中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一二〇號
華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第二一六四五號
每份零售港幣壹元伍毫
中華民國內政部登記證內警台字第〇〇三號
中華郵政台字第五〇九號執照登記為第二類新聞紙類
今日出紙七大張
發行及承印 華僑日報有限公司
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣經理處：台北市復興北路四九九巷二弄三號一樓 電話……七一二九五六

警方破黑社會組織拘十四人

西區餐廳遭人勒索搗亂 事主報警求助粉碎黑帮

（特訊）由於得到幾名具正義感的餐廳東主的衷誠合作，中區警署人員於上月，成功地摧毀一個涉嫌是黑社會組織，並在連串行動中，拘留十四名男子。

被捕各人中，部份相信是屬於一個活躍於西區的黑幫組織，該黑社會涉嫌與多宗發生於該區的案件有關，警方調查顯示，該批黑社會分子於過去數月內，企圖將它們的勢力擴展至中區。

警方係根據兩名餐廳東主的舉報，而展開拘捕行動，他們向警方警稱，他們位於德輔道西及皇后大道西的餐廳，於本年三月及四月間，曾數次被人搗亂及破壞，對方自稱屬於一個黑社會組織，要求事主給予金錢。

海傍警署人員於接獲報告後，立即聯同中區反黑組人員展開行動，並於上月拘捕十四名涉嫌與案有關男子，他們年齡介乎十六至廿四歲。

警方經過查詢後，稍後釋放其中四人，而其餘各人則獲准各以現金五百至一千元保釋外出，以待進一步調查。

負責調查此案的高級督察莫燦堆表示，此次行動成功，絕大部份係由於事主的充份合作，向調查的警務人員提供了很多有用的資料。

「警方特別讚揚其中一間餐廳的一名女職員，當兩名疑匪向她收取保護費時，能保持鎭靜，並機智地紀錄了他們的身份證號碼。」他說：「只有在市民的充份合作下，警方始可以成功地打擊黑社會活動，並希望市民合作，能繼續加強及發展。」

在談及區內黑社會問題時，莫燦堆高級督察指出，直至目前為止，警方今年一共接獲十四宗涉及黑社會的罪案，其中十二宗已被偵破，涉嫌與案之人士亦已被拘控。莫氏重申警方將會盡力捕除區內的不法份子，使到居民及商戶能免受他們的威脅，最後，他補充說：「警方單方面的努力很難取得圓滿的成果，假如市民能挺身而出舉報罪案，並在有需要的情況下出庭作證，則任何不法份子將會恐嚇及勒索他們的非法份子，將會難逃法網。」

香港小姐準決賽（上右）廿號李美鳳榮獲最上鏡小姐獎項。（上左）張鳳妮首先獲得其他佳麗推選為「最受佳麗歡迎獎」。（本報記者攝）

十二名佳麗獲選晉級。個個笑逐顏開。（本報記者攝）

香港小姐準決賽 十二佳麗獲晉級
二十一位候選·四號張純皓臨時退出

（特訊）八七年度香港小姐競選準決賽昨晚假無綫總合一號錄影廠舉行，由於四號張純皓因腳傷關係而退出比賽，故實得二十位佳麗競逐。

經過彩虹倩影，熱力之旅，都市魅力及樂韻伴紅粧四個表演項目後，評判團便選出十二位佳麗進入決賽，她們分別是：一號李秋妍，三號邱淑貞，六號林惠梅，八號溫麗燕，九號黃燕芳，十一號伍婉琛，十四號林穎嫻，十六號黃鶯，十八號滔露玲，十九號楊寶玲，二十號李美鳳及二十二號張蘇薇，她們將會在八月九日晚於香港演藝學院角逐香港小姐榮譽。

至於準決賽的兩項殊榮亦由兩位佳麗獲得，「最上鏡小姐」是由二十號李美鳳奪得，她今年廿三歲，職業是時裝副經理。而「最受佳麗歡迎獎」則由十號張鳳妮榮膺，她今年廿一歲，是一位秘書。

在三位大會司儀何守信，岑建勳及甘國亮的出現後便展開，二十位佳麗穿著豪華的酒會服飾出場，並向觀衆細意道出自己的個性，儼如「彩虹倩影」。

正如兩局議員李鵬飛形容香港是個大都會，現代女性參予行政工作增添不少魅力，所以「都市魅力」是散發廿位佳麗的大都市女性魅力的表現機會，她們除接受三位司儀的訪問盡吐難忘經歷外，更有即席表現自己的履藝。

大會特別安排「樂韻伴紅粧」，並由三位樂隊的主音歌手，包括太極樂隊的PATRICK雷有輝，RAIDAS的陳德彰及前「風雲樂隊」的鄭敬基，他們分別陪同穿上富有東方女性韻味的長衫一起出場，形式融匯東西文化的特色。

壓軸歌舞名爲「幻彩繽紛大都會」，并由林俊賢、鄺美雲及劉淑華透過連場歌舞，襯托起豪華的佈景，把大都市風貌表現出來。

大會邀請到王滔長、黎敦義、羅康瑞、劉寶詠琴、王守業夫人出任大會評判，甄選出十二位佳麗進入決賽。而「最上鏡小姐」的四位評判則是葉倩文、吳宇森、萬梓良及葉詠詩。

港姐準決賽小鏡頭
林惠梅體驗地鐵意外 小心月台之間有空罅

△六號林惠梅說出很多人所體驗的意外，就是地鐵之間的空隙常令到乘客受傷；她建議地鐵公司之車長應宣佈「小心月台之間的空隙」，及「發出海報」讓市民留意。

△兩局議員李鵬飛也藉此實其廣告，謂在議員中問亦有很多身為現代女性應要「行得正、企得正」。

△十一號的伍婉琛在司儀的鼓勵下高歌一曲，被問及表演選美魅力是沒法唱得出的，她會揀選這首歌讚她的魅力也不少。

△十九號楊寶玲以重任為第十五屆港姐選舉設計一個國家小姐，她毫不猶疑地讚揚香港糕，用香港小姐配合心型禮物，蛋糕遇是熱心公益，為港姐盡至連任多屆入民間的司儀何守信也可稱其中。

△廿二號張蘇薇形容自己在天氣酷熱時，在云石大枱上睡覺一番，但當司儀即席示範，她便改口說大家今後已改此習慣，今時今日消暑只靠冷氣了。

△大碧媽打的出現，使競選增添一分熱鬧，一從四德更以現代三從「一新」，晚令人耳目一新。所謂三從是少年從父，中年從政及老年從柏；四德是打、請、食及睇得。

兩的士衝上行人道 撞牆冒烟司機受傷
在奶路臣街互相閃避失控

（特訊）兩部的士昨深夜在奶路臣街與廣東道交界，疑雙方未有留意路面情況，在互相閃避下，齊齊失控衝上路邊一間店舖牆壁，兩車車頭嚴重損毀，並冒出濃烟，事後消防員到場開喉戒備，而兩車司機均受傷送院。

昨深夜十一時五十分左右，一部的士CS（U二二X一）由九四X九，由何X賦（廿七歲）駕駛，沿旺角東道向北行，恰巧由奶路臣街向遇尼道行之司機（廿九歲），此時，疑兩車司機未有留意對方，雙方即扭軚閃避，隨即失去控制，雙雙衝上行人路，直撞向上址一間肉食舖之牆壁，車頭撞毀，兩司機均受輕傷，自行爬出車外，而兩的士亦因撞牆後冒出濃烟。警方到場恐防會着火焚燒，遂知會消防員到場開喉搶救，同時將兩司機送院，至於車禍原因有待調查。（合）

旺角 天利行有限公司 課本九折
彌敦道607號新興大廈一樓商場
電話：3-845314、883112

九龍 允成英文夜校招生
英專部：初學班至F5會考班（八月四日開課）
英中部：F4至F5會考班（文理商組）保送會考
校址：九龍城太子道440至442號（龍崗道口）
電話：③832334 ③834334 ③716216l
報名時間：晚上五時至九時半
（全座獨立校舍，中央冷氣設備）

Kanebo "Romancol"
佳麗寶"羅漫彩色"
日本純棉花灰衛衣紗
50磅庄！
現貨供應！
歡迎索取布片，色咭。
電話：5—224001
日本東棉洋行
香港支店 纖維部 楊文淵
香港皇后大道中三十三號
萬邦行十四樓

粉嶺蓬瀛仙館招標啓事
裝修祥華邨祥智樓老人服務中心工程
茲招請信譽昭著之裝修公司承投上述工程，簡章備索。請於八月五日前每日辦公時間內致電蓬瀛仙館總務處賴先生或廖先生接洽爲荷。
查詢電話：〇—九〇二二九〇
（週末及週日照常辦公）
蓬瀛仙館有限公司啓
一九八七年七月廿四日

新加坡
"東海岸"海景頂層公寓
● 位於東海岸勿洛南第三道住宅區
● 佔地約37萬呎
● 每單位均附有設計獨特的花園平台
● 康樂設備齊全有網球場壁球室泳池桑拿等。
● 附近學校林立戲院餐館及購物中心應有盡有。
只需十數分鐘即通往市區
及五分鐘步行至即將落成的地鐵站
頂層復式公寓：
四套房兩大廳
實用面積4400呎
花園平台1800呎
特價 每呎320元 實價港幣200萬元起
★成交者「免費可得頭等來回星加坡機票及三天住宿。」
梁錦濠測計師行（香港分行）獨家代理
詳情請電彭小姐或Ms. Eunice 5-8101766

投資營商紅磡廣場，
僅餘百分之四機會！
紅磡廣場
紅磡馬頭圍道37－39號（新星酒樓及國華戲院現址）
地下及一樓商場旺舖
面積389－1,353呎
租售均可（部份連租約發售）
月租2,200元起
每呎僅售681元起

舖位編號		面積（方呎）	月 租	售 價
地下	56	764	$ 6,500	$ 736,100
一樓	1 & 2	1,353	10,600	1,203,400
	3	763	6,300	716,300
	4	792	6,500	743,000
	5, 6, 6A	828	6,500	736,100
	18	595	3,100	405,600*
	19	656	4,300	484,000
	46	389	2,200	287,400*
	70	449	2,900	383,000*
	71	844	6,700	766,900

*連租約發售
洽購或洽租處：
長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行21樓 電話：5-8101818

1988
爲國內有貿易業務人士提供方便
定印時可指定部份數量在廣州提貨
月曆·日曆·枱曆總滙
加印廣告、推銷商品、最佳宣傳！
港穗提貨、餽贈親友、最佳禮物！
備有小樣·電索寄奉·歡迎轉口
日本印製高級紙張、菲林月曆
廣州聯絡處：廣州市沿江一路愛羣大廈1153房（人民大廈）
信昌文教用品有限公司
地址：九龍官塘巧明街99號巧明大廈十樓C·D座
電話：3-429428 3-429322 3-414310

華僑日報救童助學善長仁翁善囊請解

FACULTY OF BUSINESS ADMINISTRATORS
英國企業行政學會
深圳大學
聯合主辦
企業管理研究文憑課程
本文憑課程爲從事中國貿易、行政人員及專業人士提供研究院程度之工商管理敎育，以兼讀方式進行在深圳大學及香港授課。開課日期於九月份開始，爲期二年。索取章程及學會資料請查詢秘書處。
九龍尖沙咀金巴利道76號8字樓B座
電話：3-7390019

仁愛堂田家炳幼兒園
誠聘主任
凡年齡25歲以上，中學會考合格，具幼兒工作訓練證書，有三年以上工作經驗，能獨立處理幼兒園行政工作者，可親繕履歷，待遇要求，連同學歷證件影印本及近照乙幀於87年8月5日或以前，寄屯門仁政街仁愛堂社區及室內體育中心大廈七樓仁愛堂執行總幹事收。

長江第三次洪峯抵荊江

軍民搶險護堤 最後戰勝洪水

二百多處險情終於化險爲夷

保證江漢平原平安渡過難關

（新華社武漢七月二十六日電）長江第三次洪峯已于昨天十二時安全抵達荊江大堤的尾端監利縣江段。至此，可宣告一百八十三公里的荊江大堤勝利地頂住了這次洪峯的沖擊，保證了江漢平原安全度過這次洪汛。「萬里長江，險在荊江」。當流量爲六點二萬秒立米的長江洪峯于二十三日凌晨二時出三峽口，穿葛洲壩，兇猛地撲向荊江大堤的時候，荊江江段水位不斷上漲。二十四日下午二時，沙市水位達四十三點八九米，超過警戒水位零點八九米，距最高防禦水位僅差零點七八米，相應流量五點二萬秒立米，爲一九八二年以來的最大洪水。在過洪期間，有些堤段因洪峯沖擊浪泡和水位高、壓力大，先後出現渾水漏洞、翻沙鼓水、冒水、堤滲等大小險情二百二十一處，其中，荊江大堤九處。但由於沿岸近三十萬軍民早已嚴陣以待，及時發現、奮力搶護，迅速消除了險情，確保了大堤安全。

荊江水位下降 宜昌情勢穩定 三江航運先後復航

爲戰勝這次洪峯，國務院副總理李鵬在七月二十二日曾對長江中游防汛工作專門作了部署。中央防汛總指揮部急會議進行周密的防汛部署。各級主要領導人也都奔赴現場指揮抗洪戰鬥。目前，荊江段水位已逐步下降。宜昌段江水已趨於穩定，葛洲壩三江航道已於昨天下午二時恢復通航。另訊，七月十九日至二十一日，由於淮河上游及淮北平原連降大暴雨，淮河出現了第二次洪峯。到昨晚二十二時，洪峯已順利通過安徽省境內的險關——正陽關。洪峯流經的安徽淮河大堤和蒙佳等主要行蓄洪圍堤都安然無恙。

香港企業家認爲 大陸長江三角洲 是辦實業好地方

—華潤公司與港商實地考察

（新華社香港七月二十六日電）前不久應邀參觀訪問上海，南京，蘇州等地的香港企業家們認爲，內地與香港的經濟技術合作前景廣潤，長江三角洲是投資興辦實業的理想地方。今年五月中旬和七月初，香港工業總會主席丁鶴壽，中華總商會副會長黃宜弘等和兩批中青年企業家二十多人，應有關方面的邀請，先後前往長江三角洲的上海，南京，蘇州，常州，無錫，南通，常熟，張家港等大中城市及一些農村參觀訪問，他們通過考察長江三角洲城鄉的工業，農業，外貿，科研，教育等行業的情況後，對這個地區的經濟發展狀況和投資環境，以及科技水平的現狀，有了感性認識，特別是內地某些高科技工業的新成就，給他們留下了深刻印象。

中國替美國 製造火箭

在上海新中華機器廠參觀中國自行研製的「長征三號」運載火箭時，企業家們由衷地爲祖國及尖端技術領域所取得的成就感到欣喜。有的人激動地說，以前參觀過美國製造的火箭，想不到在上海能看到中國爲外國用戶訂造的火箭。企業家們在上海還着重考察了閔行和虹橋兩個經濟開發區的投資環境和客商投資情況。他們認爲上海經濟開發區發展潛力很大，對海外投資有較大的吸引力。在香港企業家參觀訪問期間，內地有關方面曾提議，由香港廠商、內地駐港企業，內地工廠三方共同參股組成以經營一行業爲主的聯合開發公司，以加快長江三角洲經濟開發。這一倡議受到香港企業家們的重視。他們認爲，長江三角洲幾個主要城市有較好的工業基礎，科技力量和吸收消化國外先進技術的能力較強，企業的經營管理水平和經濟效益也較高，引進外資發展經濟具備了優越的條件。

台灣來港遊客增加

香港人民入境事務處加強工作

（新華社香港七月二十六日電）今年一至五月份從台灣赴港的遊客激增。據香港旅遊協會發言人邵善發估計，由於台灣當局目前放寬居民申請赴港旅遊的措施，赴港的台灣遊客還會進一步增加。據統計，今年頭五個月，赴港的台灣遊客逾十三萬人次，比去年同期增加約百分之六十三。而在一九七九年全年，赴港台灣遊客只有十二萬人次。由於今年台灣遊客增幅大，目前台灣已成爲第三個赴港遊客最多的地區，僅次於日本和美國。在去年赴港遊客數量中，台灣只佔第四位，遜少於澳大利亞。由於台灣遊客有可能進一步大幅增加，香港人民入境事務處方面表示將會密切注意有關情況，以作出安排，配合需要。香港旅遊協會方面則認爲，香港的酒店客房和導遊等旅遊設施，均足以應付大量赴港的台灣遊客。

社論

透過社區團體展開公民教育

公民教育委員會最近撥出五十萬元，資助二十三項由社區團體舉辦的公民教育活動。委員會屬下社區參與計劃小組委員會主席麥海華說：撥款總數較去年增加一倍，而社區團體對資助計劃反應熱烈，預料在計劃中的活動可供四十多萬人參與。

從撥款增加，反應熱烈與估計參與人數三方面，該看出公民教育活動已獲得政府、社團與民衆更進一步的支持。這現象已足令人鼓舞，尤其是當檢討政制正進入高潮，大衆的公民意識受到了重大考驗，更加顯出公民教育的重要性。自展開檢討綠皮書以來，最熱門與爭論性的問題無過於立法局直選，特別是着重於應否在八八年施行，正反兩派所持的主要爭論，就在一般市民的公民意識是否已臻成熟。

港人的公民意識成熟度是否已到了可以施行直選，很難作出一個爲各方接受的定論，但港人需要接受更多的公民教育，卻是無可否定的。罷在目前的形勢，無論那一方面都認定香港的前途繫於能否建立一個適合香港環境而又好好地運行的民主政制，達到這目標的先決條件，是要教好香港人認識民主的眞諦與應有的權利與責任，同時認識香港的特殊環境與政治架構，還要分析從執政者與各派政客所言的是非眞僞。不過，從各方面調查所得的結果過去選民登記與投票的表現，對政府諮詢意見的反應，港人的公民意識仍有待於進一步作多方培養。

一般港人的公民意識不夠成熟，如研究香港過去的政治型態，確亦無足怪的。香港這個殖民地被認爲有自由而無民主，港英政府以往亦向不鼓勵從基礎灌輸港人以民主意識，但到今天已時移勢易，由於推行代議制，那一方面都强調公民教育的重要。第一本「代議制白皮書」第九章特別提到「公民教育」的問題，充份認定推行代議制與公民教育有重大關係。該章指出：「很多組織和個別社會人士，都大力主張當局應該更有效及更全面地推行有關政治和政體方面的教育，使香港人對本港政制的發展與各項建議的影響和複雜性，更爲了解。」

然而，由於眞空會存在多時，現在又緊急需要，推行公民教育多倍覺困難，別說港人現有的公民意識水準或確還未夠，即使有了相當進展，還要不斷加强。一個國家或地區的公民意識越普遍與越高，就是越眞正民主與開明，故只有越求普遍與越高，公民意識是沒有最高綫的。爲了趨求這目標，不斷推行公民教育是唯一工具。

「高度自治」是中英兩國政府對港人許下的諾言，亦是港人所一致要求，但「高度自治」必要有高度公民意識來配合，而公民意識必要用教育來培養，政府亦明白這需要，遵照「政制白皮書」的指引分兩條路綫進行：㈠向學生灌輸公民教育；㈡成年人亦必須有機會接受更多的公民教育。對於學生方面，教育署已公布了一份「學校公民教育指引」，分別由各級學校，遵照施行。至於對成年人方面，幹來比對學生較有其特殊困難，因成年人的成份比較複雜得多。

向成年人推行公民教育，首先要誘發他們自動投入，不能如在學校强制去學，除了借助院校及教育團體多舉辦此項教育的校外課程，還要鼓勵社區團體展開各種公民教育活動，現獲得撥款資助的二十三項計劃，在形式上相當廣泛與吸引性，計包括義工訓練課程、話劇、研討會、調查、製作視聽資料、出版公民教育手冊、嘉年華會及各種活動等。計劃內容涉及社會公德、公民的權利及義務、香港的政治制度及行政架構，以及認識中國的歷史及現狀等方面。社區團體對這些資助計劃反應熱烈，該是一個好現象，今年撥款由廿五萬增至五十萬元，但要求資助額達二百萬元，似足顯需求仍多，「公民教育」既有這樣重大價值與急切需要，當局該作進一步審核，如認爲有增加的必要，就不該吝嗇了。

在柬國問題會議席上 中國重申支持柬抗越決策

（新華社曼谷七月廿六日電）出席正在這裏舉行的第三次柬埔寨問題國際會議的中國代表團團長陸青，今天下午在發言中重申中國援柬抗越的立場堅定不移。他强調說，柬埔寨問題必須按照聯合國大會通過的有關決議和民柬聯合政府的八點建議來解決。越南必須從柬埔寨撤出全部軍隊。他指出，越南當局在柬埔寨進行的是一場赤裸裸的侵略戰爭，是它們妄圖建立「印支聯邦」的戰爭。「印支聯邦」的戰爭，不僅給柬埔寨人民帶來了巨大的痛苦和災難，而且對東南亞的和平與穩定造成了巨大的威脅，從而也危及國際和平與安全」。他在講話中指出，民柬聯合政府的八點建議是合情合理的。越南始終拒絕接受，說明它對政治解決柬埔寨問題根本沒有誠意。陸青認爲，要徹底解決柬埔寨問題，需要有各方面的條件，但當前最重要的是柬埔寨各派愛國力量加强團結，繼續英勇戰鬥，這是爭取抗越鬥爭勝利的關鍵。我們希望三派愛國力量從國家民族利益出發，團結一致，共同對敵。」他呼籲國際社會繼續加强對柬埔寨抗越鬥爭的支援。他說：「只要越南不改變侵略立場，不撤出全部軍隊，我們希望各國政府就繼續保持對越南的全面壓力，包括不向它提供援助等經濟壓力。」

紐約氣溫高達華氏九十五度，五歲的積遜，他在曼赫頓公園找到一個消暑解熱的辦法。（美聯社）

根據鄧小平指示 中國軍隊清左毒

培養軍隊既能作戰又能建設

（中新社北京七月二十六日電）自鄧小平出任中央軍委主席以來，中國軍隊的政治工作大力清除「左」的影響，端正方向，出現了令人矚目的變化。「高舉」、「緊跟」、「突出」、「政治衝擊一切」、「空對空」的政治說教遭到摒棄。政治工作爲國家現代化建設服務，爲軍隊現代化服務的宗旨牢固地樹立起來。當代軍人在人民中贏得了尊重和信賴。今年一月，中央軍委作出「新時期軍隊政治工作的決定」，對於保證軍隊的革命化、現代化，正規化建設，保證軍隊戰鬥力和各項任務的完成，保證黨對軍隊的絕對領導和人民軍隊的性質，具有重要的意義。由於端正了新時期政治工作的指導思想，中國軍隊在百萬大裁軍，體制改革，作戰訓練各項重大舉措中，始終聽從中共中央的號令，步調一致，保持了全軍上下的高度統一。中國軍界高級將領楊尚昆，楊得志，余秋里等多次講話重申，軍隊堅決支持國內改革，開放的大政方針，並撥出機場、碼頭，鐵路專用綫，數十萬官兵奔赴大江南北，積極支持國家的經濟建設。

軍隊根據鄧小平關於「要使我們的幹部和戰士，經過訓練以後，既能打仗，又能搞社會主義建設」的指示，開展了培養軍地兩用人才的工作。一九八五年至一九八六年，就培養了一百五十萬人，許多官兵成爲地方經濟建設的重要力量，這項工作，如同五十年代初，成千上萬解放軍官兵到地方參加政權建設和經濟建設一樣，具有不可估量的深遠意義。新時期政治工作加進了新的內容：陸軍開展了熱愛祖國大好河山的教育，海軍部隊開展了「愛島，愛艦、愛海洋」的教育，空軍部隊開展了「熱愛祖國領空藍天，保衛祖國領空」的教育，從而使廣大官兵增强了民族自豪感。用中國軍隊中流行的一句話來說，就是「祖國在我心中」。由於政治工作做到了實處，中國軍隊的政治素養得到提高：遇事洪水，官兵在齊胸的激流中築起了人牆；東北大火，戰士在烈火中奮勇撲救；老山前綫，佈滿彈孔的戰旗飄揚在中國的國土上。全軍湧現出一大批戰鬥英雄，勞動模範、愛民集體。

廣西邊防陣地 舉行閱兵禮

（中新社南寧七月二十六日電）廣西軍區今天上午在法卡山守備部隊駐地，中越邊防重鎮寧明舉行閱兵式，紀念建軍六十周年。今天上午，在寧明機場上，廣西軍區法卡山守備部隊兩千五百多名身着新式制服的官兵接受了廣西軍區司令員李新良，政委蕭旭初，廣西自治區人大常委主任甘苦，自治區政府主席韋純束等負責人的檢閱。上午九時，受閱步兵，炮兵，裝甲兵部隊，組成二十四個方塊隊形依次通過檢閱台。這些部隊都是幾年來在保衛邊防，建設邊防的鬥爭中功績顯著的部隊，其中包括「法卡山英雄營」，「法卡山守英雄連」。與步兵一起受檢閱的一輛輛新式火炮，坦克和戰車行列，反映出法卡山守備部隊現代化，正規化建設中的成就。據悉，駐守在中越邊境前綫的廣西邊防部隊在「八一」建軍節還將舉行坑道花展、詩歌朗誦會等慶祝活動。

美商業部長鮑德里奇 參加加州騎馬競技 心臟病猝發墮馬身亡

鮑德里奇近照（美聯社）

（美聯社，合衆社加州澳爾納特克里克廿六日電）美國商業部長鮑德里奇昨日墮馬受傷，數小時後不治，享年六十四歲。此間約翰繆爾醫院外傷醫師佩特爾稱，鮑德里奇於下午三時五十分（香港時間今晨七時五十分）在該院一間手術室心臟功能停止。他昨日下午在廿哩外的布倫特烏克羅迪歐馬場騎馬，試圖綁住一頭小牛時，他的馬用後腿站起，而致人仰馬翻，馬并壓在鮑德里奇身上。事後不久趕抵農場的史坦福大學鄰科醫生詹森稱，他與志願消防員施行心肺復活法大約四分鐘，當鮑德里奇的心臟再度開始跳動及開始呼吸時，由直升機送往該院救治。醫生們稱：鮑德里奇墮馬後受了嚴重內傷，其中包括肝臟及心臟撕裂。佩特爾稱：在施行探索手術期間，醫生們發現內部大量流血，而他們卻不能爲他止血。他指出，通往心臟的主動脈及大靜脈均已裂開。手術展開後約一時半，鮑德里奇心臟停止跳動，醫生雖按摩其心臟，努力使它恢復跳動，但卻告失敗。四名外科醫生之一的首席外科醫師拉波諾稱：「他因爲嚴重內傷而流血，及血液不能凝結而致死。」

美國商務部長鮑德里奇星期六在一處私人農莊騎術競技表演賽馬時，疑因心臟病發墮馬，送院不治。圖爲醫務人員搶救的一剎那。（美聯社）

老鮑逝世 外貿不受影響

（路透社美國華盛頓廿六日電）據接近白宮人士透露：美國商務部長鮑德里哥之意外墮馬，引致心臟病發身亡，不致影響美國的對外貿易政策。鮑德里哥無疑係「列根政府」重要成員之一，亦係美對外貿易政策的主要策劃人

吃了不潔食物 北京近郊發生 一三八人中毒

（合衆社北京廿六日電）北京日報今天報導，北京近郊一條鄉村的一羣村民，最近在一次飲宴中因爲吃下了變壞的肉食，結果有一人中毒死亡，一百三十九人病倒。這件食物中毒事件在本月十七日發生，該村的村民當時爲了紀念一名已死的同鄉舉行冥壽宴。席中有些豬肉和雞是一天前準備好的，但於上菜前已放在露天地方達廿小時之久，可能因爲天北京夏的天氣酷熱，所以這些肉食變了質，一百卅八名賓客吃下後頓感不適，有八十一名中毒者需要留醫，其中一人中毒死去。衛生部門已下令把出售這批肉食的商店封閉，並已對事此展開調查。

憤怒的蘇聯克里米亞韃靼人週六在莫斯科紅場入口示威，要求返回家鄉和會見領袖戈巴切夫。（美聯社）

湖北黃岡交通局長 行賄受賄依法判刑

共產黨犯案一律開除出黨

（新華社武漢七月廿六日電）湖北省黃岡地區交通局局長王本濤等八名黨員幹部，因行賄索賄受賄，貪污公路建設資金，被開除黨籍。這八人已於廿四日分別被判處有期徒刑一年半至八年。根據湖北省羅田縣人民檢察院偵查證實，湖北省黃岡地區交通局局長王本濤，副局長譚千成、計財科副科長胡榮基，湖北省公路管理局縣鄉公路科科長陳春榮，羅田縣交通局局長周之汗、副局長黃永安，羅田縣公路段段長張立坤和區鄉公路管理段段長江海源等八名犯罪份子，一九八四年以來，互相勾結，先後利用職權，大肆行賄索賄受賄，虛列工程項目，從中貪污公路建設資金共八萬七千多元。王本濤等八人已被開除黨籍，撤銷行政職務，開除公職。經黃岡地區中級人民法院批准，羅田縣人民法院對上述罪犯分別判處有期徒刑一年半至八年。另訊：河北省唐山市第二絲綢廠財務銷售科長，共產黨員甄繼貴，利用職權，索賄受賄，被開除黨籍，撤銷行政職務，縣人民法院依法判處他有期徒刑十年，剝奪政治權利二年。甄繼貴在一九八五年三月到一九八六年十一月任財務銷售科科長期間，先後向山東省沂源縣第一落棉廠，臨沂縣大里莊落絲廠，浙江省海寧縣海棉廠，紹興縣項里星紡織廠，印染廠等單位，索取賄款二萬一千多元，除給他人現款三千三百元和自行車一輛外，其餘全部據爲己有。中紀委前不久曾作出決定，共產黨員今后再有索賄行爲的，不論情節輕重，一律清除出黨。

拉美國家人士 受狂犬病威脅

（新華社馬那瓜電）最近在洪都拉斯舉行的第五次防止狂犬病國際會議認爲，中美洲一些國家和墨西哥正遭受狂犬病的嚴重威脅，因此死亡的人數正在增加。參加會議後剛剛回國的尼加拉瓜代表比爾馬古斯曼醫生說，據統計，今年以來墨西哥已經有三十人死於狂犬病，危地馬拉和薩爾瓦多有十一人。她說，這次在洪都拉斯召開的會議上，主要是想了解國際範圍內狂犬病的發展情況，交換防止狂犬病的經驗並尋求國際經濟援助以消滅這一疾病。會議還就在上述國家邊界地區進行協作、互通情況和採取預防狂犬病的措施達成了協議。

紐西蘭昨舉行大選 反對派許諾言 爭取選民一票

（路透社紐西蘭克拉斯特徹奇廿六日電）紐西蘭的競選今日在全國各家各戶活動。反對黨國民黨利用電視鼓吹愛國主義，並在各方面許下多項諾言，使黨的形象生動起來。黨領袖波爾格借用本市大會堂，用彩帶汽球裝飾，並擠滿二千多歡呼的黨徒，攝下三十分鐘的錄影，於今晚廣播。由於錄影結尾時奏國歌，由於人們平時甚少唱歌，所以把歌詞印成字幕。波爾格攻許執政工黨領袖一口是心非，違背承諾，不履行諾言，使紐西蘭頻於破碎境地。」可里斯特徹奇曾一度爲農業興旺的肯特省，但自政府取消農民津貼而大受打擊。波爾格宣稱，他「農民不需要津貼。他們希望有意義的經濟政策，遏止通貨膨脹，降低利率和紐元幣值。」波爾格說，掌政三年的工黨蓄意維持高利率，使紐元昂值。

廣州查處經濟領域內 玩忽職守案二十一宗 損失五千四百多萬元

（中新社廣州七月二十六日電）在過去的兩年半中，廣州市檢察機關查處了經濟貿易活動中的玩忽職守案二十一起。這些案件造成的經濟損失達五千四百多萬元，其中很多是在涉外經濟活動中發生的。有關方面認爲，企業領導人的官僚主義是造成這些玩忽職守案的重要原因。被詐騙份子騙去鋼材和巨款，或在一次買賣中損失貸款幾百萬元，都是因爲企業領導人不諳事理，自以爲是和有章不循。某公司總經理陳某，在主營建造一項中外合作的重大工程時，自以爲是，自作主張，輕率地把工程包給一資信不佳的港商。施工過程中，有關人員發現問題多次提醒他，但他仍一意孤行，致使該項工程發生嚴重質量事故，直接經濟損失數百萬美元。有關人士指出，這些玩忽職守案造成的經濟損失已無法挽回，因此對從事經濟活動的國家工作人員的法紀教育、對官僚主義的鬥爭刻不容緩。

希臘連續一週熱浪，導致數百人喪生及數千人需送院治療。圖爲兩名途人急救一名被熱暈的女士。（美聯社）

老戈呼籲國民奮發 發展機器製造 重振蘇聯經濟

（路透社蘇聯莫斯科廿六日電）蘇共喉舌眞理報載稱，克里姆林宮領袖戈巴切夫呼籲蘇人作出更大努力，加速製造機器，力圖重振蘇聯經濟。眞理報引述官方塔斯社的報導：戈巴切夫週五日告黨中央委員會的會議稱，政治局關切到機器製造業增長緩慢。他說，機器製造的基本要素，蘇聯可以因此而現代化工業生產，引進科學新思想，達成較大的經濟增長。他告訴機器製造部的高級官員的會議稱，一九八七年上半年，機器製造方面的總產量，祗增百份之四．三，僅達原訂計劃的指標八成。

海灣六國外長會議 支持科威特油輪 懸掛美國旗航行

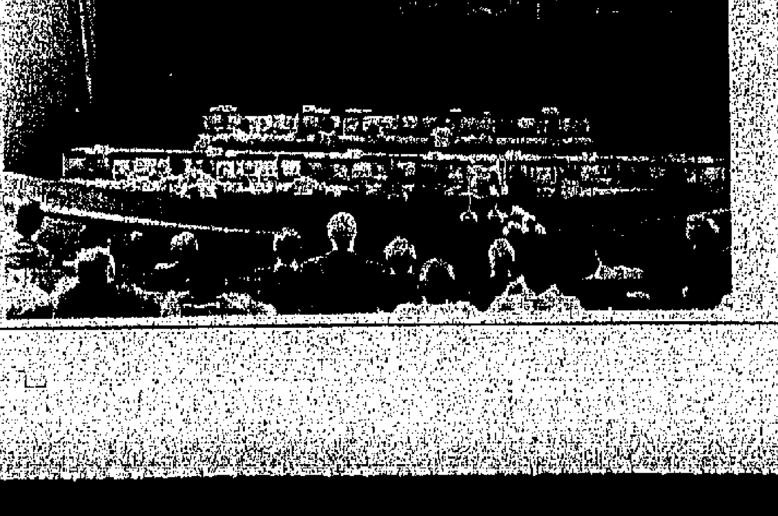
美科專家合作在海峽掃雷

（路透社科威特廿六日電）六個波斯灣阿拉伯國家的外長，已支持科威特將其中十一艘油船重新註冊及懸掛美國旗，以保護其航道，使之免受伊朗襲擊的政策。其中兩艘懸掛美國旗的油船，包括受水雷損毀的「布里奇頓號」，預定今日開始裝載原油及氣體，在美國海軍護送下，從波斯灣返國。航運界消息人士稱：排水量四十萬一千三百八十二公噸的超級油船「布里奇頓號」，可能在今日停泊於一個海島碼頭，在其未受損的油箱中盛載石油。「布里奇頓號」及排水量四萬三千六百零四公噸的運氣體船「瓦斯王子號」，在航行五百五十哩後，經於前晚抵步。上述消息人士稱：三艘美國軍艦會從巴林駛回波斯灣，於下週三或週四陪同兩艘油船駛離該灣。美國及科威特的專家，現正商討從一處狹窄深水海峽清除水雷。「布里奇頓號」在該海峽接近伊朗法爾西島之處觸雷。引起爭論的懸掛美國旗計劃，昨晚獲其他波斯灣阿拉伯國家支持，這時國家的外長在沙地阿拉伯山區度假勝地塔伊夫開會。波斯灣合作委員會一項簡短公報稱：「此委員會重申支持科威特採取（以保護本身航運）的措施。」該委員會六個會員國爲沙地阿拉伯、科威特、巴林、卡塔爾、阿曼及阿拉伯聯合酋長國。

（法新社巴格達廿六日電）儘管外傳伊拉克已決定由本週三起實施三十日停火，但伊拉克官方宣傳媒介今日對於此事隻字不提。

法戰艦四艘升火候命 隨時開海灣護航

（法新社巴黎廿六日電）法國國防部一位發言人今日在此間宣稱，法國政府會下令四艘戰艦作好準備，以便隨時候命在廿四小時內駛往波斯灣。該四艘戰艦是包括「克里曼梭號」航空母艦，兩艘導彈快速艦和一艘補給艦。該艘航空母艦載有四十架戰機，包括超級「伊登達」戰鬥轟炸機和直昇機。現在，該四艘戰艦是停泊在法國土倫港。由於政府發出命令，該四艘戰艦上的三千名法國海軍官兵已經取消休假，準候候命出發。該發言人表示，法國政府採取此項行動是屬於一項防範措施，目的是使海軍戰艦能隨時遵照政府的號令，駛赴所需要之目的地。目前，法國海軍部已經有三艘戰艦在波斯灣執行任務。



在蘇太空飛行控制中心敘利亞總統左方螢光幕的正與敘利亞首位太空人會談情形。（美聯社）

世界展望

奉答林維盛先生

尊敬的讀者林維盛先生，來函所提各個問題及意見，在下認爲都很有意義，應公開刊登，讓讀者先生們討論。｜光華寮案，尊意良善，國共息爭，華民共盼。內政固望能如此。竊以爲民心歸向，寮產同歸，在內政固然，但國際關係複雜，在國外資產，其性質如聯合國的代表權，或香港主權等，應交給誰，便是另一回事，因時因地而異。今天的聯合國代表權，香港主權等，是用不着內爭的，爭也無用，是有國際外交準則可循。故竊以爲日本承認中共領導的中國政權，卻把中國資產判給國民黨政權；寮屋雖小，性質嚴重。若此計得逞，則香港也可以依樣葫蘆，藉口「還政於民」把主治權交給「以民主抗共」的「中國人」。何況台灣國民黨政權宣稱「中英聯合聲明」無效，香港主治權應交給他們哩！日本也可以拿馬關老契約，要求把台灣交給它。

特別是：「中國人」有血統與國籍之分。記得你在理工學院主講時，有人說中國大陸政府有責任收容越南難民，因爲是華僑華裔。我卻認爲，一則他們不願意去大陸，二則他們助美軍反共，要求美國對他們負責。現在我要補充：他們雖是華裔，但不一定是中國籍。（東南亞華僑多數先是雙重國籍後歸當地籍）

愛中國與否是一回事，是不是中國籍是另一回事。這在泰國新加坡美國的華僑，心雖愛祖國，但卻不得不入當地國籍，十分矛盾，爲了生存也沒辦法。

香港「中國人」也不少入外籍。「九七」後這些人如仍持外國護照，是否屬「治港」的「港人」呢？他們的財產，應作「外僑」對待還是作「中國香港公民」對待？這個問題和當前「政檢」與「基本法」聯接有關，懇請賜教。｜

㈠在下對「光華寮案」之意見，是希望北京息事寧人，暫時按下這個問題，等待異日情勢變化時再求解決，毋因「光華寮案」影響中日關係。

㈡在下在理工學院演講「越南難民問題」，因相隔時日過遠，現在記不起當日之論調。承閣下提出，謝謝。

㈢「港人治港」之「港人」，在「基本法」上應有規定，就是「中英聯合聲明」也有說明，請閣下參考「中英聯合聲明」。

歡迎多來函賜教，「世界展望」不是在下之「專欄」，是廣大的「華僑日報」讀者所共有的，只有大家合力耕耘，這小小的「園地」才可以開出美麗的鮮花。

海灣六國外長會議

海灣六國外長會議，主題是㈠兩伊戰爭情況，㈡美艦護航，㈢伊朗的戰略三大議程所重視仍然不脫「戰爭危機」四個字。

在下倒有另外一種想法，「海灣戰爭」與海灣六國關係密切，爲什麼不可擺脫戰爭威脅，憑六國之關懷與力量，尋求有效辦法，先求兩伊停火，進而達到海灣全面和平目的。

或日海灣情勢已和緩了，但並不等於和平，或日，聯合國正致力促成兩伊停火，但同樣不等於和平。

在下以爲足以左右海灣局勢變化的，並非美蘇單方面之努力，更非聯合國之努力，而是聯合國，美蘇聯同海灣六國的共同努力。

海灣六國今後應做的工作，就是尋求「海灣和平」。

防洪抗旱

中國一直受到自然災害，大陸各地從未停止發生洪水或天旱爲災的。長江第三次洪峯過了葛洲壩順流而下，水勢已緩慢，相信兩湖一帶可避免水災。

廣西一帶不僅洪水爲患，另一部分地區則是苦旱成災。廣西人民，既要防洪，又要抗旱，眞是苦上加苦。

自然災害雖云不能避免，但可以預防。奉勸北京領導者，由今日起，應注意防洪抗旱，說什麼外資增長，說什麼現代化雖然重要，但要是我們不能防洪抗旱，年年月月的抵受自然災害打擊，一切上層建設都爲之失色，減却意義，而且是事倍而功半。

李文

先夫梁公永濂大律師 於主曆一九八七年七月廿叁日魂歸天國享年七十四歲於一九八七年七月廿七日在香港殯儀館治喪謹定一九八七年七月廿八日下午五時在花園道聖約瑟禮拜堂舉行安所彌撒隨即出殯奉柩至歌連臣角火葬場舉行火化禮謹此報

聞

未亡人 JOAN LEONG
孝女 梁冰濂
胞弟 梁永顯 梁永權 梁永浩
胞妹 梁淑文 梁淑禧
親屬繁衍 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五弍二六一八

菲新國會開幕前夕新法令出爐

科拉桑出高招　旨在安民定國

不赦武裝叛國組織國民防衛軍　窩共附共重刑士改對貧農寬待

（路透社菲律賓首都馬尼刺廿五日電）菲律賓總統科拉桑在新國會開幕前夕，運用總統權力，頒佈四十二項新法令，其中最重要者爲下述各項新政：

（一）今後叛國有據，從事武器叛亂者，悉列入軍法處置，并加重其刑罰。

（二）組織「國民防衛軍」，以後備兵員、退伍軍人及非現役軍人及全國二十歲以上青年之適合服兵役者爲骨幹成員，專家估計：政府若與人民充份合作，上述「國民防衛軍」可擴編成爲一百萬人之部伍。

（三）加重菲共之包庇及附從者之刑罰，由目前之最高有期徒刑十二年，加至終身監禁及死刑。這是一項軍方所堅決要求實施的新法令。

（四）經過修正的土地改革法令，對地主及左翼貧農的要求分別作出若干讓步。

菲新國會今重新揭幕

議員任重道遠　五大議題待決

馬尼拉街頭警衛森嚴

（路透、美聯社菲律賓首都馬尼刺廿五日電）沉寂了十五年的菲律賓國會，已定於明日重開，屆時科拉桑總統將親自主持新國會開幕，並即席發表「國情咨文」演辭。據熟悉菲政情的人士透露：新國會開幕即面對下述重大議題，必須迅即加以討論及表決，計開：（一）科拉桑總統交議之土地改革法案。（二）美軍在菲基地之存廢問題。（三）新憲法之草擬及修訂問題。（四）對菲共的和戰問題。（五）對「菲回」要求獨立問題。

菲前總統馬可斯於一九七二開始宣佈因應付菲共叛亂，在全國施行軍法統治，總統具有一切重大權力，自那時起，菲國會即名存實亡。

由於科拉桑政府和新國會受到「菲共」、「菲回」、前國防部長恩里萊所領導的反對派，和反對土地改革法案的極左極右兩幫的共同反對，新國會開幕期間，將有政變陰謀出現的傳言，甚囂塵上，故菲全國軍警已於昨日開始全部進入緊急戒備狀態，以防變生肘腋。（詳見本版昨日頭條新聞報導）。

國府財政部一官員透露

今年修訂海關稅則　三千項產品獲減稅

預測明年不再修正進口稅則

（中央社台北二十六日電）財政部的一位官員透露，今年修訂海關進口稅則，除工業局建議的降低二千八百多項工業產品關稅外，還有部分農水產品也一併調低，預計減稅項目近三千項。

財、經兩部已達成共識，明年由於政府忙於研擬國際商品統一分類制度的推動，因此今年度大幅降低關稅後，明年不考慮檢討降稅，今年的降幅及項目，將成爲歷年來規模最大的一次。這位官員說，海關進口稅則修正工作小組，除把今年以來兩千機動降低關稅的一次近二百項產品納入稅則修正案中外，也把有關單位、各界的建議一併納入。

另外，行政院農業委員會也同意降低部分農水產品關稅，使得今年的降稅項目，可能超過工業局建議的單純工業產品二千八百多項。

財政部官員指出，凡是名目稅率與實際稅率相差過大的貨品，今年將大幅降低稅率。

統計顯示，目前我國關稅的實質稅負，已由去年的百分之七．六七降爲百分之七．二三，政府計劃於近年內降低到百分之五。這位官員說，政府逐年降低進口關稅，減輕了進口商的進口稅負，但部分商人仍未把降稅的好處讓消費者分享，例如黃豆進口關稅降了一半，但豆製品的售價沒有調低，辜負了政府降稅的美意。我國預定自七十八年一月起實施國際商品統一分類制度，財、經兩部正籌劃中，明年並將全力投入這項工作，因此計劃明年不再修正海關進口稅則。

華盛頓郵報著論

讚譽蔣總統　對民主貢獻

（法新社華盛頓廿六日電）「華盛頓郵報」今日在社論中指出，台灣總統蔣經國決定結束台灣的戒嚴令，已經向美國人民和其他國家人民證明，中華民國能夠解決政府所遭受到民主政治的壓力。

該報又指出：蔣經國總統此項決定，反映出台灣島已起了真正的變化。該報又指出：台灣政府現正步向政治開放，是值得尊重的。該報謂：全球的民主事業正在前進，而蔣經國總統此種決定正好是對民主事業作出貢獻。

社會秩序恢復後

南韓經濟仍樂觀　台遭遇强勁對手

（中央社記者胡景寅台北二十六日電）「穩定中求發展」，是我國多年來採行的策略，它使我國獲致「經濟奇蹟」的成果；如今，同爲亞洲四條龍之一的韓國，更以「穩定中求高度成長」爲目標，成爲我國在國際上強勁的競爭對手。行政院經建會指出，以往因環境特殊，我國堅持在穩定中求發展，創造了政治民主、社會安定的有利契機，使經濟建設與發展獲致輝煌的成就，與韓國、新加坡、香港同被譽爲亞洲四小龍。

另一方面，隨著國際主、客觀情勢的演變，我國近幾年來不斷在政治上求更民主，在經濟貿易上更朝自由化、國際化邁進，也因此我國享有高經濟成長率。據了解，我國去年創下百分之十點八的高經濟成長率，今年第一季延續去年景氣，成長率達百分之十一點五，第二季表現也將近百分之十。預料第三季出口擴張將漸減緩，但國內需求擴展甚強預測經濟成長率仍將達百分之八點多。經建會表示韓國第二季經濟景氣受出口及區內需求持續擴張的影響，呈現近兩年來最繁榮的景象。但六月間因社會秩序動盪不安，其國內與外人投資暫告停頓，股市遽挫，經濟情勢一度受到不利影響，直到六月底動亂才平息，經濟前景恢復樂觀。

值得一提的是，韓國中小企業開工率今年四月達到百分之八十九，持續維持高水準，且創下一九八〇年以來的最高紀錄。

加納治亂世

採殺鷄儆猴計

一批犯罪者在刑場槍決

（美聯社加納亞卡拉二十六日電）據政府一官員稱：一批數目不詳的人士，於週六被行刑除槍決。

該政府公佈並未有發表被處決人士的身份，罪名及處決地點。這次處決事件是用來阻嚇意圖擾亂公共的人士，週五在一個公開的法庭上，有四名大學生未得官方批准而進行示威，因而被判監十四天。

但這些迦納大學的學生對其指控均不認罪，他們辯稱，是不知道其示威組織未能獲得當局發給許可證。

政府當局在六月將一名前學生領袖拘捕，因其意圖非法僞造大麻，其後引致學生抗議事件，於是當局便將大學的校園關閉。

非航機封機客若引渡赴法受審

黎綠細胞組織揚言　對瑞士將採取報復

瑞航預料來自中東威脅將增加

（法新社日內瓦二十五日電）瑞士警察星期五衝入非洲航空公司一架航機內，制服劫機者，結束了這次的劫機事件後，瑞士當局星期六預料該國公民和利益可能會受報復。

瑞士總統奧柏特星期六早上說，二十一歲的劫機者哈拉拉會在瑞士受審。哈拉拉適令該架飛機在日內瓦降落，又槍殺一名法國乘客，後來被制服和被捕。瑞士外交部發言人說，該國「正非常審慎研究在黎巴嫩居住的瑞士公民的安全問題」，和會採取什麼措施。他說，該國亦正小心研究在黎巴嫩瑞士利益會受威脅的問題。在貝魯特，一個自稱代表「綠細胞」組織說話的匿名者，致電給「國民反抗電台」，說如果瑞士將哈拉拉交給法國當局，「我們就會攻擊在黎巴嫩的瑞士利益。」

瑞士航空公司發言人說，該公司預料「威脅會增加，特別是來自中東的威脅」。並會提高航機的安全，及提高在日內瓦、蘇黎世和巴塞爾機場的保安。曾在電話中，用了八十分鐘時間，企圖說服哈拉拉投降的巴勒斯坦解放組織，駐日內瓦代表雷羅韋星期六早上說，哈拉拉告訴他，他（哈拉拉）殺死法國人鮑拉尤，是因爲這才是「法國唯一懂得的語言」。

哈拉拉說：他殺死鮑拉尤，是「要令其他人深信，我是認真的」。

巴西巴士超載墜河

（路透社巴西里約熱內盧二十六日電）據高速公路巡邏隊今日報導稱：一輛滿載乘客的巴士，在沙發斯高巴拿鎮附近發生了意外，掉進一條河中，此次意外引致二十八人喪生，其中包括十六名兒童，另六十四人受傷。

該報告說：意外於週五晚發生位於東南部的愛斯派列圖省，當時車上載有乘客九十二名，遇事時巴士正在加速，駛下山，於是便在一個彎位處失去控制，掉進河中。該巴士是行走內綫的，限載六十人，但當時車上有乘客九十多人，因此是違例超載而引致此宗慘劇，該巴士司機亦在意外中喪生。

鋼琴家夥拍小提琴家　聖詹姆斯教堂無虛席

辛幸純陳立倫聯合演出英倫

（中央社倫敦二十六日專電）此間愛樂者今天在聖詹姆斯教堂欣賞了一場由兩名中國天才音樂家聯合演出的精采表演。位於倫敦市中心的聖詹姆斯教堂座無虛席，觀衆們聆賞鋼琴家辛幸純和小提琴家陳立倫的演奏。這場演奏會由英國中山學會舉辦。

演奏會從下午三點開始，歷時三個小時。演奏曲目包括：貝多芬作品第五十七號F小調奏鳴曲、蕭邦作品第二十八號降低大調序曲，馬水龍作品「雨港素描」以及李斯特、拉斐爾、德步西等人的作品。

辛幸純小姐生於一九六四年，一九七七年前來英國曼紐因音樂學校學習音樂，去年從皇家學院畢業，並被選爲交換學者前往美國的洛杉磯加州大學訪問。陳立倫，一九六五年誕生於台北。一九七五年以後赴美深造，一九七七年轉赴英國和瑞士繼續攻讀。

與首長爭辯後　斐總理作外遊

（路透社斐濟蘇瓦廿六日電）前斐濟總理馬拉週五與其他士著酋長激烈爭辯後，本日啟程遊亞洲各國。馬拉屬溫和派，曾調停制憲危機，因而誘發五月時政變。週日馬拉與酋長們舉行會議。他被抨擊爲現行憲制的創造者，該士著與印度人在議會佔同樣數目，馬拉悄然離開會場。大酋長理事會意欲士著們在議會佔大多數，五月普選時，印人勝出組織新政府。士著陸軍將領發動政變，自該時起，馬拉一直是溫和派的中心人物，馬拉現以總理加尼斯的外交事務顧問身份，訪問亞洲國家，他將分訪南韓、泰國及印尼。

拉吉夫訪可倫坡

簽約結束斯內戰

斯年內投票是否統一

（合衆國際社可倫坡二十五日電）總統賈亞瓦德納星期六說，他下星期會跟到訪的印度總理拉吉夫．甘地簽署一項協議，結束斯里蘭卡的內戰。儘管可倫坡堅稱下星期會簽署協約，印度總理拉吉夫星期六在新德里拒絕證實是否已與斯里蘭卡達成協議。

斯里蘭卡執政黨的工作委員會投票一致贊成總統賈亞瓦德納的建議。根據這協議，一個包括北部省和東部省的單一省委員會將成立。政府過去一直反對此舉。斯里蘭卡今年內會舉行全民投票，決定東部是否願意與北部省一起，繼續作爲單一個單位。

海上越難民　漂流抵泰國

（中央社曼谷二十六日遠新電）據泰國皇家海軍發言人說，在六月十六日至七月十六日期間，總共有三百六十一名海上難民，包括三百三十五名越南人及六名高棉人，分二十九批抵達泰國。

發言人說，其中二十八批是在泰國南部的達功省登陸，其餘是在泰南的北大年省登陸。他說，在同一期間，泰國皇家海軍的海盜巡邏未在暹羅灣發現海盜劫掠事件。

南韓昨日傾盤大雨

（合衆國際社南韓漢城廿六日電）南韓中央氣象局本日發出警告，謂：由星期日下午開始，全國逾半地區將有傾盤大雨。豪雨地區包括過去兩週曾受颱風泰瑪及豪雨打擊最甚的漢城與及南部、西南部一帶的地區」。

氣象局預料滂沱大雨將至，但並無預測雨量多少。過去的颱風及暴雨已浸透南部及西南部的山野及稻田。政府官員稱：「估計未造損失達全國的百分之二．六」。官員又稱：預料新來的暴雨打擊地區較過去的風災地域尤爲廣闊。

英聯邦公開大學　擬傳授高等教育

（路透社內羅比廿四日電）英聯邦各國教育部長今天聯合宣佈設立公開大學的計劃，用電台廣播及用函授方式，向全世界傳授高等教育。

發布上述消息之前，英國及曾屬英國殖民地的四十八個國家的教育部長在此間一連開過五天的會議。

大會主席即肯雅教育部長阿蠻文宣稱：讓世界各地在職青年於業餘有進修機會就是利用原有電台及函授學校擴充爲公開大學計劃的宗旨。

印度一回教領袖　客廳突發生爆炸

一兒子及三訪客身亡

（美聯社印度新德里廿六日電）印度聯合通訊社今天報導：印度西部古吉拉特邦昨晚發生一宗爆炸事件，一名當地的回教領袖的十一歲兒子及三名訪客被炸死。被炸死小童的父親是回教領袖名拜薩特，他是國大黨黨員，亦是前古吉拉特地方議會議員。爆炸在他的住宅內發生，警方相信是由一個爆炸裝置引起的。當地記者表示：爆炸昨晚在拜薩特住所的客廳發生，客廳的窗口、牆壁和天花都被震碎，警方現在調查爆炸的原因，初步相信與政治無關。

蘇聯答應　米格廿九　售給約旦

（法新社阿聯阿布扎比廿六日電）阿聯國結報今天報導：蘇聯已答應向約旦供應一批先進的米格廿九型戰機，及森姆七型和九型地對空飛彈。該報指出：這宗軍火交易是約旦官員及蘇聯官員在莫斯科舉行秘密會談後達成的。

阿聯國結報引述莫斯科外交界消息表示：約旦去年擬向美國購買軍火，被美國國會否決後，便轉向蘇聯洽購。他們表示：約旦亦有向義大利、英國、西德及西班牙洽購軍火。

鄉情座談席上一華僑託蔡介雄

引用甘迺迪反問語　帶回台灣贈民進黨

婦聯籲民進黨勿「爲反對而反對」

（中央社紐約二十五日專電）由高育仁議長率領的台灣省議會訪問團二十四日傍晚和紐約僑胞舉行兩個小時的鄉情座談會，在座談會上發言的僑胞紛紛對代表作答復的省議員蔡介雄在立法院的表現提出詢問，也對「民進黨」的主張和做法表示關切，頻頻對一位「民進黨」立法委員在座將他們的不滿意見傳達給這一位「民進黨」立法委員。

全美華裔婦女聯合會主席高雙英對蔡介雄說，希望「民進黨」不要爲反對而反對。另一僑胞說，已故甘迺迪總統曾告訴不滿的美國人民，不要老問「國家能爲人民做些甚麼，也要問人民能爲國家做些甚麼事」。他希望蔡介雄把這句話帶回國內獻給「民進黨」。

台灣省議會　今臨時大會

（中央社霧峰二十六日電）台灣省議會明天起將召開二星期的第八屆第六次臨時大會，繼續審議第五次臨時大會未審議完成的各類議案，並進行教育部門質詢。

第六次臨時大會預定明天下午三時三十分開幕，隨即進行第一次會議，商訂議事日程。依照省議會秘書處初步排訂的議事日程，預定七月二十七日至三十一日全會審查及大會審議省政府提議案、省議員提案與報告案，以及其他預算案，八月三日開始進行教育部門質詢，至八月七日下午閉幕。

水浸孟加拉

兩天豪雨已成災　五十萬人對外失聯繫　二萬公頃農田成澤國

（路透社孟加拉達卡二十六日電）此間官方人士稱：在該國兩天內，豪雨成災，切斷了五十萬人與外間的聯繫，另一萬人無家可歸。

該些官員稱：近五千人從北部市鎮凌坡逃難至此間，躲在臨時架起的營帳內棲身，而很多其他的人則爬上受水淹影响的屋頂上，坐在其上歇息。

今日在凌坡鎮內，水深及膝，而於該鎮附近地區近二萬四千公頃的農地已被洪水淹沒。

當地官員告知記者：洪水已破壞了十五個村莊，但尚未有死亡數字公佈。

在該國東南部地區，有十三人在較早時候在洪水中喪生，昨天所降的雨量爲三百公厘，使穀物受到破壞，有數百個家庭不得不爬上防波堤上逃生。政府已運送食物、食水及藥物往災區派發與災民。在首都達卡，汽車在水及足踝深度的路面爬行，學校亦因而停課，而氣象人員預料會降下更多雨水。

海地異教徒　爭田地廝殺

二千農民執農具毆鬥　結果二百卅五人歸陰

（路透社海地太子港廿四日電）一位基督教（新教）徒部長今天說：在海地一偏僻城鎮，新教徒與天主教團總田地爭執發生衝突，至少有二百三十五人死亡。

在太子港西北一百四十哩（二百廿公里）的吉恩拉貝爾鎮工作的傳教士，神父羅伯特．伊魯斯在接受電台訪問時說：「至少有二百卅五人死亡」。伊魯斯向海地電台說：一來自天主教和新教組織的兩千名農民用大砍刀、鋤咀和短棍互相襲擊。」

在美國受教育的新教傳教士爲里塞克斯，今天在從吉恩拉貝爾抵達首都時向記者們說：「該鎮街道上橫躺着數百具屍體。」

他強調說：「吉恩拉貝爾的形勢非常恐怖。」

他補充說：「當他昨晚離開該鎮時，殘殺行動仍在進行。」

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

中醫陳慕吾博士臨床實驗結晶

首創老牌　數十年　頭痛特效藥　祛風歸地丸

主治：血虛頭痛、偏正頭痛、頭風頭脹、頂頭痛、腦頂作痛、前額常痛、太陽穴痛、婦女月經期內頭痛

松林護老中心

是老人安樂之所　現接受申請加入

松林護老中心位於德輔道西三四三號均益大廈二期一樓，佔地二萬多呎，向海平台一萬六千呎以供老人休憩之用，另一萬八千呎可供發展，獨立入口及私家自動電梯，地方寬敞空氣清新，每房設有電視，廿四小時護士服務，醫生定期巡房，專誠爲年老體弱行動不便及缺乏家人照料者服務，是老人快樂頤養天年之所，現接受申請。電：5-486628洽

港九中醫研究院

香港中醫師公會合立

招收：本科班　高級班　研究班　學士班　針灸班　研究員

本院歷史悠久，名傳國際，學者遍海外，師資優良，教材實用，課室獨立，冷氣設備，九月一日開課，請速報名，簡章備索，地址香港灣仔莊士敦道，八六至九十號四樓　H279978

主席　伍卓琪　副主席　蘇健康　曾洪華

院長　陳建邦　副院長　張天麟　教務長　許仁生　訓導長　黃國威　針灸班長　盧明

名家氣功

政府註冊香港中國氣功科學研究協會理事

樓房與地產

每天收費

三寸半位　一格高　每段四十元　加印紅色每段五十七元半

七寸位　二格高　每段八十元　加印紅色每段一百一十五元

日發大厦

德輔道中44—46號

寫字樓招租

面積約六百餘呎

電話：5—8680588（恒生租務部）5—232628

呂律中醫師監製　紫河車丸

純中藥製造．膠囊裝．每盒150粒．售價180元正

．固本培元．補而不燥．

主治：神經衰弱　更年期病　內分泌失調　性冷感症　暗瘡雀斑　心跳頭暈　預防衰老　美容養顏　乳房健美　久不受孕

全港首創婦女補藥　港九各大藥行均售

地址：香港灣仔菲林明道31號地下建興藥行　電話：5—8916111

舖位招租

半山區堅道47號A　地庫西約120呎

威靈地產　電話 5—242848　5—256674

南方醫院—惠僑樓

（專爲港澳同胞各地華僑服務）

回國醫療　健康檢查

惠僑代理部辦理（國內家屬也可在本部辦理，留醫，檢查身體）

地址：香港軒尼詩道393—407號東區商業大厦1801室

電話：⑤七二八三六〇，⑤八九三八七七二

鄺傑

黃飛鴻門徒鄺祺添授男

跌打駁骨　胸背隱痛　風濕時痛　費廉效速

荷李活道165號二樓　電話：H四四三九八二　H四〇六八七二

診症：上午九時至十二時　下午二時半至五時半　星期日下午休息（歷任社團球隊醫師，逾時歡迎電約）

名震中外　相命最準

名師　鍾應堂　掌相命家　精批命運　風水姓名

擅改良風水姓名招牌命運逆境轉爲順利，儒家秘學，擅論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福、判斷獨到，指點前程，接批中外命書。

尖沙咀彌敦道227號五樓④字近新樂酒店佐敦站　請預約電：K 665528　中午11至8時會客

致富商業大厦租

窩打老道19號高級寫字樓

貼近彌敦道，油麻地地鐵站口，交通極方便。大厦管理處引看或電 ③210523　③362079

旅遊介紹專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊　刊登廣告　收效最大

高溫耐火棉

質輕保溫隔熱性好（無石棉成份）耐火度1260°C

澳洲名廠比重 64 KG/M3　1"×2'×25'

100KG/M3　1"×23⅝"×16½'

開發貿易行

地址：荃灣地鐵站上南豐中心1920 B　0—4902516　0—4986145

華僑日報各區廣告服務處

總社	中環荷里活道110號	電話：5-493939
中區分處	中環砵甸乍街2號（華人銀行大厦樓下）	電話：5-231637
北角分處	北角渣華道127號	電話：5-640693
旺角分處	九龍旺角上海街497號（近山東街口）	電話：3-840749
佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環	皇后大道西… 卑路乍街十四號西環街坊會	電話：5-8171663
灣仔	軒尼詩道244—246號二樓綠雅軒文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣	雲東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-8903915
筲箕灣	筲箕灣道42號A地下司喜地產公司	電話：5-608698
何文田	亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-7137195
紅磡	紅磡馬頭圍道322號C地下維也納琴行	電話：3-7144647
牛頭角	淘大商場第二期一樓185號日星琴行	電話：3-7962232
美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-7418532
深水埗	九江街140號地下光明地產公司	電話：3-7282023
觀塘	瑞和街廿五號地下太平地產公司	電話：3-892023
荃灣	大河道51號二樓荃灣電腦科技中心	電話：0-4922248
屯門	屯門鄉政園16號地下衡光文具公司	電話：0-812675
元朗	元朗墟第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會	電話：0-760682
時間	每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車費	
大字四個	細字卅四個（一個位計）刊字如超過　則多出字數按一個位遞增計算	

華僑日報讀者七海旅行團

雙十國慶觀禮嘉賓團

全程十三天僅收：$3,390

出發日期：十月二日、三日、五日

截止報名：七月三十日　日期無多．報名從速

本團特點

＊總統府前參觀海陸空三軍萬人大閱兵
＊海陸空軍基地參觀軍事演習飛行表演
＊國府招待南下節目參觀祖國十大建設
＊參觀氣魄雄偉矗立台北之中正紀念堂
＊僑委會專員接送飛機導遊全島各名勝

遍遊：故宮、陽明山、日月潭、溪頭、台南、高雄、彰化、台中、花蓮、天祥、蘇澳、宜蘭、六福村、野生動物園等。

報名地點：七海旅運有限公司

地址：香港德輔道中88—98號華僑商業大厦2402室

電話：5-413081（4綫）　營業時間：上午九時至下午六時

希臘上周連續高溫 逾七百人死於酷熱
暑浪侵襲・烈日奪命
多爲當地老人・遊客未有遭殃

（美聯社希臘雅典廿五日電）希臘週六連續第六天被熱浪侵襲，氣溫高達華氏表一百零四度（約攝氏四十二度），最低限度已有百人因此熱死云。

雅典急救中心一發言人宣稱，全國的醫院內已共發生百六十人死於酷熱的事件。他指出死亡人數可能更高，因未悉有無人在住宅內熱死。他並稱，未聞外國遊客有熱死者。全部已死者，差不多都是年以較老的有心臟病及呼吸問題的。在雅典以西九英里處的郊區艾里辛拿，中午時的氣溫高達華氏表一百零四度。

醫院人士稱：醫院及軍方診療所都忙於處理如流湧至病人。光是在雅典一地，至今已有二千人以上進醫院醫治與酷有熱關的問題。

希臘現在有歐洲最酷熱之苦，本週前些時，氣溫且達華氏表一百零九度（攝氏表四十三度）。

去週橫掃歐洲東南部的熱浪，使土耳其與希臘及義大利最低限度共死了三百四十五人之多。

杵工已特別獲准在星期日仍工作，據報，教堂職員亦接到應接不暇的喪禮之要求，他們要求教堂替已死家人舉行儀式。

蔬果種植者亦大受打擊，若干農場與商人已要求政府幫助解決熱浪造成的損失。

雅典且有缺水之苦，在較高樓宇者的水龍頭沒有水可取。

雅典的鐵路鐵軌熱至彎曲起來。在海灘方面，甚至那些已因受污染而不安全者亦堆滿了人。官員們且發覺有鯊魚迫近海岸，他們已發出警告。報紙報導稱，在土耳其，最低限度已有六十人淹死，這是因他們要逃避熱浪而跳進海去的。

義國熱到出火山林被焚

（美聯社羅馬廿五日電）義大利的中部及南部週六被山林野火焚燒，因長達一週的熱浪已使土地與河流乾旱。

民防工作部宣佈已出動全部飛機去開救義大利半島中部及南部各處的山林野火。該部於週六稱，已有六架飛機將阻燃藥劑及水傾下廿二個焚燒區域。這些火場是西西里島與撒丁島及阿甫尼亞區和文拉比里亞區之焚燒最甚者。在拿不勒斯海岸外的加比里島，週五的大火封閉了一條公路之甚。

東京最高 溫卅九度

（時事社日本東京二十五日電）東京在二十四日的氣溫高達三十九點一度，就七月份記錄來看，爲史上第二位，因日射病等而熱倒的相繼發生，甚至於出現死者。

據東京消防廳的報告：截止二十四日下午十時，急救車將六十二人運至醫院（其中三十七人住院），將二十三日有五十八人熱倒的過去最高記錄，僅一天就更新了記錄。二十四日下午四時三十七分，在西多摩郡日出町進行森工作的工人佐藤春男（三十七歲）因日照陷入脫水狀態，載往醫院約一小時半後死亡。

西歐古代藝術品 失竊個案逐年增
專盜無價寶・雅賊何其多
手法層出不窮修補技術高明

（路透社佛士，洛桑電）參加藝術品貿易會議的專家說，西歐的文化遺產，不斷被藝術賊偷走。

這項會議，是由廿一國組成的歐洲理事會召開。服關專家在會上說，廿年來，國際刑事警察組織接獲的國家藝術寶藏被盜竊事件，已增加了三倍余。

一九六五年，國際刑警接到的藝術品被竊報告，只有五十八宗。但在一九六八年，已增加到二百五十五宗，其中有一百四十一宗是發生在意大利。

意大利一警察部門首長納波利塔諾說，竊賊常到教堂破門行竊，但他們偷去的藝術品很少。他補充道：「在私人住宅，情形正好相反。博物院的藝術品則少受竊賊注意。這是因爲博物院的珍藏都爲人們所熟知，同時又得到嚴密保管。」

納波利塔諾說，被盜竊的藝術品回流到市面前，都收藏到隱密的地方，不讓人們見到。他透露：「在這期間，竊賊就千方百計，務使偷來的藝術品無法讓人辨認。」

他說，盜賊把繪畫的框架改動，使它同原來的尺寸不一樣。如果是一幅三張相聯的圖畫，就把它分開，分別加上框架，才加以脫手。

同時，一幅大油畫，可能分割成兩三幅小油畫。

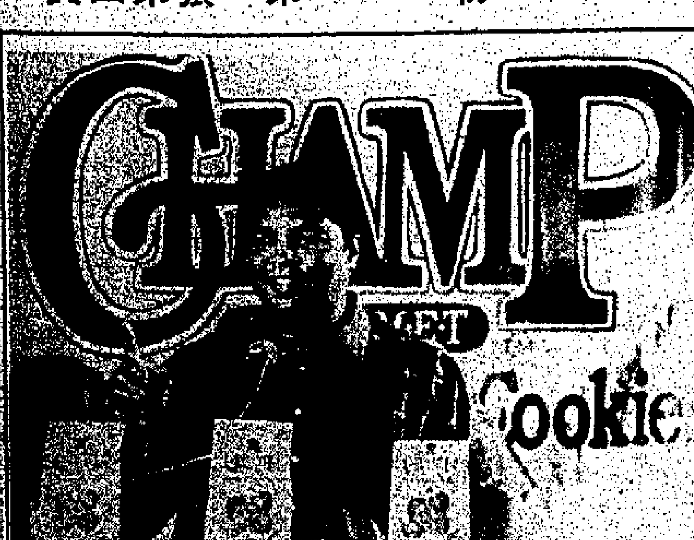
納波利塔諾說，竊賊常常把從教堂偷來的繪畫，小心修補。他們除掉畫面上由蠟燭烟霧造成的痕迹。這些痕迹往往成爲揭露竊賊盜取藝術品的綫索。他補充道：「過了一段時間後，被盜的繪畫就回流到合法市場脫手。」

蘇聯十三歲男童考入大學新聞系
十一歲開始爲報刊撰稿

（新華社莫斯科二十六日電）莫斯科郊區一名叫丹尼拉．皮吉洛夫的十三歲男孩最近以優異成績考入莫斯科大學新聞系。

據塔斯社報道：丹尼拉從三歲起開始讀書，從十一歲起開始給報紙寫文章，他的許多文章都刊登在他的家鄉莫斯科郊區的（波多利斯克工人報）上。大部分文章是關於青年問題的。

丹尼拉的父親是工程師，母親是中學教師。他們從不強迫自己的孩子讀書，也不阻止他的愛好。丹尼拉國際象棋下得不錯，喜好打網球。他七歲上學，但馬上就跳入三年級，十二歲中學畢業並獲得金質獎章。他去年曾參加高考，但沒有被錄取。丹尼拉這次考試結束後對塔斯社記者說，他準備在大學學滿五年，想學會幾門外語，冷靜地、不慌不忙地思考哲學，歷史和經濟問題。



阿里賣餅 前世界拳王阿里舉行記者會，宣傳他的公司最新生產的冠軍牌巧克力曲奇餅。（美聯社）

洛杉磯空氣 污染已降低

（法新社洛杉磯廿四日電）加州空氣資源局週五稱：已中止進行以一千萬美元去研究污濁空氣之舉，因洛杉磯的空氣實在太清潔了。

該局的施沙並稱：我們已得見空氣的污濁程度已低了，我們確實感到喜悅。但對研究者來說，這是失望的。他並稱，初時定於八月廿日恢復此種研究的，這是十五年來範圍最擴大的，這種幫助我們奠定下一世紀的使空氣潔淨的努力基礎，且亦將幫助世界他地的研究者了解組成污濁空氣（毒霧）的基本化學情形。

父母吸烟累後代 子女易患腦膜炎

（中央社倫敦二十五日專電）據英國格勞斯特和普利茅斯的保健專家說，父母抽烟，子女更容易罹患腦膜炎。

格勞斯特的斯徒亞特博士說，他們在格勞斯特及普利茅斯兩個確實患腦膜炎地區的試驗顯示，抽烟的家庭，子女患腦膜炎的人數較高。

加州監獄飛來鸚鵡 瘋言瘋語激惱囚犯
靈禽太淘氣・說話帶諷刺

（加利福尼亞州聖昆廷合衆電）聖昆廷市監獄不久前來了一位不速之客——一只會說話的淘氣鸚鵡。

這只小鸚鵡不只淘氣和任性，而且「鳥」氣十足。它竟日在監獄裏飛來飛去，不斷奚落着牢房裏的囚犯。它「鳥」咀裏不停地說着：「我會說話，你們會飛嗎？」囚犯們爲之氣結。

監獄發言人關格曼說，這只鸚鵡不知來自何方，也不知爲何偏偏選中這座監獄。

他說：「我們這裏，實在有很多事情要做，沒功夫照顧它，眞希望它回到原來的地方。這只紅綠相間的鸚鵡，是於星期二晚突然飛來，在南座監獄的五層樓牢房大廈不斷譏着：「我會說話，你們會飛嗎？」把監獄裏的二百卅五名囚犯吵醒，使他們感到厭煩。」

闊佬富極無聊之作 動物賓客豪華大宴
腦滿腸肥之餘・挖空心思尋樂

（特訊）有「窮極無聊」的人，也有「富極無聊」的人，有錢人覺得請親朋戚友來參加豪門宴已不夠新鮮刺激了，于是發出請帖，請來的貴賓竟是猪，牛，狗，羊，鵝，鴨，貓，蛇等無奇不有的動物。

有史可證，第一次動物豪門宴是出現于一八七三年。富甲一方的入口貨品商人軒利羅金梅雅在紐約一家餐廳，宴請七十位貴賓。它們全是白天鵝，金絲雀，皇帝企鵝等。

大堂中央臨時搭起一個橢圓形水池，動物貴賓在水中弋游。天花板還綴上七彩絲巾，他在池邊逡巡，不斷向來賓敬酒。貴賓們是否領到了主人的盛情，不得而知，看來它們如常的在游水，吃活魚及昆虫，看來只是吃得較飽而已，因爲活魚昆虫大量投入，它們經而易舉就吃得腹滿肚脹了。

一九二七年，女富婆伊麗莎麥士維，在加州請來了一羣有名的娛樂界人士，參加她的畜牲豪門宴。席上有幾十只牛，猪，羊，繞着客人團團轉。起先，人畜兩無干界，互不相涉，客人只是覺得有趣。后來，她命令請來的口技家在樓上凭欄扮牛猪羊叫，引起它們的冲動，向客人亂闖，爬上樓去搶吃東西，秩序大亂，客人爲畜牲又推又碰，非常狼狽，她却引以爲樂，捧腹大笑。

早在一九〇三年，百萬富翁及大馬王畢倫斯把一家酒店的大堂變成牧場，滿鋪草皮。賓客全要騎馬入場，在大堂牧場打個轉，表示對馬匹歡迎。然后人及馬同坐升降機至上面餐廳，人在馬背上吃自助餐，馬則吃精行的草。

一九〇五年，以經營鑽石致富的巴迪，不甘人后，在紐約另一酒店的大堂爲自己贏得多次冠軍的名駒舉行盛大的宴會，除了人，賀客還有六十只貓，廿只狗，也給它們奉上了香檳和牛扒。

十九世紀末，有一對名流夫婦向新波德市的紳商巨賈，達官貴人開了一次大玩笑，發出請帖，是邀請大家參加歐洲一位訪美的王子之盛宴，人人自然盛裝赴會，一睹王子風采。可是，夫婦大家引見的竟是一只穿禮服的猴子，另有一大羣猴子作隨從狀，原來所謂王子，是一只猴子。賓客啼笑皆非之下，還要和一羣猴子同桌進餐。

一九五二年，西班牙有個貴族巨富在郊外大別墅請二千二百個賓客，同時也請來了近一千只羊及五百只鵝，混迹來賓之間，人畜一起狂歡。主人說它們也是貴賓。后來還叫侍者帶出一籠籠蛇和蜥蜴但担心賓客吃驚沒有放出，只叫侍人喂以食物。

蘇聯公共食堂 全面實行電腦作業
吃飯如打衝鋒・只需十數分鐘

（特訊）莫斯科消息：蘇聯由於在公共食堂採用了先進的自動化成套服務設施，工廠的勞動生產率提高了近百分之八，勞動力減少了一半。

據蘇聯「勞動報」報道，在公共食堂安裝了這種成套設備後，就餐者吃一頓飯只需花十二至十四分鐘。他們從螢光屏上顯示的當天食譜中想要的飯菜，按一下計算機終端的按鈕，即可知道飯的價格，將自己信用卡插入終端機，計算機即自動在會計室從就餐者的工資中扣除飯費。若願當面算賬也可以。計算機還可根據營養學家的意見，編制出保證營養平衡的食譜。食堂爲保證上千人就餐，必須使餐具的洗滌，烘乾及食物的分裝和分發速度加快，在廚房和餐廳採用電視設備進行監督，保證有節奏地傳送餐具，無人飲餐時，傳送帶自動停機，人多時，傳送速度加快。據報道，由蘇聯拉脫維亞共和國里加「列寧」電工器材廠發明的這套公共食堂自動化成套設備，榮獲了一九八六年蘇聯國家科技獎。

大使娶公主 美國駐馬來西亞柏爾姆，週日與馬來西亞公主結婚，圖爲他身穿大馬傳統禮服，笑得見牙不見眼。（美聯社）

國際世界語協會 慶創辦一百周年
宗旨促進全球使用共同語言

（路透社波蘭首都華沙廿六日電）「國際世界語協會」的五千會員今日在此間舉行「年會」，今屆年會特別饒有意義，因爲剛好是「世語」倡行的一百週年紀念。

「國際世界語協會」主席米羅芝域克在年會開幕時指出，「本會係唯一無需傳譯的國際性聚會，五千位來自世界各族各地的代表通曉同一語文，交流無阻，這也可算是人類社會奇蹟之一。」

今次大會將歷時一週，節目豐富，有專題演講，世界語詩，有朗誦及世界語戲劇演出等。米羅芝域克對記者表示：「世界語目前雖然尚未能普遍推行，但這是一種崇高的理想，只要人類有一共同的語言，不同國家或民族的人都會較易溝通，誤會可以消除，敵意可以減少，對於增進世界和平，肯定有所裨益。」

爲索取簽名 收藏家鬥智
居禮夫人趣事一則

（特訊）居禮夫人一生熱愛集藏名人親筆簽名手跡，但自己的簽名真迹絕不輕易外流。一次，有一位收藏家很想求得居禮夫人的簽名，想出一個拋磚引玉之計。他寄了一張面額廿五元的支票給居禮夫人；說明請她捐給她歡喜的慈善機關。那人以爲支票必經居禮夫人背書簽字兌現後再由銀行寄回給他存底，從此自己可以藏有居禮夫人的手跡。豈料數日後他收到居禮夫人秘書的來信說「支票拜收，遵居禮夫人之囑修書致謝。居禮夫人殊喜收藏簽名手跡，決定不兌現支票，以便保存台端筆跡。」

用太陽能汽車 瑞士已着先鞭
寧靜輕便兼無污染

（路透社蘇黎世廿六日電）瑞士的經常以汽車代步者，可於一九九〇年代之前，乘坐寧靜與輕輕的汽車去工作，它們且是價廉與夠效率及不造成污染。這最低限度已是工程師們夢中之東西這些專業的以至熱心的業餘工程人員，都說已可利用太陽能爲動力以發展汽車去使瑞士成爲此中的世界領袖。

電氣工程師文提拉對路透社稱：瑞士的太陽能動力汽車比任何其他國家都較多，一而的言，我們的科技都較爲先進。他是倡導世界太陽能汽車比賽的人，他的功勞就是激發大衆廣泛的興趣去以電力來取代內燃機的，電力是取代內燃機清潔東西。

工程學者於一九八五年便展開了名爲「太陽能旅遊」的汽車比賽。瑞士的工業都大力贊助之，且廣泛地吸引了傳播媒介的宣揚。此種比賽，現已成爲每年都舉辦的賽事。

這些汽車是將陽光熱能「吸進」一較大的電池板，然後將之變成電力。製成鉛筆形車身單座位汽車的珍妮說：「我它，只是爲車愛的，它是清潔與寧靜製造美麗的」。替她的汽車解決電子與機械問題者是她的兩個兄弟。他們本來是替私人住宅裝置太陽熱能的商人，最終便幹了太陽能汽車的實驗。

巴西愛滋病個案 一年增百分五十
高居世界第二傳媒呼籲阻遏

（法新社巴西里約熱內盧二十六電）面對世界第二高的愛滋病個案數字，巴西有影響力的環球傳媒王國開展了一個阻遏愛滋病蔓延的運動。

根據衛生部的最新統計，一千九百八十一名巴西人出現受滋病的症狀，一年間增加了百份之五十，僅次於美國，而高於在非洲國家據報的個案。

此外，衛生部官員估計，巴西另有四十萬人是愛滋病帶菌者。照目前估計，至少百份之五十帶菌者最終會染病。

韃靼人紅場示威 要求恢復自治權

（法新社蘇聯莫斯科廿六日電）發言人稱，逾三百名韃靼人接受一項建議，於週一會見主席葛羅米柯後，今日結束其史無前例在紅場進口處進行之示威。此等要求恢復克里米亞自治共和國韃靼人，初時要求謁見蘇領袖戈巴喬夫。示威者昨日會拒絕會見葛羅米柯，但發言人德茲米里夫說，示威者最後接納邀請，會見葛氏，進行會談。

莎拉致詞 隨丈夫約克公爵訪問加拿大的莎拉，風頭甚勁，不少官式場合她都打破英國皇家傳統，公開發言。圖爲她正在阿爾伯塔省政府設的歡迎宴會上講話，公爵看來極爲欣賞她的發言。（美聯社）

灣仔洛克道三六九號馬師道大廈邊
國家商業大廈寫字樓廉租
四百六十呎每呎月租六元五角。
詢問處：本大廈管理處：⑤736599 ⑤736195

國都商場
優待M字及二字樓新租客各送租金五個月
M8 鋪位月租 $2,000元
M12 鋪位月租 $2,400元
M23 鋪位月租 $1,800元
M28 鋪位月租 $2,500元
M32 鋪位月租 $1,900元
207 208 鋪位月租 $2,600元
二字樓快餐中心四千呎裝修設備齊全月租一萬元。
洽租處：國都商場地下管理處。五－七八六三四七 五－七三六一九五七

1987 香港年鑑
全書分十六類 內容包羅萬有
請購備——作爲你的案頭顧問
柯式精美印刷 每冊港幣五十五元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五－四九一叁八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五－二叁一六三七
北角辦事處渣華道一式七號 電話五－六四〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四四九七號 電話三－八四〇七四九
油麻地辦事處佐敦道四十四號左邊地下 電話三－六八七六八二
已訂閱者請前來取書

時賢評論 香港全貌 法規新編 稅務摘要 圖片精華 交通指南 街道地圖 日用參考 居住須知 郵電簡介 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

下列各處・皆有代售

香港區：
南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
齡記書店 德輔道中一二七號
上海印書館 租比利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士敦道三十號地庫
大方圖書 莊士敦道五十六號
藝美圖書公司 天樂里七號
東方書局 軒尼詩道一七三號
長興書局 軒尼詩道六十五號
廣興書局 波斯富街一〇八號
商務印書中心 銅鑼灣怡和街九號
東亞書局 北角書局街三十九號
東亞圖書公司 干諾道西一四號二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利興書局 筲箕灣道三六六號

九龍區：
辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
天龍書業公司 旺角道十八號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
文風書局 洗衣街九十一號
新成記書局 洗衣街九十一號
恒雄圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
南方書局 譚公道三十號
僑發文具公司 瑞發村道廿七號
僑林書局 官塘協和街一〇一號

荃灣、屯門、元朗、沙田、大埔、粉嶺、上水
正德公司 荃灣新村街十四號
僑聯書局 屯門蝴蝶邨商場二樓
中華書店 屯門新墟居民徑十八號一樓
元朗區社團聯誼會 元朗邨第四座
楊記書報社 沙田和寧村和寧商場二樓六四號
洪興書報社 沙田和寧村和寧商場二樓大九號
達成書報社 沙田新翠村商場二樓
仁智書報社 大埔大元村商場地下
飛鷹書報社 大埔廣福村商場地下
世記書報社 粉嶺祥華村商場二樓
彩虹書報社 上水彩園村商場地下

金門鋁窗
KINGS
澳洲皇牌 皇者風範
收購鐵窗計劃
全港市民請注意：閣下有否感覺家中鐵窗因日久生銹，[illegible]失修以致活動不靈，玻璃破裂等現象出現，每當風雨季節，[illegible]漏滲水令牆紙及家俬受影響[illegible]，現本公司與日本[illegible]公司取得合作，以每平方呎（$3.2）合理價收購府上的鐵窗，歡迎來電詢問詳情。
金門鋁窗工程公司
（穩健發展 專業管理）
[illegible]
營業部電話 3-7700308
[illegible]

SANYO三洋
最佳冷靜途徑
三洋冷機系列，爲你計劃出冷靜而又經濟的清涼環境，無論是工商業或住宅用途，三洋冷機均能配合實際須要。欵式齊全，式式俱備，加上快捷的專業保養服務，閣下定當滿意三洋冷機的週暢冷靜計劃。

達誠三洋電器有限公司
達誠三洋冷機工程有限公司
香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話：5-245114（7線）
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購
陳列室：旺角彌敦道765-767號 電話：3-800039,3-800997
灣仔軒尼詩道245-251號 電話：5-8912997,5-8921472
維修服務中心：觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151,3-450206 長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

本港新聞

全港油站地契達成重批協議

補價約達十億．中英雙方均分

重批補價視各站營業額而定　全港油站百四十五個各補六至七百萬

（特訊）中英土地委員會已經就全港一百四十五個油站的土地契約到期重批之辦法達成協議，預料政府在補地價方面有接近十億元收入，然而，此筆款項是港府與香港特區基金對分。

地政工務科指出：在最近一輪中英土地委員會會議上，雙方經已就如何為全港一百四十五個油站地契約滿後重批方法，達成協議。雙方同意當這些油站地契期滿而港府又無需要收回土地發展時，又可重新批地予油公司繼續經營下去，不過，就會按各油站位置及營業額徵收同一筆六至七百萬元的地價。

不過，本港五間主要石油公司認為，其中有八個在新界之加油站，其契約是在中英聯合聲明簽署之後政府才批出，是屬於長期契約，將來重批是不需要補地價。

油公司已將他們的意見致函地政工務科，經考慮後該科接納油公司的要求，但餘下一百三十七個油站要補地價才可申請重批地契。預算在未來十年港府大約有十億元的收益，但按中英聯合聲明，此筆地價收入要與中方對分，存入香港特別行政區土地基金之內。

切實保障小業主之權益　大廈公契制訂指引　列入律師執業指引之內

工業大廈亦訂公契　成立小組進行研究

（特訊）由於建議修訂的多層大廈條例及公契指引管制範圍沒有包括工業大廈，政府打算在年底成立一個小組，研究如何保障小業主之權益。

助理港九政務署長呂建勳昨日出席城市論壇時，表示署會聯同註冊總署及屋宇地政署在今年年底成立一個工作小組，專責研究工業大廈公契之問題。

他指出新訂立的公共契約指引並未包括現有或即將建成的工業大廈，因此有需要另外成立一個工作小組研究。

呂建勳又說：現時的多層大廈業主立案法團條例列明，假如大業主願意承担大廈的管理權，小業主便不可成立業主立案法團。此條例原針對大型屋邨管理而設，經修訂後，小業主如不滿由地產公司之附屬管理公司管理，可向有關方面反映意見，布政司亦有權取消大業主的管理權，改由小業主成立業主立案法團自行管理。

另外，呂建勳說初步構思是將在十月實行的公共契約指引歸納入律師執業指引內，由律師公會執行，肯定了當擬訂公契時須根據指引做，否則律師公會會有可能受到公會內部的處分。

香港屋宇事務促進會主席李安則建議成立一個審裁處，專門處理公契上有問題的大廈，而事實上超過百份之五十的市民居住在私人樓宇，因此可由審裁處檢視在不公平條約下簽署的公契。

他續稱，由於審裁處較其它法院易於處理所有法律問題，例如業主立案法團內部的問題。

「此外亦應鼓勵居民如何監管立案法團，譬如規定多少百份比的人數便可以否決管理委員會之決定等。」

另外，李安建議政府應考慮如何進一步使指引成為法例，並具有追溯性，只在八六年二月前的賣地及樓宇亦有效。

另一位講者物業管理公司董事黃復華則表示，從管理公司立場而言對指引甚表歡迎，因為可以保障公平競爭及小業主收益。不過，從小業主的角度看，卻對建議表失望，因其中未包括罰則之列明及由哪個政府部門負責執行。

「倘以私人起訴方式，則沒有小業主願意付出數萬元律師費追討，如此便助長一些腐敗的管理公司。」

「此外，指引中亦沒有提及小業主如何運用基金。」

然而，荃灣區區議員楊福廣指出，目前所有香港的公契均由律師草擬，約束力已存在；而且，紀律處分在律師而言非常嚴重，因此毋須將所有指引變為法律。（綺）

申請居屋不中簽　仍可獲貸款買樓

（特訊）申請貸款購私人樓宇的人士，如果同時申請居屋，但如不中簽，可以經過攪珠直接獲得貸款，政府房屋科認為這樣做是避免這批人另外再申請。

房屋科消息指出，由明年四月起，政府推行貸款予一些合資格人士買私人樓宇，而這些人士也同時有資格申請居屋，並且他們會優先選擇購買居屋，故此建議他們一旦抽不到居屋，也有機會直接取得貸款。

具體辦法是由明年四月起，綠色居屋申請表內會增加多一欄，詢問申請人是否有興趣同時申請政府貸款買私人樓宇，如果表示願意，一旦攪珠抽不中樓時，房屋署會將這批申請者新排列過，按政府既定數額抽簽，抽中便可獲直接貸款。（殷）

全港各區區議會主席　會晤政務司交換意見

（特訊）全港十九區區議會主席今晚假麗晶酒店與政務司廖本懷會晤，彼此就最近的各項涉及區議會事務的發展交換意見。

對於已成定局之罷免主席的法例已在草擬階段，就算實施也是下一屆的任期，加上各主席較早前已反映過這方面的意見。

所以，今晚主席團的意見交換重點會集中在八七政制檢討綠皮書及地方行政檢討，因為前者只有少數區議會討論過，後者似乎仍未有具體的實施成效。

另方面，布政司霍德在上月經已利用專函通知各政府部門，當出席區議會或答覆有關詢問時，部門官員應以詳盡及迅速回答；但由於至今只是一個短時間，其成效還未顯著。（輝）

零散驟雨

今日多雲有零散驟雨，最高氣溫約為三十度，吹和緩西至西南風。華南沿岸區域天氣仍然不穩定，雖然本港之驟雨已經減少。

買舊課本節省開支　旺角成行成市

家長和學生到處是人潮

（本報專訊）「讀書不可無書」，似乎每位家長都明白到，故大多樂意為自己的子女購買新學期的課本，他們更藉着星期天的機會攜同子女到書局選購。

旺角區相信是購買課本最齊全的地區，昨日在一些較大規模的書局內整天都擠滿人潮，家長陪着子女拿着書單往店內擠，希望盡快能買齊離開。

在本港的通貨膨脹影響下，今年的課本價格亦會作出調升，這無疑是加重家長們的負担，但為了子女將來的前途，就算吃力一點也毫無怨言。

然而，一些經濟並不富裕而又有多個子女在學校讀書的家長則面臨嚴重困擾，因為一份中學課本往往在二、三百元之數，越高班的課本價也越高，令家長們有百上加斤之感。

其實，並不是每個家長都能夠負担一筆購買課本的費用，在退而思其次下，他們唯有向出售舊課本的店舖購買。

在供求的增長下，因不少家長願意購買廉價的舊課本，故售賣舊課本的服務便應運而生，成行成市地在旺角區出現。

出售舊中學課本的檔口今年比去年增多一倍，單單泊在奶路臣街及花園街的流動賣舊書的小型客貨車就有二十架之多，他們每日的營業額也不少，一個暑假便有可觀的收入，又不用納稅。

他們的經營手法頗為靈活，首先將課本放置得井井有條地於客貨車內，而客貨車就泊在收費的停車位上。（通常都不用入錶的），當有顧客光顧時，便會查閱書單，逐一為顧客執齊，至於所收的書價約為原價的六成，所以很吸引中學生購買。

同時，更派出年青男女臨時工手持課本在街上向一些家長或學生們兜售，甚至有些在書局門口推銷，令到書局的東主心有不滿。

當然，購買二手課本的人士必須小心，在購買時要檢查每本書是否適合及與出版社脗合，否則，可能會付出雙重的價錢去買書時便認真不值。

此外，在這些二手課本經營地點附近，只見一些有勢力的青年監視，他們似乎獲得不少好處地熱心向路人鼓其如簧之舌。

上：旺角區一些書局總擠滿買課本的人士。下：出售舊書的流動檔口派出年青臨時工向家長兜售二手課本，價錢也較原價低四成。（本報攝）

居留中國越南難民最近突然大量湧來

范徐麗泰稱將作非法入境處理

（特訊）立法局越南難民專責小組范徐麗泰表示，將會就居住在中國大陸之越南難民湧港問題於下月展開會議，並準備以書面向保安司提出有關委員會的意見。

今年一月至如今，本港共截獲千多名曾在中國定居的越南難民，問題並不是太嚴重，但如果毫無壓止地繼續下去，則會成為影響香港的問題。

她指出為了解此問題的發展，專責小組已通知保安科，要求給予有關已定居在中國大陸而偷渡來港的越南難民的資料及數字。

假若越早解決這種問題，相信這類「難民潮」，會令這類人士不致存有幻想，但卻是一個嚴重問題。近年有不少已在中國定居的越南難民，由海路進入本港，單是這幾天就有三百多人，而根據港府數字，今年一月至七月廿五日止，共有一千四百個這類「非法移民」來港。

根據國際法，一個難民若在一個國家已定居一個時間已不再是難民，因此港府可引用現有的法例，將這類人士作為非法入境者處理，將他們遣返中國。

尖沙咀建行人天橋系統　破壞文化中心美觀

市政局反對認為難接受

（特訊）當局聘請顧問公司做尖沙咀交通研究最近完成，其中建議在尖沙咀南部興建一個行人天橋系統，但受到市政局的反對。

市政局反對原因主要是因為建議涉及明天完成之香港文化中心，顧問公司建議興建之架空行人天橋系統是連接文化中心及附近一些購物商場、地鐵站及多層停車場。

計劃之天橋在沿着梳士巴利道部分是靠近文化中心之行人路上興建，市政局認為這樣設計是不可接受。

文化委員會主席馮檢基解釋文化中心本身的設計很美觀，若加建這條架空行人天橋就會影響原有設計的美觀。

此外，文化中心是將來香港重要文化標誌，假若加上不適當的設備是欠佳。

此外，顧問公司又提出在文化中心停車場設專線小巴總站亦受到市政局反對，認為去文化中心的市民多數會坐私家車、的士、地鐵或小輪，亦都可以坐巴士，若加設小巴站會造成交通擠塞。

市政局反而建議文化中心停車場要設立多些停車位，有關之意見稍後會提交交通政策協調委員會討論，及諮詢油尖區議會。

適應未來發展　筲箕灣建行人隧道

港島東區走廊第三期一併建造

（特訊）多個政府部門已同意在筲箕灣望龍街興建一條行人隧道，以應付愛秩序灣填海區九〇年中期完成後，所帶來附近之車輛與行人的繁忙流動量。

為避免挖掘新建成的道路及對交通造成不便，有關方面現擬將這條行人隧道與港島東區走廊第三期一併建造，而東廊第三期建築工程在今年五月動工，預計在一九九〇年初完成。

當局認為將來之愛秩序灣填海區內的發展計劃在一九九零年代中期完成後，在望龍街、港島東區走廊地面道路九、六號路交界處的車輛與行人流動，預料會十分繁忙。

但為着在愛秩序灣填海區與港島東區走廊地面道路周圍的公共運輸總站之間提供一條安全的行人連接路而不會嚴重影響這個交匯處的道路容量，各有關政府部門贊成在這個地點興建一條行人隧道。（輝）

旺角上海街建熟食中心

（港訊）旺角上海街將興建兩個單層的臨時熟食中心，以容納三十五個由附近街道遷入經營的熟食檔。

其中一個熟食中心將建於上海街與鼓油街交界，建築署最近已批出一份價值一百二十萬元的合約，進行興建。該中心佔地約一百六十平方米，明年一月落成後，將可容納十五個熟食檔。

另一個中心將位於上海街與奶路臣街交界，佔地約二百平方米，將有二十個檔位，目前建築署正招標承建，截標日期為八月十四日正午，工程預料將於十月展開，明年四月建竣。

香港大球場及旺角球場　九月起加價百分二十五

（港訊）香港大球場和旺角大球場的租場費，將由九月一日起增加百分之二十五，以彌補不斷增加的行政費用和減低現時龐大的津貼額。

市政局發言人昨日說：「自一九八四年四月起，該等租場費一直維持不變。」

「在一九八五至八六年度，該兩個球場的赤字為二百一十一萬元，而在一九八七至八八年度，赤字預算將會增加至三百七十六萬元。」

「即使在增加租場費後，津貼額仍然相當高，佔兩個球場全部行政費用的百分之四十六。」

部份新收費安排為：本地足球隊及欖球隊在上述兩個球場進行比賽所需繳交的款項將由門票收益的百分之十增加至百分之十五，至於海外球隊租用香港大球場比賽的收費將由門票收益的百分之十四增加至百分之二十，而租用旺角大球場則由百分之二十增加至百分之二十五。

使用香港大球場內泛光燈照明的收費將調整至每小時一千五百元，而旺角球場則為三百五十元。

青少年犯罪趨嚴重　父母應多關懷兒女

離家失踪十一至十五歲最多　招顯洸稱輔導青年納入正軌

（特訊）行政立法兩局議員招顯洸昨日出席「親情洋溢滿香江八七」活動時指出：有關醫療報告書兩局衞生事務小組提出補助政策建議，補助醫院與政府公立醫院的資源應同等分配問題，在九月會有文件上行政局。

招顯洸表示：現時補助醫院的床位比例，佔總病床的四成，實有需要將兩個不同的醫療系統合併，將補助醫院和公立醫院一視同仁，使到兩個系統的資源分配及人手調配等問題得以解決，而醫務發展諮詢委員會亦贊同這個原則。他說，港府方面應朝着這個方向，實施的細節，相信在九月時所提交的文件，經行政局同意後，政府會作出妥善的安排。

至於，香港的非註冊牙醫問題，招顯洸認為所有非註冊牙醫，倘若要在香港執業，應該通過公平的專業考試，此為社會所樂受。對於水準高的地方，而毋須經過考試並被指為是浪費資源的說法，他覺得在香港很難辦到，因為將高水準的牙醫免試，因為水準高的標準是很難介定，同時亦未能組織一個團體考核全世界的水準，因此，他認為既然有某種專業的技能，就應有信心憑着考試而取得資格，這是唯一公平的方法。

此外，城寨清拆事宜特別委員會成立工作小組，專門處理區內牙醫及西醫事務。

他說，本港雖然有一千二百多個註冊牙醫，但嚴格來說仍是不足夠。現時市民對於牙齒健康，普遍都沒有注重，有需要加強牙科健康宣傳。

另外，招顯洸又指出，青少年犯罪問題愈來愈嚴重，青少年被拘捕的人數由一九七六年的七千零九十一人增加到一九八五年的一萬四千四百六十一人，增幅達到百分之一百以上，而青少年犯罪者的年齡有下降的趨勢，尤其是七歲以下的兒童，犯罪人數增加，雖然他們所觸犯的罪行較為輕微，但隨着他們的年紀增長，他們的犯罪行為可能越來越嚴重。

他說：根據政府的統計數字，十一歲至十五歲的青少年失踪人數最多，去年在這年齡範圍內的失踪人數達到二千二百六十二人，佔全年失踪人口的百分之四十二。其中少女的失踪人數達一千三百九十四人，較同年齡的男性多五百二十八人。因此，他認為父母對子女的關注，瞭解及教導不足，是導致青少年問題的原因。

招氏認為，港府應及早作出預防工作，而港府在九月期間，輔導青年人納入正軌，亦會首次舉行反三合會宣傳運動，主要希望改變青少年對黑社會的英雄型象及非法特權的觀念。

「親情洋溢滿香江八七」之「爸爸教我」計劃綜合表現暨中小學徵文比賽頒獎典禮，是由香港青年協會及家庭生活教育組主辦。（貞）

小評

政治冷感多數人云亦云

華僑日報連同其他三份報章，委託香港市場研究社，就市民對代議政制綠皮書的意見，抽樣調查逾千戶家庭，結果顯示：百分之五十四被訪者表示「祇關心生活，不理會政制」；百分之九十三表示知道政制綠皮書這回事，但真正深感興趣者祇有百分之五，百分之二十六表示私人擁有綠皮書，真正從頭到尾閱讀綠皮書者則祇佔百分之一。

上述調查統計數字，再一次證明香港人政治冷感。另一方面，若市民對綠皮書感興趣者所佔的數字如此低，民主派一再強調大多數市民支持直選，真的不知從何談起，亦可以說是一個大諷刺。

民意評估應先重質

調查同時發現，百分之五十四被訪者贊成八八年直選，百分之十六反對，百分之三十不肯或無意見；問及應否改變政制，則祇百分之三十八贊成，百分之二十九反對，百分之二十四無意見或不肯定；至於立法局結構及議員數目應否改變，贊成者佔百分之三十二，反對者佔百分之三十三，無意見或不肯定者佔百分之三十五。

上述數字，雖顯示逾半人支持八八直選，但三項數字一齊分析，則明顯出現矛盾。贊成八八年直選，等於贊成改變政制，亦等於贊成改變立法局結構及議員數目，為何贊成改變政制及立法局結構均約三成，贊成八八直選卻高達百分之五十四呢？

我們認為，市民一般不關心及不瞭解政制，對於直選問題，由於近日鼓吹八八年直選言論此起彼落，不少市民遂人云亦云，贊成直選。

此外，調查發現百分之三十二被訪者認為立法局已有直選議席，他們對直選的觀念必然相當混淆，不明白八八年直選的涵義。

因此，我們認為，對贊成八八年直選的人數有重新評估的必要。套用鍾士元爵士的說話：「應重質不重量。」

旺角南分區委會　興趣班招收新員

（港訊）旺角南分區委員會在暑假期內舉辦多個興趣班，歡迎區內居民參加。興趣班包括兒童舞蹈、攝影及插花班，每班均由專業導師講解。每班將分八節講授，由八月至九月初，在洗衣街漢文師範同學會學校上課。是項興趣班是由旺角南分區主辦，目的是向居民提倡有益身心的康樂活動和消遣。查詢可致電旺角政務處：三一八〇二二五一。

今日各版主要內容
「香港小姐準決賽專刊」、「音樂」

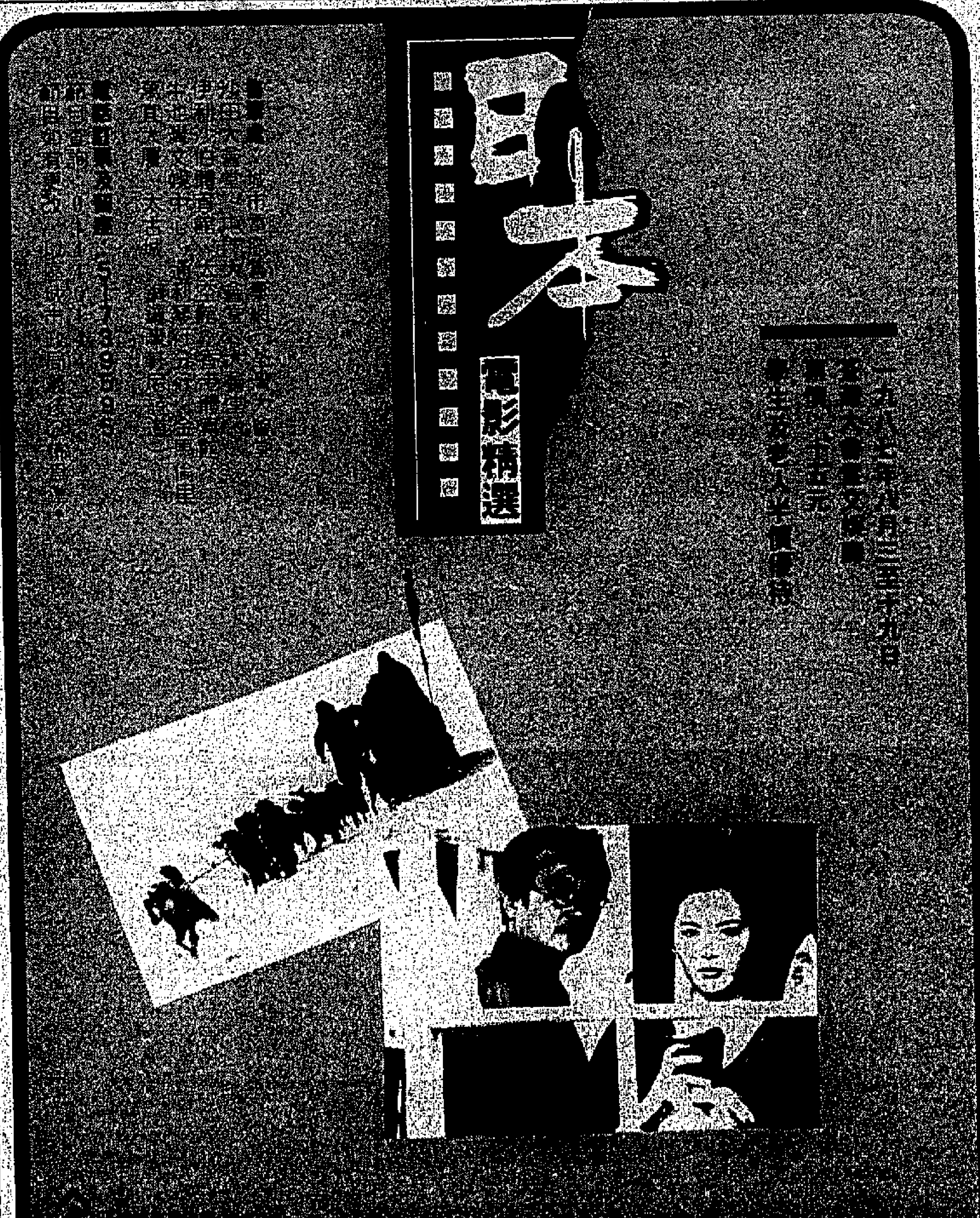
政府買位　德善英文書院　招生
F1 ～ F3
F4 ～ F5（文、理、商）
(1) 全校課室，冷氣調節
(2) 入讀F.4及F.5同學均可申請助學金
(3) 全新打字機數拾部供應選修打字科學生應用
(4) 商科班可由校方代報考L.C.C.及PITMAN
校址：九龍大角咀富善街38號（大角咀碼頭，紅寶石酒樓側）
2E,10,13D,16,18,32,33A,37,44A,46,66,72B,72X,87,87B號巴士總站
電話：3-964621、3-964519

日立金光燦爛徐小鳳演唱會
中獎編號如下：
Hitachi Paula Tsui in Concert
The numbers drawn are listed below:

465271	021304	003338	020634	017364	021369	015720	012045	007510	023371	008864	018717	469371	004238
010737	018221	022621	495684	021551	019441	022799	014335	516266	013228	008997	463980	003802	002933
025920	027025	448490	539181	022621	006379	247560	015889	015983	015930	000156	035084	001902	003843
038557	032501	025671	234587	022047	025605	025880	040524	029637	008963	465548	010189	005410	021237
011963	030018	010602	025068	005236	023074	041216	018706	008385	035798	525103	017853	002240	020001
014930	034089	005429	025795	001463	019192	019392	005251	029517	031741	033563	012982	533861	030418
015034	008985	031832	008238	002483	029354	020765	020371	010844	027823	026406	013002	012822	015001
004175	012063	000557	006620	003078	010066	39892	005140	616140	025426	018490	011012	009381	013142
492115	008431	029236	014881	513545	417310	035297	008839	024316	008200	513792	005930	008857	011799
019705	008300	029578	518013	015495	019970	035022	008354	024804	007119	028158	011744	006288	029950
028954	017382	007148	34895	028229	002870	029409	011686	013953	014851	527261	006141	010288	004846
034313	014081	005495	014754	027043	000513	462109	031804	34778	031878	007179	003027	002538	007729
002196	004981	009068	003551	023494	032971	034042	001053	003796	001823	003931	001987	011911	033072
003812	004963	010605	018601	025604	024833	033720	003179	011024	036130	008058	431304	009413	025961
005278	001559	007095	015353	018850	470580	028825	010087	013273	023756	012008	013477	003524	026029
003301	004315	010944	028610	024461	000881	34834	012048	010847	003208	031768	002401	431098	013674
038690	513557	028244	013909	512764	015057	028204	019305	012822	007916	006808	028323	015069	000718
007171	013548	035929	482585	021402	027219	037452	020192	005780	014844	006812	013853	005425	022914
510532	007450	030474	008142	002477	010203	019358	025563	008354	012114	015261	010495	003443	010547
004276	028618	003449	029019	006022	030009	023331	519888	010436	009231	010650	005080	012972	007756
005691	025413	010372	036823	008102	028424	037719	018412	007778	012370	012395	033387	034667	
027889	025105	010833	039280	025050	036602	34692	033092	007348	005828	015598	010255	025371	
417297	025605	003252	010217	527368	031506	011274	018918	012844	538482	010349	002270	027888	
003397	018218	024153	020017	006628	022879	487143	010512	005037	024466	516200	012554	019039	
016853	035251	025724	026517	027992	006451	036821	009305	526703	012678	002313	005800	016037	
031047	010486	018903	023297	026732	015912	023210	005502	009954	008721	010527	005847	021247	010338
027262	025523	016624	465501	029942	021097	015606	036030	017327	012680	010527	000915	019265	
032380	036977	000796	025970	512687	39787	517218	003785	019370	008218	024390	000763	014788	
034303	015308	010827	005660	035249	029201	028821	003785	002260	003675	010521	016134	009118	
026438	022107	011828	023164	006325	019774	032158	000862	007124	013722	008482	516312	030925	
034080	018559	002459	019285	030725	036268	027975	024430	017237	026025	005484	525841	011607	
003398	002324	003660	018573	029537	431119	025833	000398	012643	007774	028463	010011	002649	
007395	013939	514653	028579	029039	015150	026366	418042	005949	006521	001362	018195	011003	
019060	509045	001936	417392	024393	020440	465677	000649	005184	014877	011713	518294	000674	
020240	008591	033211	024269	006392	011781	008320	506965	002433	005626	013015	034028	014402	
014192	030771	005899	008737	020882	022887	040224	032036	34889	011072	009247	000743	015531	
019064	029052	004543	012903	001032	028938	007394	003532	516864	031263	014729	369749	006544	
001740	014109	433970	015865	031083	020397	006190	479902	007526	024263	010518	033366	013824	
007003	499235	007138	003364	024002	431976	037234	012108	017332	025768	511095	030548	002862	
486202	013857	008974	022152	024932	035120	038400	003429	009418	013297	015670	010291	010289	
004049	019659	025547	020603	000860	011932	012856	000973	031277	015432	013978	031703	032524	
009016	021869	025019	013841	007865	026455	017448	249449	006898	010878	011650	021181	523829	
016467	027195	029516	440117	000852	012874	005740	000913	515480	010812	036882	402527	006512	
016954	025623	006975	020720	002294	025806	013249	514504	008008	017583	036911	017671	003380	
014154	017165	026149	020692	002102	019954	010999	003214	017233	005882	033690	014246	018505	
012829	026451	011858	011267	001082	024681	023973	000033	020442	011367	014279	016112	005624	
033339	037923	013298	012332	002016	518177	029823	000871	026388	010712	278886	002479	014015	
019823	026790	002153	023588	007861	014112	033473	031096	002548	443120	014534	002474	014862	
034581	016087	019940	019210	029631	001219	035541	000124	022399	010628	014960	029190	033532	
010226	34889	033362	016100	013449	021491	029408	000671	005290	008506	017013	028989	456465	
007444	035183	003513	013057	012757	516564	004725	022088	031972	017388	024321	019789	000819	
001157	369577	004349	031507	010456	025964	002991	031606	431885	020274	030681	005087	011364	
001183	017737	002398	021538	016350	506858	004158	029638	024799	011000	015505	004820	015601	
008346	009230	535957	368746	030225	538841	012657	031527	003206	004206	025787	008251	007186	
003309	014741	007684	015424	026496	012833	032977	019418	007057	020854	006994	018839	003904	
000505	008694	013009	022086	025639	033295	007868	002519	016902	016782	012984	004233	026446	
028637	004858	017489	018457	017860	027648	005737	000629	420721	008080	003002	010568	017592	
033332	007695	004051	017142	369684	041130	006118	000827	006136	008498	008410	015629	032483	
008487	007483	002521	022901	487585	038055	012609	000806	022782	017485	007198	004914	033488	
017769	008245	002425	018004	000746	465525	531887	003291	000184	011590	010596	008432	017920	

中獎者將獲專函通知領獎辦法。
All winners will receive notification letter.

日立牌 HITACHI



數日前買餸歸家遇劫受傷暈倒

老婦延醫四日不治

警方暫未將案分類有待今日驗屍證實死因

死者遺屬不滿轉醫院後四小時始進行手術

（特訊）一名七旬老婦買餸返回住所時，在梯間突被匪徒從後施襲，搶走一條金鍊，老婦頭部受傷暈倒，送院延醫四日後，至上週五晚因傷重不治，警方暫未將案分類，有待今日法醫官進行驗屍後始能證實其死因。

案中死者家人則對於親人不幸遇害對院方治療方面頗有怨言。

他們指出，當死者在受傷時，由觀塘聯合醫院轉往沙田威爾斯醫院，傷者在抵達該院後四小時始由醫生替傷者進行手術，他們不明白院方為何不立即進行手術，使傷者情況加重。

案中死者葉愛弟，七十歲，有有八名子女，丈夫王×昌七十八歲，現死者夫婦與一子三女，同住觀塘秀茂坪邨第卅四座一四×五室及六×○室。據悉，死者另有百歲雙親，其父在安老院居住，母則住在死者妹家。

在本月廿一日下午五時，葉婦自外買餸返家，當時她乘電梯至九樓，準備往六×○室收拾雜物之後，就返回一四×室。

當婦人途至七樓時，突然有人從背後向她施襲，老婦受傷暈倒，其後被街坊發現伏在七樓梯門垃圾房對開，身上一條七錢重之金鍊被劫搶匪去。

警方將傷者送往聯合醫院後，再由該院轉送到田威爾斯醫院接受治療，但延至本月廿四日晚上八時廿分，終因傷重不治。

據初步顯示，死者頸上有一條被勒過的傷痕，警方暫時未確定老婦死因，有待今日法醫官剖驗證實。

另方面，據秀茂邨居民表示，邨內經常有不良青少年出沒，治安非常不好，不時有搶劫案發生，他們希望警方能增加人手巡邏，以改善邨內治安。（合）

運鷄隻往牛頭角酒樓途中

定安街殺出五大漢 兩小販中伏被斬傷

（特訊）兩名小販昨晨運鷄隻往牛頭角一間酒樓時，途中遭五名大漢圍斬，兩人同告受傷，兇徒逞兇後逃去無蹤，傷者事後被送院救治，警方正追查兇徒下落。兩名傷者分別為朱×榮（三十歲）及陳×海（四十八歲），昨晨七時半左右，兩人如常將鷄隻送往牛頭角一間酒樓，途經定安街時，突然有五名手持利刀大漢撲出，不由分說向兩人襲擊，兩人猝不及防同告受傷，其中朱某傷勢較重，頭、背及手部均中多刀，而陳某則口部輕傷，兇徒傷人後向宜安街方向逃去，警方事後接報到場將傷者送院，兇徒行兇動機仍待調查。（合）

老婦葉愛弟日前遇劫昏迷，延醫四日後於上周五逝世。

雨未停污水泵不盡 東大街昨仍如澤國

街市門前積水逾呎買餸要走橫門

東大街又發生水浸，汽車涉水而過。（本報記者攝）

（特訊）筲箕灣東大街昨晨繼續水浸，當局再派人員用水泵把污水泵走，至十一時東大街的積水才完全泵走，惟筲箕灣街市門前仍有逾呎積水，使居民出入買餸要由橫門出入甚感不便。

雖然當局已把歷時四十小時的積水泵走，但由於污水渠未有修妥，加上該處低窪地帶去水淤塞，而前晚亦下大雨，引致積水再度出現。

當局昨日繼續派出人員，用多個水泵把東大街的積水泵往另一條街道的下水道，到十一時才把積水大致清理。

惟筲箕灣街市門前仍有逾呎污水，記者發現，該處入口有多個沙井渠口，污水由渠口大量湧出，猶如小噴泉，但滲出的，都是混有廁紙及污物的污水，氣味甚為難聞。

街市內一位商販指出，該處時有水浸，但這一次情形最為嚴重，他們多番要求市政局把路面舖高或在入口建一小「橋」跨過時有水浸發生的低地，卻一直不得要領。

東區區議員杜本文透露，港府有關部門較早前與一公司簽約，承造東大街重建路面及排水系統工程，將於本年九月雨季後動工，預料需時十八個月；期間將定時進行小規模改善工程，包括疏通去水道沙泥雜物等，以避免出現水浸情況。

杜氏稱，事實上，東區區議會兩年前已開始與政府部門商討該項計劃，因東大街排水系統陳舊，每逢雨季均出現水浸。（合）

大窩口婦人跳樓亡 因何輕生家人難明

（特訊）一名婦人昨午突然從居處攀窗墮樓，由廿樓跌落地下，當場身受重傷，送院後證實不治，警方正對其自殺原因展開調查。

死者羅×新，五十三歲，與家人同住荃灣大窩口邨富邦樓廿樓一單位。

昨午一時左右，上址一名廿一歲，姓黃少女，正在廚房準備開飯，此時，其母突然失去常性的，衝入廚房，腳踏一張摺櫈，然後躍出窗外，從廿樓跳下，墜落地面時，頭顱破裂，手及腳部折斷，身受重傷，倒於血泊中，送院後證實不治。

警方到場調查，其家人亦未明死者自殺原因。

美孚腎病女子仰藥自殺幸獲救

另方面，一名患有腎病的女子，昨午在家飲消毒藥水自殺幸被姨母發現報案送院治療。

企圖自殺女子吳×如，廿八歲，住美孚百老匯街一二五號七樓某室。

昨午十二時廿分，一名女子被姨發現在屋內飲去一瓶消毒藥水自殺，她立即代為報案，將她送院救治，情況尚好。

據警方查悉，女子因患腎病，故此，相信她因病而厭世。（合）

長青邨失蹤小姊弟 警方昨晨已經尋回

原來兩姊弟整晚遊蕩

（特訊）兩名家住青衣島，徹夜未返家的小姐弟，昨早已被警方人員尋回。據稱，兩人前晚一直在家居附近遊蕩。

兩名一度失蹤的小姐弟為凌雅麗（十二歲）及凌國明（十歲），與父母同住青衣島長青邨青陽樓一二×一室。

據悉，前日下午四時許，其父親前往附近派出所報案稱，兩姐弟於前日晨早九時外出，事後家人發現他們的水衣物亦不翼而飛，懷疑兩人偷偷出外游泳，但至下午四時仍不見他們回家，乃向警方備案。警方當時將此案列為「有人失蹤案」處理。直至昨早九時許，巡邏警員發現兩姐弟在長青邨附近遊蕩，則在警署通知其家人前來認領。（合）

牛頭角道水管爆裂 地面下陷出現洞穴

交通受阻住客無水沖廁

（特訊）牛頭角道一條地底水管昨晨發生爆裂，大量鹹水溢出並導致地面下陷一個十五平方米洞穴，交通嚴重受阻，有關方面仍在搶修。

發生爆裂鹹水管敷設在牛頭角道一八三號，近牛頭角下邨第五、六座對開，昨晨七時三十分發生鹹水管爆裂，沖走部份地底沙泥，形成地面下陷，面積約有五米乘三米，阻礙入觀塘一段的行車線，導致牛頭角道介乎振華道與牛頭角下邨第一座的一段道路需要封閉，由交通警員在現場指揮交通及豎立交通標誌，指導駕車人士。

現時該處鹹水已暫停供應，造成牛頭角下邨部份居民的鹹水供應受影響，據悉，爆鹹水管處路面近日有工程進行。（合）

女子自殺獲救 洗潔精混蜜糖

（特訊）一名廿四歲女子，疑與母口角後，昨午四時許，被發現在其九龍慈雲山居所飲下洗潔精混蜜糖企圖自殺，於腹痛如絞下，由其母報警，將她送院洗胃，幸無大礙。

企圖自殺女子姓李，廿四歲，與父母居住於慈雲山邨四十八座三樓一單位。

后海灣與沙頭角海 先後截十二名蛇客

警方重申所有偷渡者將被遣返

（特訊）警方人員昨晨七時早，在后海灣和沙頭角海截獲十二名來自大陸的非法入境者。

水警人員先截獲九名偷渡客，他們是於昨日凌晨一時卅分乘坐自製的充氣橡皮艇，離開流浮山。

被捕者分別是八男一女，年齡介乎廿二至廿八歲，來自惠東。

在另一項行動中，警方及軍部人員另捕獲三名非法入境者，他們在凌晨一時四十五分左右，企圖游泳橫渡沙頭角海進入本港。

該三名男子年齡介乎廿三至卅四歲，他們自稱來自海豐。

各偷渡者現仍扣留等候遣返。警方發言人表示，過去三日已有一百九十名非法入境者被遣返大陸。

警方發言人重申不會特赦非法入境者，所有偷渡者一經捕獲，將被遣回大陸。（合）

港島南區丸仔斷市 青少年改吸食大蔴

警方雷厲風行大力掃蕩

（特稿）港島南區的青少年在好奇心驅使下，他們抱着玩忽得（即丸仔）的心理，慢慢養成吸食習慣，遂導致本年內有多宗猝死亡的事件在區內發生。

現時區內青少年已了解吸食忽得所帶來的嚴重後果，加上警方雷厲風行掃蕩下，南區的貨源幾乎斷絕，故此，他們只好吸食大蔴，同樣也獲得短度上的幻覺。

據悉：南區有多個地點均有青少年吸食軟性毒品的紀錄，警方也將其列為黑點，卅要包括香港仔、鴨脷洲、華富邨、田灣及石排灣、黃竹坑等地區。

一位南區工作的社工指出：近年在警方掃蕩下，區內青少年已難在區內可以買到忽得，故要吸食只能在區外進行。其實忽得的流行已非今時，比起兩年前的情況相差甚遠，由於近來吸食忽得所造成之意外後，對吸食者便產生一種戒心，他們為要尋求那種刺激幻覺，只好改變吸大蔴。

除此之外，他們亦有嘗試代用品飲咳藥水，原來市面有個別的咳藥水是含有微量的可代因，在大量吸食後仍會產生迷糊幻覺，這些資料均是從日常接觸所得的回應。

他解釋青少年對大蔴及忽得的抗拒性，彼等是本着好奇心，以玩的態度去吸食，怎料慢慢便形成心癮。不過，吸食者均明白粉是死病，況且，在區內常是典型白粉佬的「活人版」，故彼等不會吸食。

他指出吸食忽得與大蔴均是一大羣人共享，通常由三人至十人不等，這也是一種羣體行為，目的是求開心，逃避現實，而大蔴在區內也不難買到，會比忽得較容易。

他強調在輔導這些吸食軟性毒品的青少年時會面臨很多困難，首先要與彼等結交，獲得其信任後才慢慢將吸毒的禍害向其解釋，讓他們能自我決定。期間亦有不少成功例子。

對於區內黑社會滲入校園的情況也不少，因為現時流行瓶單入會方式，導致意志不堅的青少年加入，在背後有人照之下，他們在課堂上常與老師作對，甚至在校內欺壓同學，社工坦言有很多老師及校方知道這種情況，但不知其法加以改善，久而久之下，這些青少年對黑社會的歸屬感高漲時便會被誘綴學，接觸做輔導工作時，發覺其原因是無成功感，不知讀書的價值，被人歧視及成績低落。（輝）

疑在超級市場高買 年幼姊妹花被帶署

（特訊）一對年幼姊妹花，昨午在西環士美菲路一間超級市場被懷疑高買，職員在他們身上檢獲四十多元的食物，其後向警方報案。

昨午十二時卅分，西環士美菲路四十一至四十三號地下一間超級市場，一名廿五歲姓陳女職員，發現有兩名女童行蹤閃縮，於是暗中監視。其後，見兩人欲離開時，女職員立即將他們截查，發覺他們藏有價值四十三元，而未付款的食物，懷疑兩人高買，職員立即致電報案。

其後，警方到場將一對姓李，年齡分別十歲及八歲的女童帶走調查。（合）

籐器廠三級火焚毀 兩消防員受傷送院

祝融凌晨降臨元朗崇正新村

圖：牛頭角道一條地底水管爆裂，導致大幅路面下陷，有關部門正進行修築工程。

（特訊）元朗大棠路崇正新村一間籐器廠，昨日凌晨發生三級大火，焚燒約四個多小時後始被救熄，全廠付諸一炬，兩名消防員救火時受傷，送院敷治後出院。

火警現場為大棠路崇正新村三三號一間籐器廠貨倉，面積約四十米乘三十米，東主為外籍人士，外遊未返，貨倉以籐器來自中國大陸，貨倉以鐵皮蓋搭而成，已開設三年多。

昨晨三時五十六分，一名菜農在村內菜田制菜見上址冒出火，於是大叫火燭，負責看更的逃出報警，並通知卅三歲蔡姓負責人。消防員接報到場，開喉灌救，十八分鐘後將火警升為三級，消防員經努力搶救後，卒於留宿工人被吵醒。

昨晨五時卅二分將火救熄，兩名消防員救火受傷，須送往醫院治療。消防員正調查起火原因，初步相信疑是洩電引起。（合）

男子提供假消息 申請身份證明書

東窗事發罰款五千

（新亞社訊）一名擁有葡國護照男子，涉嫌向入境事務處提供假消息，指稱本人沒有任何旅行文件，結果取得港府發給他一本身份證明書，結果事件為警方在一搜查行動中揭發，將其拘控，去週解上南九龍裁判署審理，承認犯罪，法官在聆訊案情後，判被告罰款五千元。

被告男子詹裕滔，五十七歲，被控於八六年九月向入境事務處提供的資料，指稱本人沒有領取過本港或任何其他國家發出之旅行文件。

案情透露：警方商業罪案調查科人員於去年一月十五日，搜查被告在屯門之住所，搜出被告同時擁有本港政府發出之身份證明書及一本葡國政府發出之護照，最近警方將被告檢控以有關罪名。（合）

男子被搶劫 街頭遭人推倒 損失五萬元

（特訊）一名男子，昨午四時許在油麻地奧松街街頭，遭一名匪徒當街推倒地上，劫去其鷄皮紙袋內五萬六千元，事主目睹匪徒走離，始報警揭發此案，追緝匪徒。

遭匪當街劫掠之男子名成×龍，廿九歲，他是於昨午手持一個內有五萬六千元人鷄皮紙袋，途經奧松街一六九號門外，突然，一名男子趨近，出其不意將他推倒，並搶走他之鷄皮紙袋，成因推倒地上，只有目送匪徒混在人羣中逃去。

事後，成始報警揭發此案緝匪，現時警方仍在調查及追緝匪徒中。（合）

香港防癌會專人解答問題

談癌病縱橫

華僑日報康樂家庭版專欄

八月十五起歡迎來函詢問

癌症為本港的「恐怖殺手」，正所謂「談癌色變」，許多飽受癌病煎熬的人士均感求助無門。

香港防癌會自一九六三年創辦以來，一直致力對抗這個威脅人類的兇星，除興建本港首間專為癌病而設的南朗醫院，為患癌的病人提供醫院、輔導等服務外，另一方面更積極提供市民對癌病的認識，以及設法探求的根源及最有效的治療方法，務求達到治標治本的目的。廿多年來，該會的工作獲得廣大市民的讚譽。

香港防癌會為了使市民了解更多癌病知識，由八月中開始在本報「康樂家庭版」開闢新專欄，名為「癌病縱橫談」，由專業人士發表有關癌病的正確常識，治療和預防等方法，使市民及早察覺延醫治理。此外，又強調患者以積極正確的態度對抗病魔，並勸導正一般人對癌病的錯誤觀念。

該專欄更歡迎有需要的讀者來信申訴他們的困擾或恐懼，專家會一一為他們解決疑難，提供輔導。專欄全部資料由該會的癌腫科專家及有關專業人士提供，內容充實，資料詳盡，讀者不容錯過。

「癌病縱橫談」將由八月十五日開始，以後逢星期六在康樂家庭版刊登，歡迎讀者來信查詢或申訴困擾，來信可寄香港黃竹坑南朗山道三十號香港防癌會癌病縱橫談主持人收。

警方拘十三人 檢控小販破爆竊集團

起回鶴園街電子廠遭爆竊贓物

（特訊）警方近日破獲一個懷疑爆竊集團，先後拘捕十三名男子涉嫌與案有關而被捕，一批價值廿多萬的失竊電子產品陸續被起回。警方現仍繼續調查。

破案經過需溯自本月十六日，九龍城警署警員拘捕三名在街邊擺檔販賣電子計算機等電子產品的男子，經深入調查後，該三名男子終承認他們的貨物是贓物。

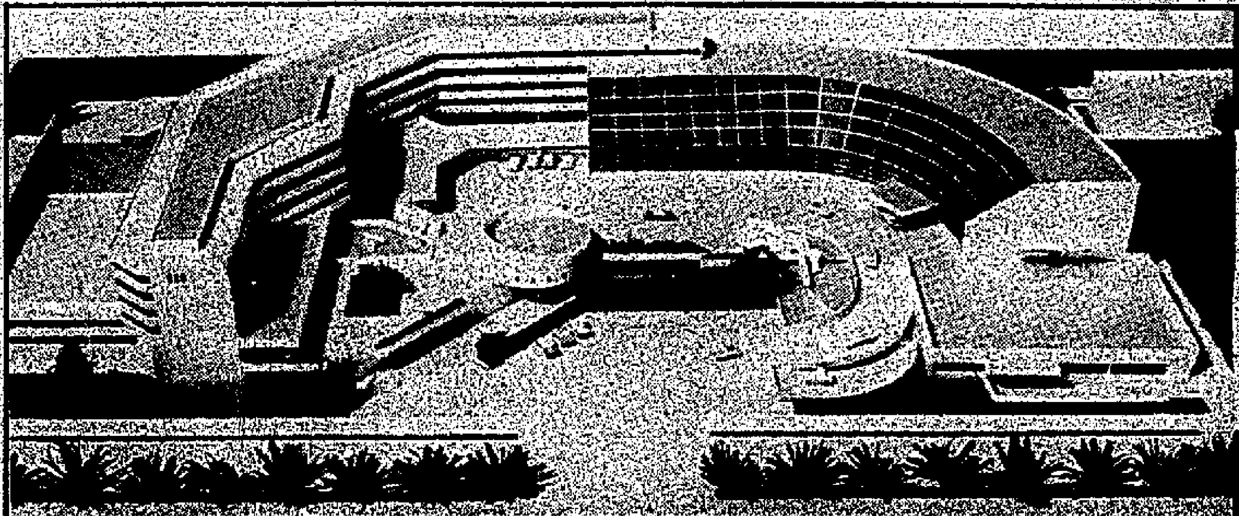
據警方調查所得，道與較早前紅磡鶴園街佰豐工廠大廈十三樓一間電子廠被爆竊案有關，該廠被爆竊，損失價值廿五萬元的電子產品。

警方循此線索偵查，先後在港、九多處地方起出懷疑贓物並再拘捕十人協助調查。（合）

兩侍應大打出手 一受傷一被帶署

（特訊）牛頭角振華道一間酒樓昨午兩名侍應由於工作上的問題發生爭執，雙方大打出手，其中一男子用碟向另一男子襲擊，男子受傷，警方到場將傷者送院敷治，並且帶走一名涉嫌逞兇者，以及搶走一隻染血爛碟。

現場為牛頭角振華道廿號一間酒樓，昨午十二時四十分，酒樓兩名侍應由於工作問題發生爭執，在爭論中兩人大打出手，其中一人隨手執起一隻碟向對手擊去，結果對方以左手擋格時被割傷，其他工友見狀立即制止以及報案。警方到場將一名十七歲傷者陳×少送院敷治，另將一名五十五歲姓梁男子帶走調查。



廣東精選 廣州中央酒店三天兩晚暑期酬賓團 特價祇收：$368

特別安排：廣東美食自助晚宴·數十款精選食譜任君品嘗！

本團特點
● 三日/兩晚五星級酒店住宿
● 廣州市區觀光
● 特備廣東美食自助晚宴
● 酒店露天泳池享受夏日時光
● 豐富粵式午餐
● DISCO勁舞免費入場
● 香港廣州來回火車票
● 贈送露華濃「特麗唇采」(價值$55) REVLON露華濃贊助

蓮花山、番禺、廣州 $398 中央酒店兩天豪華團

祇辦三團 萬勿錯過 出發日期：8月7,14,21日

詳情請詢 七海旅運有限公司 香港德輔道中88-98號華僑商業大廈廿一樓 電話：5-413081 牌照號碼：350313

鐵路遊蹤 大機構主辦·信心的保証 牌照號碼：350544 350647
粵北"獅岩之旅" "獅子岩"一天然博物館 南華寺·丹霞山·韶關三天遊 $478 小童$388.-
住宿韶關風度園酒店，南華賓館豪華雙人房，行程膳宿及交通均由中國旅行社悉心安排。
惠州皇牌專線 惠州西湖、羅浮山 湯泉兩天遊 $298 小童$218.-
住宿西湖畔最高級之惠州賓館豪華雙人房，本團由惠陽地區國際旅行社妥善安排，最佳保証。
提供各大社團、公司員工旅遊特惠計劃，熱線電話：3-635286
報名查詢：紅磡九龍車站大堂 鐵路遊蹤旅遊服務中心 各地鐵站內 地鐵旅遊服務中心 銅鑼灣利園山道一號 九龍廣播道三號 商台旅遊部

菲航賞心遊 牌照號碼：350073
四天自由團、碧瑤五、六天團 宿霧五、六天團、碧桃源五、六天團
全程住宿響譽全球之洲際系列 馬尼拉洲際大酒店 HK$1790起
詳情請電各大旅行社查詢 或致熱線電話：3-696613

四海旅行社 FOUR SEAS TOURS LTD. 牌照號碼：350161
平機票前往美國加拿大 中南美洲、巴拿馬、墨西哥、厄瓜多爾、秘魯、哥倫比亞、巴西、委內瑞拉。
紐約單程：$2,750 羅省來回：$4,200
尖沙咀河內道3-4 世紀商廈7樓 電話：3-7226112
香港中環德輔道中40號通明大廈十二樓 電話：5-232065
九龍彌敦道525號 東寧大廈Ⓐ座20樓 電話：3-7802287

美加精選假期 KOREAN AIR
夏威夷五、六、七天精選遊 $4,799起
美國西岸七、十天豪華遊 $7,399起
美加東岸十、十二天渡假遊 $12,699起
美加東岸七、十天觀光探親遊 $9,599起
詳情請與各大旅行社聯絡 熱線電話：5-8101583
本公司主辦之各類旅行團均已購買旅遊平安保險 牌照號碼：350033

日本酒店服務中心 3-698141-4 5-215266-0 牌照號碼350144
特約代理澳門凱悅/總統/皇都大酒店$240起
澳門套票二天遊：船票十酒店十接送 天天出發
代理：日本、韓國、台灣豪華五星大酒店：特價
東京酒店 $520 $450 $550 $625 $350 $550 $405 $375 $290 $415
大阪酒店 $515 $590 $350 $380 $290

唯一旅遊 3-7801315 3-7804297
天天預訂(機票·交通·簽証·包團)牌照號碼：350216
上海 國際飯店 華僑飯店 上海賓館 玉佛寺賓館
北京 前門飯店 香山飯店 京華飯店 惠僑飯店

三杯酒渡假中心 西貢北十四鄉 三杯酒海灣

泰國威馬旅行團 牌照：350522
泰國·七岩 7天豪華遊覽團
天天出發 詳情請向各大旅行社查詢

馬策旅運有限公司
電腦訂位·即時出票 專售世界各地廉價機票 代訂酒店及移民簽證 價錢平 服務好
電話：5-263383 5-263388

太古旅遊 Swire Travel
「太古假期」送歐洲遊 信譽保証，定必成團
詳情請致電太古旅遊 5-8448446或3-691727

樂逍遙旅遊 牌照號碼350701 電話：5-419656
夏日樂逍遙 暑期好介紹
直航海南島四天（港龍航空贊助）$1290
曼谷芭堤雅五天（日本航空）$2520
代訂廣州至各地及香港至世界機票

發達行 康樂組 代理渡假屋 中西遊艇租賃
5週年紀念推出 大嶼山精選美暢遊 特價祇收 H.K.108

世界各地旅行團 酒店機票 聯合廣告
刊登廣告 查詢電話：5-8151122

新界版

馬鞍山繼續大規模填海
建獨立市中心
計劃設商場市鎮大會堂及市鎮公園
並將建警署消防局診所各社區設施
萬人已遷入第一個公屋邨落成

（特訊）馬鞍山過去只有少數村民集中於烏溪沙及亞公角等地區居住。不過，自從今年三月，恒安邨首批居民入伙後，目前約有一萬人已入住該邨。恒安邨本身可容納人口三五〇〇〇，其中十五%爲居者有其屋計劃。預料本年底便可全部入伙。

另外，馬鞍山首個私人機構參與居屋計劃已于上月份建成，將會吸引一萬五千人居住。

現時馬鞍山計劃容納人口廿萬，具各種有規劃的基本建設，以應發展該區爲現代市鎮的需要，倘若該等基本建設，社區設施及交通模式得獲適當擴展，馬鞍山將有潛力進一步發展成爲可容納超過卅萬人口的市鎮。

由於馬鞍山接近沙田市區，拓展處已將馬鞍山發展大綱納入沙田範圍之內，至於居住的分佈計劃六十%的人口將居住於公共房屋（包括居者有其屋計劃及私人機構參與計劃），而其餘的四十%則居住於私人樓宇。

爲獲取足夠土地應付計劃的發展，該處正進行並會繼續進行大規模填海工程，填海用的填土將盡量由切削鄰近山丘獲取，此項辦法從兩方面開拓土地，使土地得盡其用。不過，爲補充填海所需的大量填土，當局已由塔門對開的灣仔挖取約五百萬立方米的填土，同時亦利用公衆傾倒的廢物填海。有關的道路，渠務工程，以及公用設施等，皆爲配合各種土地發展及房屋計劃的需要。

另一項主要的工程是污水處理問題，經過詳細研究後，馬鞍山的污水收集後，將經兩條壓力水管（其中部份建於一條橫跨城門河的橋樑上）泵入沙田污水處理廠，經二次處理後，才流入吐露港。此項辦法確保污水得獲處理至可接受的程度，才注入吐露港內。

拓展處已將藍圖納入沙田範圍內
六年發展初獲成果
潛力可進一步擴展
多項計劃闢交通網明年有路接通西貢

馬鞍山發展的第一個工程合約於一九八一年五月動工。填海所得的二〇公頃左右的土地用作興建恒安邨及亞公角漁村，並建造一條通路作建築工程運輸之用。及後，當局繼續批出多項工程合約，包括地盤平整、填海、道路、渠管及污水處理等。

同時，一條附設行人徑及單車徑，由沙田第一城附近小瀝源路通往恒安邨的新公用道路經已興建及啓用，方便該邨的居民。屋邨內的巴士總站巳投入服務。初期有兩條直綫巴士，一條行走恒安邨至沙田市中心，另一條則以觀塘碼頭作終點。

除上述兩條巴士綫外，富安花園將另有一綫巴士通往樂富地鐵站。

爲配合馬鞍山的人口增長，當局已訂出全面的道路興建計劃，詳情如下：

（一）連接馬鞍山與西貢的道路將於八八年中完竣。

（二）橫跨城門河連接馬鞍山與吐露港公路的主幹路將於九一年建成。

（三）馬鞍山將於九二——九三年興建大老山隧道的第二條過海隧道連接。

馬鞍山將有其獨立的市中心，位於恒安邨北面。計劃容納人口四萬人，設有本身的商場、一個市鎮公園及一間市鎮大會堂。區內其他社區及康樂設施包括一間警署、一間消防局、中小學校、室內康樂中心、社區中心、街市、遊憩用地、一座游泳場館及一間普通診所。

在訂定馬鞍山的整體發展時，當局巳預留土地興建公共交通走廊，以配合馬鞍山日後與其他地區聯繫的整體交通需求。（新）

梅窩辦彩艇獨木舟大賽
暑期活動兼重水上安全

（特訊）梅窩扶輪會及梅窩漁民聯誼會合辦「梅窩彩艇暨獨木舟大賽」，定於八月十六日，上午十時至下午三時在銀礦灣舉行，這項活動是響應青少年暑期活動，提供水上活動與地區青少年參加及宣傳水上安全知識。

主辦者歡迎各社團報名參加，截止日期八月九日。報名地點，袁哲之議員辦事處或梅窩康樂中心，比賽分男子公開組、團體組、邀請組、學生組。每組設冠、亞、季軍三獎，另各組優先者，可獲乳猪全隻。（新）

圖爲屯門鄉事會召開村代表大會。

屯門未來兩年
增設四所兒童中心
梁士雄主持幼兒園開幕

（港訊）社會福利署新界區福利專員梁士雄昨日表示：幼兒中心除了要注重幼兒的安全與健康外，對學齡前兒童的心智發展及健全性格的培育，亦應予以重視。

梁氏在香港基督教播道聯會蘇森紀念幼兒園開幕典禮上表示：幼兒中心應透過各項精心安排的活動、學習和遊戲，使兒童能夠打好學習的基礎、發揮個人潛能、學習與人相處，在德、智、體、羣、美各方面都有均衡的發展。

梁氏指出：屯門是近年新界發展最迅速的新市鎮之一，公共屋邨和私人樓宇不斷落成，所以各類社會服務亦不斷發展，以配合地區的需要，而入住近期落成的山景邨的居民，很多是來自小家庭，而出外工作的母親，爲數也不少。

他說：「幼兒中心正好爲此類家庭，提供一項需求殷切的服務，使家長可以安心出外工作。

「現時，屯門區共有十六間政府資助的日間幼兒中心及兩間私辦的託兒所，總共提供二千多個幼兒名額。

「在未來兩年內，將有四所政府資助幼兒中心投入服務，提供四百個名額，以配合政府的福利服務計劃，滿足區內在職父母及幼兒的需求。」

梁氏讚揚香港基督教播道會聯會在過去三十多年，一向對照顧居民各種福利需要，不遺餘力，包括開辦醫院、兒童院及老人中心，爲本港居民提供多元化的服務。

蘇森紀念幼兒園是該會開辦的第一間幼兒中心，可容納一百名兩歲至六歲的幼兒，該會更計劃於不久的將來在大埔區開設另一間日間幼兒中心，再爲新界區的居民提供服務。

在泳季前後救生員不足
泳池間有局部關閉
均駐有核心救生員
區域市局按期增聘臨時人手加强編制

（特訊）區域市政局爲能維持合理的員工費用，採用人手比例方式，爲游泳場館提供適量的救生員。

區域市政局康樂文化委員會主席何文匯日前在會議上答覆議員會廣源提問是否有救生員不足，而使游泳場館有局部開放之情形的問題時指出：每個游泳場館均有一隊核心救生員，而五至九月間會增聘日薪救生員，加强人手編制，其中六月至八月間，則視乎週末和假日的泳客人數而定，而進一步加强編制。

上述制度不獨可讓局方按着泳客的多寡提供適量的救生員，更能讓局方維持合理的員工費用。在人手編制方面，局方採納的一般準則是每名常額救生員應有足夠能力照顧一五〇名泳客，至於每名臨時或志願救生員則可照顧一〇〇名泳客。

他指出：在泳季開始或將近結束時，當值救生員的數目只維持在核心編制的水平，假如有個別救生員因病假或其他理由而臨時缺勤，則較少人使用的若干輔助設施，如跳水池及習泳池，或須偶爾關閉。何氏說：今年四月及五月上半月，區域市政局轄區內的個別游泳場館，包括元朗公衆游泳池和葵盛公衆游泳池由於上述理由受到若干程度的影響。局部關閉輔助設施的時間通常限於清早或晚上節數，其時泳客極少。署方認爲此種安排可以接受，因爲每年四月和五月，泳客數目一般都偏低。以葵盛公衆泳池爲例，該場館設有一個主池、一個輔助池、一個跳水池、一個兒童池、兩個戲水池，以及三個習泳池；而在一九八七年四月的每日平均泳客只得二一〇人。（蓉）

荃灣婦女會對政檢表態
保留區議會地區諮詢性
不贊成立局八八年直選

（特訊）荃灣區婦女會日昨召開理事擴大會議，就港府發表的「代議政制發展檢討」綠皮書展開討論，與會者認爲應重視政制改革對本港政治經濟的影響，是關乎本港社會能否繼續保持斗榮穩定和順利過渡；政制改革應循序漸進，應保留現行政制的優點，繼續發揮一個以行政爲主導的高效率政府作用。婦女們担心現行政制出現大變，引致社會動蕩，損害香港的繁榮穩定，使各個家庭的生活質素下降。

該會對綠皮書內容有以下意見：（一）贊成對區議會的現有職務不作任何改變，應保留區議會的地區諮詢性質。

（二）不贊成立法局於八八年進行直選，同時官守、委任和民選議員人數和比例維持不變。

（三）立法局主席應繼續由港督出任，以保證現行政制在過渡時期的連貫性。

（四）應保持有權投票年齡爲二十一歲，暫不適宜將投票年齡降低。（新）

沙田社團舉辦座談關注政制

（特訊）沙田各社團綠皮書政制關注組定于八月二日下午六時至九時在沙田大會堂由舉辦綠皮書座談會。是項活動由沙田各社團包括鄉事會、工商團體、花卉工會、街坊福利會、同鄉會等聯合主辦，並推舉沙田鄉事委員會主席劉漢傑爲大會主持人，立法局議員何錦輝、張鑑泉及新界社團聯會會長李連生將應邀出席主講。主辦者歡迎沙田區各界人士屆時前往發表意見。（新）

漁民互助社要求
漁民有立局席位
未達共識前盼勿急直選

（特訊）香港漁民互助社日昨召開委員會擴大會議，討論本港政制問題，要求漁民應被列爲立法局選舉的功能組別，在立法局佔有席位。該社提出五點意見如下：（一）香港有今天的繁榮，與現行政制架構的有效運作是分不開的，所以目前本港的政制如有大的變動，勢將引起社會動蕩，損害穩定繁榮，這是全港市民都不願意看到的局面。（二）該社認爲本港政制的任何變革必須符合中英聯合聲明精神。因此，在過渡期香港政制上的任何改變都不能違反上述原則。本社認爲，如擴大立法局權力和區議會職能，削減港督權力及勿勿推行直接選舉等，均會引起現行政制的大變，並不符合聯合聲明的精神。（三）政制改革必須與基本法銜接。根據中英聯合聲明，法規定之中，現時基本法仍在起草中，在未獲全國人大於九〇年審定通過前，便對現行政制作出大的改動，這就違反了政制改革必須與基本法銜接的原則，引起社會動蕩不安，不利於九七年政權的順利移交。（四）不宜匆忙推行直接選舉。八八年立法局選舉，由於涉及立法局權力，地位以及立法局和行政局的關係問題，在未達到共識前，八八年就急忙推行直選，將會引起對抗性政治，該社也主張直選，但要在適宜時機推行，而且必須按基本法規定逐步實施。（五）香港漁民歷史悠久，目前從事漁業的人口總數雖然只佔香港人口的百分之一左右，但每年提供全港海魚需求量的百分之九十以上，對本港經濟作出一定貢獻。因此，香港漁民在社會上的地位不應受到漠視，應被列爲立法局選舉的功能組別，在立法局中佔有席位。（新）

元朗大會堂辦玩具展覽
並爲畢業生辦資料展覽

（特訊）元朗大會堂於會考放榜期間舉辦「中五畢業生路向」的輔導會，並舉辦考放榜資料展覽及輔導服務，爲元朗及鄰近地區考生提供升學及就業資料。輔導中心內除備有商科，夜中，工科，師範大專，海外升學，獎學金，職業訓練等資料供考生查閱外，更有海外升學諮詢服務。同時於放榜三天內不斷提供新界各中學預科班及中五重讀之招生情況及資格，爲考生提供最新資料。中心開放時間：八月四日至八月十日，上午十時至下午八時半（星期日休息）。歡迎考生到臨查閱資料，查詢電話：〇——七六〇四一六——九四。

又元朗大會堂定於本月廿八日至八月二日舉辦「一九八七多美元具展覽」。該項玩具展覽分別安排有適合學前兒童及學齡兒童設計之玩具產品，以幫助父母認識選擇玩具對兒童之重要性。玩具展內容豐富，包括有款式多多、樣樣新奇塑膠積木、砌圖、模形車、機械人示範、遊戲天地及設有多項有獎遊戲，歡迎區內家庭及小朋友臨場參加即場遊戲。查詢可電〇——七六四〇〇三號。（君）

元朗市區四綫巴士改道一月

（港訊）運輸署宣布：由星期三（二十九日）起，巴士將禁止由青山公路西行右轉擊壤路北行，爲期約一個月，以便興建輕便鐵路。因此，九巴第五十四號、六十四號K、七十六號K及七十七號K往元朗（西）巴士總站途中，將須改經青山公路、媽廟路、安寧路及擊壤路。在改道期間，上述巴士綫將使用青山公路元朗商會小學對開之巴士站。

屯門鄉會決開放門戶
即將建快速公路·數村落會受影響
三新村代表獲選舉權
當局訂原居僑居選民規則意見不一續研究

（特訊）屯門鄉事會昨召開村代表大會，通過決定大開門戶，將三條非原居民的新村村代表資格一視同仁，由下屆開始，三位新村村代表同樣有選舉權及被選權。該三新村即爲福亨村、和平新村及聯安新村。

會議由主席劉皇發主持，除簡略報告開會事項外，並述及鄉屯應加强建快速公路，因在不久之將來屯門區將會興建快速公路，即環迴公路網中的一段，桃園圍、藍地、虎地一帶村落將受影響，甚至被收用地居屋，亦有一些村民，可能被安排入住屋邨，以致村民力量有漸呈單薄之勢。

由於時移世易，人事趨新，屯門鄉各村代表父老雖一向團結，然以社會制度所趨，實不能固步自封，故提議把上述三新村的村代表，列與原居民村代表資格相同。各人對該項建議，齊聲表示贊成，舉手通過。

福亨村代表馮友維於上項議決案通過後，立即致詞答謝，並表示尊重鄉事會的決定，加强團結，共爲村民謀幸福。

會議又決定，將來如續有新村村代表設立，亦可先交由村代表大會研討後，考慮接納。

會議並討論當局最近草擬一份選舉規則，以確定「僑居村」民及「原居村」的選民資格。內容如下：

僑居村：一、只有登記於××村戶主名單內方有投票及被選舉權。任何男士符合下列資格者，可登記爲戶主。（甲）年齡已達二十一歲。（乙）須於選舉前壹年之十二月卅一日在村住滿十年或以上而從未遷離本村。二、丈夫不在港者其妻可代其投票，其他代表均不准許。

三、每戶只准壹名戶主登記，除該戶之成員符合上述（一）之條件外。

四、寡婦：1.寡婦有未滿廿一歲兒子有投票權（兒子不在香港無資格投票）。2.無兒子之寡婦無資格投票。3.改嫁之寡婦無資格投票。

原居村：一、凡屬××村原居民，年齡已達二十一歲或以上得享有選舉及被選權。

二、凡因工作或其它原因而居於其他地區之村民仍保有投票及被選權。

三、舉凡××原居民遷往新界其他之鄉村居住而在該鄉村落籍者，不論任何理由，一律作自動放棄在原來村落之戶籍，無選舉及被選舉權。

四、丈夫不在港（離開香港範圍）其妻子可代表投票，其他代表（包括子女）均不准投票。

五、寡婦：一、寡婦有未滿廿一歲兒子有投票權（如兒子不在香港，無資格投票）。二、無兒子之寡婦無資格投票。三、改嫁之寡婦無資格投票。

各村代表對上述草擬章則，意見不一，認爲男女村民應有同等資格。同時，女性婚嫁後，丈夫亦居於村內者，其身份亦應享有權益，故決定將於日內再由執委及有關村代表開會研究，擬定方案，分別徵詢各村父老，然後再作總結，回覆當局。

出席會議者有：副主席陳永慶、陶鑑壽，執委村代表鍾志輝，李槐、鄭猶安、胡丁有、黃玉倫、陶滿權、蕭澤榮、陶錦昌、古漢强、梁添滿、蕭志雄、鄧海舜、何德能、蕭錦華、程記安、李冠賢、劉師全、邱少良、陳庚成、葉全等數十人。（君）

本港新聞

香港人與越南華僑共廿人往越南旅遊
七五統一後首個香港旅行團前往

（港訊）隨着越南政府的逐步開放，與及入境手續之簡化，現在更多本港人仕能暢遊越南，特別是胡志明市，因它一直以來皆是港人渴望旅遊地點之一。

自一九七五年越南統一以後，VINA TOURS乃香港首間旅行社舉辦越南旅遊團。該團已於日前出發，參加人數達二十名，半數爲本港居民，其他皆是越南華僑。

越南遊首站是泰國曼谷，然後轉乘航機到越南胡志明市，暢遊渡假勝地頭頓及探訪世界有名之古芝地下城。該地下城設有學校，房屋，設施齊備，可供二至三千人作起居之用。全程均住宿於胡志明市之一級酒店，麗池酒店。

VINA TOURS每星期皆有定期旅遊團前往曼谷及胡志明市，詳情請電：該公司五—八六一〇二六六。

本港十二年來首個前往越南之旅遊團，於出發前合照。

萬事達卡國際組織出版國際旅遊指南

（港訊）萬事達卡國際組織最近出版了國際旅遊指南一書，以供會員發給萬事達卡人士旅行時有所參考。全書七十二頁，體積細小，方便携帶。

該手冊內容包括一百七十個國家會員銀行的提款服務，亦提供可用萬事達卡付款的商店，世界地圖及列出各地的特產，旅遊諮詢處，貨幣，電力供應，小販及語文等資料。

該指南之序言也有萬事達卡的產品及服務，例如客房租訂保證，世界旅遊票據，緊急補發失卡及旅行支票服務等。萬事達卡持卡人可向發卡銀行索取該指南。

李求恩中學校友會宴李守慧校長榮休

（港訊）李求恩紀念中學校友會，以李守慧校長服務廿三年，九月榮休，七月十二日晚七時半，假尖東海景酒店翰林廳，舉行歡送宴會，參加者數百人。

校友會主席李婉儀致詞稱：過去廿三年，李校長建樹良多，爲本校奠定根基，爲建立良好聲譽，獲得社會人士稱許，今晚聚首一堂聯歡，藉表敬意，祝李校長榮休後身體健康，生活愉快。

李守慧教育基金籌委會主席盧德惠宣佈：基金暫定籌募二十萬元，作爲獎學推展公民教育宗教活動，希望校友本着李校長訓示「愛校護校」精神，捐款支持。

李校長致答詞稱：蒙校友熱情歡送，深受感動，本校成就之締造，不在個人而是整體合作，包括主的祝福，校董，教職員，學生，校友共同努力，希望今後仍本合作精神，以臻至善之境。

EPSON日前舉行「辦公室自動化管理」講座

辦公室自動化早已不是一個新概念，但不少人至今對之仍欠缺全面瞭解，以致未能徹底提高生產力。EPSON爲提高一般人對辦公室自動化之認識，並爲與用戶互相交流最新電腦科技之動向，特別於七月廿二日假其公司研討室舉行「辦公室自動化管」講座，邀請專業辦公自動化顧問MONICA BLACK小姐主講。

MONICA BLACK小姐從事辦公室自動化研究已有多年，曾爲多間不同類型商業機構設計自動化系統以提高效率，整個講座以深入淺出手法，輔以大量幻燈片，闡明辦公室自動化之原理，道出如何才能設計一套成功有效的系統，並旁及管理問題，同時澄清一般人的誤解，最後引用實際個案，確使聽衆徹底掌握辦公室自動化的概念。

講座之後詳盡介紹EPSON全系列電腦及打印機，使聽衆進一步認識EPSON產品的強大功能，正是實現辦公室自動化的最有效途徑。鑑於是次講座獲得良好反應，EPSON將會每三個月便舉行專題講座，醉心電腦科技人士，切勿錯過下次EPSON講座。

圖爲EPSON常務董事高橋正行先生爲辦公室自動化專題講座致詞時攝。

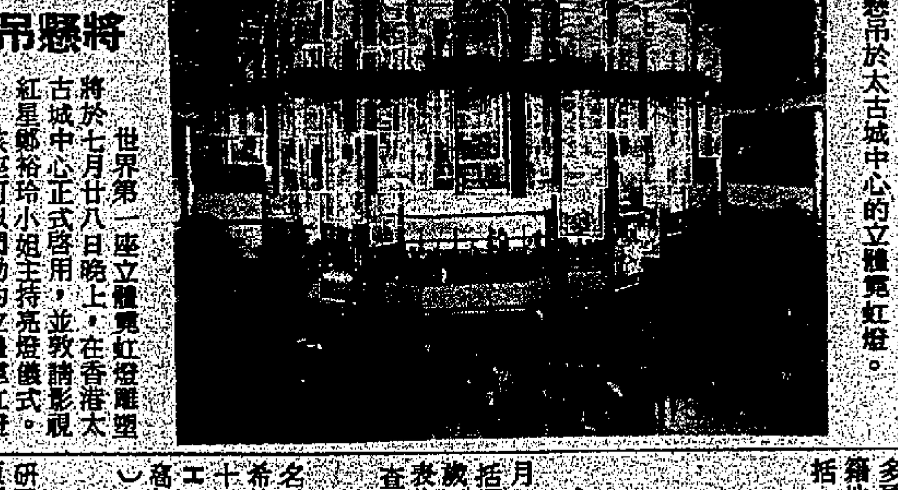
世界首座立體霓虹燈雕塑
將懸吊太古城中心第二期

世界第一座立體霓虹燈雕塑將於七月廿八日晚上，在香港太古城中心正式啓用，並敦請影視紅星鄭裕玲小姐主持亮燈儀式。

該座可以閃動的立體霓虹燈高達七米，懸吊於太古城中心第二期天花頂部，誠爲廣達一百萬平方呎的商場及娛樂中心內之重點特色。霓虹燈能不停地展出具藝術感之廣告訊息達二十分鐘之久。又由於霓虹燈採用最新幾何透視設計，因此可從任何角度觀賞。

在啓用後，太古城中心勢必瀰漫著紐約時代廣場及倫敦皮卡迪利廣場的時代氣息及繁華景象。

是項設計的概念由太古地產有限公司構思，經多月來的全球性資料蒐集，終決定委託瑞典「TAB」公司負責設計及製造。



海城美食龍蝦由美空運來港

尖沙咀海城酒樓夜總會屬下，新世界中心二樓之海城龍蝦餐廳特別供應美國波士頓龍蝦大餐及龍蝦牛柳大餐，每天均由美國空運抵港，保持新鮮美味，所以博得中外嘉賓歡迎；尤其由美國來港旅遊或探訪親友人士，在海城龍蝦餐廳享用龍蝦，宛如返抵美國國門，因爲「海城」所供應波士頓龍蝦，乃由美國空運而來者。

海城龍蝦餐廳所供應美國波士頓龍蝦大餐，兩位收費二百五十元，餐譜如下：龍蝦咯，龍蝦湯，焗波士頓龍蝦牛油汁（焗芡，什菜沙律），美國蘋菜卷，曲其士餅，咖啡。

龍蝦牛柳大餐收費二百五十元（兩位用），港幣一百五十元（一位用），餐譜如下：龍蝦咯，龍蝦湯，扒龍蝦尾牛柳（焗芡，什菜沙律），美國蘋菜卷，曲其士餅，咖啡。此外該餐廳並有各類歐陸食品，飲品及夏日特飲，計有夏日晨曦，加州陽光，藍色夏威夷，鄉村姑娘等。

人事管理期刊
人力資源下週出版

（特訊）本港第一本有關人事管理理論和實務的專業期刊「人力資源」將於下週出版。該期刊由培訓專業學會（香港分會），香港人事管理學會和香港訓練專業協會合辦，并由亞洲研究社出版及發行。

該三管理協會共有會員近二千人，皆爲本港人事管理和培訓高級人員，亞洲研究社是一間資深的出版社，出版多種有關亞洲研究的書籍地圖和定期刊物，包括「亞洲研論」和「經濟與國際關係季刊」等半年期刊，以介紹本港「人力資源」爲英文人事管理實務爲主。

社區活動彙報

政制檢討參與營

中西區發展研究中心與中西區區議會屬下之民意政制委員會，八月一日至二日，於粉嶺浸會園舉辦「政制檢討齊參與」青年營，活動包括野火晚會，民主人仕訴心曲，政制形勢講座及競技比賽，歡迎凡十八歲至三十歲青年參加，費用爲十五元（包括營費，交通費及資料冊）。表格可向堅尼地城海傍道南海商場三號舖中西區發展研究中心索取。（查詢電話：五—八一八五二三五）。

聯校地理會籌款

聯校地理學會八月一日（星期六）假海運戲院舉行電影籌款，片名爲「痴心的我」，款項將會作爲九月份大型學術展覽及年報之經費，希望各會員鼎力支持。票價爲十七元，若購票多於十張，每張票價只爲十六元。購票者可附回郵信封，數量及支票（抬頭：JOINT SCHOOL GEOGRAPHY ASSOCIATION）寄往九龍窩打老道二二四號浸會學院地理系或親往田園書局（九龍旺角西洋菜街）。

婚姻探索研習班

基督教家庭服務中心七月廿三日至九月三日舉辦「婚姻的探索」研習課程，目的是協助曾遭遇婚姻失敗的男女探討（一）婚姻失敗的原因，（二）考慮再婚與否的問題及（三）再談戀愛時應注意的細則，以期爲未來的婚姻奠定基礎。查詢報名請親臨觀塘翠屏道三號或電：三—八九〇二四二內線三十二，家庭生活教育組吳姑娘洽。

勵志人生歌唱賽

基督教青年會九龍會所使青年了解人生之真義並藉着歌詞的表達，反映青年人所應有的責任及路向，鼓勵青年勵志向上，舉辦「勵志人生」歌唱比賽，初賽八月九日（星期日）進行，決賽於八月三十日（星期日）假尖沙咀新世界中心廣場隆重舉行。歡迎年齡屆十六至三十歲青年男女參加，電三—七七一九一五內線三〇六五查詢。

青少年閱讀獎勵

葵涌亞斯理社區中心舉辦「少年閱讀獎勵計劃」，分初、中、高三級，初級是透過不同類型的趣味性問題，引導及發掘參加者對知識的探討能力及閱讀的興趣。中級是透過一些美術創作，去發掘參加者的創作能力，反映深入了解閱讀的好處，高級則透過書寫閱讀報告，使少年朋友領會怎樣去欣賞書本，從而帶領他們養成良好的閱讀習慣。查詢可電〇—二〇一〇七三。

夏日逍遙家庭樂

爲促進親子溝通及使全家共渡歡樂假日，東頭明愛家庭生活教育組七月廿六日（星期日）假烏溪沙青年新村舉辦「夏日逍遙家庭樂」日營活動，內容計有如何與子女溝通，家庭遊戲，兒童卡通欣賞，電影分享及討論等。歡迎家長攜同子女參加。費用爲每位十二元正。報名及查詢：電話：三—八二〇二六六。

活力寫生小行動

青年協會彩虹中心八月二日，在鑽石山彩虹邨金華樓地下舉行「活力寫生小行動」兒童繪畫比賽，內容包括遊戲及天才表演，歡迎六至十二歲之小朋友，由其家人陪同參加，報名可親臨彩虹邨金華樓地下，或電三—二五二二三八五（下午二時至十時）查詢。

長洲環島觀地形

既有輕鬆愉快的觀光旅遊，又可加深對地理及社區的認識。青協福來中心七月廿五日（六）舉辦「長洲環島觀地形」活動，內容包括環島觀光旅遊，掌故淺談，認識長洲地理及社區特色，同行有專業人仕負責講解。費用十元正，包飲品及船費津貼，歡迎十四至十六歲青少年朋友參加，查詢或報名請電〇—四九〇五五五。

啓德獅子會八七年委員就職

（特訊）國際獅子總會三〇三區啓德獅子會八七年度委員就職禮，昨（廿五）日假富麗華酒店舉行，請區總監張新村監督，束邀請友會獅會會長及嘉賓觀禮。

會長黃膶慶報告一年來工作，感謝會員參與社會服務，發揚獅子精神，努力爲社會造福。

區總監張新村主持八七年度委員宣誓就職，致詞勗勉，爲人羣服務，保持傳統優良紀錄。

啓德獅子會八七年度委員會：會長：陳家永。上屆會長黃膶慶。副會長：黃文滔，周鳳翔。秘書莫希暢。司庫李百賢。總務潘迎輝。糾察李文。（天）

啓德獅子會委員就職，卸任會長黃膶慶（右）將權柚移交會長陳家永。

青山獅會就職
曾明接任會長

（港訊）國際獅子總會三〇三區第六分域轄下青山、尖沙咀、九龍塘三個獅子會昨夕假富豪酒店舉行新職員聯合就職典禮，由總監羅啓光主禮，由三位會長郭永强將權柚交新會長曾明。張建成將權柚交新會長方浩然，許啓源將權柚交新會長黃金富接受。

出席觀禮有候任總監張新村，邱一尚，沈樂年，分域主席唐立齡及友會會長百多人，氣氛洋溢。

鳴鐘開會由青山獅會會長郭文强致詞報告會務，該會服務計劃，有：（一）捐瑪麗醫院樂器。（二）捐贈宗教友會老人中心大型電視機。凡此種種，盡心盡力，發揚獅子精神。

龍啓光致詞讚揚三會聯合就職，極饒意義，目前三〇三區共卅五個獅會，倘能分組聯合就職可節省人力物力與時間，值得提倡，予以推廣，新會長曾明致詞稱當秉承優良傳統，萬規會隨服務社會，發揚獅子精神。

該會職員表：會長曾明，上屆會長郭文强，第一副會長羅錦輝，第二副洗漢寶，第三副歐陽宏基，秘書林炳勳，司庫徐慶娍，總務賀英科，糾察郭炳剣，理事馮彥震，慶恩，劉光琪，范思舜，唐世齡，林炳勳，李大治，黃慶光，陸享仁。

圖：青山獅子會就職卸任會長郭文强將權柚移交新會長曾明中爲龍啓光。

日本名古屋舉辦包裝機器展覽會
歡迎世界各地人士參加

位於日本商業中心區的名古屋市，將於明年四月十八日到二十二日舉行包裝及食物處理機器展覽會，名爲「一九八八年中部包裝展覽會」。

名古屋市爲日本之第三大城市，位於東京與大阪之間，是日本著名的工業軸心城市，市內有很多主要的機器製造廠。

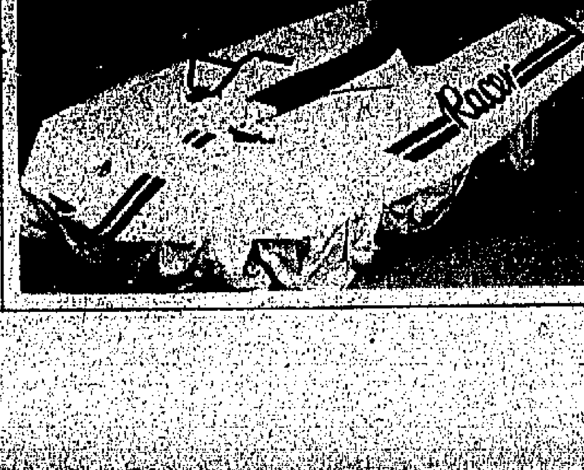
「一九八八中部包裝展覽會」之主辦機構表示歡迎世界各地人仕參與這個展覽會。展出之產品包括包裝機，烘麵包爐，食物處理機與及包裝材料等。展覽會場爲名古屋市國際展覽堂，場內有一千二百個攤位。

該展覽會去屆曾經吸引了二百二十四個社團參展，參觀的商界人仕超過七萬人，這樣理想的成績實在是要歸功於展覽場地的適當選擇。

包裝及食物處理這個行業，目前已成爲世界上最先進行業之一，而日本亦是其中一個重大場。該展覽會的主辦團體充滿信心地表示，展覽會除爲外國的參展者帶來訂單合約外，更是獲得更多科技資料的好機會。

這個兩年一度的盛會，現在已是第六屆，展覽會的截止報名日期爲十一月三十日，欲查詢詳情，請聯絡：

THE CENTRAL JAPAN PACKAGING & FOOD MACHINERY GUILDER ASSOCIATION 2-14-10, KAMEJIMA, NAKAMURA-KU, NAGOYA 453, JAPAN PHONE: 052-452-3162



（圖爲全東南亞獨有的氣墊飛艇。）

本港新聞

貨倉保險服務完善　蓄意縱火案近絕跡

政府管理法例與保險互有裨益

（本報專訊）可記得這個電影情節：一個破產商人，在走投無路之際，只好放火燒毀自己公司的貨倉，以騙取燕梳公司的賠償，現實真有這麼一回事？

貨倉設立的目的，是集中貨物方便運輸，同時，適當的貯藏設備，可防止貨物損壞，一般來說，貨倉分爲公用貨倉及私有貨倉兩種，多設在工業區或港口附近，有關公司僱有管理人員，記錄貨物的往來，及保護貨物。

然而，風險的或然率永遠存在，公司爲了減低及轉移風險，都會在保險公司購買保險。

一般保險公司都設有貨倉意外保險服務，主要有盜竊及火災兩種，而火險中又包括意外失火及縱火兩種。

危險品與非危險品有不同的貨倉，燕梳公會把貨物分門別類，在貯藏貨物時，危險品的保險費較高，若不幸起火，賠償標準也有不同。

近年香港經濟穩定，物主蓄意縱火以求資金週轉的案例已十分稀少，無論是意外起火，或外人縱火，物主在貨倉失火後，都會在第一時間通知保險公司。

保險公司接到報告後，便會展開調查，損失評估的工作，會交由公證行辦理，保險公司會把搜集的證據，與消防事務處的調查報告比較，看看是否脗合。

如果起火原因有可疑的話，或是消防處在報告中寫起火原因不明時，保險公司會進一步派出有關的專家進行調查，這些專家都熟悉各個不同的起火原因，甚至細微的也不會放過。

保險公司十分着重具體及明確的證據，如果有可疑的話，也會調查物主的財務背景，看他是否在虧蝕而仍大批入貨，若證明有問題，保險公司不會作出賠償，而起訴的過程，交由商業罪案調查科負責。

如果保險公司須作賠償，只會依據投保單的數目，例如保單上標明貨物值五十萬元，儘管公證行評估損失值一百萬元，賠償的最高限額也只是五十萬元。通常保險公司的政策是採用部份損失賠償，即賠償額只是五十萬元的一部份。

現時政府有訂定有關貨倉管理的法例，所以保險公司接受的也只在法例範圍之內，一位保險業者也認爲，政府法例，與貨倉保險沒有衝突，相反是有好處的。（郭）

社聯舉辦獎勵計劃　鼓勵推動創新服務

凡非牟利福利機構均可以參加　設三名優異獎定十月九日截止

（特訊）爲了發揚志願機構的創新精神，香港社會服務聯會特主辦一項名爲「創新性服務計劃優異獎」，希望藉此項獎勵計劃，能發揚拓展服務精神。

獲選最優異獎的三個服務計劃，每個將獲撥款五萬元作爲計劃推行費用，而由方樹福堂基金捐出十六萬元，以便資助是次獎勵計劃及其他雜費方面的開支。

據社聯主席周永新博士指出：該計劃的評選準則，是會考慮參賽計劃建議的創意，可行性，成本效益，是否符合社會上某些特定需要，且同時可否延續爲長期服務和對社會帶來的深遠影響。

計劃的評選小組，包括有立法局議員胡法光，衞生福利司湛保庶，公益金入會預算及撥款委員會主席加富，中文大學出版社社長詹德隆及社聯主席周永新博士。

依照規例，所有以社會利益爲目的註冊非牟利組織均可參加，參賽之計劃建議需以書面形式呈交，獲選入最優異六名之參賽者，需要親身向評選小組介紹計劃內容，再由評選小組選出最後三名優異者。

截止參賽期爲本年十月九日，所有計劃書可寄往香港灣仔軒尼詩道十五號溫莎公爵社會服務大廈社聯創新性服務計劃優異獎委員會收。（戴）

紅磡灣填海區裝置水泵設施

（港訊）建築署已批出一份價值三百六十萬元的合約，在紅磡灣填海區供應和安裝海水泵、通風和關電器設施。該項工程屬於紅磡灣首期填海計劃的一部份，水泵將在國際郵遞中心兩鄰沿着海堤安裝。工程預料於十月展開，明年四月完成。

卓越鑽飾精選　款式匠心獨運

麗晶連展三天免費入場

（特訊）「一九八八卓越鑽飾精選」展覽昨在麗晶酒店正式公開予市民參觀。展覽的發言人沈慈美表示，此次展覽的目的爲展示香港在鑽飾上的設計才能及技巧。今次展覽的特色在於大部份鑽飾構圖簡潔，但不乏其靈活處，有較高的實用價值。每件飾物價值均不低於一千美元。

會上展出的男女裝飾物，款式設計匠心獨運，有古典優雅，時髦新穎及創新大膽的，鑲製鑽飾的材料多樣化，包括貝殼、黑金、紫晶石、黑安力士及烏鋼石等。

今次展覽由鑽石諮詢中心策劃，與本港十六間著名珠寶店合辦。據沈氏稱，今次珠寶店對於此展覽反應非常熱烈，參展數目爲歷屆之冠。

爲了加強參觀者對鑽石的認識，該展覽舉辦了一個問答遊戲，答案可在展覽會所介紹的內容中找到，獎品爲一條金項鏈。

展覽日期由昨日起至本月廿八日止，免費入場，歡迎市民參觀。（德）

都市人應認識飲食與營養關係

只吃水果不能減肥　少吃蔬菜有損健康

（特訊）你是否以爲水果餐可以減肥？或認爲吃水果可以代替吃蔬菜？若你有以上的概念，則證明你對於選擇營養飲食並不正確。

由觀塘社區健康發展計劃主辦的「食物與營養展覽」中，營養師林傲梵解釋城市人對於飲食衞生，有兩個通病。第一便是以爲減肥只要多吃水果，少吃蔬菜也無妨。其實水果與蔬菜唯一共同點是含有大量的纖維素，但水果的含糖量則比蔬菜高。糖素會令身體產生熱量，若我們每日的熱量過多，便會積聚脂肪。因此，水果只宜每日適量食用，而我們每天所需的蔬菜量爲半斤或以上。

林氏又說：若果我們欲減去一磅的脂肪，則需在一段時間內，從我們每天所需的熱量中，酌量減至達三千三百個卡路里，便能成功。當問及減肥人士如何正確運用減肥方法時，林氏無奈的表示，最佳的方法是請教營養師，給閣下設計一套營養餐。但本港的營養師太少，根本不敷應用，而普通醫生甚少會注意這方面的問題，故減肥人士唯有多注意飲食習慣。

城市人另一通病，便是太少吃蔬菜。雖然沒有數據支持，但根據林氏的經驗，很多城市人對於蔬菜的消量是頗低的。蔬菜除了含有纖維素外，也含大量的維他命，對人身體有益。（德）

港生赴台升學　今年共千五人

（特訊）由中國文化協會主辦的「港澳僑生回國升學輔導會」昨日舉行，各新生初步了解到台灣升學的情況。

輔導會在下午開始，先由在港校友會代表講解回國升學的意義，及注意事項。然後華僑旅行社代表解釋入境手續及購買機票事宜。會上並派發新生特刊，內詳細列明各校情況及學費，下學年的學費略加百分之零點五。

然後是分校輔導由各校派出輔導員，以分組形式深入介紹各院校，及各科系的特色，新生也熱烈發問，同時透過各校的幻燈片，了解到日常的校園生活。

查今年回國升學的學生人數有一千五百二十人，其中有一百零二名保送生，六百六十一名分發至各大專院校，及七百五十七名分發至僑大先修班。（郭）

香港社會服務聯會主席（左）周永新博士介紹「創新性服務計劃優異獎」詳情。（本報記者攝）

黃大仙女青年會　義工訓練體驗班

（港訊）女青年會黃大仙社會服務處爲鼓勵青年人參與義務工作，以發展個人潛能，擴濶社羣及服務社會，舉辦「青年齊向義工之義工訓練及體驗課程」。內容除了義務工作概念外，並有人際關係及程序設計。更安排參加者參與老人及兒童服務，又於八月一日及二日舉辦聯誼營，使參加者能分享及總結其義務工作經驗，使能更深切體會服務別人的樂趣。課程於六月十日至七月一日期間逢星期三晚上七時卅分至九時卅分舉行。歡迎十八歲或以上青年人參加，報名及查詢請電三—二六〇一九二。

鋼筋屈紮短期課程　下月開班現已招生

（港訊）建造業訓練局開辦的第廿七屆鋼筋屈紮短期課程，將於八月底開班，凡年滿十七歲或以上，具備小學畢業或更高程度的青年，均可報名學習。（學歷較高者將獲優先考慮）。該課程爲半年全日制，學費全免，每月有津貼一千四百一十元，並按結業後可獲證書，月入可達六千。

鋼筋屈紮課程包括：工具及安全操作認識，應用於混凝土結構中的各種鋼筋區別，保存及貯存方法，鋼筋混凝土結構圖之理解，鋼筋切斷，屈曲成形，搏紮及安裝實習，以及編製配筋表及安全措施等。

報名表格及章程，可往下列地點索取：九龍灣大業街四十四號及葵涌葵合街七至十一號建造業訓練中心或灣仔軒尼詩道一百八十二號三字樓香港建造商會，或德輔道中廿五號安樂園大廈八字樓香港建築業協會，或各區政務處及各屋邨辦事處。

資料查詢，請電：三—七五八一二九三與建造業訓練局招募及就業輔導組聯絡。

旺角區同鄉宗親會　宴賀李志光陳褩生

（港訊）旺角區同鄉宗親會聯誼會假華盛頓酒樓宴賀李志光先生及陳褩生議員榮獲榮譽獎章，到有旺角政務處李柏康主任，各會首長勞德、湯耆而、陳漢宗、張覺凡、劉志民、蒙啓言、蘇伯康、何錦泉、黃錦鴻、何兆灼、湖、黃志輝、蔡文浩、吳沛成、莫華、張華熙、周志、丘炳光、劉雄榮、胡誠、周潮、李思允、勞家、銓、張志華、張廣、陸竹安、江水興、陳行權、李樹榮、胡博生、易盤易、陳彝菴、胡均培等。

張覺凡讚揚陳褩生議員、李志光先生兩位服務社會，建樹良多，李志光先生擔任旺角西分區委員會主席，推廣區內事務，不遺餘力，現榮獲榮譽獎章實至名歸，至足慶賀。繼由首腦勞德、劉志民代表向陳褩生、李志光致紀念品，隨後歡宴，氣氛洋溢。

圖：旺角區同鄉宗親會聯誼會宴賀李志光、陳褩生榮獲榮譽獎章，首腦致送紀念品與兩主賓。

日芭蕾舞蹈團訪港

日總領事松浦午宴款待　贊譽促進文化交流貢獻

廖本懷夫人馮秉芬爵士等出席

（特訊）日本駐香港總領事松浦晃一郎廿五日中午十二時十五分於山頂公館耕雲草廬舉行午餐會，歡迎由日本來港參加「一八七年國際舞蹈節」之日本首席「青年芭蕾舞團」，同時邀請香港芭蕾舞專家廖本懷夫人毛妹，香港日本文化協會會長馮秉芬爵士伉儷，主席楊少初暨文教知名人士等。松浦總領事表示，該團去年會來港參加國際舞蹈節，演出舞藝精湛，姿勢美妙，甚獲好評，今次應邀演出古典芭蕾舞，精彩百出，博得熱烈掌聲，在促進日本與世界文化交流上，確有良好貢獻。昨日參加午餐會者，有該團團長佐佐保樹（原名佐藤保男）、副團長八代清子（原名高田）美敎師高田止戈、小野正子、大倉寺林、吉田育英、篠原聖一、下村由理惠、大倉現生、高部尚子、佐佐木想美、河口智子、中山道子、竹内泉、小林明子、酒井孝實等。昨日負責款接者，有文化領事佐藤靜子女士及領事等多人。

圖：（右起）松浦總領事伉儷、翟克誠夫人、毛妹、團長佐佐保樹及衆團員在午餐會上合照。（本報攝）

股市　工商　錢良

港澳發展重整復牌

正當本港股市在好市中推進，力闖「三四〇〇」高水位而博向「三五〇〇」時，二、三綫地產股的表現甚佳，很多停牌多時的地產股，亦紛紛注入資本，祈求能夠重張旗鼓，在市場中恢復買賣，使股東們能夠恢復權益。

「港澳發展」便是其中之一。

最近，「港澳發展」邀得南洋商業銀行名譽董事長莊世平及中華廠商會副主席倪少傑入閣，分別担任正副主席，而該公司之現任主席詹培忠，則出任董事總經理。

「港澳發展」已經停牌兩年多，前星忠證券及「新時代」的負責人詹培忠，在近年來輾轉間購入了「港澳發展」的股權，控制了這一間公司。

這次，「港澳發展」購入了三間公司，注入資產，從實力方面予以充實，應該是大有可爲。

事實上，以莊世平及倪少傑在商場中的知名度及地位，而且，不會打無把握的仗，看來是對「港澳發展」有信心，才予入閣。

這次「港澳發展」收購三項物業，以一供二十股，每股作價二元五角，集資一億一千二百萬元，全部由詹培忠之MIGARA投資公司包銷。

此三間公司，其中兩間擁有物業，一幅位於青山道四一三號，地盤面積七千五百平方呎；另一幅位於元朗水車村丈會約第一二二號，地盤面積七十三萬五千七百六十二平方呎農地。

而另外一間乃爲電版公司，該公司在汕頭有分號，而預計八八年三月三十一日止，得紅利潤爲六百萬元以上。

詹培忠以長袖善舞見稱，而莊世平與倪少傑以穩健見稱，看來，「港澳發展」復牌後，應該有一番作爲，不妨取紙期待。

湖北同鄉聯誼會　四週年就職聯歡

圖：湖北省同鄉會第三屆新員就職典禮理事長王修致詞。（本報攝）

（特訊）僑港湖北省同鄉聯誼會（廿六）晚假旺角瓊華酒樓舉行成立四週年紀念暨第三屆職員就職典禮聯歡宴會，請港九救委會主任委員梁秉樞主持監誓，中國文化協會秘書長馬鶴年頒發「選任」及「聘任」證書。

嘉賓到有華僑旅運社經理馮漢樹，港九各界自由社團首長，宗親會代表及會員親友等數百人。

理事長王修致開會詞稱，本會由僑港愛國的同鄉宗彥所組成，其目的除了團結鄉親感情之外，舉凡國家慶典，以及其他各項愛國活動，都積極參與，包括四年當中，會務發展順利，會員現已增至萬餘人，我們今後更要推展會務努力，完成復國還鄉志願。

他指出最近中華民國政府正式宣佈解除台灣地區戒嚴令，施行民主憲政體制，使人民獲得更大民主自由，同時又放寬外匯管制，解除港澳觀光探親等限制，都是蔣經國總統明智決策，獲得全民鼓舞，世界讚揚。

王氏最後表示，香港九七問題，我們應該站出來共同維護民主自由，對港府政制綠皮書，本會同寅仍希望明年實行直選，使香港社會繁榮與安定。

詞畢，新員就職，行禮如儀，財務主任巨伯宣讀來自台灣各地賀電，會務顧問張其保恭讀總統致敬電文，末由副理事長李少鵬致謝詞，禮成歡宴。

該會第三屆職員名單：會長：江振華、金凱、吳忠信、張寒松、孫德智。理事長：王修，副理事長：李少鵬、葛雲訥、朱開木。秘書長：楊先鋼，總務：陳健夫，財務：商蘊之，顧衞良，福利：李巨伯、陳健紳、劉代民、余長濟、陳以德。聯絡：張少保、郭之勵、王少維，婦女：藍品蘭、劉劍清，理事：錦雲、張秉風、方光宇。（濤）

美國社區街坊組織　托倫斯合唱團訪港

週末假牛池灣中心獻唱　免費入場劵今上午派發

（文化消息）由美國社區各階層的熱愛歌唱人士組織的托倫斯合唱團，現正進行遠東巡迴演出。他們應市政局之邀，八月一日（星期六）晚上八時假牛池灣文娛中心劇院表演一場。免費入場劵（今日廿七日）上午九時起在牛池灣文娛中心票房以及臨灣及黃大仙政務處派發，先到先得，每人最多可得兩票。

來自美國加州的托倫斯合唱團已有廿五年歷史，一向以推動社區活動爲宗旨。成員人數達九十人，來自不同階層不同行業，均以唱爲樂。年輕與年長的團員一起接受聲樂及合唱訓練，相處融洽合作愉快。

合唱團指揮唐烈。范與團員合作已五年多。他曾受嚴格音樂訓練，在加州大學考取音樂碩士後，經常指揮著名合唱團演出。在他領導下托倫斯合唱團的水準不斷提昇。

托倫斯合唱團除在美國各地表演外，又於一九八四年巡迴歐洲，分別到倫敦、巴黎、瑞士、盧森堡、慕尼黑及莎爾玆堡等地獻技。去夏他們還出席溫哥華世界博覽會，演出獲得一致的好評。

是次巡迴遠東演出，合唱團除香港外，亦到日本及台灣表演，演唱曲目多姿多彩，包括百老匯歌舞劇選曲、民歌、電影插曲及古典名曲等等，務求令牛池灣文娛中心聽衆享受一個愉快的晚上。

牛池灣文娛中心位於九龍清水灣道十一號，彩虹地鐵站出口，乘搭多種公共交通工具均可直達。

傳統現代音樂兼顧　華聲民族樂團　週五大埔演奏

（文化消息）有成員四十多人的華聲民族樂團是本港已故國樂名家李曉文先生於一九七八年創辦，旨在發揚中國傳統音樂，推廣現代中樂作品，促進音樂文化的普及和繁榮，爲市民提供更多欣賞中樂機會。

其現任團長爲李月娜女士，成員包括近年由國內移居本港的專業樂師、活躍本港中樂界多年的資深樂手以及各大專院校音樂系的學生等。該團爲市政局及區域市政局資助的主要音樂演奏團體之一。

多年以來，該團除每年定期應邀作戶外表演外，更每年在亞洲藝術節、各區藝術節和其他重要節慶中表演。此子樂團亦應香港旅遊協會之邀派出小組爲海外遊客演奏和介紹中國樂器，極受歡迎。

七月卅一日假大埔文娛中心舉行的一場演奏會節目編排豐富，計有大合奏「將軍令」、笛子獨奏「喜江歡歌」、二胡協奏「滿江紅」、琵琶協奏「十面埋伏」、高胡協奏「梁山伯與祝英台」、笙獨演「牧場春色」、嗩吶協奏「廣東牌子曲」與及由女高音吳妙麗演唱「馬兒啊！你慢些走」及「瑪依拉」，並由李子高和吳汝洲負責指揮。門票分十元及二十元兩種，現已在各城市電腦售票處公開發售。

尖沙咀商場　巨型電視牆　新奇錄影帶　聽歌學英文

（文化消息）由香港電台教育電視製作的「聽歌學英文」節目現正在尖沙咀中心商場，以多元畫面電視牆放映英文音樂錄影帶，供市民欣賞。這個由四十八個電視畫面組合而成的電視牆，是最新視覺科技，除可併合成大畫面外，也可以分割成多組不同畫面，映象變化萬千，配合「聽歌學英文」節目所提供的精采音樂錄影帶，極視聽娛樂。展覽日期由即日起至八月四日，時間是星期一至五，中午一時、下午六時和七時；星期六、日，中午一時，下午三時和六時，每次放映四十五分鐘。

此外，由七月二十六日（本星期日）至八月七日，該節目又會在中環信德商場二樓展覽商場設置英文音樂錄影帶，歡迎市民收看，同時尚有一個由青年設計師所構思的現代概念化設計展覽，以多位音樂界殿堂人物設計題材，採用了多種視覺媒介拼合，突破平面的規限，意念新奇。有興趣的市民不可錯過。

「聽歌學英文」現正分別在無線翡翠台（逢星期五晚上六時）及亞視國際台（逢星期六晚上七時十五分）播映。

簡訊

一、書畫文物展覽

△岑榮光近作展：美國圖書館。
△周旋捷畫展：中華文化中心。
△杜子卿環境藝術展：藝穗會。
△曾慶章書展：藝穗會。
△院風畫會花鳥畫展：中文大學邵逸夫堂。
△中國藝術珍品展：大會堂高座十二樓。
△敦煌吐魯番文物展：中大文物館。
△「中國沿海商埠風貌」水彩展：大會堂十二樓。
△太空穿梭圖片展：太空館。
△香港及澳門貨幣展覽：香港博物館（九龍公園）。
△中國茗趣：茶具文物館。
△水注、酒器及茶具：同址。

二、文娛表演

△紅星大匯演，修頓球場，晚八時。
△中國民族歌舞，葵興邨籃球場，晚八時。

上述節目，全部免費

業餘音樂研究會合唱團　現招新團員

香港業餘音樂研究會屬下AMA合唱團現正招收團員，並準備在本年內演出兩場音樂會。該合唱團在七十年代初期成立，除每年舉辦各種形式週年音樂外，並常應邀市政局在戶外演出，常獲好評。現指揮爲王帆及陳慕錳，伴奏爲元亨齊與木鳳儀，排練地點爲灣仔莊士頓道二一八號玉泉樓（四興樓飯店）按十一字頂樓。逢星期一晚上七時半至九時半排練。詳情請直接到上址詢問或電五—七三一三六二。歡迎有志歌唱朋友參加。

市政局公共圖書館　推廣活動

·今日至卅一日·

△柴灣圖書館
書籍介紹：攝影的樂趣
兒童書籍介紹：科學眞有趣
△鰂魚涌圖書館
兒童書籍介紹：閱讀與寫作
△香港仔圖書館
兒童書籍介紹：童話天地
△牛池灣圖書館
兒童書籍介紹：夏日戶外活動
兒童書籍介紹：中國民間故事
△深水埗圖書館
書籍介紹：水上運動
兒童書籍介紹：動腦筋
△黃大仙圖書館
兒童書籍介紹：學習英語
△樂富圖書館
書籍介紹：武術
△順利圖書館
書籍介紹：下廚樂趣多
△旺角圖書館
書籍介紹：海洋世界
△白田圖書館
兒童書籍介紹：天氣的變化
△秀茂坪圖書館
兒童書籍介紹：天空小狐

不收費用·歡迎參加

荃灣大會堂　八月多名片

（文化消息）區域市政局在八月份假荃灣大會堂舉辦一個「日本電影精選」和「驚慄電影專輯」，選映二十三部名片，放映時間主要爲晚上八時，票價一律十五元，各場電影的片名和放映日期如下：

日本電影精選

八月三日	（星期一）	沙丘之女
八月四日	（星期二）	火宅之人
八月五日	（星期三）	阿爛
八月六日	（星期四）	天國火車站
八月七日	（星期五）	情義兩心知
八月九日	（星期日）	影武者
八月十日	（星期一）	鬼龍院花子
八月十一日	（星期二）	亂世浮生
八月十三日	（星期四）	夢千代日記
八月十四日	（星期五）	野性之證明
八月十六日	（星期日）	南極物語
八月十七日	（星期一）	序之舞
八月十八日	（星期二）	地獄門
八月十九日	（星期三）	曲終魂斷

驚慄電影專輯

八月二十日	（星期四）	電話情殺案
八月廿一日	（星期五）	神秘約會
八月廿四日	（星期一）	情殺案中案
八月廿五日	（星期二）	追踪一百年
八月廿六日	（星期三）	花街殺人王
八月廿七日	（星期四）	剃刀邊緣
八月廿八日	（星期五）	粉紅色殺人夜
八月廿九日	（星期六）	替身
八月卅一日	（星期一）	蒙羅麗莎

古今談

明宮養貓瑣聞

·杜婉言·

爲了明王朝的長治久安，朱元璋處心積慮，採取了許多措施來鞏固其統治。他特別期望子孫後代能夠勤政節用，居安思危，個個都成爲守成賢君，使皇位傳之萬世。

但是，和所有的封建王朝一樣，明朝中後期的皇帝們也越來越腐化墮落了。成祖以後諸帝，大多是庸主，從武宗開始，更多係昏君。他們或沉湎於酒色，或醉心於仙術，甚至多年不理朝政，而對供其玩樂的鳥獸卻倍加寵愛。

據沈德符「萬曆野獲編」和明朝太監劉若愚「明宮史」的記載，「大內自畜虎豹諸異獸外，又有百鳥房，則海外珍禽，靡所不備，眞足洞心駭目。」更使人洞心駭目的是，據說爲了「感觸生機」，以「廣胤嗣」，即多繁衍「龍子龍孫」，御前飼養外，更「有貓兒房，設近侍三、四人，專飼御前有名份之貓」。這些貓都有名字，雄的稱「某小廝」，雌的稱「某丫頭」，閹割了的則稱「某老爺」；那些得到皇帝和后妃們特殊寵愛的貓，還被封賜給「管事」的職銜，有職銜的貓改稱「某管事」，或直稱爲「貓管事」，可以「隨同內官數內同領賜」。

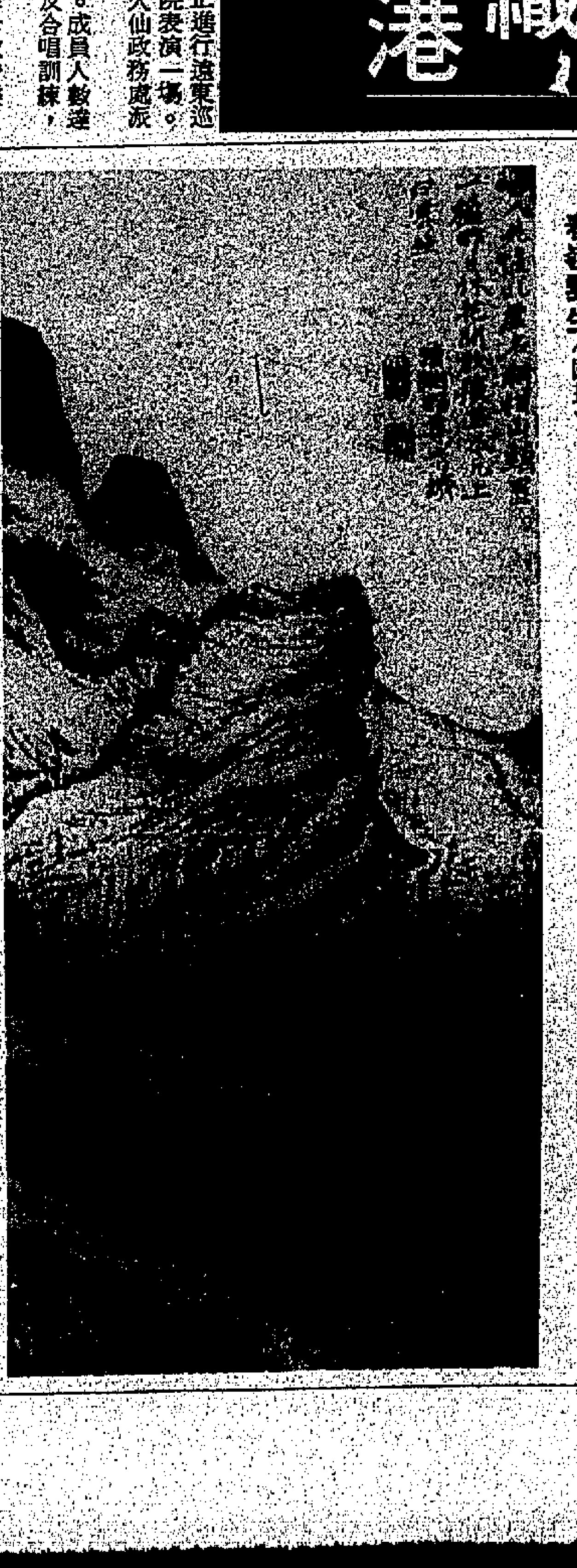
爲供養這個奇特的貓王國，所費不貲。光是乾明門的十二只貓，每年就要支用豬肉一千七百多斤，肝三百六十五副（「涌幢小品」）。這大量的肝和肉，當然如同其它御用物品一樣，全靠取民脂民膏。當過宛平縣的沈榜在「宛署雜記」中，記載了宛平縣的賦役負担，其中一項就是每年上交內府養貓肉七百三十斤。

貓兒們如此養尊處優，已稱奇妙，而其寵遇之深，更令人驚訝。嘉靖初，宮中有一只貓，堪稱是貓王國中的驕子，它全身的毛呈淡青色，雙眉卻潔白如玉，因而被稱作「霜眉」。由于此貓性情特別溫順，不僅不亂咬亂噬，而且善解人意，用嚴厲的目光看它一眼，它會立刻一溜烟似地逃匿，而一聽到叫喚，便又迅速歡跳前來，因而大得主人世宗皇帝朱厚熜的鍾愛，認爲它日夜陪伴左右。御上朱厚熜閉目養神時，「霜眉」即使饑渴或者要便溺，也必定等主人醒來才離開，所以又被封爲「虯龍」。有一天，「虯龍」死了，朱厚熜傷心不已，下令把它葬在萬歲山北面，并修墓立碑，題爲「虯龍冢」（「涌幢小品」）。大有讓它與山河并存之勢。

更有甚者，朱厚熜在西苑永壽宮寵愛的一只獅貓死後，「上痛惜，爲製金棺，葬之萬壽山之麓」；又命在值老爲文，荐度超升」。這讓翰林院的大臣們，被這個意外的、難以發揮的題目弄得非常困窘，雖然搜索枯腸也難使妙筆生花，只有侍講學士袁煒在祭文中論出一句「化獅作龍」，是神來之筆，深得皇帝賞識。加上這位袁學士善寫「青詞」①，投靠信道教的世宗皇帝之所好，居然以祭貓、祭仙的文章邀寵，不久，朱厚熜就把他提升爲少宰，陞宗伯，加一品內閣（「萬曆野獲編」）。宮廷和政事如此腐敗，明王朝的統治怎能不崩潰瓦解呢！

①青詞，系指道教設法事時，祭告「天神」的奏章表文，多是駢體文，用朱筆寫在青藤紙上，故稱青詞。

春嶺雲生（國畫）



（明末）石濤作

晨鐘（油畫）（美國）荷馬作

本港新聞

市政局區域市局區議員
職權並無重複
賦予區會決策權宜審慎
貿然進行恐會有反效果

（港訊）政論界人士吳靄儀昨晨在政制綠皮書研討會上表示，若立法機關席位決定由選舉產生，就必須由現在開始，將官守議員席位逐步減少，以迄一九九七年。

吳靄儀稱，她恐怕一旦所有議員是由民選產生，就不知道會由誰人代表官方發言，那時議員的質詢將未能即時獲得官方之反應，失去徵詢官方之效果。

此外，她指出，現時政府架構中，有很多委任議員身兼行政、立法局議員職位，這樣在溝通方面是會有好處，原因他們在兩局方面可起溝通作用。

吳氏謂，她不能接受功能組別選出議員之概念，原因功能組別祇代表本身團體界別之利益，彼此不能採取妥協態度，造成利益分化；這樣是會對社會產生不良影響。但是，功能組別亦有其好處，就是可以反映出各界的意見。

另一方面，市政局議員李植悅在同一個場合上表示，本港目前是以中央行政機關為主導，而地方行政則扮演配合角色。若現時在沒有一套全面的中央政制前，貿然加強區議會的權力，將會極為危險。

他指出，市政局、區域市政局及區議會的職務範圍並無重複，而實際上法律已有明確界定。

李植悅稱，區議會與市政局只有在管理康樂活動時出現重覆，但實際上，區議會是較著重區民參與，而市政局則是從娛樂及推廣事業興趣方面為出發點。故他認為這方面雖有重覆，但不嚴重。

大埔區議員賴錦璋則認為，當局應界定區域市政局屬下九個地區委員會之範圍，以及區域市政局應將更多資源放在地區事務上。

他強調，權力不應太過集中在區域市政局，而應將部份管理權及資源分配權下放至分區委員會及區議會。

賴氏稱，目前區議會運作相當良好，尤其是在社會服務及交通方面。他認為只要有關方面依賴區議會，效果應更理想。至於區議會是否要加強決策權，則要徵詢市民的意見。

大專院校同學多數贊成直選
草委會下星期廣州開會談政制

（特訊）專上學生聯會代表戴耀廷表示：學聯舉辦「政制檢討與香港民主前途」展覽會的目的是要讓市民知道八八直選的急切性。

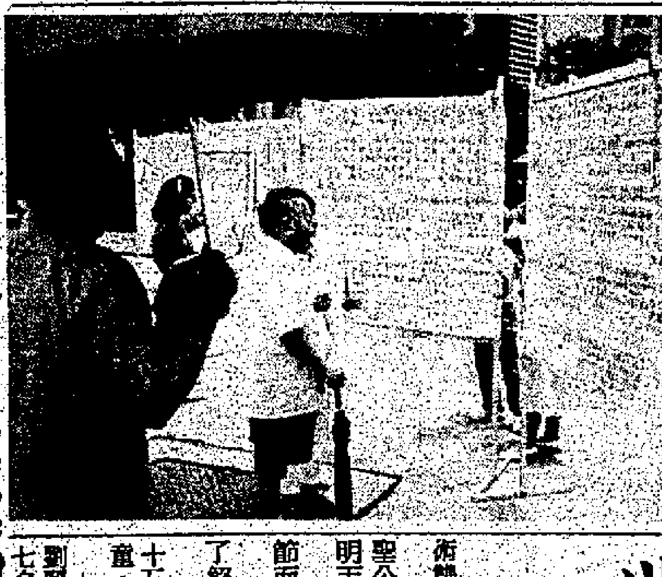
而立法局議員司徒華在開幕禮上致詞時表示：真正的民族主義者必定會是民主主義者，香港人也是中國人一部分，所以有權要求民主。

另一嘉賓諮委夏其龍神父則表示，將來政府要能在質和量上都充份代表民意，所以他希望將來政檢白皮書的名稱會是「代議政制在香港的更進一步發展」。

其後，司徒華被問及對未來特區政府行政主導抑立法主導，司徒華表示，草委早已同意特區政治架構是三權分立，互相制衡的，而下星期廣州草委會議就會談及特區政府的政制部份問題。

至於專上學生聯會的立場，戴耀廷表示，他們會在各大專院校作過調查，結果是大部份同學都支持八八直選，但因為正在暑期，要等十月才能作十一間大專院校的全民投票，為了要將大專學生意見反映給民匯處，學聯正籌備一人一信運動，鼓勵同學發表意見。他又表示：學聯會在各大專院校新學年的迎新營上，舉辦同類型政制宣傳活動，希望加深新同學對政制改革的參預。

昨日十二時開始的展覽主要是以文學配合漫畫，用較輕鬆和事例來解釋政制檢討問題，吸引了不少途人瀏覽，而浸會學院劇社的「綠色英雄帖」街頭劇表演，更惹來不少掌聲。（棠）



圖示：市民參觀政制展覽。

九龍城政制檢討研討會
立局明年直選反對贊成參半
降低投票年齡未屆時機

（特訊）九龍城區政制綠皮書研討會，昨日由多位九龍城區議員及社區團體聯合舉行，並發表了九龍城區居民對八七政制檢討綠皮書意見書，稍後會將意見書提交民意匯集處。研討會的內容，主要就區議會，市政局，立法局，立法局主席與選舉實務問題等進行討論。

區議員黃志強指出，據九龍城一羣居民對八七政制檢討的意見，均認為八八年立法局不應有直選產生的議席，原因是由八五年九月始試行的新立法局成員組織，需要有較長時間的運作，才可全面檢討以決定是否需有進一步的發展，而在將來香港特別行政區政制模式來作出具體規劃之前，政府缺乏明確的長遠目標去「循序」發展。他們建議政府應在九〇年再進行政制檢討，以進一步考慮立法局成員組織的產生方法。

對現行立法局成員的組織，黃志強認為八八年應繼續維持在原有官守，委任，功能組別及選舉團組別成員的基礎上略加發展，但立法局的總議席數目維持不變，將民選與委任的比例定為一比一，將委任議員席數減少四席，功能組別的界別及席數視實際情況增加四席，其他的議席維持不變。

至於，區議會的角色，社區團體代表杜景福認為，政府必須加強區議會的諮詢地位。當政府未能採納區議會所提意見時，必須作出詳細的解釋，並盡可能建議其他有效的解決方法。而民選與委任的議席的比例，暫時應該維持不變，並取消市政局議員在市區區議會內的當然議席。

市政局方面，陸偉綱表示議席應增加，將原有民選與委任各十五席的基礎上，增加功能組別代表五席和市區區議會互選代表十席，使民選與委任的比例增至二比一。他又建議工程師、則師界、城市規劃師、建築師及醫學界等應列入市政局功能組別。

江柏強表示，在八八年總督為立法局主席應維持不變，直至九三年，而總督在港，倘因各種原因未能主持立法局會議時，可委派布政司負責。

關於選舉實務問題，王紹爾稱，目前區議會，兩個市政局和立法局議員的任期應維持不變，而有權投票的年齡不應由二十一歲降至十八歲。

是次研討會發起人之一吳少鵬表示，稍後會將開會的結果寄回民匯處。

昨日出席研討會的市民約有三百人，有十三人發言，而支持和反對八八年立法局有直選的人士參半，發起人之一的吳少鵬表示，稍後會將開會的結果寄回民匯處。而九龍城區居民對八七政制檢討綠皮書意見書，是區內百多名區民的意見，他們分別來自區議員，分區委員會，互委會，社區團體等。

另外，兩局議員招顯洸昨日出席頒獎典禮時表示，政制檢討綠皮書的方向，行政局議員當以民意為依歸，待立法局的民意調查結果後，立法局會有一次休會辯論，相信到十月後才到行政局。（貞）

圖示：希活上校檢閱少年義勇軍。

義勇軍少年團添近百年新血

（特訊）香港軍團義勇軍少年領袖團，昨晨舉行結業會操，由希活榮譽上校檢閱。

九十七名十四至十五歲的少年義勇軍，是於今年二月入伍，接受了第一期的訓練，訓練課程包括，野營技巧、地圖閱讀、野外定向、無綫電操作、射擊、急救和體能訓練。

希活上校在檢閱典禮上致詞時表示，感謝各家長對軍團的信任，香港社會一向注重學業上的成就，不理其他發展，他希望少年義勇軍能建立自我紀律及成就感。同時將在團內學來的技術應用在日常生活中。

會操後，由希活上校頒發各獎項給成績優異的少年軍，包括最佳射擊獎、最佳表現新學員獎、最佳進步隊員、最佳表現小隊獎、最佳運動表現隊、最佳表現中隊，和個人三項全能獎。

此外，還有頒發各項證書，有四十六名學員獲聖約翰急救證書，八名獲少年導師訓練課程證書，廿九名獲游泳教師總會距離章，十三名獲愛丁堡獎勵計劃銅獎，三十名獲拯溺總會拯溺課程證書。另外有二十八名少年軍獲四年服務證書。（棠）

世界兒童美術展覽
本港小學生獲金牌

（港訊）本港兩名學生，今年初參加日本舉辦的神奈川世界兒童美術雙年展，分別榮獲金牌，為香港爭光不少。

榮獲金牌的學生為十三歲女生盧慧妍及十歲男生蔡振文，盧慧妍為聖公會始南上午小學學生，她的得獎作品為一幅色彩豐富，描繪快樂的明天的圖畫。

蔡振文為德信學校的學生，他以生動的畫法表達中國傳統節日端午節而獲得殊榮。

上述展覽的目的，在於通過美術促進世界人士對彼此生活及文化的了解。

參加今年日本神奈川第四屆世界兒童美術雙年展的作品，有來自八十五個國家共二萬四千九百八十八件，其中五百五十四件作品來香港兒童。所有得獎作品現正在日本神奈省內各地展出。

此外，本港兩名學生亦分別獲頒銀牌。他們為潮商學校十二歲女生劉麗莉及聖公會始南上午小學十二歲男生馬繼祖，在該項展覽中，本港七名學生亦獲得其他獎項。

論壇

政檢綠皮書與公民教育

九龍城區議員陳志鋁

香港政府在五月上旬推出「一九八七年代議政制發展檢討綠皮書」，作為區議員，是有責任將對「綠皮書」所了解的內容，忠實地向市民介紹，使得在選擇時有個主見。不過，本人的這個想法，恐怕是行不通的。因為這本「綠皮書」，我本人就讀不通，在極力「惡補」之下，對「綠皮書」的內容，自信已稍有眉目，不過，「似通非通」的仍有不少，下面提出幾項，以供參考。

這本「代議政制發展檢討綠皮書」，我認為是一本綜合了十九個區議會、市政局、區域市政局、立法局各層面議員（有發言者）的意見，經過當局的精簡濃縮，提綱，撮要，寫成條文，是一本不可多得的「香港政制發展概要」，作為一本教科書，供全港市民閱讀，透過適當的教具和良好的師資，對推廣公民教育中，「認識本港政制發展」，肯定有深遠的影響和一定的價值。可是，政府在目前公民教育推廣不力，「綠皮書」一缺乏教具，更無師資指導之下，市民只憑市面的參考資料，在無師自通，或者說是「瞎子摸象」式的情形下，對「綠皮書」的內容，要作出政治性問卷的選擇，這無疑是強人所難，甚或是鼓勵市民「玩火」，後果是不堪設想的。政治看似平易，其實是極之複雜，涉及多方面的學問，絕對不是我們平素對政治莫不關心的普羅大衆，稍為涉獵，聽聽演講，便可以決定是非，衡量得失。我認為，政府今次的「綠皮書」運動，作為是教育方面，灌輸「政制發展概要」尚有可說，若作為「民意」的探討，則還有一段相當長的距離！

由於「綠皮書」出世至今只不過是七十多天，距離九月底截止期尚有一段頗長時日，因此，我認為政府應該承担起這先教育的責任，着令布政司署派員充當「教師」，徹底將「綠皮書」內的條文意思，含義，影響，得失，清楚講解，使廣大市民明白「條文」的因緣後果，這對「灌輸教育」，或是「探求民意」，才有價值，才有意思。

（一）無論市民對區議會的評價如何，我用「地鐵」來比喻區議會的功能，相信是恰當的，「地鐵」將地區的距離拉近了，時間節省了，區議會在多年來運作之下，亦發揮其功能和貢獻，為市民解決了許多困難，環境的改善，和社區的建設，這都是有目共睹的。不過，區議會亦有其「不得意」，無能為力的大小事務。就以本（九龍城）區的賈炳達道公園和紅磡行政大廈事例，就使得區議員和市政局議員的關係惡化，治安、交通、小販、噪音、流浪漢、社會福利、公民教育……。這一大堆極需解決的問題，便將區議員在市民心目中的印象，大大受到影響，以為是「多餘」的，不中用的。

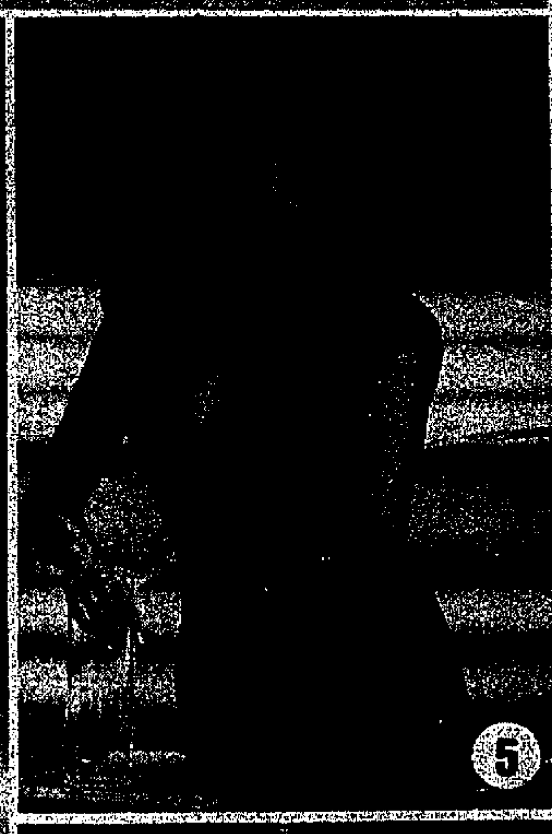
由于區議會基本上是地方性的諮詢組織，對任何事務都無權作出決策，和管理地區設施。上述介紹的各項事務真是「有心無力」，「愛莫能助」，不過「綠皮書」似乎帶來區議員新的希望，給予廣大市民美好的憧憬，和無限的幻想。「綠皮書」第三十九段，就改變區議會職務而提出可供選擇的方法如下：一、對區議會的現有職務不作任何改變，但確保區議會的意見在可能情況下均獲接納，並迅速實行；二、授權區議會就特別與所屬地區有關的某些事務作出決策和指示政府部門採取行動；三、賦予區議會管理某些地區設施的職務。作為區議員的我，或作為小市民的我，在多年來無權無勇的情況下，無須考慮，一定選擇二或三，甚或選擇二和三。因為，只要區議會通過了某些特別與所屬地區有關的某些事務，作出決策和指示，便可以得到政府的授權，指示政府有關部門採取行動。則上述的一大堆治安、交通、小販……問題，便會得到解決。這是千載一時的機會，服務社會，此期時矣！這是從個人，或者說是地區的思想作為出發點，是可以理解的。但是，若想深一層，假如十九個區議會都各自力求解決、或建設、改善所屬地區有關的事務，政府便得授權該十九個區議會，將有關的某些事務作出決策，和指示政府部門採取行動。那麼各區的小販問題，交通問題，治安問題，一樓鳳一……便可指日解決。事實能否這樣呢？目前政府的五十多個部門又如何與這假然十九個小立法局功能運作的區議會鳳調服務呢！同樣理由，區議會有權管理某些地區設施的職務的真正利害，都是我們希望知道的。

（二）我本人以為從區議會選一位代表進入市政局：在目前三層架構中是可行的，一如從區議會選一位代表進入立法局，沒有什麼大不好之處，但是，在五月十五日報章報導市政局辯論「綠皮書」時，認為區議會選代表入市政局，是制度倒退，導致混亂……持這論調的有資深議員雷士榮、杜葉錫恩，意見大致相同的仍有多位；陳若瑟議員認為加強兩者溝通和合作，市局可維持直選及委任的三十名議席外，還可加入十名間選的區議會代表，總共為四十名；范錦平議員認為市局與區會的溝通問題並不存在，取消市政局議員為當然區議員。原來區議員在市局議員心目中的地位和形象是如此這般，市民從何得知：「綠皮書」只能從最表層的出話題，沒有實質，沒有深度，市民如何表示意見？「問路於盲」，本如是者！

（三）全本「綠皮書」最關市民爭議的是一〇一段立法局直接選舉一事。「直選關乎基本改革，明年不應草率實行。」「明年直選順理成章，循接基本法無問題。」「政制改革循序漸進，操之過急後果難料。」「倘多數贊成直選，政府理應遵從民願。」「明年直選宜佔兩成，保留間選互補長短。」更有謂「「以直選取代選舉團之法」「港人論政同床異夢。」……以上都是日前立法局休會辯論時，議員們的持論，（見非實據）。他可說是言之成理，雖然成章。這就教我們小市民難於取捨了。在基本法未誕生之前，如何依據中英聯合聲明，如何遵重本港市民的意願，作出一個明智的選擇，實是「考起」！因為目前對直選的爭議，是「一起步的年份」，和「所佔的百分比」，這兩點馬虎不得，我很希望當局能加以指點。

至於立法局主席的職位一章，雖然對文寫得很清楚，詳列目前香港總督出任行政局主席和立法局主席的身份行使有關的權力，但是，我們知道與總督權力有關的文件如「皇室訓令」，「英皇制誥」，「綠皮書」則未見提及，這會使我們日後見到總督行使特權時，產生不必要的疑問。

不要說香港百多年來的學校教育如何如何，單就近幾極力倡議，事辦的公民教育（運動），推動地方行政等事項而言，如何能了解一「綠皮書」的內容，所以我認為這「一九八七年代議政制發展檢討綠皮書」，應視作「香港政制發展概要」的向市民介紹，藉以提高市民對本港政治架構的認識和了解，對政制發展的有關事務提供意見，對本港的前途才更有信心。

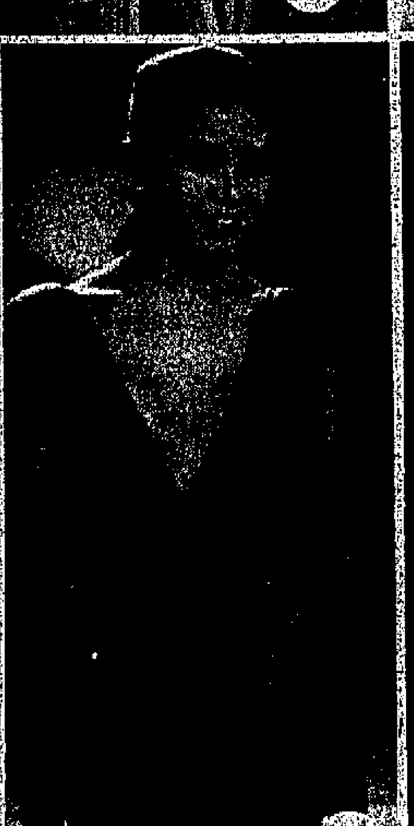


香港小姐準決賽
十二佳麗喜獲晉級

香港小姐準決賽，十二名佳麗順利選出，李美鳳得最上鏡小姐，張鳳妮獲最受歡迎小姐獎。

①十二名晉身決賽佳麗。②最上鏡小姐李美鳳與最受歡迎小姐張鳳妮。③三名司儀何守信、甘國亮及岑建勳。④廿號李美鳳⑤三號邱淑貞⑥八號溫麗燕⑦十六號黃寶鶯⑧一號李秋妍⑨十一號伍婉琛⑩十四號林穎嫻⑪表演嘉賓鄭美雯⑫九號黃燕芳⑬十八號潘露玲⑭二十一號張孫薇⑮六號林慰梅⑯十五號曾小燕⑰表演嘉賓林俊賢及劉淑華

（本報記者攝）



華僑教育

浸會傳理學位課程 將增理論專門課題

「學位更換課程」將於八八學年度推出 下三年度計劃提供至少七項學位課程

浸會學院傳理學系將於今年九月提升為學位課程，同時，課程之內容將增加多項專業課題，並加重理論方面之比例。至於「學位更換課程」，將於八八學年度推出。

英國國家學歷頒授議會評審團（CNAA）於本月二十日至二十三日，一連四天，就該學系文憑課程提升為學位，往該學院進行評審，該團包括五名來自英國和兩名本港之專家學者。

該校傳理系主任林年同向本報記者表示，下學期開辦之學位課程的內容，是在原有基礎課程上作調整，原本的文憑課程著重實務，但英國式的學位課程，必須理論與技術並重。

他說，過去該系的新聞課程重視採訪編寫的培訓，將來會增加新聞分析。另外，新增的理論課程包括：當代中國新聞學理論與實踐、當前新聞報導課題、中國新聞學史。

林氏又稱，新聞學將更專業化，例如開設中國、財經和國際新聞等專題學習。他解釋，由於學生要面對九十年代複雜社會的挑戰，因此，廣泛和專題之探討，有助他們適應轉變。

目前，傳理系提升為學位課程仍有待港督會同行政局的批准。林年同說，這項手續將由大學及理工教育撥款委員會負責提交，相信很快便會批出。

據悉，浸會學院校長謝志偉博士獲悉英國國家學歷頒授議會同意該校傳理系提升為學位課程後，本月廿四日會與大學及理工教育撥款委員會洽談，估計是希望盡早得到政府批准。

至今年九月，浸會學院將開辦兩項學位課程，分別是去年推出的工商管理學系和即將推出的傳理學系。

另外，該校計劃在八八年至九一年間最少推出七項學位課程，包括文學系（分中文、英文、宗教、歷史、地理五系）、人文學系、音樂系、中國研究系、翻譯系、系統科學系，以及資訊科學系等。（永）

中大醫學院九龍塘獅會 聯合舉辦器官移植展覽

八月七日至九日大會堂展覽廳 十四日至十六日沙田大會堂展出 歡迎參觀

中文大學醫學院會與九龍塘獅子會將於八月七日至九日及十四日至十六日，分別在香港大會堂低座展覽廳和沙田大會堂展覽廳，巡迴合辦一個為期六日的展覽。今次展覽的題目名為「換新重生」—組織及器官移植展覽，歡迎市民參觀，費用全免。而這更是院會成立六年以來首次獨力策劃的大型展覽活動。

組織及器官移植手術是醫學領域上一個大突破，對於某些絕症病者和受到嚴重創傷的人來說，目前只有它才能救活他們和使他們重獲新生。可惜這種既神聖及有意義的先進科技卻不受到大多數市民所認識，反而對它存有不必要的誤解，導致很多市民一律拒絕將他們已故親人的有用器官捐出來。例如在八五年內一共有差不多三十宗眼角膜移植手術，但其中只有兩成由本港人士捐出，其餘則由外地到港。所以儘管本港醫學界已掌握了器官移植的技術，但由於得不到足夠及適合的器官供應，不能有效地運用出來，為重病者施予援手。

因此今次展覽最主要目的是讓市民認識移植手術的基本概念，從而積極地支持這種手術，為瀕臨死亡邊緣的病人加添一綫生機，到「換新重生」的目標。

是次展覽著重於已被廣泛臨牀採用之器官及組織上面，內容大致上分為十個題目，包括：（一）器官移植簡介，簡單地說出器官移植的重要性。（二）免役與排斥——排斥作用是移植手術後常見現象，本部份說明免疫系統與排斥的關係。（三）腎臟移植——它是本港較普遍的移植手術，本部份會詳述有關腎臟的疾病、其移植及發展史、手術過程等。（四）心肺移植——心臟移植須從捐心者取出一個仍在跳動的心才能進行手術，而且由於一般人士不明白「腦部死亡」的正確定義，所以本港到現在仍未能嘗試這類手術，故本節的資料內容均從外國取得。（五）肝臟移植——最複雜和困難的移植手術要算是肝臟的了。和心肺移植的情形差不多，所以仍以外國資料居多。（六）角膜移植——它在港已有廿多年歷史，手術過程比較簡單，本部份會詳述有關角膜疾病，其移植發展及手術過程等。（七）骨骼移植——它的發展已有百多年歷史，在矯形外科手術中頗為常見，本展覽會簡單地介紹其情況。（八）骨髓移植——這手術在洩漏輻射性物質等事件發生後經常進行，而且在不久將來香港會出現第一宗骨髓移植，本展覽會概括介紹給市民。（九）皮膚移植——它亦是本港普遍進行的移植手術，對於被嚴重燒傷或灼傷的病人來說，它是極其重要性，因此市民應該對它有多些認識。（十）移植與社會——雖然移植技術進步神速，但因法律、宗教及社會等因素，醫生經常無所施其技，所以本展覽增設這題目來讓市民明白其實況。

此外，本展覽除有文字和圖片表達外，更有專人在場負責講解，還有幻燈片和錄影帶播出幾個罕見上難得一見的移植手術過程，而且還有真人器官標本，顯微組織鏡片，手術用具和儀器等供市民觀看。此外，角膜和腎臟捐獻咭亦在場派發給市民。

·免費普通話每日一分鐘

熱線電話：3-961382，3-961322（內容每週刊登一次）

香港普通話研習社撰稿
華僑日報教育版主辦

第一百八十三講—拜訪

甲：Bómǔ, nín xífù zàijiā ma?
伯母，您媳婦在家嗎？

乙：Búzài, Nǐ zhǎo tā yǒu shénme shì?
不在。你找她有什麼事？

甲：Wǒ xiǎng yuē tā míngtiān qù guàng bǎihuò gōngsī.
我想約她明天去逛百貨公司。

乙：Nǐ míngtiān búbì shàngbān ma?
你明天不必上班嗎？

甲：Míngtiān shì gōnggòng jiàqī, búbì shàngbān.
明天是公共假期，不必上班。

乙：Hǎo, děng tā huílai, wǒ gàosu tā.
好，等她回來，我告訴她。

甲：Xièxie nín.
謝謝您。

乙：Bié kèqi.
別客氣。

六百適齡弱智兒童 半數居於屯門區內

教署計劃當地建特殊學校

（特訊）教育署估計目前全港有六百個弱智兒童等候進特殊學校讀書，其中有一半居住在屯門區，教育署計劃在屯門興建一間特殊學校，提供足夠學位。

教育署特殊教育組首席督學林佐奇解釋主要原因由屯門區的人口增長比較其他區嘗多，尤其是學齡兒童的增長亦多。

他說，教育署有計劃在區內興建一間恒久性學校提供三百個位，預料在九零年落成。（殷）

教署中大九月辦 中國書法研習班

教育署輔導視學處美術組與中文大學校外進修部，將聯合舉辦一項為中學美術與設計科教師而設的中國書法研習班。該研習班共上課四次，目的在探討中國書法的基本原理和技法。此研習班亦將討論有關在中學教授中國書法的技巧。

該班定九月十二日開始，連續四個星期六上午九時至中午十二時，假北角百福道教育署美工中心大樓上課。由錢開文以粵語講授。學費全免，參加人數四十名。

參加者出席次數若符合規定，將獲發給出席證明書。（永）

圖示：浸會學院校長謝志偉頒獎給青年科學家選舉冠軍組，其作品為影像數碼器。

政府車輛處長退休 同僚特設晚宴道別

（港訊）政府車輛管理處處長靳氏將於今年十一月退休，該處職員前晚設宴，向他道別。靳氏在政府服務已有十年。出席晚宴的職員超過四百五十人。席上，靳氏獲贈一隻銀碟以留紀念（圖）。

靳氏於七七年加入政府為政府車輛管理主任，他於七八年被委為首位政府車輛管理處處長，稍後執掌於七九年始正式成立的政府車輛管理處。

他將於八月中開始退休前度假。接替靳氏空缺者為市政總署的運輸事務經理王亮嘉。

明年花卉展 改維園舉行

（港訊）明年的香港花卉展覽會，首次在維多利亞公園舉行。

市政局發言人昨日作出上述表示時說：「由市政局及區域市政局聯合舉辦的花卉展覽會，已成為愛好花卉及大自然植物的人士，不容錯過的一年一度盛事。」

「明年花卉展覽會的特色除包括多項多姿多采的花卉及園藝設計活動，例如舉辦花卉修剪、蘭花、盆栽、非洲紫羅蘭、插花藝術、蔬菜及園林展覽等比賽外，還有由多個政府部門、園藝學會及園藝機構和海外團體所設計的花卉及園景設計展覽。」

「展覽期間，主辦當局將會舉辦一系列有關活動，如講座、示範、研習班、研討會及錄影帶欣賞等。」

「此外，並安排學生、傷殘人士及老人等，作團體參觀。」

由於參展的種類繁多及會內又舉辦多項園藝活動，再加上展覽場地為交通方便的維多利亞公園，屆時展覽會定必吸引大批愛花人士及市民參觀。

該展覽會定於明年三月四日至八日舉行。

新加坡科威特 特快專遞郵件 限重二十公斤

（港訊）郵政署昨日宣布，由本星期六（八月一日）起，寄往新加坡和科威特的特快專遞郵件的最高重量限額將由十五公斤增至二十公斤。

特快專遞郵件是一項傳送商業文件、樣本及貨品前往海外的快捷而可靠的方法，並可免費提取郵件。欲詳細查詢此項特快專遞服務者，可致電郵務聯絡主任查詢，電話：五—八四七一一〇八。

澳門貨幣展覽 市局借出展品

（港訊）澳門市政廳主席，羅理路博士前日在澳門賈梅士博物院舉行的澳門貨幣展覽會儀式中致謝香港市政局及香港博物館借出二百三十款澳門早期紙幣和硬幣樣本以作展出。

前天開幕至八月十日止的展覽會讓澳門市民得以明瞭澳門歷來貨幣的沿革。

展品中最為珍貴和罕有的包括澳門於一九〇五年首次發行的法定銀行紙幣全套，一九四四年臨時發行的馮單紙幣，中國銀錠和銅錢，墨西哥銀元和其它各國的貿易銀元。

羅理路主席於致詞中致謝香港博物館總館長，何清顯，並深深欣賞展出的珍貴貨幣樣本。

列席儀式嘉賓尚有澳門檢察總長，賈樂安及澳門政府發行流通硬幣及紀念幣的澳門發行機構的兩位總監。

野外自信訓練 西貢昂平露營

（港訊）聖公會樂民社會服務中心八月十五及十六日舉辦「野外自信訓練計劃」，下午二時至翌日下午四時，地點為西貢昂平高地。內容包括野營裝備，定向追蹤，原野烹飪，攀石及救傷等。另又於八月十三日晚上八時至十時在本中心進行營前講解。現已接受報名，名額為廿五名，費用三十元，歡迎年齡十六至廿五歲之青年朋友參加，查詢地址為觀塘新邨H座地下，電話：三—三一八五四。

本港新聞

青年科學家選舉頒獎 冠軍作影像數碼器

簡健華潘正中曾廣衡獲得殊榮

（特訊）由九龍青年商會主辦，香港蜆殼有限公司贊助，華僑日報協辦的「一九八七青年科學家選舉」，昨天舉行頒獎禮，得獎作品現於沙田新城市廣場展出。

九龍青年商會會長林建榮表示，此選舉的目的，除鼓勵青年人提高對科技之興趣及激發潛能外，更希望能夠提供更多發揮關注社會愛心之機會，從而加強及鼓勵青年人積極參與社會發展，將科技應用在日常生活上，使大家得到更大的裨益。

主禮嘉賓之一，浸會學院院長謝志偉說，青年科學家選舉有雙重意義，一是給有科學興趣的青年人機會，把他們的創新意念公開，展示成果，而比賽的另一個意義是引發及鼓勵青年人，認真及努力不懈的態度去追尋學問。

他說，好學不倦是人類掌握生存環境的應有態度，在宇宙中人類實在渺小，故應抱有謙卑的態度，不停研究及接受考驗，尋索宇宙的真理。

另一位主禮嘉賓，洛杉磯加州大學物理系教授黃耀輝，讚揚各參賽者勇於嘗試的精神，這種勇於冒險是成功科學家也具備的。他勉勵各位年青人，十六歲至六十歲的人也可參加科學研究，他更預測未來五年至十年，東方人在世界上科學研究的領域中，可以攀上領導地位。

本屆青年科學家選舉的主題是「科技——美好世界」。冠軍的作品是影像數碼器，這是一個簡單又合乎經濟原則的電腦影像處理器，能夠辨別文字，簽名，及分析圖像。在十分之一秒以內，它能夠將電視攝像機所輸出的電訊，轉為高解像度（二百五十六乘一百九十二點）的電腦影像，並可隨意放大，滾動或修改。所有電腦影像都可儲存及印刷，以便日後使用。

這作品的設計者是二十七歲的簡健華及潘正中，及十八歲的曾廣衡。

亞軍作品由十七歲的黃偉明設計，名為手部輔助器。它是用塑料做成，耐手及防水防銹，能夠提供手部操作不靈活的人。加上電子熱力感應器後，可使失去手部感覺的能預知手上東西的熱度。

季軍作品是晶體密碼鎖，由陳展禹、李翹及陳寶麗設計，他們由十七至十九歲。這是一組採用全新概念的保安系統，用晶體作為鎖匙，和鎖內的密碼決定元件，如果匙晶體的頻率與鎖內的頻率共鳴，門便可以立即開啓。

本作品亦包括了一個電腦輔助監察及保安系統，假如鎖匙錯誤的使用超過兩次，警報系統便會觸動，而電腦亦同時將警報紀錄下來。

此選舉另設有四名優異獎，包括風力發電器，由十九歲的李志明設計，同為十六歲的李永康及翁偉南所設計的多用途電子感應器，十七至二十歲的方子豪、談偉豪、林文雄設計的百變組合櫃，及由同為十五歲的陳偉仕及鄭繼霖所設計的現代化潔室。

冠、亞、季軍的得獎者，除可得到三千、二千及一千元的獎學金外，並可得到贊助機構香港蜆殼有限公司，免費保送往泰國曼谷之「青年科學週」展出作品。

昨天出席頒獎典禮的嘉賓，除了上述三位外，還有蜆殼公司代表黃碧運、華僑日報副總編輯吳國基、總會長鄭碧蓮參議員，及多位青年商會分會代表。（郭）

圖示：政府車輛管理處處長靳獲言接受該處員工代表致送銀碟作為紀念。

知多一點點 職青領袖班

（港訊）青年協會蘇屋青年中心八月份舉行「知多一點點在職青年領袖訓練課程」，宗旨為使在職青年認識及學習有關青年領袖的定義及帶領技巧，對香港政治、經濟及社會情況作深入了解及分析。訓練營將於八月一日至三日，地點為蓓道衛斯理營，而課程則定於由八月七日至九月四日，逢星期五，課程及訓練營合共收費為卅五元正，歡迎十八至二十五歲在職青年參加，報名及查詢可親臨香港青年協會蘇屋青年中心百合樓禮堂或致電三—七二〇四三一八。截止報名日期為七月二十四日。

工業安全訓練中心 續辦多項免費課程

（港訊）勞工處工業安全訓練中心將於八月至十二月期間，舉辦超過一百五十項免費工業安全訓練課程。這些課程專為工人、工場監督、管理人員及僱主而設。

中心在今年首七個月，已舉辦超過二百項同類課程。

勞工處發言人表示，舉辦這些課程的目的，是使學員能認識在他們工作環境中，何謂危險行徑及不安全的工作情況。

他續謂：「學員亦會學習如何處理安全問題，以避免工業意外的發生。」

課程種類繁多，包括防止工業意外基本知識；建築、塑膠及電子業安全；磨輪、啤機及木工機器之安全使用；在密閉場地、壓縮空氣中及沉箱內之工作安全；和人力提舉及搬運等。

其他比較專業的訓練課程，包括保護聽覺安全；職業衛生及危險化學物品簡介；化學品標籤及安全處理簡介；使用石棉所引起的危害及其管制；建造業及工廠業處所的危險與管制；安全督導員課程及工業意外調查等。

全部課程為期半天至五天，以粵語講授，並獲安排在中環海港政府大樓十四樓工業安全訓練中心上課。詳情可前往中心或致電五—八五二三五六三查詢。

生意轉讓聲明

為遵照一九八〇年生意轉讓（保障債權人）法例第四及五節之啓事

啓者：多進有限公司之註冊地址為香港灣仔軒尼詩道四十八至六十二號華光大廈地庫（以下簡稱出讓人）向在香港灣仔軒尼詩道四十八至六十二號華光大廈地庫以十八本名義經營飲食生意（以下簡稱該生意）將會將該生意讓與繁隆有限公司（以下簡稱承讓人）承受，並於一九八七年九月一日交易妥當。嗣後承讓人亦以十八本名義在香港灣仔軒尼詩道四十八至六十二號華光大廈地庫繼續經營該生意。出讓人所欠下之一切債務及華洋轇轕或應收款項由承讓人清還或收取。又通知所有債權人，除非於本聲明刊登後一個月內或以前提出法律訴訟，否則依一九八〇年生意轉讓（保障債權人）法例，承讓人對出讓人經營該生意之一切轇轕及債務所負之責任即告終止。

出讓人
承讓人代表律師
趙宗義律師事務所

一九八七年七月廿七日

今天拍賣
大批人造皮

承貨主命謹定於一九八七年七月二十七日（星期一上午十時十五分假香港皇后大道中30號娛樂行13字樓其拍賣廳內將現存於香港皇后大道西59號地庫內之大批人造皮照現況作一單公開拍賣。

拍賣目錄及章程在本行備索

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO. 229 OF 1987 準於一九八七年七月二十八日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍聯秀街（譯音）門牌二十三號美宇新邨十二字樓A室 SHEIKH ABDUL HAFEEZ (NATURE OF GOODS—DOMESTIC, STONES, EMERALD ROUND 貨物性質——住宅，玉石）（手鐲玉石現存在本行內如欲看手鐲玉石請到本行）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港土地審裁處命 UNDER L.T. ACTION NO. 853 OF 1987 準於一九八七年七月二十七日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港士打道（譯音）門牌二三一號—五號 YUE KING MANSION 十三字樓一三〇一室 CHAN MEI HA (NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二二零二二四

SOTHEBY'S
FOUNDED 1744

珠寶拍賣

蘇富比珠寶專家
Ms Lisa Hubbard
將於八月七日來港
收集參予日內瓦，紐約
或香港拍賣之珠寶，
若任何人仕有意參加
請電5-225454
與林太或涂小姐洽
所有垂詢絕對保密

東華三院招聘男女見習護士

資格：一、年齡十八至二十六歲，女性須未婚（女性見習護士如在受訓期間結婚，將失去繼續受訓之機會。）
二、香港中學會考五科成績中，必須包括下列科目，且最少有一科成績在C級或以上：
①中文科在D級或以上；
②英文科在E級或以上；
③生物、數學、物理、化學四科中任何兩科成績在E級或以上（有生物科者為佳）；
④其他任何一科成績在E級或以上（商科等不在此列）。
三、身心健康正常，體高一、五二米或以上。

薪金：每月二千二百五元起，分二級遞增至三千二百四〇元止。

訓練：為期三年。

有意應徵者請附回郵信封函或於辦公時間內到香港上環普仁街十二號東華三院人事部（醫務）索取申請表格，填妥後於八月十日前寄回如在大週內仍未獲約見者即作落選論。

星港地產投資有限公司
一九八七年度中期報告書

業績

董事局宣佈本集團截至一九八七年二月二十八日止之六個月未經審之綜合業績連同一九八六年同期之比較數字如下：

	截至二月二十八日止六個月 一九八七 港元	一九八六 港元
營業額	2,646,910	2,448,808
未計非經常性項目之盈利/（虧損）	355,918	(126,749)
非經常性項目	——	605,902
已計非經常性項目之盈利	355,918	479,153
每股盈利/（虧損）		
未計非經常性項目前之每股盈利/（虧損）	0.59仙	(0.21仙)
每股盈利		
已計非經常性項目後之每股盈利	0.59仙	0.79仙

中期股息

董事局不擬派發截至一九八七年八月三十一日止年度之中期股息。

承董事局命
麥子恩
主席

日期：香港一九八七年七月二十七日

生意轉讓

遵照香港法例第四十九章生意轉讓（保障債權人）條例第四及第五節之規定通告如下：

啓者黃益明（下稱「退股人」）寓香港銅鑼灣蘭芳道九號地下和朱慧蓮（下稱「現股東」）寓香港堅尼地海傍48—49號翡翠閣A座六樓合股（各佔一半權益）經營於香港仔黃竹坑道44號C座十三樓之新麗洗衣廠（下稱「該生意」）現退股人經現股東之同意將其名下之該生意連同經營地址內之附屬裝修傢俬及一切生財器具連同商譽根據三方於一九八七年七月廿一日簽署之合約轉讓予黃建初（下稱「新股東」）寓香港九龍美孚新村蘭秀街15號A座十八樓。

現股東與新股東將沿用新麗洗衣廠繼續於上述地址經營。

退股人
現股東及
新股東之代表律師
楊永泰律師行
香港皇后大道中70號
連卡佛大廈1801—4室

拍賣屯門路旁屋地及農地

茲承業主命定於一九八七年八月六日（星期四）下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興發大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

新界屯門虎地丈量約份第132約第1688及1811號地段連同上蓋建築物（屋地連農地總面積共約四萬八千八百廿五平方呎（祇供參考用））

上述物業交易後交吉 欲知詳情請向賣主律師或拍賣人詢問便知

賣主代表律師陳佩華律師樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司同啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 TREASURE ORIGIN LIMITED 之酒樓傢俬用具廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. A2967 OF 1987 準於一九八七年七月二十七日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10號至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在香港灣仔港灣道（譯音）門牌三十號 SUN HUNG KAI CENTRE 二字樓舖位二三六號及二字樓二D部份 TREASURE ORIGIN LIMITED (NATURE OF GOODS—RESTAURANT EQUIPMENT 貨物性質——酒樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HOI TAI CO. 之鐵閘地毯樣辦窗花架各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER S.T.C.J. ACTION NO. 222 OF 1987 準於一九八七年七月二十七日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍牛頭角道（譯音）門牌七十七號 AMOY GARDENS 淘大商場（譯音譯意）一字樓舖位七十一號 CHAN HOI T/A HOI TAI CO. (NATURE OF GOODS—SLIDING METAL GATE, CARPET SAMPLES, WINDOW GUARD FRAME 貨物性質——鐵閘，地毯樣本，窗花架）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

海事處佈告

一九八七年第一二三號——一九八七年八月份舉辦的水上體育活動

下列水上體育活動將會在一九八七年八月份在香港海域舉行：

（甲）帆船比賽

由幾間社團聯合主辦的帆船比賽，將在左列日期在香港海域舉行：

一九八七年八月一日、二日、八日、九日、十五日、十六日、二十二日、二十三日、二十九日、三十日及三十一日。

（乙）滑浪風帆

滑浪風帆比賽將會於八月份的每個星期日白晝時間在長洲東灣舉行。

（丙）其他比賽

滑水

在接近大埔河白沙頭洲以西的海面將試驗進行滑水活動。一項滑水比賽將於一九八七年八月十六日（如天氣惡劣則改為一九八七年八月廿三日）一一〇〇時至一六〇〇時在南丫島鹿洲灣舉行。（項目之一）是在一二三〇時至一三〇五時，由二十五名參賽者環繞南丫島進行沿岸滑水比賽。

獨木舟比賽

獨木舟比賽將於一九八七年八月二日及三十日由一〇〇〇時至一四〇〇時在城門河舉行。

二、航經賽區附近船隻的船長及船隻負責人，務請小心駕駛，並給予參賽者實際的方便。無論如何，船隻航行時必須嚴格遵守一九七二年國際海上避碰規例的規定。

海事處處長 許堅信

政務總署元朗政務處佈告

廈村／青山操炮場事

現將一九八七年八月份射擊時間公佈如下：

日期	練靶時間
八月三、五、七、十	上午八時正至下午五時正。
八月四、六、二十一、二十四、二十六、二十七、二十八	上午八時三十分至下午五時正
八月十一、十二、十四、二十	上午八時三十分至下午五時三十分
八月十七、十八	上午八時三十分至晚上十時正
八月十三、十九	上午八時三十分至晚上十一時三十分。

根據香港法例第一九六章防衛（射擊練習區）條例的規定，任何人士不得在上述射擊練習時間內進入或逗留在操炮場區，違者可能被警方或軍方人員勒令離去或拘捕。

政務總署元朗政務處

香港市政局

•改善城市環境•確保公衆衛生
•提供康體設施•促進文娛活動

招標佈告

現招請聲譽昭著的公司承投供應膠袋及膠布（招標編號：UCQ 2255/87(B2)）。

二、投標表格可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十二樓市政局物料供應組投標事務小組索取，一切詳情亦可向該小組查詢。

三、投標書必須在一九八七年八月廿一日（星期五）上午九時前，放入香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十四樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 王洪鈞

香港政府公佈

區域市政總署招標公告

招商經營小食亭

現招標承投在新界中葵涌公園經營小食亭專營權，專營期由一九八七年十月一日起至一九八九年九月三十日止。

投標表格可向新界葵涌興芳路一六六至一七四號葵興政府合署九樓區域市政總署葵青辦事處索取，一切詳情亦可向該辦事處查詢（電話號碼：〇—二四七二〇一）。

投標書須於一九八七年八月二十一日（星期五）上午九時前放入九龍何士甸路十九至二十三號太古貿易大廈四樓區域市政總署總部總務處之投標箱內，逾期之投標概不受理。

區域市政局投標小組委員會秘書 林保華

香港最高法院

一九八七年雜案第一四三九宗
關於華人企業有限公司
及
關於香港法例第三十二章公司法例

啓者：特此通告上述公司於一九八七年七月十四日已將一份申請書呈遞最高法院，申請確定將公司資本由一百萬元減低至十萬元，及將超過公司所需之資本歸還。

再啓者，上述申請書將於一九八七年七月三十日九時三十分於香港最高法院法官鍾士之前聆訊。

任何上述公司之債權人及股東如欲反對以上確定減少資本之命令，須於上述聆訊日期、時間及地點親自到席或委任代表律師出席。

上述申請書副本可按任何上述人士之要求，向下述律師行以規定之收費索取一份。

上述公司代表律師行
鍾偉銘律師行
香港中環皇后大道中五號
匯昌大廈1204室

一九八七年七月二十七日

華僑教育

教育一週

港穗直通火車上的隨想

勞國維

不足一整年內，三度乘直通火車上廣州。

第一次是去年八月。由於一些家人事務，需要國內親戚幫手，少不免在酒樓飯館應酬應酬，目視耳聞，內地人普遍政治意識冷淡，他們的口頭禪是：最緊要搵錢。

第二次是今年四月，那時候，反資產階級自由化正鬧得如火如荼，趙紫陽止設法劃清反資界限，不要搞擴大化，但鄧力羣一派則在醞釀搞理論大批判。那次到廣州，是參加華南師範大學與香港中文大學合辦的研討會，會議主題是「教育理論與技術」。

在政治低氣壓籠罩下談教育理論，起初部份發言者顯然有戒心，點到即止，欲言又止。但部份講者則意氣風發，大放八股。

舉一個例，有位來自南京大學的甚麼主任發表一篇「試論電化教育的中國特式及其發展途徑」。他說：講中國特色，最根本的就是「把馬克思主義的普遍真理同我國的具體實際結合起來……」。如何發展和形成電化教育的中國特色呢？他激昂地說，第一要有明確方向，就是要堅持社會主義方向，第二是發揮社會主義制度的優越性……

講人自講，台下聽眾漠然，大概大家都明白台上的人交差而已。

另一位副教授講「製定中學德育大綱的認識」。他說：思想政治課在實現德育目標中居十分重要的地位，社會主義一代新人的成長同馬克思主義知識的掌握是分不開的。文說：要以共產主義理想去引導學生中的先進分子，工作既要面向大多數，又要照顧馬列覺悟水平較高的少數，要為培養青年馬克思主義者準備條件。

如此講德育，來自香港的人不耐煩了。有人質問，德育與政治思想教育兩者之間是否劃上等號？有人反諷地問：學習雷鋒精神是否屬於德育教材？是的話，列入那一年級的教材？

以上兩例說明了教條八股沒有市場，且惹起反感。

但另一方面，富啓發性，針對時弊的論文則大受歡迎，例如北京師大黃濟教授的「對中國傳統文化應持的觀點和態度」，以及香港中大杜祖貽教授的「論外來教育理論的普遍性及國限性」。最哄動的是中大任伯江博士「教育、傳意與科技之三位一體」，授材豐富，傍徵博引，又能與生活素材結合，聽得人發出會心微笑，傍聽的青年聽眾（都是華南師大高年級學生）高興得熱烈鼓掌。

研討會中最使我欽佩的一篇論文是廣州教育研究所楊賢君先生的「開放環境中的學生取向和教育思想變革」。日後當在本欄介紹。

四天研討會，收穫良多，尤其在會場之外。白天稍賓館茶座上，精英論辯，增廣見聞，學術交流中心內每一頓飯或水果茶會，都無拘無束地交流意見，非常親切。那一羣電教系四年級同學誠懇而好學的態度，令我念念不忘。有一天趁茶會時間，竟帶我參觀師大圖書館連古籍藏書部「禁地」也看了。令我始而詫異、終而欣悅的是，他們竟然沒有讀過彭真接受訪問的報導，這證明他們並未被逼「學習」。

最困擾師大師生的不是政治問題，也不是人事或出路問題，而是停電問題。他們亟望核電站早日建成投產。他們切實希望中港合作。他們樂於看到香港繼續繁榮安定。

今次到廣州是過境性質，目的地是佛山市、石灣鎮和勞地村。

八年不見，佛山祖廟前一帶已發展成商業區，祖廟路比彌敦道更寬敞，華僑大廈重新裝修，煥然一新，價廉物美，設備齊全雙人房日租七十元（外匯券）而已。附近幾間港式食肆如南國，旋宮等，生意興旺，茶市飯市座無虛席。人民消費能力不斷增加，大佳事也。

到有陶都之稱的石灣探裘親，他是陶瓷廠的技術主管，分配得近千平方呎的居住單位，四圍寬敞，月租人民幣六元六角，難怪收入雖不算高，仍可大魚大肉，洋酒汽水招待港客。石灣最顯著的缺點是馬路如沙漠，大概是政府未有足夠資金舖高級路面。

缺乏資金就沒有發展。當我從石灣走了三四公里路回到鄉下勞地的時候，便深深體會到這一點。村子距公路僅幾百米，但這裏僅得數十間破舊磚屋和萋草野樹叢生的荒地。四十年前隨先父返鄉掃墓時就是這樣子。新建築寥寥可數。生產大隊（村）的生產力根本就弱，部份地更因沒有人承包而荒置。族侄夫婦耕兩三畝地便吃不消，現在收割時候，要聘用湖南流竄來的人幫手。湖南窮得很，就食廣東是一條生路。中國老百姓都是良善的，只要溫飽及精神舒暢便心滿意足。

暮色四合，從廣州開出的直通火車快要駛經深圳羅湖，回顧年來三度進出國門，並未聽過一句嫉妒香港的說話。只要香港人有助於中國的發展，我相信，九七之後，香港仍是可以安居樂業的地方。

女青會牛頭角區辦成人教育夜校

香港基督教女青年會工業青年部所設立的成人夜校，已有六十多年歷史，旨在幫助一般十四歲以上的青年或成年勞動工人，利用晚上工餘時間進修。其間完成初級教育人士，不計其數。現鑑於牛頭角區人口眾多，其中尤以工業青年佔多數，為方便區內有志青年於餘暇進修，學習一技之長，特於牛頭角道五十五號利基大廈H座地下開辦成人教育夜校，歡迎區內外人士報名參加。該校所辦的小學全科班，無論課程、學制、編班，學生對象、教師輔導、活動等均與日校不同。

該校課程包括中、英、數、聖經、常識各科，課程安排與施教，盡量與日常生活有關，避免浮誇張等不切實際，使學生能充分利用時間學習。

採半年學制與編班方面，需三年時間升級，便可完成小學課程，亦與普通日校不同。編班方面，學員只經由老師個別因應學員的中、英、數三科程度高低而編班，即同一個學員可同時修讀不同年級的學科。修畢全科而達至該校六年級程度者，則可獲發畢業證書，並可報考教育署成人夜中學課程。

該校適合一般輟學已久，中英數三科程度參差，及外地來港而滿十四歲人士就讀。

該校是香港基督教女青年會屬下眾多社會服務的一個單位，且受政府成人教育組資助部份經費，故每月只收二十五元學費作為提供會工業青年服務的一種。

港大學生文社舉辦戲劇與文學研討會

香港大學學生會文社

大文社將於七月三十一日晚七時正，假座香港大學學生會大樓二樓禮堂，舉辦一名為「戲劇與文學研討會」，內容會環繞「小說家族」，探討傳播媒介與文學的關係。屆時除會重溫部份劇集片段外，更會由數位文學評論家主持講座，而「小說家族」監製，部份編導及小說原作者，亦會蒞臨參與講座後的研討會。此外，在七月二十七日至三十一日期間，每日下午由十二時半至一時半，還有「小說家族放映會」，重播十二齣劇集，地點為香港大學學生會大樓二樓一零二室。是次活動旨在推廣文學，屬公開性質，歡迎各界人士蒞臨參加，共嘗文學成果。

聖璐琦男女英文書院招生

（政府派位英文中學，自置標準校舍）

班級：F.1–F.5

報名：即日開始，簡章備索

校址：灣仔皇后大道東山邊台1A

電話：5-272553，5-272563

校監兼校長 李福柱

船街 聖璐琦書院 皇后大道東 渣打銀行 5.10巴士站 地鐵站 修頓球場 灣仔 莊士敦道

崇仁英文書院招生

本校設有獎助學金三百多名，凡F.4至F.6學生每名可獲$2000至$3500

班級：（一）政府派位生除免交學費外，並可申請書簿津貼。
（二）F.4至F.5文理商科班。
（三）F.6 HL. G.C.E.及合大文商班。
（四）F.6專業商科班，保送參加L.C.C.試及可兼報88年會考。

地址：元朗裕景坊21號玉成大廈。

電話：〇一—七七二二二。

誠聘港大、中大及海外各大學經驗各科教師。

1958年創校 香港商科語言書院 日夜校

THE H.K. COLLEGE OF LANGUAGE & COMMERCE

專業人仕授課 招8月新班 培訓專業人才

87年8月7日開課
A.商業全科證書班am/pm
B.秘書全科證書班am/pm
C.電腦全科證書班am/pm

招87/88年F.5商科班
一年商科秘書文憑班
一年會計全科文憑班
一年制GCE預科班

增設港區灣仔校 合港生進修就讀

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Computer Study	電腦學科
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	English Conversation	英語會話
Higher Accounting	高級會計	Mandarin	普通話
Costing	成本會計	Japanese	日文
Chinese Bookkeeping	中文簿記	French	法文
Chinese Accounting	中文會計	English Language	英文專科
Import & Export Practice	出入口班	Toefl Course	托福試班
C.I.F. Calculation	洋行實務	Grammar & Composition	文法寫作
Commercial Correspondence	商業信札	Architectural Drawing	建築繪圖
Shorthand	英文速記	Telex Practice	電訊訓練
English Type-writing	英文打字	English Phonetics	英文拼音

保送參加LCCI & PITMAN TOEFL, IOB, HKCEE等公開試 人人成功

正校：尖沙咀彌敦道221.D-E恆福大廈1,3,4樓 3-7239133・3-7236300

分校：灣仔軒尼詩道300-300號A中邦商業大廈1,2,3樓 5-8937976

會考'88

英文優良課程
英文合理課程

・教署立案・

□ 歷屆成績優異
□ 師資優良，第七屆開辦
□ 開課在即，請從速報名

啓示研習中心

九龍城篤信中學

招F.1至F.5各級新生

簡介：本校為政府選定之初中三年免考班校風純樸師資優良（F.1至F.3派位生本校可代辦轉校手續。F.4插班生及F.5重讀生可憑公開考試成績面試）

報名手續：携備相片兩張及報名費五元

校址：九龍城嘉林邊道三十七號（獨立校舍）

電話：三—三八一九八一　三—三七五二六四

誠聘 體育 英文 教師

聖公會諸聖中學（按額資助中文中學）誠聘體育及英文科教師，請具履歷附近照，函九龍何文田自布街十壹號本校，合則約見。

瑪利亞書院

F.4/F.5 87/88年度入學申請通告

簡介　1.本校辦理中四、中五文、理、工、商經年，一向致力提高學生之成績，不惜重資添置最新電子儀器及電腦設備以適應新課程，又全力搜羅各科極具價值之參考資料，令同學容易爭取最佳成績。
2.本校對師資要求極高，全部由香港大學、中文大學、倫敦大學及世界著名大學之榮譽學士及碩士任教，只教其在大學之主修科。
3.本校辦學態度認真，歷年公開試成績皆極之理想，並對學生品德要求嚴格，務使學生品學成材。

冷氣設備

ARTS CLASS	SCIENCE CLASS	COMMERCIAL CLASS	TECHNICAL CLASS
English Language	English Language	English Language	English Language
Chinese Language	Chinese Language	Chinese Language	Chinese Language
Mathematics	Mathematics	Mathematics	Mathematics
Economics	Additional Maths	Economics	Additional Maths
Chinese History	Physics	Accounting	Physics
History	Chemistry	Commerce	Technical Drawing
Geography	Biology	Typewriting	Electronics & Electricity
Chinese Literature			

（一）分設文、理、工商四組，各同學可根據個人之志趣，自由選讀。
（二）Tech. Class & Com. Class尤合工業及職業中學F.3同學升讀。
（三）獎助學金：本校設有獎學金，獎勵品學兼優同學，並協助家境清貧學生申請華僑、賽馬會助學金、香港扶輪社助學金及教育署政府生活津貼等。
（四）報名日期：由即日開始，歡迎查詢，專人解答，簡章備索。

■青山道正校：九龍，深水埗，青山道339–345號（祥發街口）電話：3-611819 3-616809 3-616555
■青山道分教處：九龍，深水埗，青山道25–35號（嘉頓酒樓對面）電話：3-615147–9（三線）
■葵涌分教處：荃灣葵涌石籬石文徑五號葵英大廈 報名地點：葵涌葵星中心65號地下（葵涌新光酒樓側）電話：0-4898918 0-4898987
■紅磡分教處：九龍，紅磡，漆咸道272–274號（蕪湖街口）電話：3-330271–4（四線）
■北角分校：香港，北角，英皇道335–341號恒生銀行大厦 電話：5-668515–9
■香港仔分教處：香港仔大道52–64號（毗鄰香港仔中心）電話：5-8149770 5-8149381–2
■屯門分教處：屯門仁愛堂園2–4號（何福堂對面）電話：0-865500

陳氏教育機構屬校　註冊不牟利新制中文中學

深水埗中學　九龍深水埗界限街71號（805200）

入學申請現已開始，請帶同相片兩張，原校成績表及出世紙到校辦理。（中一、中四、中五重讀及預科班，憑評核試或會考成績申請豁免入學筆試，其餘各級插班生須參加入學試。）

完全制預科課程（中、英、數、人際關係，為共同必修科）				高中部（中五重讀及中四五文理商）			初中部（中一至中三）
中大文理組	台大文理組	商業文憑班	設計文憑班	文組	理組	商組	公民及德育
高數	高數	ACCOUNTING	商業美術	文學	附數	會計	中文
物理	物理	COMMERCE	廣告學	中史	物理	打字	英文
化學	化學	ECONOMICS	攝影學	世史	化學	經濟	數學
生物	生物	TYPEWRITING	設計理論與實務	地理	生物	秘書	普通話
中史	歷史	SHORTHAND	商用普通話	經公	地理	商業	中史
世史	地理	CORRESPONDENCE		音樂			科學及實驗
經濟	普通話	SECRETARIAL DUTIES					社會科
地理	公民	企業概論					體育
		商用普通話					音樂
							美術

高中部：中、英、數、體育、普通話、公民及德育為共同必修科

＊各組分別保送參加高等程度試、台大入學試、LCC及PITMAN試，此外，成績達標準者，並由本校授予文憑。

＊初中：各科母語教學，英文科課程特別加強。高中：文組，中文為主，英文為輔；理組，中英並用；商組，英文為主，粵語為輔。

高雷中英文中學暨附屬幼稚園招生

本校為註冊非牟利教育機構。設備完善，管教嚴謹，設有多項獎助學金。凡中四F.4以上班級學生均可申請，獲得資助。本校學生歷年參加中三評核試成績優異，派有免費學位者轉讀本校，學雜費全免。

一、中學部：接班接收中三F.3以上各級插班生。（中四F.4、中五F.5分文理組、商科）
二、幼稚園：幼兒班、低班、高班（分上下午半日制及全日制）

現已接受八七至八八年度新生申請，報名從速。

校址：九龍觀塘全街32–40號

電話：K九六四六七二一 K九五一八九六

大同中英文中學招生

班級：中文部：中一至中六　英文部：F.3至F.6

報名日期：即日開始

考試日期：報名時通知

地址：九龍亞皆老街一壹三一一壹五

助獎學金：（甲）本校獎學金：品學兼優者，可獲全免或半免全學期學費
（乙）關心中國文化人士捐贈獎助學金名額數千名，凡中四至中六學生品學優異者每年得獎學金式仟元，其他學生操行良好者每年均得助學金壹仟伍百元
如同時符合（甲）（乙）兩項條件者可一併領取

監督兼校長李士秀

博成書院，傑智幼稚園，小學及博成進修中心（夜校）聯合招生

簡介：本機構各行政人員，曾任職於著名中學。校長JAMES MUIR牧師，乃英國CHURCH OF SCOTLAND的資深牧師。以基督愛人精神，提供園林校舍，着重德、智、體、羣、美之培養。全體中外老師，大專以上程度。

學費：幼稚園，$320，小學$344，初中免費，中四$320，中五$360，中六$480，並設減免學額。全部保送會考。

招收班級：英語幼稚園，英文小學，夜中學，中學及F.5重讀班。

報名手續：携備相片兩張及身份證，出生紙，成績表等正副本。

博成書院：香港仔大道128號。電八一四九三二五。（金鐘站70號巴士，或銅鑼灣72號巴士直達）

傑智學校：薄扶林士美菲路85號。電八一九一〇六三 備校車接送

博允英文中學

招上下午班男女生（簡章備索）

F.1—F.3：政府派位生除免交學費外並可申請書簿津貼。

F.4—F.5：文、理、商科班，可兼修電腦，保送中學會考及其他公開考試。

設備：獨立八層校舍，全部空調課室，設IBM電腦室及打字室

報名：携學歷成績、相片二張、派位證。

本校設有獎助學金，供學生申請。

夜校同時招生

九龍油麻地南京街30至36號全座 3-889912 3-780321

官塘雅各英文中學

F.1—F.3：接受政府免費派位，並可代辦轉校及轉網手續

F.4—F.5：分文、理、商科班，全部參加中學會考。

報名日期：即日起携備成績表及相片兩張面試

校址：官塘瑞寧街44號

電話：3-893930 3-428728

全校冷氣設備

本校設獎助學金供學生申請

新法英文夜校

九龍太子道219號 3—7119206–9

HKU F6/F7	GCE O/A Level
• Arts Class	• Arts & Science Classes
• Commercial Class	• Commercial Class
• Engineering Science Class	• Computer Class
• Medical Science Class	英專P.6—F.5
• Social Science Class	• 初/中/高及會考班
	• 中學英文補習班

• 設有廿餘部BBC/APPLE電腦及空氣調節之電腦室，由經驗豐富之大專電腦專科人仕向學生提供專業訓練。
• 本校之語言教學室特設有獨立之耳筒收聽及錄音系統，以供學生實習。
• 課程由港大、中大或海外大學學士或碩士任教，大部份乃著名日校之在職教師。

哥林比亞電腦無線電學校招生

旺角砵蘭街388大子站全都商場後面

暑期電腦軟件實用課程選修科及無線電子工程速成科

電腦文員秘書軟件文憑全科：適應任何企業出路最佳課程

課程內容：①Wordstar 2000 ②Lotus 123 VERSION 2.01 ③dBASE Ⅲ-PLUS ④Computer Accounting

電腦工程維修科。無綫電彩色電視日夜班 電話：803804 807806

華僑晚報分類廣告每天六元費廉效大

香港普通話研習社

創於1976年註冊不牟利的推廣普通話團體

普通話課程

8月份課程現開始接受報名，簡章備索！

上課地點	課程名稱	開課日期	上課節數	上課星期	上課時間（下午）
旺角彌敦道719號銀都商業大廈7字樓	初班	8月1日	12	六	2:30–4:15
		8月4日	12	二	8:00–9:45
		8月5日	12	三	8:00–9:45
		8月6日	12	四	8:00–9:45
		8月7日	12	五	6:00–7:45
		8月7日	12	五	8:00–9:45
		8月8日	12	六	2:30–4:15
		8月10日	12	一	6:00–7:45
		8月14日	12	五	8:00–9:45
	中班	8月12日	12	三	8:00–9:45
		8月13日	12	二、四	6:00–7:45
		8月14日	12	五	6:00–7:45
		8月15日	12	六	4:30–6:15
		8月17日	12	一	8:00–9:45
		8月18日	12	二	6:00–7:45
	高班	8月3日	12	一	8:00–9:45
		8月11日	12	二	6:00–7:45
		8月15日	12	六	4:30–6:15
		8月19日	12	三	6:00–7:45
灣仔中邦大廈	初班	8月10日	12	一	6:00–7:45
		8月17日	12	一	8:00–9:45
	中班	8月13日	12	四	8:00–9:45

地址：九龍彌敦道719號銀都商業大廈⑦⑧⑩樓
灣仔軒尼詩道300號中邦商業大廈4字樓A室

查詢電話：3-917370/5-8336282

（星期一至六10時至9時辦公）

加拿大溫哥華 艾爾華預科書院

ALPHA COLLEGE

590 West 65th Avenue, Vancouver, British Columbia, Canada V6P 2G8

● 本校為加拿大B.C.省政府轄下中學，位於設備齊全之政府公立校舍，全部教科書由教育部免費供應。
● 本校宿舍為加拿大移民局指定為入住學生之合法監護人。
● 駐港辦事處免費指導學生辦理一切入學及簽証手續，同時更安排免費接機服務。
● 學生成績由校方直接寄予家長，使家長獲知學生的學習情況。
● 歡迎F.3以上學生申請，F.4學生可於一年內完成預科課程，直升加拿大及美國各省大學。
● 本校特設大學一年級課程，歡迎F.6及F.7學生申請，完成大學一年級課程，可直升美加大學二年級。
● F.5學生可於八個月內完成12班課程。
現已接受明年度一月份入學申請，學生可免費於該校就讀11月開辦（為期二個月）之TOEFL課程。

本校駐港辦事處：尖沙咀星光行1626室 電話：3-7236663

St. Louis Group Of Schools 聖類斯教育機構

招收男女生

（一）英文夜中學
F.1—F.3
F.4—F.5（文、理、商組）

（二）英專課程
P.4—P.6
F.1—F.4（半年升級制）
F.5（一年制）

報名：星期一至六上午九時至下午九時

香港西區第三街179號	5-489905
香港西區山道38號	5-487188
香港筲箕灣東大街55號	5-513501
香港灣仔駱克道237號	5-720256
香港太古城地利亞預科夜班	5-681134
九龍美孚百老滙街80號	3-7439313
九龍官塘協和街221/223號	3-893289
九龍官塘月華街19號	3-422289

文理預科夜校

COGNITIO

1987—88學年招生通告

新生報名、註冊：
辦公時間：星期一至五：2.00—5.00 p.m.
6.30—8.30 p.m.
星期六：6.30—8.30 p.m.

課程：本校開設下列課程：
（一）香港高級程度會考文、理各科。
（二）香港高等程度會考文、理各科。
（三）倫大普通教育文憑高級程度及普通程度文、理各科。

電腦科
本校開設之電腦科，課程除適合學生投考G.C.E.O.L. Computing Studies及A.L. Computing Science外，亦適合彼等升學及就業之用。本校有設備優良之電腦室供教學及學生實習之用。

開課日期：
（一）高級程度科目：八月四日（星期二）
（二）高等程度、高級程度第一年、普通程度科目：九月三日（星期四）

校址：九龍新蒲崗景福街96號
電話：3-289957，3-289958

體育

第七屆亞洲田徑圓滿閉幕
中共睥睨羣雄
卡塔爾崛起凌駕日本南韓印度等
四百接卡塔爾卅九秒二〇破大會
十項全能龔國華七八四八締新猷

（法新社新加坡廿六日電）衛冕冠軍中共在星期日此間舉行的第七屆亞洲田徑錦標賽以廿一面金牌蟬聯亞洲體育王國。

中共再度壟斷最後一天賽事，取得八面金牌其中五面，金牌合共廿一面，為此賽歷史上最多者。

上屆（兩年前）耶加達的錦標賽，中共取得十九面金牌。

卡塔爾取代了上屆亞軍印度，以五面金牌居次席，日本得四面金牌居季席，但其金牌比上屆多出一面。

卡塔爾上屆排十五位，只得一面銀牌。

南韓及印度各得三面金牌，但南韓以七面銀牌壓倒得三面的印度，排第四。

最失望者要算印度，因為印度上屆得十面金牌，取得亞軍位置。印度烏莎再度為國爭光，取得四百米，四百欄及千六接力三面金牌。

另一名取得三面金牌的是亞洲飛人卡塔爾曼瑟。曼瑟在一百米，二百米及四百接力稱雄。

曼瑟、馬索、蘇利文及麥他組成的接力隊伍以卅九秒二〇刷新大會紀錄。舊紀錄卅九秒三四由中共隊在上屆所創。今次中共隊締卅九秒四〇奪銀牌。

另一項大會新猷由中共龔國華在男子十項全能所創，他以七八四八分改寫台灣李福恩七六四一分。

比賽共出現十二項大會新紀錄及兩項亞洲新猷。

下屆亞洲田徑錦標賽將於一九八九年在印度舉行。（高）

（中央社新加坡二十六日專電）亞洲田徑賽今天舉行七項決賽。

今天各項決賽的獎得主和成績如下：

男子二十公里競走：金牌大陸劉建立（一小時三十三分十六秒），銀牌韓國鄭弼和（一小時三十七分四十九秒），銅牌日本的大家義浩（一小時三十九分四十四秒）。女子跳高：金牌大陸倪秀玲（一公尺九二），銀牌韓國的金希宜（一公尺九〇），銅牌大陸的葉佩素（一公尺八六）。

十項全能：金牌大陸的龔國華（七千八百四十八分），銀牌大陸的陳澤斌（七千五百五十四分），銅牌中華民國李福恩（七千五百一十五分）。

（法新社二十六日星加坡電）一九八五年在耶加達亞洲田徑錦標賽二十公里競步中奪標的中共劉建立於星期日以一小時三十三分十六秒衛冕成功，使中共在第七屆亞洲田徑錦標賽的競步項目中繼續保持優勢。南韓鄭弼和以一小時三十七分四十九秒取得銀牌，銅牌得主是以一小時三十九分四十四秒完成賽程的日本大家義浩。女子十公里競走摘元者是中共安霞梅，她星期六以五十二分四十一秒一奪得該面金牌。中共現得十七面金牌，看來極有可能打破一九八五年在耶加達所得十九面金牌的紀錄。在最後一天的賽程表上列有七項決賽項目，且看中共能取得多少面金牌吧！（李）

女子一千五百公尺：金牌是大陸的楊柳霞（四分十九秒二九），銀牌韓國的盧惠順（四分二十三秒五二），銅牌北韓的金如順（四分二十五秒四四）。

男子四百公尺接力：金牌卡達隊（三十九秒二〇破大會紀錄），銀牌是大陸隊（三十九秒四〇），銅牌中華民國隊（三十九秒六八）。

女子四百公尺接力：金牌大陸隊（四十五秒二〇），銀牌印度隊（四十五秒四九），銅牌中華民國隊（四十五秒六六，破我全國紀錄）。

男子一千六百公尺接力：金牌日本隊（三分〇九秒卅一），銀牌馬來西亞隊（三分〇九秒七二），銅牌中華民國隊（三分九秒八六）。

女子一千六百公尺接力：金牌印度隊（三分三十四秒五〇），銀牌日本隊（三分三十九秒七〇），銅牌中華民國隊（三分四十秒三二）。

入七健牌桌球挑戰賽
八名外來球手 印將最負盛名
阿嘉華八四年曾奪世界業餘冠軍

來港參加「一九八七健牌桌球挑戰賽」的八名亞洲一流高手，今次來港與香港精英碰頭，以香港水準在亞洲球壇中亦非弱者，故賽事將更緊湊，更精彩。八名外來球手，雖以印度阿嘉華最負盛名，但星馬泰及中國球手亦非善類，定為香港球壇掀起一次風雲。

印度的阿嘉華，被外國球手冠為「東方旋風」，七一年他開始其桌球生涯，八〇年取得印度冠軍，八二年亦打遍印度無敵手。阿嘉華最令人矚目的是八四年的世界業餘桌球賽中登上冠軍寶座，成為第一個亞洲人獲得此殊業餘冠軍後，翌年便轉為職業球手，前往英國參加各項世界頂尖好手齊集的職業賽，雖然未曾在世界各項職業賽事中脫穎而出，但以他的國際賽經驗，技術，在亞洲球壇上是頂尖級好手，今次他為了參加「健牌挑戰賽」，特由職業球手轉為業餘，以保持業餘身份，得以來港參賽，可看出他對今次賽事是何等重視。

劉榮耀及呂耀強可算是在新加坡球壇中，星洲最出色的球手，較早時崛起的林官關，在國內名氣亦未能與他們比擬。

現年卅五歲的劉榮耀，在國內目前排名第二位，他曾四次奪得全國冠軍。

上海好手陳仁鈞，八四年及八六年是全上海的冠軍，八五年居於亞軍，屬於以守為攻的球員，為上海市最出色的球手之一。

范覺民亦是上海的好手，在八五年的中國首屆埠際賽中，奪得亞軍，八六年珠海渡假村的全國賽中，亦奪得一席第二。

范覺民與陳仁鈞，雖然皆是老一輩的球手，他們年齡已逾四十歲，但他的穩健打法亦是個中佳手，今次來港定能令香港球迷對中國球員的看法有所改觀。

亞洲田徑獎牌總計（七月二十六日）

地區	金	銀	銅
中共	廿一	十三	八
卡塔爾	五	二	一
日本	四	七	七
南韓	三	七	四
印度	三	三	一
非律賓	二	〇	〇
阿曼	一	〇	〇
中華台北	〇	四	十
馬來西亞	〇	二	二
印尼	〇	一	一
科威特	〇	一	〇
伊拉克	〇	〇	一
伊朗	〇	〇	一

（新加坡七月廿五日傳真照片）在新加坡舉行的第七屆亞洲田徑錦標賽今天下午舉行女子二百米決賽，菲律賓女選手迪維嘉以二十三秒三八成績奪得金牌。卅九號中共滿衛新（右一）獲得亞軍。

台維斯盃東方區準決賽
3—2 中共初勝日本
新西蘭擯走泰國將與中共交鋒

（天津七月廿六日電）台維斯盃網球賽東方區半決賽天津賽區的比賽經過三天激戰，今天在這裏結束。中共網球隊以三比二戰勝日本隊，獲得東方區決賽權，他們將在決賽中迎戰在另一場半決賽中戰勝了泰國隊的新西蘭隊。

在前兩天進行的兩場單打和一場雙打比賽中，中共隊以二比一領先，使得今天進行的兩場單打爭奪更為激烈。雙方運動員在三十五攝氏度高溫的體育館內苦戰了整整七個小時。首先出場的是中共的馬克動和日本十九歲的新手松岡修造。第一盤，雙方都採用大力發球，力爭主動，比分交替上升。雙方打到七比七平時，場上氣氛開始緊張起來。松岡體力充沛，連連拉攻得分，以九比七勝第一盤。第二盤一開始，馬克動使盡全力發出大力而旋轉的球，勝了頭三局。到了第四局，松岡修造開始適應了馬克動的發球路綫，眼斷地上網截擊，很快把比分追上來，最後反以八比六勝了第二盤。第三盤，馬有動體力不支，而松岡修造越戰越勇，又以六比三取勝。這樣，中、日雙方的大比分成了二比二平。

決定勝負的最後一場單打由劉樹華迎戰福井烈。前兩盤，劉樹華打得得心應手，以六比一和六比四獲勝。第三盤，經驗豐富的福井烈開始熟悉了對手的打法，多次打出底綫攻球，以六比一扳回一分。

休息十分鐘後，雙方再戰。體力有所恢復的劉樹華贏得了寶貴的接發球局，以五比二領先。第八局，福井烈又扳回一局。這時輪到劉樹華發球，他發出的球力量大而且路綫刁鑽，利用身高（一．八八米）手臂長的優勢接連得分，並不失時機地上網，隨着劉樹華的一記重扣，全場觀眾轟動了，劉樹華以六比三又勝了第四盤，這樣劉樹華以三比一戰勝了日本三十歲的老將福井烈，使中共隊以三比二取得了準決賽的最後勝利。這是中共隊自一九八三年以來同日本隊四次交鋒中第一次獲勝。

南華徵求會員 月杪舉行核獎

南華體育會，現年度徵求會員運動，業已定於本（七）月卅一日（星期五）下午六時，在香港嘉路連山，該會體育館，會員部舉行結束典禮，同時核定男、女子組，各項冠、亞、季軍等獎名次。

據消息：該會是屆徵求會員運動，自六月一日舉行出發以來，不經將達兩個月，由於獲得全體職、委員努力推動，各界人士，熱烈響應，會員費收入已達九十七萬餘元，會員將有二萬之衆，確屬難能可貴！

其中徵求會員成績最高者有女子組：郭贊夫人，鄭中鈞夫人，馮漢柱夫人，關志燄夫人，彭冲夫人，羅錦蓮女士，李惠衡夫人，陳鳳儀夫人，何錦波夫人，蘇鵬人，陳天華夫人，李之與夫人，會黃德從女士，梁基浩夫人，游景劍夫人。

男子組有：盧潤森，高保強，何鏡波，何惠德，利漢釗，胡法光，周啓奎，林建岳，李梅生，雲大楠，王仲良，李鎮安，林彤，徐天培，林汝江，洲，郭志權，何鴻略，彭樹仿，張容華根，李義，衛本源，陳植標，黃志強，袁波等。其他各人成績，彼此接近，及未最終芒者亦衆，故在事前預測誰人競獲全場冠軍，或隊際，或個人冠軍，則言之尚早，但到時爭取榮衛，定必激烈。

聞該會已發出通告，知會全體徵求會員、領隊，隊員，盡早將徵集會費、會員，繳交到會，以便核算，而免遺珠。

「又訊」該會在徵求會員期間，社會各界人士，如想在餘暇時光，獲得有益身心之體育，康樂活動，歡迎申請為該會會員，請於每天辦公時間內，帶備本人身份證，及正面半身近照相片兩張，逕到香港銅鑼灣嘉路連山南華體育會會員部辦事處，索取表格填寫或電五．七七四四二七詢問。

第十二屆國際保齡球賽
賓奧花西膺秀冠 奴莉嘉分優賽軍
分獲獎金壹萬及五千元

（特訊）由香港保齡球總會主辦，康樂體育局協辦之第十二屆香港國際保齡球公開賽經已圓滿閉幕，昨日假香港加路連山南華保齡球場舉行決賽，結果菲律賓之賓奧花西及泰國奧莉花嘉分獲男女個人優秀賽冠軍，分獲獎金一萬及五千元。泰國泰花莉達與香港楊嘉玲分別奪得女子亞季軍，獲二千五百及一千二百元。而新加坡吉百力與香港劉錦華分獲男子亞季軍，獲五千及三千元。

男子單打　賓括冠　香港亞軍，劉錦華以二一七七分掄元，鄭永年得一二五八分居次，新加坡簡成德得一二四六分獲季軍。

女子單打　奧莉花嘉西可謂雙喜臨門，除贏個人優秀賽冠軍外，兼且摘下單打桂冠，泰花莉達居次，港將楊嘉玲得第三。（高）

足總昨午同人大會 全部首長順利蟬聯

足球總會昨午在珠城酒樓召開周年同人大會，通過全年工作及財務報告，推選一九八七—八八年度新職，由會長霍英東主持大會，全部首長均順利蟬聯，會長並在會後歡宴各出席代表及有關人仕，茲將名單錄后。

會長霍英東，副會長胡法光、林建名、陳瑞琴、霍震霆，主席許晉奎，（乙丙組代表）張志威、李亮能、李鎮豪、游樹培、許義鏞、陳棣球。

八屆省港澳乒乓友誼盃賽
廣東所向披靡
昨又連勝四場港澳俯首稱臣

（特訊）第八屆省港澳乒乓球友誼盃賽昨日早上十時在銀礦體育館繼續進行，廣東隊以無敵姿態連勝四場，香港隊及澳門隊毫無招架之力，只好俯首稱臣。四場賽果如下：（一）男子成年組—廣東勝香港五比一。（二）女子成年組—廣東勝澳門三比〇。（三）男子青少年組—廣東勝澳門三比〇。（四）女子青少年組—廣東勝澳門三比〇。團體賽結果：冠軍廣東，亞軍香港，季軍澳門。（李）

紐約男子格蘭披治網球賽
2—0 吳姆勇挫巴頓
扎加占保分勝拉比杜斯狄斯達曼

（路透社紐約州桑尼廿五日電）非種子吳姆昨晚以六比四、七比六大擊敗美國巴頓，晉入此間十萬美元的男子格蘭披治網球賽的準決。

世界排名一七八的吳姆這次勝利使他首次打入格蘭披治大賽的準決。現居牙買加京士頓的吳姆說：「我感覺好極了，以前我亦打入過準決賽多次，但從未像這項重大賽事，我真高興。」

吳姆的全面打法令巴頓有吃不消之感。巴頓去年退休今年復出。巴頓說：「他並未有顯露驚人球藝，他只是控制節奏，令球兒聽他使喚，迫我犯錯，他打得十分醒目。」

在較早時的比賽中，首席種子秘魯扎加僅花一小時，以六比二、六比零淘汰拉比杜斯，而四號種子美國占保以六比二、六比三擊敗同袍狄斯達曼。

在另一場半準決中，瑞典的韋斯特以七比六、六比三勝南非的武動。週六的準決賽將由扎加對吳姆，韋斯特對占保。（權）

華協會卅一 開周年大會

華協會定於本月卅一日（星期五）下午七時在富萬年酒樓召開周年大會改選，到時大部舊人會長吉星及主席陳孝池等均會蟬聯也。

台維斯盃網球半準決賽
4—1 澳洲勝墨西哥
柏卡殊贏兩單打馬素杜漢勝雙打

（美聯社二十六日澳洲電）二十二歲的柏卡殊上週末在布里斯班米布頓球場上所舉行的台維斯杯單打複賽中擊敗墨西哥對手後現正向另一重要賽事進軍。他準備參加的是九月在紐約舉行的美國公開賽，兩年前他在該項比賽的準決賽中敗給當時世界排名第一的捷克蘭度。但後來他在溫布頓比賽中擊敗蘭度而吐氣揚眉。溫布頓及台維斯杯兩項比賽都是在草地賽場上舉行，柏卡殊非常渴望能嘗試在硬地賽場上作賽。

自從溫布頓比賽凱旋後，柏卡殊認為澳洲人都期望他能在每一場比賽中取得勝利。不過，他自己承認並不是世界上最好的網球手，所以不可能每戰必勝！即使他已盡力而為。柏卡殊表示他並不感覺到有額外的壓力，他說他並不企圖去證明甚麼，他只是要打好網球！要一次比一次好。

現在世界排名第七的柏卡殊日先以六比二、六比一、六比〇擊敗拿華爾，又以六比三、六比四擊敗洛山奴。他的勝利，使澳洲以四比一勝墨西哥而居於領先地位。澳洲與印度會於九月在雪梨舉行的台維斯杯準決賽中碰頭。

洛山奴認為柏卡殊只要能保持良好精神狀態，是有潛力在美國公開賽中取得勝利的。（李）

瓊斯盃籃賽美國再傳捷報
80—62 反勝菲隊四戰全勝
上半場菲隊出色卅八比卅三領先

（中央社台北二十六日電）美國男籃隊今晚在瓊斯杯決賽廿，再度傳捷，以八十比六十二擊敗菲律賓隊，四戰全勝，繼續領先各隊。

這場比賽上半場，菲律賓隊表現不錯，以三十八比三十三領先美國隊。但下半場，美國隊連續在籃下進攻得分，把比數拉開。菲隊守不住美國長人攻勢，最後以十八分落敗。

美國隊全場有四十五個籃板球，完全掌握制空權；菲隊只有二十五個，美國隊投籃命中率四成九，菲隊只有三成五。

美國隊長人普度得到二十八分和十四個籃板球，是今天表現最出色的球員。

菲隊決賽已連敗三場，在八隊中暫時殿後。

印尼第二屆獨立盃籃球賽
港隊今晨啓程
八隊參加分兩組香港編入A組

香港青年男子籃球隊應印尼籃總邀請參加第二屆獨立杯男子籃球邀請賽，由籃球聯會正副主席程萬琦、梁自強率領於本月廿七日上午十時乘SQ一號往星加坡轉機往耶加達參賽，總領隊吳子綸、歐浩然因商務關，稍後才能往印尼歸隊，今次參賽隊伍有八隊，分為兩組：

A組：中共、南韓、香港、椰加達。

B組：科威特、印尼、馬來西亞、新加坡。

香港青年隊職球員：名譽總領隊程萬琦、梁自強，總領隊吳子綸，副總領隊歐浩然，教練張泰榮、曾理許嘉強，隊長葉永成，隊員張慶生、楊天龍、齊利、曾偉群、陳鍾麟、卓基、林俊威、陳保蔭、張彤、陳偉傑、鄭傑志、謝細坤。

（美聯社廿四日星加坡電）中共劉雲鵬星期五日在國家體育館內以二米二六勝出跳高決賽，取得一面金牌。

華足聯廿九 最後執委會

華足聯會定於廿九日（星期三）下午六時在會所召開執委會最後會議，討論準備召開大會。

亞洲田徑昨決賽成績

十項全能
- 第一名　龔國華（中共）　七八四八分
- 第二名　陳澤斌（中共）　七五五四分
- 第三名　李福恩（中華民國）　七五一五分

男子二十公里競走
- 第一名　劉建立（中共）　一小時三三分十六秒
- 第二名　鄭弼和（南韓）　一小時三七分四九秒
- 第三名　大家義浩（日本）　一小時三九分四四秒

女子千五公尺
- 第一名　楊柳霞（中共）　四分十九秒二九
- 第二名　盧惠順（南韓）　四分廿三秒五二
- 第三名　金如順（北韓）　四分廿五秒四四

女子跳高
- 第一名　倪秀玲（中共）　一米九二
- 第二名　金希宜（南韓）　一米九〇
- 第三名　葉佩素（中共）　一米八六

男子四百接力
- 第一名（卡塔爾）　三九秒二〇（大會新）
- 第二名（中共）　三九秒四〇
- 第三名（中華民國）　三九秒六八

女子四百接力
- 第一名（中共）　四五秒二〇
- 第二名（印度）　四五秒四九
- 第三名（中華民國）　四五秒六六

男子千六接力
- 第一名（日本）　三分九秒三一
- 第二名（馬來西亞）　三分九秒七二
- 第三名（中華民國）　三分九秒八六

女子千六接力
- 第一名（印度）　三分三四秒五〇
- 第二名（日本）　三分三九秒七〇
- 第三名（中華民國）　三分四〇秒三二

（欣欣）

三國男子排球循環賽
日本榮膺首席
法國因多勝一局居次巴西季軍

（法新社二十六日名古屋電）日本全星隊雖在決賽中以二比三敗與巴西，但在星期日仍以二勝一負的成績贏得三國男子排球循環賽的勝利。巴西隊在名古屋城鎮體育館內僅以輕微優勢得勝，五場紀錄是：十五比八，十四比十六，十五比十，九比十五，十五比八。法國與巴西在三日的賽事中雖然同是二勝一負，但法國以多勝一局而得排名第二。（李）

十六歲下世界足球決賽
4—2 蘇聯力克尼日利亞
法定時間賽和射罰定高下
科特迪瓦第三意大利殿軍

（七月二六日電渥太華消息）蘇聯隊二五日在多倫多進行的第二屆十六歲以下世界足球錦標賽決賽中，以點球贏了上屆冠軍尼日利亞隊，榮獲冠軍。尼日利亞隊獲亞軍。

在比賽中，尼日利亞隊始終佔居優勢。開場剛七分鐘，蘇聯隊首先破門。五分鐘後，尼日利亞隊把比分扳成一比一，這一比分一直保持至終場。雙方在互射點球決勝負時，蘇聯隊四罰三中，而尼日利亞隊四罰一中。這樣蘇聯隊最終以四比二兩球優勢取勝。

在二四日爭奪第三名的比賽中，科特迪瓦隊以二比一戰勝意大利隊，獲得第三名，意大利隊名列第四。

奇尼林國際女排邀請賽
3—0 美國擊敗中共
蘇聯三盤勝日本明與美爭后座

（莫斯科七月廿五日電）中共大學生女排今天在這裏舉行的首屆「奇尼林」國際女排邀請賽第二階段比賽中，以〇比三（十二比十五、六比十五、十二比十五）輸給了美國國家隊，失去了進入前兩名的機會。

比賽中，美國隊靠高大的身材和充沛的體力，採取四號位、二號位強攻的戰術。中共則以靈活多變的進攻戰術和攔網與之抗衡，但終因實力不敵對手而敗陣。

根據比賽規程，進入前四名的隊在第二階段比賽中打循環賽，在第一階段已相遇過的隊不再交鋒。由於中共大學生女排在第一階段中已負於蘇聯一隊，這樣中共隊失去了爭奪冠亞的資格。

在今天進行的另一場比賽中，蘇聯一隊以三比〇（十五比二、十五比三、十五比六）戰勝日本國家隊。明天蘇聯一隊將同美國隊爭奪本屆比賽的冠軍，中共隊同日本隊爭奪第三名。

獨木舟教練研討會 王華生頒服務獎章

香港獨木舟總會昨假沙田銀禧體育中心，舉辦教練研討會，來自港、九、新界各區教練七十多人參加，主席陳偉能報告獨木舟訓練計劃。獨木舟總會成立十二年，現今會員逾三千多，教練七百多人，參加獨木舟章別訓練者逾一萬多人。是次研討會邀請到銀禧運動創傷學專家鍾銘佳博士主講：運動生理科學訓練方法與發展。會長王華生致謝詞並頒發教練長期服務獎，計銀章獎十二人，銅章獎八人，服務紀念獎八人。

銀章獎：薩偉洪、劉文廣、李慶堯、歐陽國華、劉杰輝、方麗和、施忠、李卓凡、杜婉玲、李錦明、李文偉、林若帥。

銅章獎：黎遠榮、麥敬堂、梁國致、余孫舟、梁賀榮、梁健強、陳銘宏、江智源。

服務紀念獎：姚鴻娣、陳漢忠、梁細添、繆錦良、鄭錦明、鄭需霖、梁金豪、阮輝銘。

王華生會長致送紀念品與錢銘佳博士。

際遇彼此有別·感受各個不同
王小鳳靠演鬼起家
認爲鬼會驚佢幾分

銀幔星聲 ·新導演·

王小鳳靠演鬼片成名，記得她在「殭屍先生」及「猛鬼出籠」兩部鬼片都是担當女主角。

她在片中飾演「厲鬼」及「艷鬼」，都使人印象難忘的，不過對曾飾演「女鬼」的女星，各人的反應感受是各有不同的，當然是有人得意有人愁。

鍾楚紅在新片「龍鳳寃家」之中演一隻「開心女鬼」到人間尋求快樂，她的感覺是很好玩，紅姑表示：她是第一次演「鬼」，只覺好開心，却沒有甚麼不適意。

張曼玉拍過多部片也是飾演「鬼」角色的，像最近一部「天賜良緣」亦是演女鬼，她覺得只係做戲咁做，沒有什麼不好與不妥之處。

王玉環在「殭屍家族」是演「女殭屍」，她的感受是演「殭屍」比演「女鬼」更辛苦，因「女鬼」不用跳，而「殭屍」是跳跳吓。再則「殭屍」沒有對白可講，也是最使她不滿意的。

葉童與阿B在「天官賜福」一片演一對「鬼」夫妻雙雙趕在投胎，借屍還魂。她對拍「鬼」片亦覺得很有趣。

鄭裕玲一口氣接了十三部片約，她表示其中有一部是要演「鬼」上身的。

她認爲從未演過「鬼」的角色，今次祇係演「鬼」上身並非是眞正的「鬼」。所以難談演鬼的感受。

但藍潔瑛就曾講過，自從演經過「鬼」角色之後就頭頭週着黑，樣樣都不順利，今後凡是飾演「鬼」的戲她一於推掉不怕，寧願小賺這些錢。

再說，王小鳳在港台兩地，曾一度被稱「鬼后」，因她演過「殭屍先生」之後就一連接了多部「鬼」片合約，由於開工她就是演「鬼」收工才是人，曾經試過今年她穿梭攝拍四、五部電影都是要做「鬼」A組收工，去B組同樣係做「鬼」總之係白衫一套，披頭散髮，莫講她本人做到不怕「鬼」，「活」見到她可能也驚了一半呢。

王小鳳亦有人叫她做「鬼見愁」。說她的陽氣十足，才能夠演「鬼」一角起家，但據她說她是虔誠的教徒，她懂得念佛經，念咒語，如拍戲時感覺不妥自己立即喃起佛經來驅走一切邪靈鬼怪，就百物不侵了。

王小鳳表示懂佛經咒語，唸起來妖邪俱避，故對扮鬼從來都唔驚。

何嘉麗拓另一層面
談起婚期却帶嬌羞

·阿杜·

何嘉麗要離開電台，二台八月改革之後，嘉嘉便不再日日在空氣中與聽衆聊天了。

「爲什麼呢，嘉嘉，幹得這麼好？」我問。

「做了四年多，幕前幕後也試過，好難再有什麼特別的突破了，而且我想多放些時間唱歌，專心做一件事是比較一心二用好的。」她說得得體。

「即是說你厭倦做DJ了？」我故意說。

「不能這麼說，人在不同的階段自然會做不同的事，我覺得在DJ階段做得差不多，去嘗試拓展另一個層面的事業，總可以吧」。她依然解釋得很好，不愧是DJ。

我改變方向逗她：「是否是有了固定男友，不必再搏得那麼盡了？聽說你們九月結婚，眞的定實了？」江湖傳聞區丁平拍完「翠鸞飄飛」便與嘉嘉携手往註冊處。」

「不，誤傳而已，我還想做點事。」她微帶嬌羞的說，「三年後吧。」

區丁平，何嘉麗要你等三年呢！

林姍姍去了美國不返，看來她短期內不會重返電台，小神仙少了一個已缺少什麼似的，嘉嘉再離去，剩下阿旦，小神仙終於解體，葉港安又開他的銀星唱片去了，香港二台資深DJ漸少，新人們要急起直追才可快快接棒了。

珊珊（右）請假去了美國，如今又到嘉嘉說要拓展另一層面。

發仔認爲秋片收得
不代表文藝片復甦

他太太對「秋片」也很喜愛，並表示不想他多拍脫戲，因恐有損形像；又謂現時去買菜，常會得到大贈送，是已有太多人認識她也。

發仔太太話佢唔會介意老公演調情戲，但在戲外調情，則不能容忍了。

周潤發拍完「監獄風雲」、「英雄本色」之二後，下部片要拍黃百鳴執導「搭錯愛情綫」，現時發仔雖然祇拍一間公司影片，不過他依然有選片權利，幾乎公司安排拍什麼片便要拍能否拍到好戲便祇能碰運氣，他說，近期睡得太多反而特別貪睡，總覺得睡眠不足，「秋天的童話」收得，發仔認爲並不代表文藝公司以復甦，因爲「秋」片依然有很多喜劇資料，所以喜劇聯絡員主流影片，與梁家輝合作拍片，初時覺得梁不自然，直到合作時間多了，他便漸漸入戲，她覺得拍情片要配合天時、地利、人和並非他拍代表作便可以拍得到。

發仔太太陳惠蓮前晚陪同丈夫出席慶功宴

，達妹表示婚後生活負担增加了以前被人稱爲陳小姐，現在被人稱爲因在眞有點不習慣，現在有很多觀衆都認出她是發仔妻子，所以出街不太方面，不過有的去買餸，必定有大贈送，發仔主演影片中，她最喜歡「英雄本色」，其次是「秋天的童話」，發仔拍親熱戲達妹不會呷醋，她明白丈夫旁拍片搵食，沒理由胡亂呷醋，如果發仔在戲裡與女孩親熱，她必定大發嬌威，以前發仔曾說過達妹不喜歡他拍脫片，達妹解釋發仔拍得太多脫片祇會破壞形象，演員應該多嘗試拍不同角色，達妹又指自己經常見報不方面，觀衆已須有太多人識她是誰了，最近圈中流行勒索事件，問達妹言否担心發仔被人勒索時，她相信等事情不會在老公身上發生，因爲老公人緣甚佳，沒有仇人。至于他夫妻二人則經常有商有量，互相尊重，不過有時發仔玩得很過份，又教她講粗口，發仔有時很喜歡戲弄她，但却沒有一次眞正令她動怒的，因爲她覺得還是生活情趣，在美國拍「英」之二時補度了蜜月，現時老公要搵錢，四十歲才可以再度蜜月，她時無意搬居，因目前所住居所是發達屋，鼻山面海，睡不着走出露台吹吓風亦很舒服。

吳宇森怕做行政
與徐克並無合約

吳宇森參加「德寶」的慶功宴，他說電影圈無敵人，似大家庭，一齊進步，一齊快活開心。

吳宇森表示：由於發仔定要他參加張婉婷的慶功宴，故此改通告將就發仔出席慶功，吳宇森目前正在拍攝「英雄本色」續集，工作在順利進展中。

他說：「英」片完畢後立即便開拍「縱橫四海」因爲劇本已經OK了。目前「電影工作室」進入繁忙時刻。記者問吳宇森可有抽時間協助公司行政工作？

他答稱：行政工作不適合自己做的，因自己未拍「英雄本色」上集之時爲新藝城留在台灣打理台方行政工作，在台北逗留年餘，感到行政工作不曾對外對內都相當吃力，而自己喜歡攪創作的，反而沒有機會發展。所以同來香港專心向編導方面用功。

現在「電影工作室」的行政工作他不會插手的，他又表示，與徐克是沒有合約的，祇係與徐克有默契，就不用簽訂合約。

吳宇森稱：他在「電影工作室」就等如大什工一名，見工作就做，全不計較是有無利益。

他表示：入電影圈多年，自己也有偶像，男的是周潤發，女的是林青霞，看她第一部電影「窗外」，便對她印象很深了。

與發仔演對手戲
夏文汐認是磨練

在「江湖龍虎門」中夏文汐與周潤發演對手戲，她認爲是一個演技的磨練機會。

周潤發有名好戲，演戲時，非常投入演技，亦發揮得淋漓盡至，使與他演對手戲的人，亦不自覺地入了戲。

在「江湖龍虎門」中，夏文汐所飾演的準修女教師，與三路元帥的周潤發的一段情，哀艷，激動，扣人心弦，一如「秋天的童話」的一段情。

夏文汐美麗明媚，楚楚動人，周潤發英風颯颯，敢於去愛，這一段情，使片中的情節更爲感人。

觀衆對夏文汐與周潤發演這一段抵死纏綿，哀艷感人的戲，在午夜場時，看得頻頻鼓掌。

由於周潤發拍戲是如此投入，使夏文汐也被帶動得來了個旗鼓相當的演出。

徐少強夾份組公司
個招牌叫做吸引力

徐小強最近逢人介紹：「我同曾偉成間公司改了名，叫吸引力，就快開戲。」

「公司名叫吸引力，怪的喎。」

「阿成改嘅，咭片都印好咯。大家一齊做老板，人地都有權話事㗎嘛，」徐小強說：「我都覺得麻麻地，不過有所謂喇，反正叫乜名都好，都係我地嘅。」對於這些小節，徐小強一個不拘。

近日，但因爲拍「風塵三俠」，熱得太厲害，肚腩已經不見了，還在繼續減磅中。

他說：「我不算太怕熱，所以未致好苦；就係冇胃口，成日想飲水。晚晚宵夜吃雲吞麵湯，都飲到光晒」。

他的形容，又幾鬼傳神。

因爲長期忙開工，徐小強見到仔女時便以黃大仙姿態出現。女兒才出世，當然未識性，但兩個兒子，已被他寵得厲害。

「識問你攞錢買嘢未？」

「唔使問。」他說：「行入玩具部，自動攞呀，好似唔使錢咁，鍾意乜就乜，我同媽咪跟喺後面俾錢囉！」

所以阿强笑道，如去他家探望，會俾的玩具嚇死，因爲太多了！

·啤梨 錢伶真·

元彪生日會昨與日本影迷一起聯歡，（上圖）日影迷送上生日蛋糕祝賀元彪。（下圖）元彪爲影迷高歌助興。

鄧光榮與謝賢關係
點祇好朋友咁簡單
我曾拍了一張非常珍貴照片

好聲好氣 ·潘冰嫦·

鄧光榮跟謝賢的交情之深，可算是情如手足，在多年前，他們已組成了一隊「扈隊」兄弟。

曾經有一陣子，影圈的紅星都爭相開戲，自己做老板。因爲他們的片酬高，又有叫座力，所以實行一招「肥水不流別人田」。當時謝賢做老板兼導演，女主角是甄珍，男主角則是鄧光榮。那時，台灣和香港都是流行文藝片，而且香港製作的文藝片，都是配以國語對白的。

鄧光榮第一部自資做老闆的戲，也便是拉了謝賢落水，當時的謝賢，已經甚少在幕前演出而多是從事導演的工作。鄧光榮要謝賢再粉墨登場，而且還演一個反派角色，大熱天時，又要黐鬚，又要打鬥，還被打到落海，謝賢笑讔鄧光榮弟有心整蠱他。

鄧光榮則說，謝賢導他演戲，亦極盡虐待之能事，這次當然要有冤報冤有仇報仇。

他兩就是這樣，經常在拍戲時又鬧又哄，攪得氣氛熱鬧非常。

當時拍的「亡命浪子」，我也有主演的份兒。有次，午飯後，還未拍到謝賢的戲，他見到外景場地有一輛手推車，上面放着一張榻榻米，他便伏在榻榻米上來個午睡。

鄧光榮拍完一個鏡頭後，見到他睡得正甜，竟然取了一小堆紙頭，左手推車頭放[illegible]

正在睡得朦朧的謝賢，睜開惺忪睡眼，竟然不知發生什麼事，鄧光榮却替我拿着機，把謝賢的狼狽情形拍進鏡頭裏以作紀念。

鄧光榮最近推出的「江湖龍虎門」，再拉謝賢重出江湖，自從拍了電視劇之後，四哥已經有十年沒拍電影了，這次拍鳳戲，他還出動一件價值十多萬元的私伙[illegible]呢！

說短論長 ·林冰·
好辛苦市場方打開
楊紫瓊形象不易改

楊紫瓊從歐洲回來了，那天她出來見記者，穿着一條芥辣黃的露背長裙，披一條蛋黃碎花絲巾。

我當時打量她，覺得她的配搭很特別，很想問：「是不是英國今年流行的配搭，」我沒有問，知道，應該不是，她的品味一向特別，她大概還是依她自己的風格配搭的。

楊紫瓊拍完「中華戰士」之後，因爲腳傷，休息了一段時間，一度她宣佈不拍動作片。

我當時問：「暫時性的？」

「不，以後都不拍，改變戲路了。」

在她改變戲路之下，洗杞然爲她開拍了一部「通天大盜」，用林子祥，鄭則仕，配搭她，遠赴歐洲四國拍攝。

楊紫瓊一直都想改變戲路，不過，我私底下總有一個想法，覺得她改變戲路是暫時性的，她遲早又會回復她的打女形象。因爲捧一個打女明星不易，楊紫瓊已爲歐洲傳統的市場受落，他們要買她的片，日本等一些此「遲早會說服她回復打女戲路」，那天，潘迪生宣傳，德寶邵氏，好朋友會合作拍一部大片「皇家飛鳳」，我馬上便想到此乃爲楊紫瓊而設，雖然潘迪生說：「卡士未定」。

徐克夫婦月底飛美
與王正方合作拍片

還有「西遊記」，也是他定要拍成的，且還要在今年內拍成三集，雖然是否找元彪合作還未作實；他認爲工作室已上軌道，應到增產的時候。

「秋天的童話」大收，「德寶」慶功犒勞三軍，（上圖）周潤發、鍾楚紅、張婉婷、岑建勳向嘉賓敬酒時情形。（下圖）監製人、導演及男女主角分別開香檳，切蛋糕，一同歡慶。

徐克、施南生夫婦出席「德寶」宴慶功。徐克透露：他們夫婦將於廿九日飛往美國，此行是與王正方在美開拍西片「鐳射人」。

徐克稱：該片是與王正方合作，雙方投資各半，故事內容亦以「北京故事」爲藍本，是差不多同類型的題材，成本方面正確數字要到美國與王正方見面後才知道，現時王正方已經籌備妥當，等他到步後便可擇吉開鏡。提了很多時日的一片

「西遊記」，這是徐克在夢中也想着要達成這個心願的，當記者問及這問題時，徐克認定會在今年實行拍三部「西遊記」片集。是否找元彪演出則還未作實，目前在上映的「倩女幽魂」一片，他對第一天的票房數字九十九萬，未達到理想，但係接下來就有很好的走勢，才又感到放心和安慰，他說：此片香港收一千五百萬便可以收回成本，其他外埠便可以淨賺了。

徐克表示：目前「電影工作室」已上了軌道，應該是增加生產的時候，在未來的一年內打算可以拍到十至十二部影片，現在是推行策劃制度，自己是當監制。

他說：有了策劃制度，在不同情況下，可以拍出不同的片種出來，會呈現百花齊放的現象。

至於施南生還是保持原則，不想工作，不接受任何聘請，包括老公在內，她也要求專心去照顧老公，她要求老公私人的事，未準備爲他公司做事，亦未打算做媽咪，不會爲老公生仔咁笨，要嘆下先也！

徐克施南生夫婦亦出席慶功宴，徐克還坦認，「倩女幽魂」如今走勢穩定，佢才不再失眠。

鍾楚紅話八月去日本出席電影節，九月要去作一次旅行，因要養好精神，應付忙碌工作也。

元彪昨天生辰
日影迷來祝賀

他對卅而立的感想是滿足于工作，未滿足于表現，要作努力，更要多做善事。

元彪昨日慶祝卅歲生日，下午在麗晶酒店接待了來自東京、大阪的數十名影迷。他們目前來港由嘉禾招待看了兩部片。日本影迷知到他的生辰之期特組團來港三天爲他慶祝，還携備鮮花，禮物，生日蛋糕等應有盡有。元彪昨日與影迷一堂共叙，盡情歡樂。

晚間在家與太太慶祝，他的生日願望是希望拍多些好片，亦希望明年能當導演。

元彪表示：明年生日會將到東京及大阪舉行邀就日本影迷，不用彼等聯羣結隊來港爲他慶祝，昨日收到的生日禮物有鄒文懷送的唱盤，何冠昌送的鐳射唱盤坐。日本影迷送的唱盤，成龍送了一張導演椅，三毛，元奎，袁和平，合送一部錄映機。

有人問：男人卅而立，你有何感想？元彪表示：已經立了，滿足于自己的工作；未滿意自己的表現，還需努力，師兄成龍爲社會做了很多公益，而自己未做到他的地步，亦感覺未夠資格。

元彪希望明年開始多做公益事情，多些接近羣衆，關於與徐克合作的事，鄒文懷亦知道，但未成事實，故無可奉告。

秋天的童話慶功
張婉婷冇壓力感

因拍片是長綫作戰，不能以一片得失定成敗，她仍將依照一貫原則，拍自己喜歡的題材。

「秋天的童話」上映十天票房數字一千二百多萬元，走勢還在繼續上升，這就證明了好的文藝片如「秋天的童話」便會帶起另一個好潮流。

德寶公司爲了慰勞該片的演職員，特設宴慶功，由岑建勳，谷薇麗主持，還安排切餅，開香檳儀式以示隆重，是晚的嘉賓除了發仔及發嫂、紅姑、張婉婷、羅啓銳之外，施南生夫婦，吳宇森，還有徐克，許冠文，陳欣健，新馬師曾等參加歡宴。

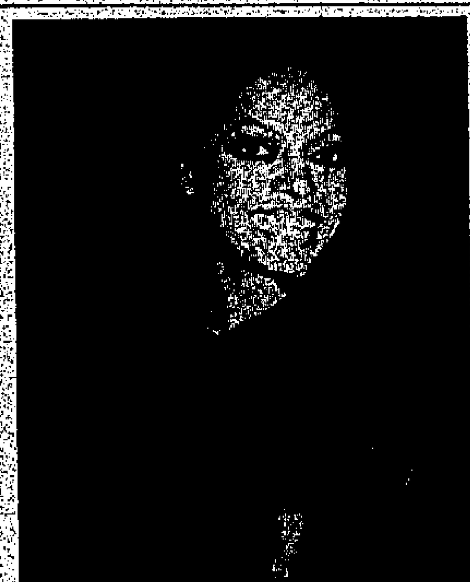
該片導演張婉婷表示：影片賣座非是個人功勞，應該是有份參與該片工作的人都有功的。

她說：影片賣座是不會增加自己壓力，以後仍是依照自己原則去拍戲，拍自己喜歡的影片，現在影片收得慶功當然開心，但却不會因此冲昏了頭腦。

她表示拍戲是長綫的作戰，不是一片收得就代表以後都收。她相信今後拍戲，大卡士是很重要，但也看劇本而定，如果是平淡的文藝片就一定要由卡士去作號召，如果是劇本素材好，就不用大卡士去担，等如「非法移民」不是沒有大演員嗎？

張婉婷又表示現在爲那家公司開戲還未定，因爲自己的合約問題，要與邵氏弄清楚才能決定。

至於她的男友羅啓銳就表示，他很希望能儘快當導演。「紅鞋兒」一片女主角屬意林青霞，她已答應給他片期是十月份。他亦決心在等林青霞的片期。



戴安娜露絲自認家庭事業一樣幸福如意。

戲賺錢老板嘅事
鍾楚紅冇諗分紅

又否認曾反對陳自強做利智經理人，表示對這些事從不會過問，她只關心自己工作，因下半年又有排忙也。

鍾楚紅前晚出席「秋天的童話」慶功宴，她表示拍此片祇收片酬沒有分紅，她拍片一向不望分紅，以免與電影公司失和氣，因爲影片收得公司扣除所有開支後認爲沒錢賺，她自己又睇查查不會與人爭持下去，所以合約就算訂明有分紅亦是好抽象，她拍片寧願把片酬提高些也不妄想分紅，問紅姑會否再加片酬，她表示不知道，全權交由陳自強代爲決定，紅姑笑言自己片酬已經很高，如果再加片酬，她怕沒有人敢找她拍片了。

早前曾有報導指紅姑不想陳自强做利智經理人，紅姑昨日否認此事，她從不過問經理人簽任何藝人，祇要陳自強把她的工作程序安排得妥妥善善，她絕不介意陳自強再簽任何人，其實陳在簽一位藝人之前都會與契仔契女先作商量，但他們大都不會表意見，紅姑準備九月尾去旅行，八月底要赴日本出席日本國際電影節，因她主演的「龍鳳寃家」被邀請參加觀摩展出，紅姑認爲演文藝片比較費神，因演來更要集中，否則感情不能運貫，拍完「賊美人」、「呷醋丈夫」後，她會接拍黃百鳴、陳友、張之珏、黎大煒等新片，下半年又有排忙，她先後已推了五部片，但片約依然源源不絕。

戴安娜露絲絕不以四十三歲懷胎担憂

西風細雨 ——長袖客——

當戴安娜露絲首次看見其即將於今年十月誕生的嬰兒之掃描照片時，她興奮得掉下淚來。這位現年四十三歲的女黑人超級歌手，原本已有三名女兒。但最後一個女兒是在十一年前生的。

戴安娜借助先進醫療科技，提早一睹腹中小生命的眞面目。「你可聽到他的心跳聲，甚至看見他的模樣。這使我哭起來，因爲他此是我心愛的孩子。」

「雖然我曾經生過三個女兒，但也許是當時年紀尙少，未能感到母子之間的親密關係。」

這名歷來唱片銷量比任何一位女歌手爲高的超級巨星，當年下嫁予挪威籍的工業家雅尼拿盧斯。她多年來已成爲千萬富婆，加上估計個人財產達七億五千萬美元的丈夫，他倆那即將誕生的嬰孩，應該是非常幸福的了。

或許有人會担心戴安娜這把年紀仍然生兒育女是有點危險，但是她說：「我覺得自己充滿活力，並無不妥。過去三胎都很順利，但今次或許是隔了十一年之久，心理上覺得有點緊張。除了背脊酸痛外，早上會有點不適。但我絕不介意。這個孩子就是我的一切。」

對這位黑人女歌手來說，財富現在已不是那麼重要了。她目前最關心的，就是婚姻和這個小生命。

她與丈夫是在一次渡假時認識的，兩人當時都不約而同的帶着自己的子女。雅尼當時剛好登完喜瑪拉雅山。兩人後來仍然保持電話密切聯絡。感情發展得很快。五個多月後，雅尼正式向戴安娜求婚。簡單的婚禮就在瑞士舉行，參加婚禮的祇有三數知己，包括另一位著名黑人手史蒂夫温達。

目前，這位女歌手仍然有抽時間練歌。她的新碟RED HOT RHYTHM「N」BLUES最近亦已推出。

「我永遠不會停止歌唱的，這是我生命的一部份。」

正如她自己所說，她十分幸運——家庭、事業和孩子都一起擁有。

吳宇森表示佢亦有銀幕偶像，男嘅係發仔女的就係林青霞。

被稱日影劇界有史來最沉重時刻
石原裕次郎出殯日
首相外相都往弔祭

·伊丹· 富士山下

石原裕次郎的喪禮，在日本隆重舉行，由其哥哥石原慎太郎担任主祭，其太太北原三枝及石原軍團的副社長渡哲也陪祭，到來弔祭者達一千人以上，是日本影劇界，自有史以來最盛大又是最沉重的時刻，一位舉世矚目的巨星殞落了，能不哀悼惋惜。石原的才華與聲譽，是日本最有份量的紅星，近日以來，日本所有的報紙、雜誌，包括平時不報導娛樂新聞者在內，都以巨大的篇幅，來報導他的出殯盛況。而當今日本自民黨總裁及首相中曾根康弘親臨致祭，跟着外相安倍晉太郎也親自慰問其遺屬，其他來拜祭的影劇界人士，計有森進一夫婦、鄉裕美的岳父二谷英明、過去是日活台柱，小林旭、寶田錠、吉永小百合，當年是與他共過事的，如今也來拜祭，全部來弔祭的朋友，都穿上黑色的西服，還有加山雄三、近藤眞彥、浦友和、石坂浩二、寶田明、星由里子、司葉子，最惹人注目的是松田聖子與神田正輝，松田還是哭了出來。松方弘樹、浜美枝、松原智惠子等，球藝界則計有王貞治、長島茂雄，都是響噹噹的人物。還有數不盡的花圈，擺滿在殯儀館上，著名歌星西城秀樹也有送花圈。

靈柩由殯儀館出發，送去火葬場火化，然後骨灰西向大海，另外留回一些放在墓穴裏，以供後人參拜。因爲石原生前最愛海，所以，其妻爲了尊重亡夫，唯有如此行事，因爲石原沒有兒女，靈位的相片，由其外甥手捧，而渡哲也則捧持着靈位。石原太太北原三枝手持骨灰，離開火化

石原裕次郎妻子北原三枝手捧骨灰盒，旁邊手持靈位者爲渡哲也，由東京住宅動程往海邊。

傳新火替徒弟跨刀
楊麗花重演西江月

·週峰· 梨山影音

七年前在電視播出過的歌仔戲「西江月」，將重新播演，而隨着歲月流轉，劇中人物也作一番更換，原本扮演「王子」的楊麗花，改演「綠林大盜」，却把「王子」角色讓給她的徒兒，由第二代小生陳亞蘭挑大樑演王子。

這齣逗趣武俠劇昔年曾哄動一時，敘述三位綠林大盜在江邊檢到一位身份是王子的棄嬰，三人合力將棄嬰撫養長大，並傳授一身絕學。

楊麗花、小鳳仙、翠娥三位老師，爲了替學生「跨刀」助陣，特別化上老粧，在劇中扮演武功高强的綠林大盜。

楊麗花挑中「西江月」作爲歌仔戲三代師生合演的第一齣戲，除了因劇情逗趣適合午間檔觀衆口味外，主要是戲中有弟子拜師學藝，及師父傾囊相授絕學的情節，正符合楊麗花收弟子，傳新火的深意。

這齣舊劇重拍的「西江月」，定十月中起在午間檔播出，播出後如果效果不錯，楊麗花考慮將六十八年至七十一年秋冊爲她編寫，也演出過的佳作，如「鐵漢金鷹」、「情海斷腸花」等好戲，重新整理，再讓學生們重演一次。

讀者來函

個人遭遇　社會問題　路見不平　歡迎投訴
來函請附　眞實姓名　地址電話　務寫淸楚

土瓜灣環發街環境惡劣 環達樓居民出入難 煤灰蓋面渠塞糞水橫流

編輯先生：

我是一位土瓜灣環發街環達樓的居民。要去環達樓，途徑有三：（一）從庇利街入；（二）從榮光街入；（三）從鴻福街入。表面上十分方便，其實困難重重。一、從庇利街入，要經一大牌檔，滿地飯餸渣滓積佈，更要經一條常泛濫的污水渠；更要越一座燒烤爐，這爐是酒樓的燒烤師傅擺放在路中，由上午十時至下午三時左右進行燒乳猪之用，經過之人，無不煤灰蓋面，還要經一個製燒鴨工場，每天由上午九時起，淸洗鴨內臟的污水就在此路上涓流不息。二、若從榮光街入，又有兩巷可選，A巷即新華銀行後面；B巷即前南園酒樓右側。由B巷入還好，只經「污水從天降，汹仔滿地佈」之危險；但若從A巷進入，則必要步步為營，在糞池上小心步過，因為那巷中有一地下糞渠，糞水連水帶渣破蓋而出，遍佈地上，一不留神而滑過正着就成正牌「周身屎」了。本人會就此嚴重問題向九龍城環境衞生辦事處投訴，答覆竟是：他們也知該地帶糞渠有嚴重淤塞的問題，但他們現也無能為力，勸我忍耐一下。三、若從鴻福街入也好，只是有不少垃圾雜物堆放在門口邊旁而矣。

在環達樓周圍，滿佈山寨銅鐵器廠，運送貨物的VAN仔，起重機把環發街佔據也不至，還把路面破壞成凹凸不平，雨後滿地污水。樓的兩側有不少僭建物，如一銅器舖和一貨倉。同時，電力站旁還有一污水管朝朝排出污水與糞便也沒有人理，好叫出入環達樓的居民極感不便。環達樓前有一檔茶水麵檔，對居民有提供茶水之便，遺憾的是，對面環發街其單位變成雞鴨暫貯庫。每天上午八時左右，運貨工人將雞鴨源源運入，把雞毛鴨毛吹送予在坐的食客的茶，麵上作附加食品。

投此文希貴刊珍惜香港居民的聲音，不吝寶貴一隅，以作刊登！

環達樓朱龍謹上

大众評論

關係市民眼睛健康 視光條例宜早制訂

（理工學院視光學學系會）鄺綺文

有鑑於視光學專業人員在本港的嚴重缺乏和隱形眼鏡的普遍流行，為保障廣大市民的眼睛健康和利益，政府曾於（一九七六年初）向理工學院要求開辦一個培訓本地專業視光師的課程。理工學院視光專業文憑課程遂於一九八四年正式招生，此課程為期三年，而第一屆的畢業同學亦已於一九八七年（即今年）畢業，正式投身社會為廣大市民服務。政府曾於一九八五年七月通過，將視光學行業納入管制範圍，隨即成立委員會制訂有關管制的細則，可惜事隔兩年，有關管制的細則仍然未有任何突破性的發展，而至於法例執行的日期，更是無法估計。

根據政府統計處截一九八六年六月的資料所得，全港有五百三十四間可提供驗配眼鏡的公司，而從事這行業的有一千九百七十九人，當中持有海外大學視光學學位或文憑資格的只有數十人。另外還有一批曾接受理工學院證書及高級證書訓練課程的也只不過三百多人。須知道隱形眼鏡的漸趨普及，而隱形眼鏡驗配的技術，單憑經驗而缺乏學院的專業訓練和眼睛生理學及病理學的知識，未必能完全掌握驗配的技術，推而令配帶者的眼睛造成損害。所以為保障廣大市民的福利，管理視光學行業是急不容緩的事務，可是，單是制訂管制的細則，兩年的時間仍未能有突破性的發展，我們實對法例制訂的緩慢程度表示憂慮和關注。

另一方面，第一屆專業文憑課程肄業的同學的就業率亦極為不理想，而且亦未能受到視光學行業的普遍重視，這可能是由於法例還未能及時制訂，以致人材浪費，如果情況仍未能得到改善，恐怕香港視光學行業的水準永遠也無法和其他先進國家看齊。其實政府每年均撥款資助理工學院，但對於肄業同學的未被重視，相信實難向廣大的納稅人交代。況且理工學院一向的原則就是為各行業訓練一些需要的技術人材，但對於第一屆肄業同學的遭遇，未知院方有可應變方法。

其實，一個接受了專業視光學訓練的畢業生，除了能夠提供一般驗配眼鏡和隱形眼鏡的服務外，還能夠提供（一）眼球健康狀況的檢查，諸如白內障、青光眼等眼疾的診斷；（二）雙眼協調的檢查，包括眼球肌肉的功能，從而對斜視作出診斷；（三）視野範圍的檢查——因此對視覺神經系統的功能作出診斷；（四）全面的眼底檢查可以診斷出身體的其他疾病例如高血壓，糖尿病等。因此，視光學師是提供眼球保健的前綫服務。

而目前的眼鏡舖却只能為市民提供眼鏡驗配的工作，相信響從業員的質素有很大關係，所以為着提高香港視光學的水準，法例的早日制訂是必要的。

建築商逾期交樓 寓所到期遭迫遷

編輯先生：

去年五月，友人購「得某地產代理有限公司」的牛頭角一間大廈出毛胚位，當時售樓辦事處聲稱可於翌年（今年）五月可以入伙，到律師樓辦理買賣合約時，律師樓亦有同樣答覆。

本年四月初，得接該大地產公司來函（附上影印本以作對證；從略）告知友人目前全部工程已完成，預期於五月即可入伙，隨函附上友人之住宅單位在入伙時需支付之各項費用，並提議友人及早與財務公司安排好有關律師樓按揭貸款手續。

由於信賴該大地產公司的信譽及白紙黑字的通告，除了辦妥入伙前的貸款手續外，更與現租住的業主解除租約，預定於六月內搬入新居，孰不知迄今還有十天便是八月，仍未有入伙通知，一拖已有兩個多月，業主不斷要求收樓，友人進退維谷。

友人自知向有關當局投訴，亦不得要領，僱用律師索償可能得不償失，唯有透過報章鳴不平，引起有關當局的注視地產公司延遲交樓之問題。

程劍雄

評論綠皮書 請講優缺點

編輯先生：

港府實施「代議政制」是有它的「優點」和「缺點」的，本人建議，請讀者與沉默的大多數，提出評論以供港府參考，俾作公正的決策如此支持直選與反對直選者可平心靜氣。此請

撰安！

一讀者上

娛樂圈

往美競選超模大賽鎩羽歸 邱愛華未能入八强 覺入十二名已幸運

前往美國佛羅里達洲參加「世界超級模特兒大賽」的邱愛華已於本月廿四日晚返港，今次參賽雖然未能奪魁，但邱愛華却幸運地進入十二名，且是唯一一位東南亞人入到，雖然未能再入八強，但她表示經已感到心滿意足了。

此行逗留兩週，令邱愛華體會良多。由於參選年齡限於十四至廿二歲，故現年十七的她則較為着數。今次參賽，令她明白到東方人參加這些國際性比賽，的確較為輸蝕，因為所面對的皆是高頭大馬的外國佳麗，相比之下隨即相形見拙，然而，她今次參加「世界超級模特兒」的入圍機會經已比「環姐」為多了。

此外，在宣佈十二位佳麗進入十二名後，一些佳麗因為落選而落淚，且還在賽後的酒會上左彈右彈，評論某佳麗實在沒資格入圍，她個人覺得，那群佳麗甚欠風度，落敗了就不應再去評人。

競選期間，大會安排她與新加坡小姐同房，另外大會為恐佳麗失踪，嚴禁各參賽者出外活動，期間只安排她們往美國狄士尼世界遊玩一天，回程時各人均盡興而返。

此行收穫得到大會其中一位負責人賞識，吩咐她將英文學好，以便日後赴美發展。同時，她亦決定將頭髮留長，多作變化，以日後復在模特兒行業發展。

對於西班牙小姐奪冠，邱愛華認為實至名歸合理。

邱愛華雖落敗歸來，但却未感失望，圖為大會送的紀念相。

重回無綫拍演劇集 劉德華覺有親切感

劉德華拍演「天狼刦」已開工多天，該劇是與邵美琪合演，該劇的扮相、對白、表情等都是現代化。劉德華沒有在無綫拍演劇集有一段很長時間。據他說，他此次重回娘家拍劇，各工作人員和各藝員對他仍保留一份親切感，所以拍演得很是開心，他一連五天的拍演中，就是有三小時睡眠，所以感到很是疲累。劉德華又謂，本來最近要去台灣拍片，因「天狼刦」要拍演，所以留在香港，待完成該劇後，然後往台，來年的一年內，在台有十部片子邀他演。

劉德華對於無綫舉辦「全能司儀選舉」深表讚同，他過去曾做過適新秀司儀，覺得很是吃力，目前他在台灣會做過一個綜合節目的司儀，表現得中距中規，劉德華認為司儀重要的是外型。

趙雅芝在台拍劇集 黃錦燊留港看兒子

黃錦燊昨日出現無綫，他此行不是看港姐綵排，却是找正在綵排中的司儀岑建勳斟片務。

據黃錦燊透露：趙雅芝目前正在台灣忙於拍攝電視劇，阿芝在台是拍部頭的，沒有合約上的束縛，可以在空檔的時候返港一行。目前兒子是交給外母娘照料，他在港有空的時候，也去看看兒子。

黃錦燊表示，本來他需要赴台接拍片子，由於要照料兒子的原因，所以夫妻倆不能同時留台，所以他還是留在香港。目前黃錦燊在港將籌備拍攝新片工作，他在新片中担任幕後工作為多，如果劇本內的角色適合，他也會上鏡演出。

怕人笑說奉子成親 陳秀雯不接受訪問

林國雄之妻陳秀雯最近產下男嬰，曾記者三番四次求證乂燒此事是否屬實，惟對方却堅持否認有其事，原來，乂燒之所以將事實隱瞞，完全是為了太太陳秀雯着想。

乂燒謂，在太太懷孕期間，因她不欲見任何人，怕被接受訪問，於是極力阻止他將事公開，現在兒子經已出世，他覺得再無隱瞞的必要，故大方向記者承認。

有人問他這宗婚事是否奉子成婚？乂燒直認不諱地說：「係呀，你地講中我嘅心事。」至於他們會否再追多一名孩子？乂燒說最多兩個，且他更十分佩服其父可養活六子女，現在他有一名孩子，經已令他十分頭痛了。

說到孩子樣貌，乂燒說像他多過母親，但姑勿論似誰，最主要的是頭腦醒目，另外，未到合法年齡之前，他們都要兒子食齋，至於會否擺彌月宴，乂燒稱多數不會，因為那天正是農曆十五，是他們守齋的一天，若擺的話便是齋宴，他們恐怕得失客人，故決定不擺。

產後的陳秀雯，除在家中照顧兒子之外，另外還打理生意，實行兩方面兼顧。

黃錦燊在港照料兒子。

退休人士課程 下午茶介紹

很多退了休的人士，感到生活無所事事，有關當局特別為此而開設一系列退休人士的訓練課程，這些課程不單具實用性，且具趣味性，對此有興趣的人士，留意亞洲電視黃金台今（二十七）日播映的「下午茶」。

頗具特色

亞姐決賽中以阿拉伯色彩的佈景襯托兩位司儀及各佳麗出場，風味特別，甚有新意，主持人的默劇表現惹笑非常，尤值讚賞的是他（她）們既要主持，又要投入各項表演，劉志榮更要當衆玩蛇，相信稍欠功力也難支持。（淸圓）

惹笑非常

整個亞姐決賽撮有聲有色，是三屆中最出色的一次。每當兩位司儀出場都令觀衆捧腹。問答方面捨棄了以往的「挖苦」一形式，改以攪笑形式進行，而觀衆最有興趣的也是看嘉賓司儀會否被投生果，加上各環節前的趣劇，氣氛頓變輕鬆。（淸圓）

混合表演

值得一提的是湯鎮業與唐麗球的歌舞穿插，編排比前兩屆緊密，其中，極收娛聽之效。其中湯鎮業的遊形，給人有尤伯連納之感。唐麗球則美艷成熟，討人喜愛。（淸圓）

何英偉向監製道歉 自謂非擺哥款之人 發高燒不能出席宣傳活動

較早前何英偉因缺席「擦鞋先生」宣傳活動而令監製譚新源大感不滿，昨日何英偉向記者解釋此事，直言當日缺席的原因，完全是因為發高燒所致。在宣傳活動舉行前一天，他剛剛到美容院做了美容，當晚隨即拍通宵戲，因為化粧橡故引致皮膚敏感，翌日腫致「豬頭」一樣，並且發起高燒上來，會經在早上七時致電返公司，無奈找不上監製，之後因為疲勞過度再次入睡，直至十一時才起床，可是那時致電公司，經已太遲了。

何英偉又謂，翌日看報知道事件嚴重，心裏開始驚慌起來，於是主動返公司向監製解釋，幸解釋過後得到對方原諒，並勸他不要再有下次。

其實，何英偉開始拍劇以來，皆只有過一次遲到紀錄，當時正在拍攝「風水輪流傳」，由於廣播道修路，故花了他二十分鐘時間，然自此之後，便再沒有同類型事件發生了。

他笑說：「如果我係成日遲到，早就係『風水』果陣時俾人炮轟啦，點會而家先有人話嘅。」

何英偉知道自己有錯，因為他身為劇中主角，還缺席宣傳活動，實在不對，他還恐怕被人說他大擺「阿哥」款。

江欣燕和張偉健倆人談得很開心。

侮辱評判

眞代那些做評判的不值，他們做評判是不必為主會賣眼而造馬的，但偏偏那些落選佳麗指大會「造馬」，眞不知把那些評判的臉放到那裡去了。

亞姐的邱月淸，她得到四個獎，所以她得后冠應是順理成章的了。試想如果把那四個獎，分別由四個人去得，那麼人們又會說是分豬肉了。

其實什麼結果都有人說的，說什麼話只視作收視的反應好了。

每年選美會，我覺得最大的侮辱是評判，不論什麼人指主辦機構「造馬」，都是當評判無到，坐得上評判席的人，他們怎麼可能會造馬呢？何況有些是另外設評判的，而不同評判都看好同一人，那不是應該輸得口服心服了嗎？

佳麗們，請為評判們留點情面吧！

·麗莎·

泳裝性感大會禁貼膠紙 部份佳麗竟哭起來

「港姐」準決賽昨晚經已舉行，十一位入圍準決賽佳麗亦已誕生，經過連日來的綵排，大部份佳麗皆感緊張，甚担心昨晚表現。

由於昨晚廿位佳麗所穿着的泳衣款式非常性感，部份佳麗為免走光，本想在下午綵排時貼膠紙補救，怎料却遭大會拒絕，許多在場工作人員均覺得款式實在十分性感，且在綵排期間亦見到不少佳麗走光，有些甚至因為款式過份暴露，恐怕遭家人責罵，哭了出來，而那些泳衣，因為只有兩條吊帶，故身材好的佳麗還勉強未有走光，但那些身材遜人一籌的，則逃不過走光的機會了。

大會統籌經理李靜雯為安撫各佳麗的參賽心情，特叫她們穿過泳裝後看一看螢幕，看看自己有否春光乍洩，若有的就多加補救。

陳敏兒初學騎馬 覺膽顫心驚無安全感

陳敏兒最近為拍「書劍恩仇」，均忙着練功和學習騎馬。陳敏兒談起學騎馬時的感受，是心驚膽寒。據說，她是首次騎的，覺得坐在馬背時，手執韁繩感到飄零零，比吊威吔還感到驚慌，吊威吔被吊在半空是有一條「威吔」縛定自己身體，但坐在馬背則心裏惟恐跌馬的一刻存在。

陳敏兒經過首次習騎後，隨後胆色也漸漸大起來，同時，也基於要拍演「書劍恩仇」所需，所以還是挺起胸膛坐上馬背去苦練騎術。

本版與華納錄影帶公司合辦 紫色問答遊戲揭曉 中獎者請明天到營業部領獎

本版與華納錄影帶公司合辦，飛燕電器（香港）有限公司贊助之「紫色問答遊戲」昨日已揭曉，本版編輯由答中①「紫色」一片由A，史匹堡導演，②錄映帶由（A）華納發行的千多封來信中已抽出

頭獎一名為何桂心。

弍獎三名，分別為：梁文浩，何永年，胡遜秋。

頭獎獲得飛燕牌手提音响組合一部，價值一千二百圓正。二獎三名各得「紫色」錄影帶一合，有中文字幕，價值伍百圓正。

以上四位得獎者，請於明（廿八）日起帶同暗碼到本報荷李活道一〇一號營業部領獎，為期一週，過期不領作棄權論。

江欣燕歎苦經 羡煞幾許旁人

江欣燕昨日與男友張偉健拍拖逛無綫，據稱，她最近主持之「青春前綫」節目，本來每星期一至五出鏡，但現在每星期要日一至六出鏡，所以每星期均忙了六天，欲想往沙灘游泳也沒有時間去，連大假也沒有時間放。

江欣燕表示，最近想請假，登台演唱搵外塊，也無法抽出時間去。江欣燕過去會作登台演唱過。她謂，她過去登台時演唱時心情震震驚驚，惟恐遇上阿飛之類的人物搗亂，可是後來終沒有遇到這些麻煩的事，可能當時所唱的場地是比較高尚的夜總會，所以客人也是斯文些，不會生事端。

王偉為過戲癮 犧牲實在不少

稱王偉為「好戲之人」，相信觀衆們一定不會反對，否則監製和編導都不會頻頻起用他。而王偉為了過戲癮，亦不惜將他的移民及營商計劃擱置。

「演戲的確很有滿足感，」王偉不諱言地說：「如果將一個角色塑造成功，這份興奮更不是任何金錢物質可以替代的。」

今日的王偉，無論在演技及待人處世方面，都是到達了最成熟的階段，這亦是他在幕前及幕後皆受歡迎的原因。這些年來，王偉可說是幾乎沒有休息的機會，最近，他參加了龍紹基監製的「武林故事」的演出，飾演的劍帝軒轅正，是一個表面維持武林公義，暗則危害江湖的人。如此「外忠內奸」的角色，由王偉來演，自然勝任愉快了。但王偉覺得演這部戲頗為辛苦，為的是要穿上大袍大甲，在氣溫十三度以上出外景，寧不叫他吃不消。

安妮荷爾 活地雅倫導演

由活地雅倫自導自演的「安妮荷爾」，今（廿七）晚九時三十五分將在明珠台播映。此片曾榮獲最佳影片、最佳女主角、最佳導演及最佳原著劇本金像獎，由戴安妮頓扮演安妮荷爾。

內容描述安妮荷爾是個不切實際的夢想主義者，她與片中飾演文比的活地阿倫，均缺乏安全感，所以她倆的戀情終無結果，但二人分手後還保持友誼。

麗宮

最後五場　請勿錯過

一部最緊張而富有人情味的電影

X計劃

馬修波特力·凱倫亨·領銜主演

年輕機師偶然發現殘酷的軍事計劃

繼而帶動整軍聰明猩猩奮起革命

輿論口碑勁讚

明天獻映　猛鬼番生

秋天的童話 ……西化和童話混為一體

·豐釋·

華僑影評

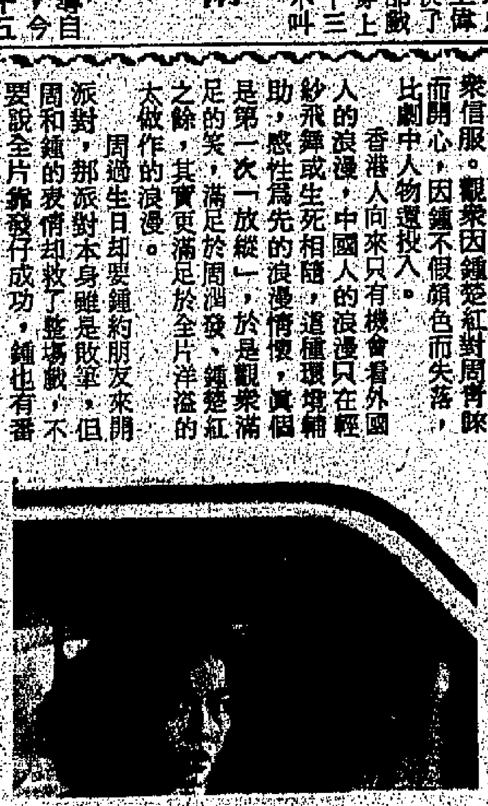
不知道是那一國的那個作家寫的愛情小品，兩個人相愛，兩個人都窮，女的有把秀髮，男的有個紀念性的錶，都是無價之寶，但雙方為了要送愛心，女的把秀髮剪而賣之，買得的錢買了個錶帶，男的為了令女的開心，把錶賣了，却為女的買了個髮夾，但當雙方把禮物送出的時候，男的沒有了錶，女的沒有了秀髮，對方都作了無謂的犧牲。

如今「秋天的童話」把這個偉大、無奈也無謂的愛情故事喜劇化了，短篇變了一個半小時的電影，愛情的嚴重性和偉大感都被「船頭尺」和「茶煲」沖淡了，好在仍然捕捉住浪漫，乏味的唐人街小人物被美化起來，一切卑微、渺小和污濁都被粉飾得輕巧幽默，於是，筆者不由得不讚——片名叫「童話」，實是一流的決策。

西化也童話化了的唐人街唐人生活，令華洋人等得平起平坐，但不必去理會它是眞是假，香港人看戲，開心就夠了。周潤發的又愛又不敢愛，的確演得很可愛，樓下翹首企盼的一場，眼神充滿稚氣的愛，一廂情願得教觀衆信服。觀衆因鍾楚紅對周青睞而開心，因鍾不假顏色而失落，比劇中人物還投入。

香港人向來只有機會看外國人的浪漫，中國人的浪漫只在輕紗飛舞或生死相隨，這種環境鋪助，感性為先的浪漫情懷，眞個是第一次「放縱」，於是觀衆滿足的笑，滿足於周潤發、鍾楚紅之餘，其實更滿足於全片洋溢的太傲作的浪漫。

周過生日却要鍾約朋友來開派對，那派對本身雖是敗筆，但周和鍾的表情却救了整場戲，不要說全片靠發仔成功，鍾也有番吽上下，還有導演張婉婷。



戲曲與觀衆的關係如魚之與水 藝術要有經濟支持

·朱侶·

日昨說「行當的失傳觀衆有責」，似乎把責任推到了觀衆的身上，甚為不妥。不過這眞是一個現實的問題，觀衆是經濟的來源，他們只是看自己喜歡看的，他們不理會甚麼藝術，當他們懂得欣賞藝術時，已經為時已晚，那些藝術因為沒有經濟的支持而湮沒了，那時要展開甚麼救亡運動也已人隨物化，虛留一陣欷歔！

不說羅家英在座談會中，說出當年李奇峰在實驗粵劇團中，希望保留傳統，排演「二堂放子」的問題。而是筆者在港台第五台舞台上下，訪問羅品超初學戲時，學習那些傳統，到現在已沒有人用。

初學戲時的羅品超是學小生的，他在身上學了風情記的「酒樓戲鳳」和「天姬送子」兩個戲，據他說「酒樓戲鳳」的表演程式，現在已經沒有人演了，而「天姬送子」演出只唱十一支曲，風情記是唱十三支曲的。這可見有兩支曲已失傳了。

那些所謂失傳，並不是師父不傳給徒弟，而是因為觀衆需要的問題，有時戲太長是令觀衆不耐煩的，何況那些戲故事是人人熟悉的，演出的也有一定的程式，為了照顧觀衆，演者便化繁就簡，重覆的減得就減，於是就發展至有所謂「大送子」和「小送子」之分。據羅品超說，一九三二年他出來演戲時，落鄉班的演出，「大送子」已只是唱十一支曲的了。他們的所謂十一支曲，即是說整套「大送子」是由十一支牌子來組成。現在我們看的「天姬送子」已經越唱越快，我們也聽不清他們是唱什麼的，因為他們唱的是中州音，亦所謂官話了。

以這樣來說，難保發展至將來，會有立班的主會覺唱「大送子」為煩，指定班中節省時間，只演出「小送子」好了，因為時者金也，觀衆沒有那麼多時間坐在戲院和劇場內呢！

不說別的，就以市局的會堂來說吧！他們不希望戲班在那裏演出超過十一時十五分的，這樣有很多戲就非得删來就時間不可。以「紫釵記」來說，往往便得删去一場戲。

在百麗殿演出，戲院是沒有時間限制的，但一到十一時，觀衆們就自動的離場了，這樣不也是促使戲班把劇本縮短，縮什麼人的戲呢，當然是縮觀衆不喜歡看的部份了。

圖為關國華與林小華以「天姬送子」排場演「洛神」之洛水相會時。

憶當年競選港姐敗陣來 周海媚覺焉知非福

因周海媚為拍演「生命之侶」一劇的結婚戲時，她早並穿起婚紗，與萬梓良同拍結婚鏡頭，周海媚自認昨日穿上婚紗當時心情感受眞嘅一樣。周海媚拍完婚紗戲後返回無綫，在化粧間遇上各準港姐，於此觸起她當年參選港姐時也是一樣的情景。

周海媚當年是落選港姐，她表示自己落選的原因是咀型不夠美。當日各同學對她落選大感不值。不過，周海媚對於過去在參加選美時落選，是禍是福，還是心裏數。

周海媚透露，她在求學時，雖有校花之稱，自己感到咀唇不美外，自己的身也留有兩樣缺憾美，其一是，小時會被狗咬了手臂，以致臂中留疤痕。其二是小時會被熱水燙傷「屁股」，因此，股中也留疤痕，故此當年成落選港姐，也算是定數。

赴美參賽，令邱愛華眼界大開。

參加「港姐」舞蹈綵排失手 劉淑華自覺無信心

劉淑華昨早與「城市故事」一班演員到香港某社團作公開表演，結束之後隨即趕返公司參加「港姐」的歌舞綵排，綵排中途因為地板濕滑，劉淑華失了手，令她對昨晚演出的信心大打折扣。她說：「去年的『港姐』歌舞，又係好驚，不過驚都要做，唯有信心安慰啦。」

前晚劉淑華睡了一場大覺，昨日所見，她精神奕奕，而大會為求切順利，已於昨午假錄影廠舉行拜神儀式，祈求演出滿意。

劉淑華甚熱心「港姐」歌舞演出。

周海媚話自己身上有疤痕。

銀根利息並無激變的壓力

旅美歸來泛談內外當前的金融形勢

美國將有一段不短的時間維持現行的銀根政策與利息水平，以審慎而平衡的手段去有效地貫徹控制通貨膨脹的行動；從而達到穩定匯值，減少失業，促進生產貿易，以至活躍社會經濟的最終目的去做。種種跡象看來，美國財經當局現在比較過去任何時刻都有誠意與能力去做；並且能夠做到與做好。具體地說，在可預見的將來，美國市場的資金將不會太緊或太鬆，而官商雙方的利息也就不會出現明顯的升降（太高或太低），而這將是美國整體經濟活動的有利因素了。

關於美國銀根政策的走向，目前最明顯的跡象與決定因素，將是新聯邦儲備局主席的意向與言論（自然還有待是財政部長與總統的實際配合與合作）。在這方面，即將退任的伏爾克已經明確地申述了他的銀根政策，而受歡迎，而將履任（候任）的艾倫．葛林斯潘也表示了同樣的意圖。

事實證明了許多分析家的說話，聯邦儲備局主席伏爾克已能在不久以前的其任內最後一次銀根政策會議當中建議採行一條中間路綫，而使利率在未來數月當中，基本上保持不變。聯邦儲備理事會的決策單位（聯邦公開市場委員會）在七月七日及八日兩天秘密會議上面，作出了不改變利率現狀的決定。（在這一次會議以前，許多經濟專家預言儲備會即將提高利率半厘（半個巴仙）以收緊授信此項中央銀行收取各商業銀行的利率已有三）

經濟專家解釋說，在金融市場混亂時，因投資人恐懼通貨膨脹重來，而利率急升，理事會將被迫採取行動。但是，央行如將沒有提高貼現率的原因是投資人開始了解他們對通貨膨脹回升的恐懼並沒有根據，因此金融市場平靜下來，而美元的匯率也漸趨穩定。同時，伏爾克決定辭職，也是理事會不會改變政策的一個重要因素。

雷根總統於六月二日宣佈任命經濟專家艾倫．葛林斯潘繼伏爾克出長央行伏爾克說，在他的繼任人選獲得國會肯定前，他將繼續執行他的職務。伏爾克的理事會主席職務於八月六日到期，國會約在八月六日前亦已同意雷根的任命。

分析家相信，在執行近期的貨幣政策和制定貨幣增長的限度時，伏爾克和理事會其他決策者將採取謹慎的做法以免葛林斯潘上任後對政策的取捨受到限制。

分析家說，即使理事會主席不易人，目前的經濟情況也不會影響到理事會的政策。

賓州華頓經濟計量公司董事長勞倫斯．齊墨林說，因經濟發展的形勢不強勁。理事會不會收緊貨幣政策；又因要保持外人對美國資金的濃厚興趣，理事會也不會隨便放鬆貨幣政策。在會議不會改變政策的大前提下許多分析家預料利率在未來數月不會有變動；但在快到年底時將慢慢上升，因為那時通貨膨脹有稍稍升高的可能。

稍後伏克爾又向國會說，控制美國通貨膨脹的關鍵在於美元穩定。

伏克爾告訴參院銀行委員會，削減龐大的聯邦預算赤字和外國經濟加速成長對維持美元匯率穩定十分重要。

伏克爾提出警告，人們對美元喪失信心，會對金融市場的穩定和美國經濟的健全構成威脅。今年稍早美元急劇下跌曾震撼金融市場。

伏克爾還提出警告，貿易保護主義可能傷害美國經濟成長。這位顯赫一時的美國金融業要人說的卻是由衷之言。

另一方面，候任主席葛林斯潘在多次公開場合上一再表示他將會維持追隨上任的既定政策，力謀執行審慎與平穩的措施，達到輔助美國保有一個強而有力而並不過份的經濟活力。此次，候任主席更不斷強調美元國際兌值平穩而適度的重要性，他相信維持現有的美元兌值水平對己對人都有好處。這個基本概念無疑證明了新人對個人良好政策的確認與執行決心，這間接表示若美國未來將有一個平穩而適度的銀根利息與匯值的良好環境了。

在我們看來，從六月以來迄今的兩個半月時間內，美國內外的銀根，利息與匯率相當平穩（波動幅度很微），無疑有了一個好的開始。我們認為如果真正能夠充份執行上述的金融政策的話，則美國的財政赤字，外貿逆差，國際利息的差距與各國匯值爭持都會保持近月來的良好表現與合作態度下去的。最值得注意的是，美國財經當局對於各盟國個別本身整個值提高的壓力，與美國人民間日見澎湃洶湧的保護主義就有和緩下去的可能。而這才是世界經濟互相合作發展重新建立的先決條件，否則自然是一切都談不上了。

進一步來具體討論，華爾街較早密切關注的八月上旬聯邦儲備會主席易長而引起美國銀根政策變化與利息水平改動的臆測，已經成為「沒有決要」的事。這主要就是新任首長的決策與個人完全相同的原故。此外，在七月七日及八日聯邦儲備公開市場委員會經已決定保持銀根政策與利息水平維持一段穩定時間，自然保證今後數月金融市場的平穩不變了。在此聯邦儲備當局易長的重大事件之際，金融市場理應是容易出現敏感現象的，但是，由六月中旬至目前七月下旬，這一段不短時間內，美國與國際金融情況反而比較尋常安定得多，就是各方面的高度信心反映。（大家對美國經濟活力的穩定有信心，對儲備會新人的信心與歡迎，對引將該會的易人及其政策的信心，以至各國的穩定匯率的合作態度與能力的信心。）那麼，這種平穩的國際金融形勢又何祇僅能維持幾個月的時間而已，我們相信將有延長較長時間的大好機會呢。

以目前的實際情況，各主要國家的美元兌值經過大約一個月的回升以後，最近已經止升回穩或是止升略降，這是一種合理的調整與考驗，預料稍後就會獲得一個合理的天然水平。以我們的看法，日元，馬克與英鎊的兌值目前都不會出現激烈的波動，其波幅僅在百分二以內，自然不必勞煩各國財長與中央銀行當局大傷腦筋或花費大筆「干預」的外匯。可以預料的僅是台灣與南韓仍將是受到有限度壓力的兩個外貿大量盈餘的地區。台幣匯值到今年年底，可能升至卅比一（目前是卅一點〇八比一），而那也是相當合理與可以為雙方所能接受的。

今年五月下半月至六月上半月，美國市場出現利息上升的跡象。大家相信美國貼現利息與優惠貸息將有上升半厘至一厘的可能，但是，當六月底七月初段市場人士改而相信利息將會不升而略降的變化，但是最近三週時間當中，美國通貨膨脹憂慮的消逝與美元國際兌值的適度堅挺，都是一種美好的國際金融合作有效與市場穩定力量的反映。如果容許我們繼續提出大膽推論的話，在可預見的數月時間內，銀根與利息都會維持現狀，而限於十分輕微的調整。具體點說，美國的利息將於半厘以內的升沉，而美元的國際兌值維有百分二以內的升貶，而這都是可以接受的金融合理變動。以國際金融大局安穩來論香港，形勢自然可以樂觀，在純經濟觀點上，香港資金不會出現巨大的進出壓力，而匯值的不正軌的刺激也將是可作有效的控制了。（李剛一九八七年七月廿五日）

上半年對外貿易概釋

各行工業產銷普遍繁忙無用置疑

貿易數值增長被誇大也不容否定

由於一九八六年至今年初，港元隨着美元對其他主要外幣貶值而產出的刺激作用，加上海外市場的需求強烈，使港貨在今年上半年出口值明顯增加。然而我們仍要堅持的一點就是，出口值的增長率，由於未撇除港元貶值，出口價上升與及重複報關做成的數值擴大，使其增長率被誇大，換言之，今年上半年港貨的實際出口並不如表面增長般巨大，但我們亦不否認在過去半年工業產銷確實持續興旺的事實。下面，我們就六月份的對外貿易數字再加以申述。

出口方面，今年六月份港貨出口總值為一六二點九二億元，比去年同月增加三七點四六億元或百份廿九點元。以六月份的出口單價而言，大約要比去年同月高出百份十六左右，撇除此一因素後，港貨實際出口量約上升百份十四左右。

綜計今年頭六個月港貨出口總值為八五七點九四億元，比去年同期增加二〇四點二二億元或百分卅一點二。在撇除出口單價升幅百份十五點五後實際出口貨量約上升了百份十六。

以今年來各月份的出口情況看除了二月份因農曆年與短月份的關係出口值稍回緩外，三月份又回復升勢，尤其在五月份以來，出口付運繁忙，反映今年上半年港貨外銷並未有明顯的旺、淡月出現。而港府的統計亦顯示勞工市場亦達全面就業，此外，各大行業手上訂單也一直維持約四個月半的產量，足見今年上半年工業生產的旺態。

工業出口增加對原料的需求相應大增，而就業良好也刺激了市面消費的需求與激發工商的投資轉活，因此進口貿易的進度也在加快中。

進口方面今年六月份進口貨值三二二點二七億元，比去年同月增加九二點九三億元或百份四十點七。而六月份的進口貨單價約百份十五左右，撇除此一因素後，實際入口貨量約升了百份廿五點五。

綜計今年頭六個月進口貨總值一六五九點二八億元，比去年同期增加四七五點二二億元或百份四十點一，期內進口貨單價平均約比一年前高出百份十三點五左右，撇除此一因素後，實際進口貨量約上升百份廿六點五左右。

轉口方面，今年六月份轉口值一四七點〇三億元，比去年同月增加五一點〇五億元或百份五十三點二。但轉口貨單價估計要比一年前約高出百份十三點五左右，撇除此一因素後，實際轉口貨量約增加百份卅九。

綜計今年六個月轉口貨總值八〇一點三三億元，比去年同期增加二百七十二元或百份五十一點一。

由於進口貨值的增幅比總出口值為大，六月份的對外貿易赤字為一一點三二億元，比去年同月的六點九一億增加，而今年頭六個月的外貿赤字共六二點二七億元，比去年同期的四九點二八億亦多出十二億九千九百萬元。

無論如何，今年上半年本港對外貿易表現比去年同期好是無可否認的事實，但在對外貿易數字中有虛報與重報以致貿易數字被誇大亦不能否定。第三季開始，是每年製造業出口付運的最旺季，最近不少工廠均紛紛加班生產，而有相當工廠在週日也要加趕工，可見第三季工業產銷勢將維持強勢，而五月份各大行業的二百家大廠手上訂單調查亦顯示平均單量可維持往後約四個半月的生產。

據統計顯示：五月份成衣業手頭訂單有四點九五個月，比前月無增減，紡織業有二點八二個月訂單，比前月無增減，塑膠製品有三點五四個月訂單，比前月減少百份九，金屬製品有四點四二個月訂單，比前月減少百份三；電機及電子製品有五點〇四個月訂單，比前月無增減；其他行業有四點三八個月訂單，比前月無增減。

以上各行業平均為四點四八個月，換言之，今年第三季工業產銷情況已很明朗。當然，由於各行業接單多寡不一，同一行業間的接單亦互有榮辱，此乃必然的現象，但大體上，以最近各行業開工的實況看，第三季的出口表現會比前兩季更好是可以預期的。（張錦超一九八七年七月廿五日）

內部需求多．外流亦增加

勞動力短缺趨嚴重

造成工資上升及經營困難是無可避免的，整體經濟的發展可能因而受阻，同時會導致更多的製造業轉移到大陸生產和通脹加劇。

本港的失業率向來偏低，今年經濟好景，工商各業，外貿，旅遊，服務行業表現均佳，對勞動力需求增加，加上流向大陸各地的亦多，造成多個行業出現明顯的勞動力短缺情形，影響將會導致工資以較快的速度上升和通脹加劇，對各行業的經營亦會有所影響。

據悉，近期出現勞工不足較明顯的行業有建築，裝修，飲食業，批發業，製造業及百貨業等，而寫字樓聘請新職員亦頗為不易，形成經營困難。

據建築商說：近期間公私建築工程開工繁忙，但工人缺乏的情形使建築進度受到影響，而不少樓宇即使落成，但裝修工人亦供不應求，即使是加開夜班亦無法趕貨，他表示，建築及裝修工人近幾年到大陸各地做工程的不斷增加；除了工資高吸引之外，不少工人是來自大陸的，家庭在大陸，人們都較喜歡回到大陸工作，另一方面，部份工人是在大陸自行接生意，以後做老板的心願，近期間建築工人工資已被扯高，例如扎鐵工人日薪已升至三百元，相信稍後會再升，而裝修工資亦升至二百五十元左右，由於勞工短缺而工資又上升，故近來經營已較困難。

在飲食業方面，近幾年由於擴展快速，食肆林立，造成對有關工的需求大增，近來員工缺乏的情況漸趨嚴重，但新張的酒樓及飯店將繼續增多，有的已在各大報章在登廣告招收各部門員工，數千人，相信至年底員工將會更缺乏，而工資亦已在趨升中。

一位百貨商人稱：本港百貨業，超級市場，連鎖店，商場店舖近幾年迅速膨脹，對售貨員需求十分殷切，因而造成員工供不應求，即使連續刊登多天廣告亦反應冷淡，與以前的情形大為不同。

另方面，一位經營進口，批發日用品的商人稱：近來日本及歐洲貨幣大幅升值而導致進口成本增加，貨價上升，固然令人頭痛，但員工不足而難請，更使業商措手不及，他說，寫字樓職員，推銷員及送貨員均呈不足，登出招聘廣告後有時竟然無人應徵，而有的則上班數天又轉到其他公司去。

另方面，製造業如製衣，玩具，電子等工廠近期間亦普遍出現勞工不足現象，聘請廣告遍佈各大報刊及工業區，工資亦逐步提升。其政府官員較早前已否定「由內地聘請工人來港工作的可能性」，而目前本港的勞動力短缺現象又如何解決呢？事實上，本港不少人是身兼兩職，勞動力已充分發揮，在目前的情況下，需求勞動力增加，使勞動力短缺更嚴重。

政府統計處發表的最新勞動人口統計數字顯示，今年三月至五月的失業率為百分之一點九，與截至今年二月止的三個月的百分之二（五萬二千六百人）比較，失業率下降百分之零點一，在統計上不具重要性；而與去年同期的百分之二點八（八萬三千二百人）比較，失業率下降百分之一點一。

另外，今年三月至五月的就業不足率為百分之一點一（約為二萬九千六百人），截至今年二月止三個月的百分之一（二萬七千四百人）增加零點一個百分點），在統計上並不具重要性，而較去年同期就業不足率百分之二點四（六萬四千人）下跌一點三個百分點。

國際勞工組織的定義與本港的統計相同，凡因經濟理由（例如開工不足，原料短缺、每周工作少於三十五小時，而又正在尋找及可以擔任更多工作的人士，才能視為就業不足。

根據八六年七月至九月進行的綜合住戶統計數字估計，全港就業人數約二百六十四萬人，其中男性佔百分之六十四，女性佔百分之卅六。他們主要受僱於下列各行業：製造業佔百分之卅五點八，批發，零售業及酒樓酒店，佔百分之廿二點七，社會及個人服務業佔百分之十七點八，運輸，倉庫及通訊業佔百分之八點一，建造業佔百分之七及財務，保險地產及商業服務業佔百分之五。

由於生活水平及消費力一點提高，部份家庭主婦外出工作減少，但此影響對整個勞動力供應相信並不很大，一般技術人員及大陸各地對本港技術的需求，則有頗為長期的殷切需求。

造成勞動力由於整體經濟好景，勞動力短缺以致工資上升，相信此期間難以解決，經營困難是無可避免的，整體經濟的發展可能因而受阻，同時會造成更多製造業轉移到大陸生產，而通脹上升率加劇亦是會隨之出現的。（龍文）

出口付運一片繁忙

各綫船公司生意普增加

港美港歐綫經常滿載貨櫃供量呈不足現象

海外市場的需求大加上港元貶值產生的效應，使今年上半年港貨外銷繼續保持旺勢，除了對美國及歐洲兩大市場外，對日本，澳洲，中東和中南美和西非等的出口也都有不同程度的增長而出口貨大宗付運主要為海上運輸，使各綫船公司的貨運生意普遍上升，進入下半年以來，各綫出口海運仍見暢旺，尤其港美與港歐綫均出現滿載現象，第三季的出口即使比上半年兩個季度進一步加自非意外了。

對於本港對外的海運具體情況，可以從今年頭五個月的海運出口量可見一斑。今年一月份由海洋船運出的貨量共一百二十五萬零四百噸，二月份回降至一百一十五萬八千六百噸，三月份回升上一百五十四萬三千噸，四月份稍回降至一百五十二萬九千二百噸，五月份再大幅回升上一百六十七萬三千五百噸。

總計今年頭五個月海洋出口貨量共七百五十五萬四千七百噸，比去年同期的六百一十五萬八千四百噸，增加一百三十九萬六千三百噸，增幅為百份廿二點七。

雖然海運出口貨量增幅接近二成三，但值得注意的是，在海運出口貨中佔相當是屬於轉口貨，而其中由中國大陸經港駁運的數量更巨大。但究竟其佔率有多少，很難有一個確切的數字，不過，綜合航運界人士所提供的資料，有個別公司在上半年接得內地轉口貨往美國三成，亦有個別的增幅竟達一點六倍，由於各船公司的運價增率很參差，故難找出一個平均增率。但據航商指出：由港偶運往美國的總貨量中，中國轉口貨的佔率已由去年的三成半提高到四成半左右。由於說明了海運出口的貨量增幅雖大，但不表示單由港貨出口旺所促成的，同時也說明了港貨的外銷增長並不如表面般大。

無疑港貨的實質出口增長比表面數值細，但各綫船公司貨偶普遍增加則是事實。在過去半年間，除了港美與港歐兩綫的船位供應緊張外，其他海運出口綫的生意亦有良佳的表現，也促使船公司在有利條件下提高運費。港美綫的運費一升再升使付貨人協會強力反對已有目共睹，港至中東綫也會在下半年內提高運費約二成。除了刺激運費上升外，貨櫃也出現供不應求之勢，今年上半年間，在港美與港歐兩綫中貨櫃供應不足最為明顯，也因為一些船公司從其他航綫抽調貨櫃使用，結果使貨櫃供應短少現象擴大至其他航綫。

實際上，過去半年並非單是香港至美、歐出現貨櫃供應短缺現象，整個遠東區的供應，因除香港以外亞洲區國家，對美歐的出口量亦大增。反觀歐美各國輸來遠東的貨量增長則遠較遠東區去貨少，大約是有十櫃貨去祇有七櫃貨返。在長期不平衡的貨量下，有放在歐美各地港口的空櫃越來越多，但遠東區的存量卻越來越少，久而久之，遠東區就很自然地出現缺櫃的情況，再加上內地的進出口貨量都有明顯的增長，使到遠東區空貨櫃的供應尤見緊張。

進入七月初以來，對美大宗付運的聖誕貨已陸續展開，因聖誕貨最遲要在九月底付運，故第三季是對美綫付運的最旺時期，至於對歐洲的聖誕貨付運旺季亦習慣由八月開始到十月底止。澳洲的氣候剛與香港相反，同時配合當地的新簽證年度的開始，每年六月到十月，例為港貨付運澳洲的旺期，今年澳洲經濟好轉，吸納港貨已有止跌回增現象，另外，中東國家的經濟渡過疲弱的四年後，今年已因油價回穩而呈現復甦，這對港貨與轉口貨去銷有利好作用。還有日本的市場開放，也支持了港日海運綫的載量增加。綜觀在本季度中，本港對外各主要海運出口綫的生意勢必比對上二個季度更好。（超君一九八七年七月廿五日）

在港工業投資未增

日資着重短期套利

在本地難找長期合作者，亦為日本企業家一直未將香港視為發展的理想地區之主因。

持續一年多的日元升值，已使日本的大企業及大金融機構成為主要的既得利益者。目下日本資本輸出優勢，正逐步取代產品輸出優勢，令日資在世界經濟的影響力比先前更加擴大。目下東京股市雖然反覆下跌，但並不表示日本經濟轉弱，而只意味着財閥們改變策略，將更多的利潤調離股市，轉向國外投資而已。

目前一則發自東京的外電報稱，據經濟家羅賓斯及派克在當地的研究顯示，日本龐大的游資正開始如潮水般湧向世界各地市場。他們說，這樣龐大的資金可能淹沒較小型的資本市場，並使日本投資者在市場遊戲中取得壓倒性的優勢。

據指出，在一九八六年，日本的八百六十億美元貿易盈餘製造出一千三百二十億美元資金外投；而今年估計的三百六十億美元貿易盈餘，將意味着會有一千五百億美元資金湧向世界市場。日本金融市場的自由化正容許金融機構作更多的海外投資他們認為日本龐大的游資浪潮湧向外國市場，現在僅是開始而已。但是，更多日本資金流出可能意味着更多更大的反覆，投資者必須倍加小心。

當前，日資在外匯市場的活動，已對美元匯率動向產生舉足輕重的作用。

觀察家認為，日本金融投資者的影響力，未來將繼續擴大。

暫時來說，日元與美元之間的匯率對比，應不會有急劇變動之虞。日本的通貨膨脹率不可能急劇上升。這種情形支持日元的穩定。據悉，專責政策協調的日本審理副大藏相永富對國會預算委員會稱，大藏省認為目前無須擔心通脹惡化。日本中央銀行一位副行長對國會預算委員會稱，日本央行將會繼續維持其寬鬆的信貸政策，但同時防止信貸條件過分放寬。

對港人來說，日資流入香港的實況，也許更值得關注。可以肯定的一點是，到目前為止，來港的日資並非着重於在香港長期發展，而是視香港為短期投機獲利場所，以及將香港作為投資大陸的駐腳站。

所以，來自日本的資金，主要着眼於香港的股市及房地產。

這兩者均有獲利易、套現快的優點。至於對香港的工業投資，一般日本企業仍視為畏途，不似投資台灣及東協各國的熱心。

據非正式統計，現時日資投注於香港股市的金額，在四、五十億港元左右；而在港的房地產投資累積亦已逾三十億港元。據指出，兩類投資仍在繼續增加之中。

至於對工業投資裹足不前，據一些日本企業家解釋，主要是由於不易在本地找到有興趣而又有實力的合作者。他們指出，香港很多廠商對長期投資欠缺信心，只注意資本短期回籠。但日本企業家則認為工業投資非有十年八年的努力不足為功。所以，日商在港的工業投資一直未見顯著增加。（公孫龔一九八七、七、廿四）

上半年出口雖見蓬勃

出口前景備受勞工短絀壓力

勞工不足既令更多訂單內撥加工生產，同時工資上升，此現象已削弱工業競爭力，能否維持往後之出口蓬勃形勢頗有疑問。

今年本港出口仍呈蓬勃，主要仍得力於港元疲弱之助，只可惜本港勞工呈現不足，大大壓抑了接單之潛力，亦導致工業訂單內撥內地加工更活躍，在工人不足與工資持續上升壓力下，未來工業接單之競持能力能否維持不墜就頗成疑問了。

據最新一期「月報」分析，八七年本港經濟將會持續蓬勃。雖然本港出口在年底時或會趨於放緩，但內部需求仍將保持穩好，以全年計，本地生產總值實質增長率預料達百分之十，為自八零年以來首次出現雙位數字增長。

一般人對本地出口前景曾於年初時仍有保留，不過由於主要海外市場入口需求仍殷，加上港貨價格競爭能力因港元隨美元下跌而獲有增強，因此今年首四個月港貨出口仍有百分之廿七的增長。此外，近年新台幣及南韓圜升值亦間接提高了港貨競爭能力。「月報」指出，自今年初以來，南韓圜及新台幣已分別兌美元上升達百分之七及百分之十四，而期間港貨則一直與美元聯繫。

個別市場方面，則以歐洲及日本的去銷表現最為理想。由於歐洲主要貨幣及日元兌美元均會大幅升值，帶動該等國家的入口需求上升，使本港產品去銷增長迅速，反之美國對港貨需求則略見放緩，不過以今年首四個月計，仍有百分之九的增長。「月報」認為，由於台灣及南韓與美國間的貿易順差依然龐大之下，預料新台幣及南韓圜將會繼續受到兌美元升值的壓力，因此未來匯率變動的情況仍將有助於港貨出口。

「月報」的分析認為，強勁的出口業績，使工人入息增加，亦使勞工得以充份就業，在相互影響下，消費開支及固定資本投資亦將有理想的增幅，以全年計，預測本地需求將增長百分之九。

由於出口需求與內部需求同樣殷切，預料本年內地通貨膨脹壓力將較大，以全年計，消費物價指數將上升百分之七。「月報」頗表憂慮一方面此一升勢，導致港元匯價疲弱，而港元疲弱又導致原料價格上升，工資成本上升而勞工緊細，事實上使工資成本入八十年代，本港經濟增長遠落後於本港經勢工資增長。自八三年以來，以八七年為例，失業率更持續下降，至五月為止的一年為例，失業率點九而已，是自八三年之首季均為百分之一工人平均工資上漲百分之四、收入不實際上，工月報認為，工資上漲總結時認為，雖然會增加生產成本，從而創減廠商的利潤，但亦可促使本地工業更趨自動化，節省勞工，將有助於本港工業由勞工密集過渡至資本密集，不單可提高生產效率，亦可促使本地工業轉向生產較高價產品。

此外，勞工成本上漲亦會促使廠商將若干生產工序移往工資較低的地方，生產較高增值的產品。

今年本港經濟蓬勃，主要乃來自本港產銷旺盛，仍與港元疲軟有密切之關係，而工業產銷能否維持不墜，看來會遭遇較大阻力，一方面港元疲弱之利好因素已漸被高價進口原料所抵消，此外過去一年多以來出口旺勢，亦使本港勞工出現緊細，並導致工資上升，上述兩種因素將會令港貨競爭力減弱，從而令現有經濟活力放緩。此外，勞工不足，亦會促使更多訂單內撥加工生產的，同時亦對投資心理有所影響，是以上半年經濟表現蓬勃，但往後經濟發展前景則並不如表面之樂觀的。（麥鈞一九八七年七月廿五日）

訂單穩定投資增加

出口帶動經濟繼續成長

目前隱憂是工業樓宇租金上漲可能打擊工業生產。而股市及物業投機升級，亦是一項潛在的不穩定因素。

政府統計處目前發表的調查結果顯示，今年五月份製造業二百間規模最大機構的手頭訂單平均數量（按月計算），有四點四八個月，與去年五月比較差不多；但與今年四月比較，則輕微下降百分之一。

勿論怎樣，以目前一般廠商手頭訂單衡量，今年年底之前保持充分的開工率，問題已不大。加以近期本地投資有增加趨勢，股市及房地產旺勢未衰，而整體內部消費熱度有增無已，故可信經濟景氣至少可持續至年底。

定單穩定增長可保

統計顯示今年五月份製造業的手頭訂單衣着業有四點九五個月，紡織業有二點八二個月，塑膠業有三點五四個月，金屬製品業有四點零四二個月，電機及電子製品業有五點零四個月而其他行業亦有四點三八個月。與去年同月比較，塑膠製品業的手頭訂單數量顯著下降百分之十三。這顯然是由於第一季度塑膠原料價格大幅上漲而供應來源不穩定，使廠商未敢放手接單所致。不過，五月以後，塑膠原料價已趨穩定，供應亦無問題，所以該業訂單補充頗快。現時趕工甚緊，一些出口行向廠家訂購的產品，多無法趕及付運。這證明了該業五月份持有訂單之下降只屬偶然現象。至於金屬製品及紡織製衣業，手頭訂單則空前充裕。

電子業方面，據業內人士估計，今年出口增幅可達百分之三十。這主要是由於台、韓貨幣升值，使香港得益。此外，該業不少廠商年來在大陸設廠或去料加工種增，亦減輕了產品成本，加強了競爭力。

投資增加炒風堪虞

製造業興旺，使社會勞動人口充份就業有可為，令本地註冊公司數量大增。公司註冊處的數字顯示，在一九八七年六月底，依照公司條例註冊的公司總數為十七萬三千三百間，與一九八六年十二月底的十六萬二千九百八十六間，增加百分之六。而今年首六個月內的新公司註冊數目，與去年同期比較，增加了百分之六十三，由七千二百六十二間增至一萬一千八百六十間。

但是，根據公司條例在本港設立辦事處的外國新公司有一百一十四間，與去年同期比較，減少了百分之二十五。這一事實說明了，傳播界有關「外資大量湧到香港」的宣傳可能言過其實；而縱使有外資「湧到」，亦多屬短期套利的投機熱錢，並非有興趣留在香港作長期投資發展。

外資在金融市場（以股市為主）的活動，其投機性固然十分明顯。而對地產物業的參與，亦頗見頻頻，着重短期或中期獲利套現，「炒」的意味高於一切。雖然，對於外資脫手的物業，可能亦由另一些外資承受；但這種拋帽子的玩意，畢竟對經濟及社會穩定不會有什麼益處。所以普羅投資者對所謂「外資」活動不可盲目崇拜或跟風，以免給別有用心者利用，成為「鹹魚點心」。

鼓吹樓價居心叵測

說起對外資來港活動的誇大評估，使人聯想到目前香港地產物業市道，亦有被過分渲染之嫌。而政府部門竟在這方面扭當了吹鼓手的角色。

據報，屋宇地政署估計，本港工商業樓宇單位價格下半年將繼續上升，至明年市道才會轉趨均衡；而住宅樓宇方面，售價亦將「顯著上升」。

有關方面的一廂情願之想像力如此之強，的確值得人們佩服；但其居心則耐人尋味。

土地及建設諮詢委員會在上星期四會議中討論了屋宇地政署署長今年上半年的地產市場情況報告。該委員會負責人稱，過去半年地產市道「非常蓬勃」，公共及私人樓宇的售價和租金「全面上升」。他「相信下半年的地產市道仍然繼續看好」。

預測「向好」之用意，大概正是希望可以看到地產物業「售價和租金均全面上升」。

據指出，由於本港經濟持續繁榮，工業樓宇價格上升較一般樓價迅速，在上半年樓價與租金都上漲了百分之二十，雖然本年內預測將有八十萬平方米的工業樓宇落成，但下半年的樓價「看來仍會繼續上升」。

假定實際情況果然與有關方面所「看來」的吻合相符，則對工業生產無疑是一個重大的打擊。

工業生產對過高的樓價及租金水平已感不勝負荷，大部分工序移往大陸生產，紡紗到大陸設廠的行業已因此而觸犯了產地來源的規例，一些國家對此甚感不滿，並正謀求對付辦法。而本港海關亦採取了檢控行動，成衣製造職工會所提供的八十八家涉嫌違反產地來源規例的工廠進行調查，目前已對其中十多家廠商採取行動，並將決定通行檢控。產地來源的規例之所以被違反，並非本港的工業廠商人均為不守規，而是在大陸生產以及在樓宇租金上漲而不惜違反成衣產地來源的規例。（秦世庚一九八七年七月二十四日）

香港砂糖雖非減少

食糖批發業務愈來愈縮

已經沒有專營性質行號

在紐約商品交易所和倫敦商品交易所顯然是期貨的重要商品之一，但在香港已不重視。現在香港不但沒有專營砂糖批發的商號，像米行專營白米，油莊專營食油之類，砂糖只是營業以麵粉作重點，例如糖麵行的營業以麵粉作重點，砂糖批發生意，亦不過次要的商品而已。

本來香港工業用糖及一般食用糖，每年均有六千餘噸至七千噸，數量並不算少，但因為糖價低賤，所以，以及香港批發商最近三年經營砂糖要虧本，所以，砂糖變為不受重視的商品，覺得很奇怪，對於不受重視的商品。

國際重要商品價格多上漲，惟獨砂糖價格下跌，今年三月初，倫敦市場原糖五月期貨每噸一四一美元，紐約市場原糖三月期貨每磅六點一〇美分，但七月廿一日倫敦市場原糖八月期貨每噸降至一三〇美元，紐約市場原糖九月期貨每磅降至五點六八美分。造成最近國際糖價下降，主要原因是一九八六至八七年度結束時（今年八月底）世界食糖估計九十七萬噸剩餘。

香港市場供應的進口砂糖，現在主要來源為中國大陸與南韓。中國大陸雖然是世界有名的產糖國之一，但糖產不足供應國內需要，每年仍須輸入原糖加工。不過，三十年多中國大陸一直有煉糖運來香港。最近中國大陸國際糖價低，買入大量原糖，主要對象是古巴糖，南韓不是產糖國，輸入原糖加工煉製白糖後，有一部分運來香港。

今年一月初，南韓幼砂糖來港訂價，二至三月付船每噸二三四美元，四至六月付船每噸二二六美元，七至九月付船每噸二二四美元，十至十二月付船每噸二二八美元，明年一至三月付船每噸二三七美元。現在輸港訂價比今年一月低得多，八至九月付船每噸二一〇美元，四至六月付船每噸二三〇美元。

但香港市場煉糖批發價，現在卻比今年初為高。今年初南韓幼砂糖現貨每擔一〇三元，中國大陸粗砂糖現貨每擔一〇〇元，現在南韓幼砂糖每擔一六〇元，中國大陸粗砂糖每擔一九〇元，主要是最近香港商家減少訂購南韓幼砂糖，而中國大陸糖因為運輸阻滯，來港未能接續，致令香港市場貨疏，價格反為上升。

儘管香港市場的食糖沒有減少，但香港批發商與經銷商的業務卻已愈來愈縮，由於工業用砂糖幾乎全部由入口商直接供應，即使是中小型的麵包西餅製造商需用砂糖，也直接向入口商購買。造成他們業務日蹙。（行情記者）

染料輔助劑需量增

反映紡織染整生產持續壯旺

內地來貨過多港市存倉估還五千噸，已經積壓很大，聞尚有三千噸貯在深圳待運來港，供過於求影響價格趨落。

一般紡織物由紗到布，尤其是由胚布到漂染印花布，要經過很多工序，需用不同的染料及輔助劑。

去年世界紡織品貿易好轉，香港亦受到一定的影響，因此香港紡織，印染，整理工業都乘時擴充，今年世界紡織品貿易持續暢旺，香港紡織品生產暢旺，加印染整理加工頻繁，染料及輔助劑需用量亦隨時相應。

現在香港織布業以牛仔布佔生產最大比率，因為香港牛仔布最佳，其他棉布及合成纖維布，其則佔生產比率很大，尤其是中國進口棉布，在香港市場已非所能抗衡，所以香港紗布銷的染料以印第科佔最大比率。

今年上半年每月平均需用印第科染料由去年下半年每月平均八十噸增至一百噸，預料下半年每月平均需用量可能增至一百二十噸，事實上，現在印第科染料實銷量已增至一九七六年下半年牛仔布生產第一個全盛時期的水平。要知道香港牛仔布在一九七六年第一個生產全盛時期，很多紗廠擴充設備投資，這些新投資到了一九七七年上半年，紡紗不少布廠因為紗布需求不足，印第科染料供不應求，被迫停工，減產不少。

因為印第科染料供不應求，既因紗支不足，又因一部份採用海昌藍代替印第科，於是造成一九七六年印第科染料大風暴，成牛仔布生產的情況，現在牛仔布的需求，與一九七六年大至今年原有新投資布廠的擴充，都是穩健性，並且在生產技術方面，都是熟練精巧。

最近印第科染料供不應求而價格上升，因西德產品每噸十一萬五千元，中國產品亦感供應短缺，非正常貿易來港市稱為水貨，每噸十萬〇八千元，若與今年初價格比較，升幅已達百分之八十，有人認為，印第科染料的價格，升至八元。

一九七六年第一季的四十多萬元，這樣的投機炒作害了香港織布工業，結果，一部份投機拉作的人，亦無異「請君入甕」，現在是否投機炒作重演？實在未能下定論。

輔助劑以哥士的需用量最大，分為固體及液體兩種。固體哥士的歐洲產品訂價報漲，每噸由三百美元漲至三百三十美元及三百五十美元。香港現貨亦提高，中國產品每噸二千八百元至二千九百元。液體哥士的香港有一部分生產，貨過多，香港存倉估計已達五千噸，已經積壓很大，聞說尚有三千噸貯在深圳，待運來港，在供過於求而又嚴重積存影響下，價格趨落，每公斤由一元〇五分降至八角五分，深圳交貨每公斤開價六角五分港元。

染料及輔助劑需量增加，就是紡織染整業生產持續壯旺的反映，但價格的變動則由與供求性有較大關係。（七月廿六日）

進展不怠穩健
服務必盡忠誠
WING LUNG BANK LTD.
永隆銀行
電話：5-8268333

華僑經濟

參院通過綜合貿易法案
國際投資意慾難振

儘管此法案距通過尚有一定日子，同時亦可能大加修訂而轉較溫和，亦有可能為列根總統所否決，但其帶來之心理衝擊依然不可免及有嚴重威脅性。

美國參議院於上週以七十一對二十七票通過綜合貿易法案，使美國實施貿易保護政策又向前邁進一大步，儘管有關法案完成通過之機會甚微，且列根亦會否決含有濃厚之貿易保護法案，因此參議院通過之貿易提案，暫無礙世界貿易流通，但其後遺影響卻會壓抑投資意慾與為世界經濟蒙上衰退陰影的。

美國參議院以大比數通過貿易法案，即時引起當地政府官員強烈反應，表示列根總統會否決此議案。本港商界人士認為，貿易法案仍待兩院合議，再經列根決定才會通過。故現時對本港影響不大，而貿易署發言人表示，在某些條款上，兩院未必會合議通過。香港工業總會執行幹事苗禮善表示，他以為參議院不了解美國本身經濟情形，反而以通過不平等貿易法案去解決問題，他對此感到失望。

苗禮善稱，雖然參議院已通過這法案，但仍要待兩院合議制定一套貿易法後，然後由列根決定是否通過，這需一段時間，所以，現時對香港無影響。不過，他希望兩院能夠廣泛諮詢有關人士對貿易法案的意見。

香港總商會貿易部助理執行董事梁紹輝表示，列根會基於對美國本身不利或對世界不利的理由，否決貿易法案。他指出，假使兩院合議後所通過的貿易法案尚屬溫和則列根不會運用否決權，不過，若果法案極具保護主義，列根就一定會運用否決權。

他稱，美日貿易逆差最大，而新貿易法亦基本上針對日本，同時亦影響其他國家，如南韓、台灣，加強美國反傾銷力量。他續稱，若果單方面貿易法案獲得通過，一定會影響整個世界的貿易制度。

貿易署發言人表示，該項法案還要經過多項立法程序，在現階段尚無法估計法案將會有何修訂。

但短期內則對美國貿易策略無重大影響，原因是該法案尚待兩院合議，再經列根通過才會生效的。不過以現時兩院均由民主黨佔大多數，列根要否決此法案是會更困難了。

開放市場間接效益

參議院通過之綜合貿易法案對香港所產生的即時影響不大，因為香港是一個開放市場，所以應不受法案限制之例，但由於該法案始終帶有保護主義色彩，難保將來不將限制範圍擴大，則香港屆時可能遭遇牽連。不過貿易法案在現階段獲通過可緩和美國國內保護主義情緒集中在紡織法案上，因為該紡織法案一旦獲通過，香港有四成產品出口屬紡織成衣，影響將更大。美國眾議院下的賦稅委員會已於上周五通過紡織品法案，該法案獲參院通過，反而令美國振振有詞促致一些實行自睡貿易與貨幣政策的國家開放市場，如此一來反而間接有利國際貿易交流，屆時本港亦將獲益，何況此法案預期會為列根總統所否決，因此本港面對進口限制威脅並非太明顯。

美國參議院通過之貿易法案，加強美國的貿易法律能夠更易地得到總統權力去應付海外國家對美國本土工業所造成的公平或不公平入口侵遇，法案同時建議加緊美國的出口管制，並要求美國制裁日本東芝公司出售給蘇聯的具戰略性機器。

該條由參議院提出的貿易法案將對美國現行的貿易、勞工、教育、投資及銀行有着重大改變影響，其目的是要改善美國現時與外國在口商的競爭能力，它們通過如配額或增加關稅等入口限制，令美國工業能贏得暫時優勝，同時令主要出口國家如日本等打開其市場吸收更多美國貨品，不然會遭遇報復行動。

無論此法案日後能否推行，均會對現時國際間投資意慾有所打擊，從而阻慢世界經濟復甦之步伐，所以無論直接受此法案影響之國家，以致不受此法案直接影響之國家，將來也會受世界經濟放慢所帶來之間接影響，若一些奉行自私貿易政策的國家再不開放市場，將來國際間之貿易投資定會進一步受到壓抑的（麥鈞一九八七年七月廿五日）

樓市刺激傢俬市道向好

近年物業市道繼續復甦，新入伙對傢俬需求殷切，雖然進口傢俬價格上升，但亦無礙需求增勢。

年來本港物業市道繼續攀升，對於多行有關行業如裝修，家俱、傢俬等均有明顯帶動作用，即以傢俬市道而言，今年的生意普遍亦較去年上升，但在市場競爭及貨源供應方面則更趨激烈和多元化，原因與匯價及外來傢俬成本飆升有關。

據傢俬商表示，今年來由於物業市道蓬勃，不論是公共屋邨、居屋以至私人屋邨都相繼落成如雨後春筍，使新樓入伙驟增，因而帶動傢俬行業的生意普遍轉好。

除了本地的需求外，近年更有不少家庭移民外國，也會購買些新傢俬運往使用，因在本地購買比在外國廉宜得多，使傢俬的市道更好量，一般估計今年來傢俬的銷售數量，會比去年同期增加一成半至兩成。

以歐美高級傢俬方面來說，尤以每套由一萬元至二萬元的中級價錢的真皮梳化最為多銷。床的銷路則以高級貨品為好，每套售三萬至四萬元，而餐枱椅一般的每套也要一萬元。今年仍很流行真皮的套裝梳化，來途以意大利產品較多，其餘分別是法國及西德的出品。木器的餐枱椅，則主要來自北歐的丹麥、芬蘭及荷蘭等國，因製造的木料及手工藝方面，都較別的產品為佳。

今年的貨價由於歐元的馬克及意大利的里拉等匯價都已經上升比相繼調高，但貨價卻免匯價的升幅少些，以而影響銷路。故此僅將銷售貨價調升一成至成半左右。但來自日本方面的傢俬則以匯價升幅更巨而致使貨價亦已顯著提高，致使日本傢俬的競爭優勢正不及以往為佳，反而台灣及南韓的中下價貨所受歡迎程度已更見提高，這是近年間本港傢俬市場的另一次大轉變。

除了台韓傢俬在中下價傢俬市場漸見優勢外，據悉東南亞國家如馬來西亞，新加坡及泰國等亦已計劃打入本港平價傢俬市場，以當地盛產木材及廉價的工資來說，當有一定的競爭力，但在款式設計及生產技術方面是否及得上其他競爭對手，則尚屬未知之數。

再以本港傢俬市場來說，不同地區的生意亦有區別，這亦關乎那個地區內的新樓宇落成多，該區內的傢俬店生意便較好。如港島的東區，有康怡，康山及太古城等多處私人屋邨建成，傢俬的銷路自然增多。

本港銷售的傢俬，柏椅家具大部是入口貨，而房間的床及衣櫃等傢俬，除了高級的舶來品外，一般多在本港製造，原因是可配合本港樓宇的狹窄的環境。而入口貨的呎碼一般較大，大致上一般銷售屋邨用的傢俬，多以中價貨為主。（彭明七月廿五日）

轉口南韓紡品躍增

首四月轉口南韓紡品總值九億元，增長率接近一倍，反映南韓經港輸入紡品需求甚巨。

本港對南韓出口年來已有大幅增加，但實際本港對台轉口數額遠較直接出口為甚，而年內對韓轉口增長亦甚可觀。

數字顯示，今年首四月本港對台出口總值二億六千八百萬元，增長率百分之八十，而轉口總值則為二十六億八千六百萬元，增長率百分之六十四。

本港對南韓出口主要貨類以紡織紗線及布匹為最大宗，其他如化學儀器，珠寶首飾，電器零件及鐘錶等亦是有大幅度增加，這對本港工業出口來說固有一定的利好因素，原因南韓政府受美國壓力下開放國內市場，連帶本港亦有幫助。

至於對南韓轉口方面，工業原料或半製成品的紡織紗線，布匹，化學器材，絲綢及藥品等，去年轉口至南韓的紡織紗線及布匹等總值十六億二千三百萬元，直接出口的只為一億三千四百萬元，而今年首四月轉口更由去年同期的四億六千四百萬元增至九億，增幅接近一倍，反映出南韓經本港入口紡織原料重要性之巨。

現在另一方面，本港對南韓紡品入口亦甚大宗，去年全年自南韓進口紡織紗線，布匹等總值三十七億二千五百萬元，今年首四月為十八億二千七百萬元，增長率百分之六十三。

今年首四月本港對南韓入口總值為五十億零八百萬元，增長率百分之八十。

倫敦銀較上週五下跌二十三美仙
港貿易場銀價未有變動

（特訊）昨（二十）日倫敦白銀在外匯影響下，較上週五下跌二十三美仙。由於是週一，金銀貿易場銀價與上週末相若。

本地倫敦白銀每安士開市價為七點四五至七點四七美元；收市價為七點五二至七點五四八元，最高為七點五九元，最低為七點四五元。金銀貿易場銀價為每十安士五八一港元。

寶生銀行銀條每十兩開市價為七一八至七二四港元，收市為七二九至七三五元，最高為七三九六，最低為七一八元。

本港金市一週概況
金價步步趨高

週六收市價四二三一，全週升六十元，波幅七十元，期金全週共成交一百卅手，總值六百萬美元。

去週金市，除週五略為下降外其他交易天均告上升，週六收市價四二三一，全週共升六十元。

週內以美國戰艦為科威特油輪護航最受金市人士矚目。在週二，兩艘科威特油輪懸掛美國旗在美艦護航下，進入霍爾木茲海峽，顯示美國海軍為十一艘科威特油輪護航的行動已經開始。該兩艘科威特油輪均由美國人指揮。

伊朗曾經指責科威特支持伊拉克，並聲言不惜與保護科輪的美艦作戰，甚至會出動自殺小隊。伊朗革命衛隊稱，已有八萬名志願軍準備在波斯灣與美國對抗。

科威特首相表示，科海陸空三軍已作好準備，若科受侵襲，便立即報復。

由於中東局勢緊張，如美伊發生衝突將會導致油價及貴金屬價格上升，因此金價被看好。

至週四，伊朗宣佈不會襲擊海峽船隻，使局勢和緩，油價亦下降，本港九九金價在週五亦回落，但跌幅不大，原因是美元滑落，對金價有支持力。美元週五在歐美市場兌日圓跌破一五〇關。

科威特一般油輪在海峽遭遇水雷而發生爆炸，但據稱是伊朗以前佈雷所留下的，美國方面並未表示要報復，因而對金市影響不大。

倫敦貴重金屬交易商萬達基估計黃金中線可以繼續看好。據指出，雖然中東局勢緊張及油價趨向穩定，但金價仍只是緩慢上升至四百五十三水平，而出現這因素只是美元在過去數週突然穩升。

萬達基所發表的報告指出，由於中東局勢趨向緊張，再加上油價穩定，對金價是支持因素。此外，雖然目前美元回升，但由於美國財政及貿易赤字繼續龐大，因此美元升勢將不會持續很久，且有機會再次大跌，故目前的估計是黃金價格在年底前，可能會升至每盎斯五百美元水平。

九九金價去週一升十四元，週二升廿八元，週三升十二元，週四升五元，週五跌十二元，週六升十三元。週六收市價四二三一，全週升六十元。全週最高價為週四之四二三七，最低週一之四一六七，波幅七十元。

期金方面，全週共成交一百卅手，總值六百萬美元。七月期貨週五結算價每安士四五四美元，全週比較無升跌。八月四五五，跌〇．五。九月四五八，無升跌。十月四六一，升〇．五。十二月四六四．五，無升跌。二月四七一．五，升〇．五。四月四七五，無升跌，六月四七八，跌〇．五。（龍文）

附：九九金價一週走勢表

日期	開市	最高	最低	收市
二十日	四一六七	四一九〇	四一六七	四一八五
廿一日	四二〇六	四二一五	四二〇二	四二一三
廿二日	四二二〇	四二三〇	四二一四	四二二五
廿三日	四二三四	四二三七	四二三〇	四二三〇
廿四日	四二三一	四二三一	四二一〇	四二一八
廿五日	四二二二	四二三一	四二一六	四二三一

港九影院聯合廣告

海城(1)(2) K696915　皇后·皇都·嘉禾　好運 K7556810　紅磡　光華　利多域 0 812795　麗華 3-921958　嘉年 H 670421　嘉華 H 670421　帝國　帝后　翡翠　文華 5-771011　黃金 3-963110　寶聲 3-860784　3-891652　南昌樂宮 0759660

兩院六場 同加四點場：精選猛片 殭屍先生；洪金寶 東方禿鷹
今天五場：上海中一下期級片 南國第一猛升 洪金寶導演 東方禿鷹 主演 洪金寶 元彪 吳麗珍 高麗虹 林正英 秦祥林
第三週 東方禿鷹 嘉禾最佳影片 嘉禾影業公司出品 早紅磡四點午夜場 原振俠與衛斯理
第3週 東方禿鷹 洪金寶 吳漢 一夫多妻
今映 中南上海路 國第一下血滴 洪金寶 元彪 東方禿鷹
狂滿第3週 洪金寶 元彪 吳漢 高麗虹 林正英 秦祥林 戰士忠奸分底中計 難臥計有 早場：華麗
今天獻映 許冠英 李賽鳳 林正英 錢小豪 聯合主演 殭屍先生 驚喜交集
第2週 性愛 紅顏 周潤發 鍾楚紅 秋天的童話
翡翠·文華加開午夜場 今天五場 秋天的童話 周潤發 鍾楚紅
今天五場 秋天的童話 周潤發 鍾楚紅
今天五場 沿絲綢之路實地攝製 大漠紫禁令 朱宛宜 周里京 合演

大光明 影都 新樂 K618167 快樂 K666148 百樂 H 704646 金門 新聲 鴻基 美都 0 788911 雅都 寶石 K657116 富都 華龍·福星·油麻地 珠江 銀都 南華 K881755 UA6 院線

大滿第22週 秋天的童話 周潤發 鍾楚紅 陳百強 今天早場 完再滾
第2週 鐵金剛大戰特務飛龍 12:20 2:30 5:20 7:30 9:40 今早場 英雄無淚
第3週 洪金寶 元彪 吳漢 高麗虹 東方禿鷹 早場 青春玉女
好評 12.20 2.30 5.20 7.30 9.40 開心勿語 壞女孩
大滿第2週 周潤發 鍾楚紅 陳百強 秋天的童話 導演：張婉婷 省港旗兵
大滿第2週 張國榮 王祖賢 午馬 林威 劉兆銘 倩女幽魂 今美都早場 妓妹門色狼
大滿第2週 張國榮 王祖賢 午馬 林威 劉兆銘 倩女幽魂
大滿第2週 張國榮 王祖賢 午馬 林威 劉兆銘 倩女幽魂
今天五場獻獻 台灣名導演 方翔精心傑作 大漠紫禁令 朱宛宜 周里京 主演
今天五場 兩岸人影天手 大漠紫禁令 早場 阿爆有難
六間戲院映 大漠紫禁令 鐵金剛大戰特務飛龍 天空之城 殭屍先生 東方禿鷹 0-6980228

海運 3-7245444 碧麗宮 國際 香港仔 H551449 倫敦 明珠 普慶 新都 H773496 大華 3-325675 國都 5 708861 凱旋 0-4161419 銀星 國泰 ABC 新大華 京都(1) 京都 南洋 5-737388

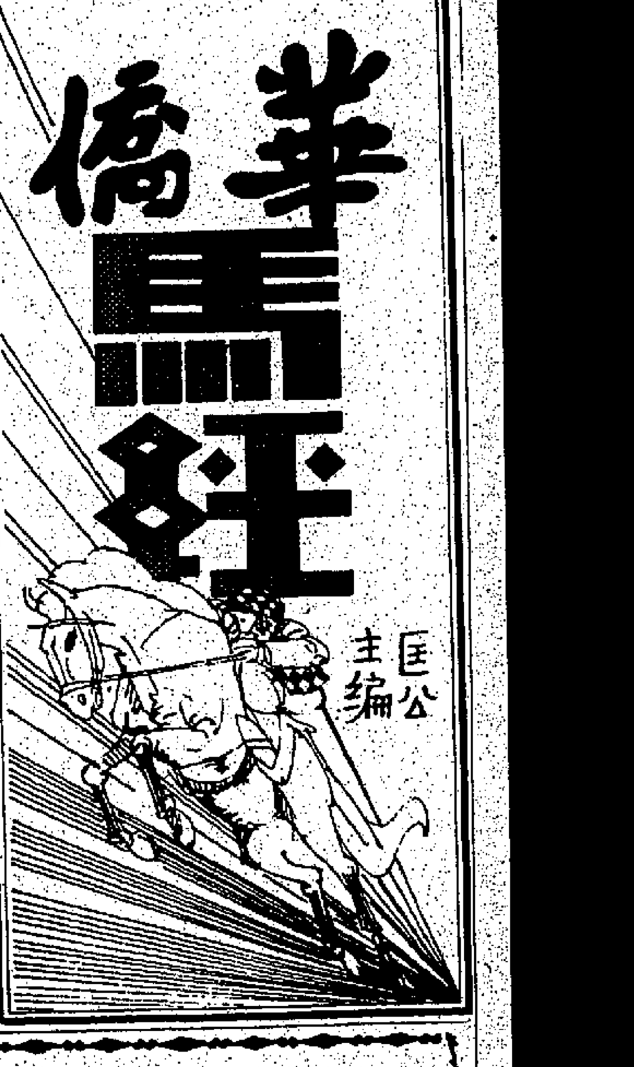
第二週映 鐵金剛大戰特務飛龍 12 兩點 四點半 五點 七點 九點半
滿院 第十八天 四場映獻 綠魔先生
第三週映 洪金寶 元彪 吳漢 東方禿鷹 十四點半 午夜場 執法先鋒
今天五場 張國榮 王祖賢 倩女幽魂 監製 徐克 導演 程小東
最後三天 時光倒流70年 下期獻映 鐵血戰士
今天五場 兩岸人影天手 大漠紫禁令 下期獻映 鐵血戰士
今天五場 張國榮 王祖賢 倩女幽魂 監製 徐克
第十八天 即日五場獻映 大華今午夜場
第三週 今天映五場 洪金寶 元彪 東方禿鷹 嘉禾最佳影片 十四點 九點三 情魔
五場即日 大漠紫禁令
第二週 五場 雪姑七友 十初一 五
第二週今五場 鐵金剛大戰特務飛龍 即日五場精選猛片 殭屍先生 龍虎門
大讚第三週映 新大華加開四點午夜場 張婉婷 秋天的童話 導演 張婉婷 主演 鍾楚紅 周潤發 京都
今天五場 聯映 秋天的童話
今天五場 唐朝西域出使 大漠紫禁令

新光 5-632959 元朗 0-762432 麗聲 3-945300 總統 民樂 3-675649 樂聲 3-617199 鴻基1 鴻基 金聲鴻 利舞台 華盛頓 京華 ③②① 金冠 百老滙 ③②① 新華 H738291 金聲 3-321939 凱聲 華聲 3-617169

今天六場 加開四點 大漠紫禁令 朱宛宜 周里京 主演
今天獻映 秋天的童話 周潤發 鍾楚紅 早場 兄弟放映 四點夜場 之女 午夜場 代客泊車
今天盛大獻映 麗聲加午夜場 張國榮 王祖賢 午馬 倩女幽魂 新藝城 電影工作室 繼「英雄本色」「刀馬旦」後再創新風格 讚大評影
今天盛大獻映 民樂加午夜場 張國榮 王祖賢 午馬 倩女幽魂 新藝城 電影工作室 繼「英雄本色」「刀馬旦」後再創新風格
今天盛大獻映 張國榮 王祖賢 午馬 倩女幽魂 新藝城 電影工作室 繼「英雄本色」「刀馬旦」後再創新風格 讚大評影
第2週 12.30 2.30 6.00 7.30 9.30 國府請統 雪姑七友 天空之城
今天獻映 天空之城 東方禿鷹 大漠紫禁令
今天五場 肉體誘惑地帶 宜不兒童
快將隆重開幕 三間新型戲院 放映中西電影
第5週 12:15 2:30 5:15 7:30 9:45 推銷員之死
第二週映 兩點 五點 七點 九點 12 四 半 半 鐵金剛大戰特務飛龍 國際聯合影片公司發行 今十點半 靚妹仔
第二週 今天五場 十二點 兩點半 五點四 七點半 九點 鐵金剛大戰特務飛龍 世界超級間諜片王

華僑馬經

主編 匡公



研訊馬主浪潮事件 消息指稍後將平靜 賽事正常賽馬勢必蓬勃

馬圈消息

△由馬場廉政風暴開始，至今已研訊近十多名馬主，先後被吊銷馬主資格者，亦爲數甚多，然而研訊馬主之浪潮，何時才會終歇呢，相信普羅馬迷甚至圈內人士，都欲知曉。

據一些內幕消息透露，最近被馬會宣佈研訊的兩名馬主，將會是最後的一批，研訊過此批馬主之後，研訊浪潮便會停止下來，最低限度會有一段平靜時間，換言之有問題或被懷疑受牽連馬主，短暫時期不會再出現。除非有馬主犯上違例事件，遭馬會發現則例外。

此外消息來源亦透露：被法庭所審訊的騎師，亦不會再牽連其他人等，事件很快便告一段落，馬會與馬圈將趨歸正常化。

苟如上述消息屬實的話，即表示有關賽馬舞弊者，已遭馬會肅清，這無疑是對馬迷一大喜訊，今後賽馬復歸正常，馬迷得到保障，賽馬事業可望因此更爲蓬勃起來。

甘光達上季能成大廄房 皆因擅治傷患馬匹 到他手上便能取勝

申力星

馬圈幹探

沙田差不多所有馬房都在廿號要開始正式策騎馬匹行街跳步，而下季新來港發展之兩位練馬師許怡與岳敦，最近處理新馬方面，更見空前積極，較諸其他馬房功夫爲辣，可能這兩位新練馬師手上舊馬兵源不多，所以在操練方面，都集中在的新馬身上，希望憑着新馬登場時省招牌的。最近兩位新練馬師都不約而同，親自替的新馬腰步行街，而操練方面，非常積極，朝早每一匹新馬，都用繩索縛實親自拖着行出圈，悉心教的新馬腰步，的確咁樣嚟操的新馬出脚，是少見者。查實一位新練馬師牌，着重新馬操練是省招新馬贏到開巷，因爲如果唔夠有人跟風交馬給予操練，但新馬贏得多，只能代表馬房有門志，對於練馬手法是否到家，仍是有待觀察的，如果像上季咁，新嚟馬房旗下之一匹如「一消一色」、「木球之星」、「金蘋果」一這樣的新馬，想唔贏都難，這只能代表門志鮮明，運氣好而已。相反，好似甘光達咁，下季之成爲大馬房之一，而上季之表現，則是最佳省招牌方法，因爲上季中，甘光達所贏之馬，大都是老弱而有脚患者，由其接手後，立即有馬贏，才顯出功力。還有的轉倉馬，一轉馬房除非不出賽，一上陣立即有表現，這也是最省招牌之一，好似甘光達搜一南山實一咁，在大摩馬房時，次次跑包尾，冇段好睇的，但一轉入甘廄後，立即贏馬，招牌唔响才怪，所以下季我們注視兩位新練馬師處理新馬之動態之外，更要提防新加盟之舊馬，相信走慣江湖之練馬師，都知道轉倉馬是最顯功力的機會，不會白白錯過的。

雷達

游水馬絡繹不絕 各廄仍樂此未疲

馬會日昨繼續公布本月廿一及廿二日一連兩天，各馬房派遣旗下馬匹前往沙田馬場馬匹游泳池游水練氣之名單，兩日合共爲一百九十四匹之多。

七月廿一日（九十七匹）

林廄：牛奶哥、金電彩、清一色、永勝天之皇、龍星、龍至堅、威得至上、牛奶友、歡樂人、封面、有胆、美麗駒、龍取水、鋼條。

武廄：君皇、上簽、必全勝、印度之星、龍威、皇冠勇將、金沛源、好仔、實友、全無能、必得勝、王者、金冠勇士、電腦、龍鳳舞、無敵神、好勁、喜好、金剛、聰明。

本色、登廄：萬里駒、中游之星、皇牌、拍檔、萬歲、龍脈、威揚、英雄、符勁、時來運到、金駒得運、佳松福、遊俠、長好運、銀紫、烈馬、依然、興龍、迎佳、喜名、金耗。

來運、實來、玉面、大利、金時、殺手、明德、先達。

岳廄：香裝會所、勁威勇士、江湖、紅孩兒、馬中寶、金手指。

安廄：西就、出類拔萃、金龍頭、快無敵、高雅、實德、美國生菜、二號。

客：東成、金羅漢、權威、萬衆歡騰、必銀鈴、定中、龍船、玉皇大帝、逍遙、監管、大開心、仙鈴、金籌、永霸天下、風生水起、鴻山。

七月廿二日（九十五匹）

歐廄：活力之霸、幸運狐、磁影、聰明仔、殿皇、盈皇、得快、獅威。

安廄：權威、起鳳、金羅漢、出類拔萃、快無敵、必定中。

郭廄：花金、龍超、三頭、速泰、名駒、萬衆、丈八、歡騰、金剛、長城、飛。

高雅、美國、蘭花、多利名駒、發火、天才、銀駿、彩數、月宮、九龍、神駒、萬里、笑口常開、金面兒、威霸、龍駿、無敵。

駒：金牌、金鎗、良達、手、金面、金剛、龍剛、金寶麟、龍駿。

勇士、武當、方力、金皇冠、上簽、必全勝、印度之星、武仔、當大俠、實友、跑得勁、無敵神、皇冠、金將、勇士、龍威、好源、金沛、得勝、聰明。

明、電腦、王者、金龍、剛飛、鳳舞、龍鳳、英雄依然、本色、萬里駒、中游之星、拍檔、萬歲、皇牌、玉面、遊俠、佳偉、得運、龍福、松福、殺手、利祿。

榮派、烈迎、駿、金龍、威符、萬里、喜名、時來運到、大駒、金牌、祿手、明德、江湖、紅孩兒。

公廄：岳廄：勇士、會所、香裝、高雅、先達、玉面、大利、喜金、銀牌、殺手、有過、明德、江湖。

客：歐廄：威勇、玉皇大帝、天馬、中寶、磁像、品質第一、飲勝、開心、得利、香港之星、天祿。

歐廄上季成績差劣，很多人指歐洪森錯主帥艾迪強，但艾亦不是要負上全責的，馬房表現也有一半責任也。

陳炳雄三場頭馬 全在快活谷取勝 成績欠佳欲轉當騎馬人

騎師逐個講

陳炳雄有意做騎馬人之一，在圈中多年，故轉向來都係默默做事，亦無可厚非，但最低限度，入息比做騎師安定得多，而且亦有騎機會。陳炳雄由出道至今，也一直就在廄外借客串，上季不時有機會，但可惜戰績只係平平，全季取得三場頭馬，俱爲十倍或以上，但計爲過廿五倍之冷門，每派一百一十二元一角，飛翔每派一百一十四元五角，先達獨贏每派二百二十五元八角，全爲祖丹尼。

有分頭之馬，亦算係冷門騎師之一，且三場頭馬在快活谷馬場贏取，不獲在沙田作實，似乎甚明顯，不過，他已有意退居幕後，故無須存記前面走，騎飛翔沿途放在稍微石礦墜後，將有沙地王之稱之次上季代表作，若果他每上陣皆下注捧場的話，全季計數，則要負一百九十七元六角。

張廄馬勝出皆冷 賽前無跡象可尋

張學文去季的戰績雖然並不太過理想，而亦有一段時期由於主帥譚敏恩的平庸表現，成績變得停滯不前，但此廄搏殺馬匹也每見奇歡，有暗突居多，廄內馬匹顯馬匹通常一來就來，而此暗中便有所表現，一些可謂只要有理想之前未有任何可以參考的賽績支持。

正如「力度高」、「龍驛」、「宇宙之光」、「東遊記」、「挺秀」等。

「力度高」去季十度出戰，由聶永廣在沙地千四米贏完之後，當時是四六倍的冷門，再出兩仗分別由陳路智及高梵戰敗，再換上徐貴良在沙地千四米以八倍爆冷。

「宇宙之光」亦爲一匹難以用賽績猜測之馬，往是鮮有接近走勢，除非搏命的一仗，去季八次出征，兩得冠軍，毫未走入過位置。

而「東遊記」及「挺秀」在勝出及走入冷位之前，皆是毫無接近賽績可尋。

至於「龍驛」在千六米由麥志榮所勝一仗，比賽之前兩作中短途角逐雖有接近的表現，但練馬師立心求冷進取也不惜將他越報越長，因此在千六米所勝一仗，「龍驛」是一匹受人忽略的十倍冷門矣。

而歸納一點張廄來季兵源雖然相當充足，但看來此個馬房亦會抱着一貫宗旨，馬匹越冷，演出越見醒神。

陳亮

馬房形勢暢論

雷誠騎技及搏馬多方面 長短乾濕皆贏過 獨是一千未建功

雷誠呢位去季叱咤風雲嘅騎師，堪稱長短皆能，因爲翻查一下佢嘅紀錄，係不論沙草勝，差不多每一種路程都贏過。僅千一賽事因爲……祗在季初時，才舉辦，故有份參與此項賽事，而二四五○呎大長途，亦少舉辦，怪嘅係佢未贏過，但最奇一千直路之賽事，最叻跑一場第二而已。但贏得最多的賽事係千四，一計有一全的賽事同沙地之一六五○米，有四場「飛龍」、「海國」、「查理英雄」、「幸運一」、「金虎仔」，計爲「飛躍」、「香港銀」、「偉駒」等，再「先一」、「鋒士」、「著佔」、「戰士」。

一○三○公尺 冠軍 亞軍 落第
千四公尺 二 一 一四
千五及以上 ○ ○ 一○
總共跑過五十三場，只能得兩場頭馬三場亞軍，這個成績可謂劣極，是則其備受捧場之馬

表一覽績賽季上馬役現

奪獎 廄：吳 9 雄81 馬主：吳定寶 色：棗（英自） 1—2班 全季出賽紀錄：8 冠②亞③季○

場次	日期	路程	班次	負磅	場地	騎師	出馬	排位	走位	評語	頭馬時間	頭馬	二馬	三馬	賠率
31	4⑩86	1800田	1/2	111	好	嘉	8	②	6 6 4 2—1¼	後上入位	1.48.0	飛駒	△	無敵良駒	6
60	22⑩86	2000田	2/3	125	好	東	10	③	5 5 5 3 2—1	起步受擠	2.03.0	足球	△	飛駒	2
180	20⑫86	2450田	2/2	132	好	東	9	⑤	2 2 2 1 1—短頭	起步被碰	2.38.2	△	金銀寶	足球	2
260	7②87	2230谷	1/2	111	好	志	8	⑥	4 6 6 6 6—3¼	中段被碰	2.18.5	雷公	精沛	永好	6
317	7③87	2250田	2/3	126	好	志	14	⑧	8 6 7 7 1—頭	後上如箭	2.22.5	△	金戰士	幸運鳥	10
379	11④87	2400谷	2/3	135	好	杭	10	⑩	7 9 6 8 2—頸	後勁凌厲	2.33.5	金戰士	△	飛箭時速	3.3
447	13⑤87	2400谷	2/3	138	好	鴻	9	③	7 6 5 3 1—½	後勁凌厲	2.33.5	△	興龍	聰明電腦	3.4
465	24⑤87	2200田	1/2	126	軟	志	11	⑦	9 9 11 11 11—17	展步遲緩	2.22.5	興龍	印度之星	前程萬里	21

評語：

正宗長途佳駟，上季能獲三冠三亞驕人成績，足證戰鬥能力仍盛，來季降回第二班佔盡班利，不愁無頭馬見面。

李森沙地賽成績劣

昨天發現原來李森在沙地上騎賽，很少會成爲熱門。上季此君出騎熱姿態出現者共有二十場，其中只有一場出頭得來是沙地賽，而結果亦落第，看來或者多少可反映出大注捧場之嘉內人已看出李森沙地賽比較缺乏把握。原來詳細分析，此君上季沙地賽出賽然甚差。現且將其沙地各程成績列出如下：

……少參放作，不過上季李森成績亦屬近年較差一季，總成績跌到第六位相當令人失望，這或者與上季多數太多摩廄馬有關。本來身爲夥騎約騎師，却因大摩主師要勁大，要經常幾助大摩，而該練馬師對於功名不如乃父之看重，成就不多，是亦影響李森之重要因素也。

統計與分析 老金

外國馬圈快訊

替高梵帶來殊榮 參考角輕易捧盃 英皇及皇后鑽石錦標賽

在英女皇、菲臘親王及皇太后面前，「美國神童」高梵憑着良駒「參考角」獲得他本人在今個馬季內的第一百零四場頭馬，而所贏得的英皇喬治六世及皇后鑽石錦標是全英國公開賽事中獎金最豐的錦標，同時練馬師亨利施索也能一償宿願，因爲亨利素從未贏過這個錦標。

英皇喬治六世及皇后鑽石錦標是在上週末（廿五號）在雅士閣馬場舉行，實力出衆的大熱門馬「參考角」一如賽前所料，開閘前即帶領，沿途力拒羣駒，最後以三個馬位輕易取勝，由雷高倫所策騎的「天空風暴」無法趕上而居次席，而由前本港冠軍騎師告東尼所策騎的「三跑欄飾板」則得第三名。

今次的錦標賽共有九匹馬上陣參賽，「天空風暴」、「三跑欄飾板」之所以會成爲熱門，是因爲在賽前場地狀況爲軟地，不過，原來自從上週初的英國已連場大雨，跑道星期五是……情況已適合，可算已漸轉爲硬地，……終於在比賽前一場……後面的板馬……

把「參考角」的……當然亨利施索……信在英國……

甘頓

打吡第五亦有獎金

自香港賽馬由業餘改爲職業化後，因賽期編排較爲頻密關係，打吡大賽遂在十月一開日上陣試跑，新馬提早恢復在一月底二月，初步在比大賽之前，使新馬能吸收多些出賽經驗，才再角逐打比，但經試辦後仍覺有不盡善之處，馬會遂由七六至七七年度馬季開始，打比大賽展延六星期才舉行，而一直維持不變至上季。

打比大賽之全場獎金分配法與其他錦標賽及普通賽事不同，前四名及第五亦有獎金，獎後兩者只分之十六才有獎，奪冠馬佔百分之四十，亞軍佔百分之二十五，季軍佔百分之十五，殿軍佔百分之十，第五名佔百分之二……

百分之七，第五名則爲百分之四，所以馬主對這大賽之重視可想見，騎師取得冠軍便可參加一項獎金……因此一些馬主爲此經費……

盃賽歷史

千一……一百六十七元……千二百元……增幅六倍有多……

游水馬名單甚重要

銀禧廳

十六號畜牲日排長龍，前往游水嘅馬匹，是日也沙田畜牲游泳池公佈嘅名單有十二個食嘅派馬去游水練氣之多，兩日均超過一百件，連續拜日都要開埋門，當日亦有八十多件。

去游水，可見各倉均提早替畜牲作熱身運動，最有趣係紅面郭已淘汰的戈壁之星因未拉去上水，都拉去游埋一份。

馬賭仔道：「紅面郭件戈壁不是雖然被淘汰，但現在仍在佢個倉處，一日未拉去上水都要拉佢行圈，免令到件畜牲脚筋，唔係成日要在倉內，日後拉到上水便變咗冇用也，因爲畜牲要訓練佢成爲嘶嘶馬的。」

閒口星即接着說：「睇報紙最多馬去游水的有大哥平、紅面郭、陳嚹方同州潮安個倉，飛哥個倉則第三日才得個倉都咁牲去游水，但佢唔到就係搵拱個倉都咁積極，亦有畜牲拉去游水，唔通幫辦拱來季料，王球亦道：「馬會公佈去游水畜牲名單，對馬迷來講係相當有用的，因爲如果一件畜牲游水多，氣力都唔同也，到開操後就算有狀操，衹係慢跑亦如狀操的，可以逃咗班寫馬佬之眼光，贏出便有好分頭也。」

八達

兩名新練馬師作風

岳敦交際手腕表現佳，獲九匹舊馬加盟 許怡則較沈實，幸得主席賞識……

馬場前線

在現時的二十個馬房當中，只有兩個新馬房，所以不同者，岳敦是從英國來港開倉，他一直以來都是在英國做練馬師的。至於許怡乃是從印度來港，他在印度多年，發展並不很理想，才申請在方麟引薦下，以目前的情況來看，岳敦的形勢好像是好一點，因爲他來港後，羅拔萃借出，有多匹舊馬留他繼續養，再加上十匹基本新馬，一開倉便有十多駒，由此可知，岳敦的交際手腕不俗。

雖然未會有過表現，但是許怡有所不同，他來港已有個多月時間，但只得十匹基本新馬，幸好張主席賞識他之馬將名下兩匹愛駒轉舊馬餘養，可知此君不善交際，但是亦可以預測得到，便是一個實而不華之人，但他雖然是初來報到，似乎好像有成竹在胸似的，好可能他的自信心很強，希望憑自己的實力。

新馬季向有個多月時間，才開倉，但現馬房已經開始做準備功夫，在八月四日之前，快活谷四個馬房便要全部搬入沙田去，屆時二十個馬房全部集中在沙田馬場進行操練，而來季的賽事仍然分別在沙田及快活谷兩個馬場作賽。

爭取馬主對他的信任，不過，這兩位練馬師，孰優孰劣則要看過表現後才可得知也。

童言

祿中皇後勁未算好 在第三班不見有利

幕後日記

三班馬「祿中皇」爲第○○大長途，敗於「奪獎」及「興龍」，長途未有過表現，但由騎德檳騎亦九倍而已。

跑沙地一五七五，「祿中皇」之對手爲「金手指」、「長旺」。「祿中皇」爲僅次於「牛奶哥」之次熱門，是役騎者爲雷誠，但留得非常之後，在終點前才力衝，但輕長莫及敗於「金手指」及「長旺」得第三，以是役來看，此馬之平均速度不錯。

「金蹄聲」放離，後勁亦不及「勁好」，祗因同一席第四，睇嚟呢匹馬二千以上長途，後勁都唔算厲害。

因爲對上一仗出沙地二千，「祿中皇」成爲頂頭熱門，對手乃「事百達」、「彩龍中皇」亦留得相當緊要，已經吊住一假想敵「事百達」離跑，但在末段爭持之際，被「事百達」越放越遠，雖得第二，亦相距八馬位。

季初成熟未足，分由魏達禮及黎恩偉等出戰，亦毫無表現，待季末較有狀態出擊時又感後勁平凡，看來此馬在第三班中，跑長途亦暫未宜看好，似乎是狀態未達頂峯之馬也。

莫俟仁

在二○五○賽事中，此馬爲僅次於「勁好」之熱門，雷誠一樣用留前門後戰術，但是次却被……

未睇好評馬人新馬

頗多評馬人都關注一事，那就是評馬人協會所抽得一匹配售馬D五十六，將來的成績會如何呢，而此馬會否明刀明槍呢。

事實上此駒擺放在黃汝安馬房，已令頗多人心中暗不叫好，因爲黃汝安的練馬功力，在馬迷心目中有數，他可比不上資深的吳志林、張學文；而門志方面亦無法與林紅飛、甘光達等相提並論，那廄既無任何一種優點的情況下，又爲能叫人睇好呢。

昔日有關評馬界亦曾豢養一匹「先聲」，其時該駒是養在蘇芬諾夫馬房，敗意相當高昂，事關馬房也是個明刀明槍份子，可惜的是「先聲」質素平庸，無法創下豐功偉績。

現時評馬人協會一匹D五十六質素如何尚是未知之數，不過單是所屬馬房已叫人頭痛，惟是評馬人協會的決定，一定有其道理，道理何在則難以揣摸，所以作爲評馬人協會的一份子，對此駒異日上陣捧場，一定要三思，否則會招致無謂損失。

對來季的新馬捧場，反宜覺得吳廄值得睇好，單看去季，吳廄便有四匹新馬率先爭勝，可見其作風已全然改變，把握時機盡力搏殺，那麼今季吳廄新馬，亦必然會依樣葫蘆，全力出擊；比較令人失望者，乃吳廄僅得一駒新馬，機會比上季銳減，雖有戰意亦僅能捉路一兩次呢。

玲瓏

玲瓏耳集

兩新練馬師有料 人際關係極爲佳

喜有新筆

教仔又有一件正馬投入其廄……係大佬中裡邊，呢件就係大佬中嘅「中游之星」記得會經有一回，有一間雜誌嘅記者向大佬平訪問，記佢話就專登幫佢揀一件好馬嚟嘅，佢目中，除咗「同德心」之外，呢件「中游之星」都好有份量，點知就係岳敦一個唔該，咁就接收咗去。

兩廄教手，能夠取信於馬主，特別係會所馬唔經揀得到嘅，因爲會所馬係一兩個人話到事，要經過會所養馬嘅同人話得，先至能夠轉倉，可想而知岳敦都係中庸之道，會搞老細所……

接受。講起嚟唔到你話岳敦嘅人際關係唔好，未……

黃汝安（右）來季養馬數量增多，已算是中型馬房，但他並不着主師，將如上季借助范雲斯（左）及彭禹等帮助。

沙城跑好地較佳 最宜中距離路程

三馬國

「沙城」在第二次過終點，只是第二次居然未能開步，未有上陣，情況完全不同，在這一役中，「沙城」出閘後於尾段，全程力追趕上來，結果還是憑着很多之拚勁，以跑得第三，過終點，僅負於對手一個半馬位左右。

其後「沙城」又是三次賽事中上名，都能跑一六五○米，在該次賽事上，遇最後直路上出一段相當急勁之衝刺力一舉紐西蘭自膊馬，在一段向馬額位壓倒對手。

當地共跑過九仗，首兩次出千二米無多大表現，第三次出千二米軟地城」沿途走勢矯健有力，以一馬頸位壓倒對手，在該次賽事中，「沙城」在落後六、七馬位，即能夠以一馬頭位擊敗對手，勇奪頭馬的。另外跑千三和千四多賽獎，「勁運」和「迎來越過」，道路顯得「沙城」之氣勁特別出色。

「沙城」再出千四米，在該次賽事中，又顯得發揮好衝刺，在該役「沙城」還是出閘在後面，轉入直路後前，就見趕上來，入直路，遠不過在四、五位間，最後衝上却拚得第二，但不及「福冠」，負於對手個半馬位。

但「沙城」所出三次成績，表現予人有相當深刻印象，在賽期總個班中，評爲九十九分，分數非常之高，屬於一班頂之馬。

米，沙城又乏好表現，稍後是出千二米好地，而爭入一席第三位置，「沙城」在千六米好地上，與城」憑着最後直路上之好衝刺，勇奪頭馬勝和，以兩個半馬位勝出頭馬，其餘出千六米爛地，千四米軟地，俱缺乏好成績。

「沙城」之父系爲七五年澳洲栗色馬，共贏過十三仗頭馬，路程可及一七五○米，獲獎金廿二萬元，包括一級賽事，在八四年開始配種，其子女表現還不弱。

「沙城」首季就分別在三次上名和贏馬表現，自然是大有來頭之處，究竟沙城之血系和本身情況如何。「沙城」貝和花紗籠，而今季同實來本港中，除沙城外，還有靚寶之頂，要負重磅，宜在二班混合賽出賽。

「沙城」看來還實好，後勁強，不過二班

馬明

相馬 日行千里 犬牙似劍

前人的相超逸法，是指由外型鑒別馬匹的性能，能否跑得快與耐力是否足夠，其中有些論調似乎欠缺科學邏輯支持。不過其中亦有可信之處。現將此段相超逸法，以今文來闡釋清楚，讓讀者易於明白。

「馬顱頂豐滿，眼大有神，脊背平腹部大，大腿強健有肉，此三項齊備者，乃千里馬。上唇緊縮而方，口中紅而有光，亦爲千里馬。」

兩旁的犬牙離開之中的切齒一寸者，日行四百里；犬牙似劍鋒者，日行千里；目中白縷貫瞳孔者，行五百里；（國上滴爲眼眶上之凹處。）目濕潤有光澤而虹膜彩色者，行五百里；耳長三寸者，行三百里；長二寸者，行千里；耳呈方形者，行千里；狀如削筒者，行七百里；耳根生角，長一寸至二寸者，行千里。距毛中掌枕如雞距者，行五百里。腹下陽部前方兩邊生逆毛伸達胸部者，行千里；達陽部前一尺者，行五百里，同毛生於前兩肢系部者，行六百里；（旋毛生於膝及系之周圍者。）

樂伯

瞳孔被虹膜粒上下貫通呈變瞳孔者，行千里；眼窩有肉豐滿並有長毛光貫穿瞳孔者，行五百里；

點將台

范雲斯經已返港，因暑期並無參賽關係，變得心廣體胖，故提前回港致力減肥，迎接新馬季來臨。

范雲斯努力減肥

呢輪天氣凉爽好多，故此個個人做嘢都特別精神些，冇以前之悶悶默默。

前兩日與大哥培一齊往尖東邊逛吓，由於培哥有班死黨在會來蔭處，特別是上去飲番杯見吓班老友，點知見到吃波比，大哥培與佢係老友嚟，一問之下，才知波比范已返咗嚟成個禮拜。

波比范是個深藏不露之人，亦即廣東話係一個扮豬食老虎之人，但之演出，亦大用好多醉馬頭大彈佢，點知到咗佢一日連中三元，又爆冷棋棋時，個班睇馬人之眼光與牙較，搞到有些人開心……

大哥培番話：「波比番咗嚟後，又立即讚到佢天上有，地下無咁嘅利，搞到波比范自已亦唔笑皆非，由此亦可見到馬圈之現實及世態炎凉狀況。」

直都未見過達哥，但却同馬房中大哥培番話：「波比番咗嚟後，一直都未見過達哥，但却同馬房中兩次去睇吓新嚟之新馬，由於呢輪放假有乜出賽，好食好住之下，搞到體重增加咗，但有見及此，立即提早返嚟，日日去操桑拿，又猛做運動，而開操時則猛操，待馬季開鑼時，亦可勝任吃力的馬搏殺。咁樣呢般波比范之提早返嚟，可見佢對來季是相當之重視，此子係值得捧之人。」

師爺

圈中豪傑

糧台道

林廄馬逢出必拼 如無狀態則棄權

現任練馬師中，我認爲最難猜測之一位，信得過除咗王光旦先生之外，都幾難再有第二位嘛，我本人睹足幾十年馬，我都算個服字，不知是否廄內馬匹不多，或者自己估計錯誤，我唔知。

但很奇怪的，任何一位騎師都很希望騎此廄的馬，寧令我百思不得其解的，無錯此廄勝出的馬，派彩方面一定可觀的，但係站在馬迷立場是不利的一廄，很簡單，例如巴財童子及飛虎山兩匹馬，不知輸盡多少人的銀兩矣！

相反的馬房，例如林紅飛他的馬，很少是害人害物的，林廄報得名出賽的馬匹，多數會搏盡俾你睇，若然馬匹狀態不足，或者有不妥的馬很少報名出賽的，姑勿論任何

共睹的，想當年有人叱咤風雲於馬圈內，到頭來今時今日又結果如何呢！千年道行一朝喪，我呢個老鬼都幾十歲咯，幾叻都見過啦，幾唔好嘅亦睇過，任何人都有盛有衰的，俗語話齋睇你叻得幾耐！終有一日會由高跌返落嚟的，所以做人畢竟要留一綫，日後好相見也。

一種職業都好，一定要存有職業道德，能才在社會上立足得安穩的，咁當然一種米養百樣人，若果一個人在世，對己對人存着好觀念，對於日後的遠景一定前程無限嘅，是所斷言，但相反另一類人就不敢恭唯咯，相信前途似咁嘛。

俗語話，好水冇幾多朝，好命有幾多條唔，若有行差踏錯，都怕幾難有人可憐咯，乜乜話齊大好前途從此毀，對人對事點都要積番一些陰德好的一切巡迴因果，實係有……

靈駒

馬世界

芳心知降班頗有利

老坑漫話馬經

三姑等人在目前講完第四班嘅銀行馬之後，又輪到講第三班嘅銀行馬了。

老坑陳說曰：「現時在第三班之中的馬匹，合共一百七十八匹之多，是咁多個班次裏面，擁有馬匹最多嘅。因此，要在呢一百七十八匹馬裏挑選出一匹銀行馬，亦頗有……

得過也。」

知佢跑沙地就最一流啦，但是佢跑爛地却未叻過，因此來季捧佢場都是等佢跑沙地而借

老坑陳就話：「芳心知呢匹六歲馬，在爛英國嘅時候，祇贏過三場頭馬，分別是在地及軟地上建功，但佢抵港之後，芳心知表現得最好嘅就是跑沙地，其次就是跑快地，相反佢跑軟地却未能得過位置添。而芳心知抵港之後，一直在第二班之中作戰，三季以來：第一季出賽六次而得一場頭馬，第二季出賽十四次得一冠兩亞兩季軍，上季出賽九次得一冠一亞三季軍。今年暑期，芳心知才被降下第三班，而呢匹馬，體格壯碩，健康正常，因此我敢相信，來季之中，必有頭馬見面呢！」

眼花綠亂之感。而我就比較鍾意白頭佬旗下嘅芳心知，事關呢隻馬一直都係拚搏有度，但咁多季以來在第二班之中，都有佳作，目前降到落第三班，來季之中，無理由話無好表現卦！」

三姑說道：「芳心知呢匹灰馬，大家都

祝金

航訊

美國聯邦海事局規定船隻裝置
先進綜合導航系統 採用自動避碰雷達

(特訊)世界上第一台自動避碰雷達的製造者——美國斯伯利公司最近研製成一種以自動避碰雷達(ＡＰＰＡ)為主體的綜合導航系統。美國聯邦海事局評定性能優越,已指定新一代船隻必須裝置以符合海事規定。該系統採用新型的尋址傳感器式結構和先進的雷達數據處理技術,把彩色光柵掃描雷達監示器、數字海圖測繪裝置、全面航行計劃系統、數據記錄裝置和自動避碰雷達組合成一個完整的綜合導航系統。

該系統的彩色光柵掃描雷達監示器能顯示彩色的識別合成圖象,包括數字海圖、雷達導航標記、海岸綫標記、航行計劃航綫圖和航迹基準點等。其中數字海圖和航行計劃航綫圖是由一個海圖數字化裝置和一個標準導航海圖組合而成,并被貯存在軟盤裏。監示器還具有一套數據記錄裝置和一套測試和評價整個系統效率的裝置。

該系統具有多種輸入接口,可與雷達、計程儀和陀螺羅經等系統連接。所連接的陀螺羅經系統是由二個斯伯利ＭＫ——三七Ｄ型陀螺羅經組成的雙羅經系統,可互相轉換,工作可靠,為系統和各分羅經及其它船上設備提供航向信息,所連接的雷達系統由四個以下的單獨雷達組成,它們互相連接,其輸出都能在駕駛室內的光柵掃描監示器上顯示,所連接的計程儀系統由一台雙軸測地計程儀和一台斯伯利９ＲＤ——三三一單軸測水計程儀組成,提供自船的航速信息。另外,還連接一台用作數據記錄的打印機。

該系統的控制和操作設備由一個主控制台和一個分控制台組成。主控制台安裝在駕駛室內,分控制台安裝在駕駛橋樓翼平台上,操作和讀數均十分方便。

本港親善訊息速遞 致三藩市回響親切

(特訊)香港人透過敦豪速遞給三藩市的親善訊息,得到三藩市方面友善的回響。

擔負當速遞這個親善訊息的敦豪速遞專員謂,三藩市市長代表說:「香港的朋友你們好。過去有很多華人到來三藩市工作,華人成為我們的主要動力之一;我們很珍惜與香港的歷史關係。」

香港的親善訊息乃書於一幅字畫中,在上星期五由市政局署理主席杜葉錫恩交給敦豪專員。儀式在大會堂舉行。

速遞這個訊息所需的時間為十四小時四十分二十三秒,「敦豪包裹速遞競猜大賽」參賽者便是要競猜這個訊息的速遞時間。

黎汝池是惟一一個猜中正確時間之參賽者,故順理成章獲得頭獎。獎品為聯合航空公司雙人來回三藩市豪華太平洋商務客位機票,並免費入住五天三藩市喜來登皇后酒店。黎小姐對得獎表示非常高興,並計劃邀請一位同事共享假期。

二獎與三獎得獎者所猜的時間一樣,都與答案相差兩秒,故以抽獎方式抽出。結果二獎由余雷燕芳女士獲得,獎品是聯合航空公司雙人來回星加坡豪華太平洋商務客位機票,並免費入住四天星加坡喜來登酒店。

余太將與丈夫共享假期,他們曾到過亞洲很多國家,惟獨星加坡例外,故今次得獎可謂一償所願。

三獎盧允忠先生獲得雙人週末免費入住香港喜來登酒店。

頒獎儀式上週末於香港喜來登酒店舉行,擔敦豪市場經理莊泰萊謂,約有四千名敦豪的客戶參加是次比賽。由得獎者所猜的時間,可知他們對敦豪速遞服務的信心。一百名安慰獎所猜的時間與答案差距都只在十分鐘內。

這個特別包裹在上星期五上午在香港出發,在三藩市時間同一日抵達。致送給三藩市市長的時間則為七月二十日。

圖:敦豪特派速遞員張曼華小姐將三藩市市長的致謝詞轉交市政局署理主席杜葉錫恩女士。

柯米卡布將訪中東 利邦力加明泊葵涌

(港訊)怡和船務有限公司代理之柯米卡布(AL MIRQAB)號貨櫃輪,訂於週五(七月三十一日)由台灣抵達本港,碇泊葵涌現代貨箱碼頭起落貨物後,即日啓程離港,前往新加坡、達文、科威特、巴連等地。

天祥船務有限公司代理之利邦力加(NIPPONICA)號貨櫃輪,訂於週二(七月二十八日)由台灣基隆到達本港,碇泊葵涌現代貨箱碼頭起卸貨物,翌(二十九)日離開香港,啓航開往巴斯隆拿、馬賽、熱那亞、的港等地。

亞洲地區 大氣預測

澳門	雷暴	昨日氣溫廿度至卅一度
台北	薄霧	昨日氣溫廿六度至卅二度
漢城	驟雨	昨日氣溫廿三度至廿六度
東京	天晴	昨日氣溫廿六度至卅三度
馬尼拉	雷暴	昨日氣溫廿五度至卅一度
曼谷	雷暴	昨日氣溫廿七度至卅四度
吉隆坡	雷暴	昨日氣溫廿三度至卅二度
新加坡	雷暴	昨日氣溫廿六度至卅二度
廣州	雷暴	昨日氣溫廿五度至廿七度
上海	雷暴	昨日氣溫廿三度至卅一度
北京	密雲	昨日氣溫廿五度至卅三度
杭州	有雨	昨日氣溫廿四度至卅二度
天津	天晴	昨日氣溫廿四度至卅三度
西安	有雨	昨日氣溫廿二度至卅一度
汶萊	天晴	昨日氣溫廿三度至卅一度

渣華萬樂先訪東非

(港訊)渣華輪船有限公司旗下之渣華萬樂(NEDLLOYD VAN NOORT)號貨輪,訂於週三(七月二十九日)由非洲駛抵本港,碇泊A號浮泡起落貨物,翌(三十)日離開香港,啓程前往杜阿拉、阿比珍、羅美、拉哥斯、阿巴巴、天馬、蒙特維亞、蒙巴薩、達羅斯薩拉姆、路易士港、伊利沙伯港、科倫坡、另有前赴加勒比海科倫、庫拉、卡奧島、聖地牙哥、聖路易、橋市等地。

中共估計在本世紀末將可吸引千萬觀光客
王永禎談當前內地旅遊發展 遊客迅增人才不足無法可循

(特訊)來港參加「中旅八七旅遊展覽」的中共國務院旅遊協調小組辦公室主任王永禎表示,中共已把旅遊業納入國民經濟發展計劃,政府將制訂一系列政策和採取措施支持旅遊業的發展,如增加設施,新闢項目,擬定法則,改善服務,力促旅遊業進入佳境,估計在本世紀末可吸引一千萬遊客來中國內地觀光旅遊。

遊客迅增 設施改善

王永禎說,中國旅遊業起步晚,但發展快,近年在基礎建設,旅遊項目,服務質量方面均有進步,遊客逐年增加,八六年全國接待遊客人數較八五年增加二成多。為適應遊客迅速增長的需求,中共積極發展旅遊飯店,賓館。單是中國旅行社系統目前在全國各省就有一百七十多座旅遊賓館。而全國可供接待外賓的住房達十五萬五千多間,並出現一批服務質量高的飯店,賓館。如南京的金陵,北京的麗都,廣州的白天鵝更躋身於世界高級酒店行列。中國大陸旅遊住房緊張現象已獲改善。

中共旅遊發展需各方面同步配合,為此政府很重視發展交通網絡,改善,擴建鐵路,公路等交通設施。據悉,中國民航今年將購置數十架飛機投入營運,增加國際及地方區域航班,擴建,興建十多個機場,滿足業務發展需要。目前國內航綫有二百五十三條,國際航綫二十七條。

增闢項目 培訓人才

王永禎指出,專題旅遊是當今世界旅遊業發展新趨勢,中國旅遊資源豐富,自然景觀,人文景觀各具特色,發展專題旅遊條件十分有利,如民俗,烹飪,遊古運河,沙漠泛舟,保健療養,狩獵,滑雪,登山,觀鳥,書法,結婚等項目,為不同年齡及興趣旅客提供選擇。

在積極開設旅遊項目,增建旅遊設施的同時,提高旅遊服務人員質素,改革旅遊管理體制成為當務之急,中共目前已有四所高等旅遊院校,二十間中等旅遊學校,有的大學設有旅遊專業課程,在天津和南京兩所大規模的旅遊培訓中心正在建設中,此外函授旅遊大學及各種形式短期旅遊培訓班為旅遊從業人員提供多渠道,多方面專業知識學習機會。近年,中共還先後向美國,聯邦德國,瑞士等國家派出留學生專攻旅遊專業。國家對旅遊業智力投資的重視,可見一斑。

擬定法則 以杜流弊

近年中國大陸旅遊業發展迅速,旅遊基礎建設和資源開發都有顯著的進展,旅遊內容越來越豐富,但存在不少流弊,如削價競爭,貨不對辦等,本港旅遊界人士反映,由於中共旅遊法迄今未正式建立,所以在某種程度上造成無章可循,無法可依狀況,使正當經營的旅行社受到打擊,對旅遊業發展不利。

王永禎表示,中共有關部門極為重視這些情況,相信這些現象會逐步得到改善。事實上中共擬定旅遊法則工作已籌備多時,並進行了廣泛調查研究。因為立法是一件重大和複雜事情,需多方部門研究參與,並提需交人大會議審議通過,實需時日,但可確信會盡快完善旅遊方面的有關法則,並付諸實施。

旅遊信箱
倫敦市旅遊路線簡介

李玉敏小姐:

你將於八月底到英國公幹,順道希望能旅遊一番,建議你可以在倫敦參加當地的旅行團,這些旅行社種類,路綫繁多,數不勝數,現簡略為你介紹。

自倫敦出發的旅行團,暢遊英倫三島,路綫選擇很多,行程由兩天至十天不等;你在倫敦可以留意多家著名的旅行社,如FRAMES、EVANS、INSIGHT、TRAFALGAR等,都是專門代辦各式英國旅遊。由於倫敦是不少外地旅客必到之地,只要你懂得英文,當可交到不少外國朋友,一同遊覽。

這裏特別提醒你,夏天是倫敦的旅遊旺季,能夠在出發前在本港預訂倫敦出發的旅遊團,是較保險的方法,你又可向相熟的旅行社查詢。

如你欲在倫敦至歐洲其他國家遊覽,當地亦有不少路綫的旅行團可供選擇,諸如流行的巴士團TOP DECK,便是較為經濟的歐遊旅行團;但因行程較長,你要預定有關時間,避免失誤。

△本信箱由旅遊業專家主持,歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題。來信請寄「香港荷李活道一一○號華僑日報」旅遊信箱。

NYK LINE

總代理:日本郵船(香港)有限公司
香港海富中心·第一座卅一樓　電話:5-295541

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	CONCORD CHIKUMA	7月28日	地中海各埠
	KUBBAR	7月29日	紅海埠:遮打、亞卡巴、吉布地、亞喍、荷地打、蘇丹港、亞丁。
	CONCORD ASKA	8月12日	
	SILVER HAPPINESS	8月14日	
	CONMAN I	8月15日	
	CONCORD ECHIZEN	8月21日	
遮打 全貨櫃船	LARGS BAY	8月1日	直航遮打,亞卡巴
	KURAMA MARU	8月8日	
東非	SEAMASTER I	8月10日	蒙巴沙,達巴斯撒拉姆
南非	HAYAKAWA MARU	7月28日	德班、開普敦、伊利沙白港。
	S. A. VAAL	8月9日	
西非	A VESSEL	7月26日	馬它地
印巴	ALMA	8月13日	可倫坡,孟買,喀拉蚩。
吉大港	ARC ODYSSEUS	8月10日	加爾各答,仰光。

T. S. K. LINE
香港至椰加達(全貨櫃服務)
往:星加坡、椰加達、泗水。(祇收貨櫃貨)
SOVEREIGN ACCORD 8月5日開行
HERMES ACE 8月20日開行
SOVEREIGN ACCORD 9月5日開行
HERMES ACE 9月20日開行

MitsuiO.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

新澤西丸 NEW JERSEY MARU 七月廿七日到 廿七日開 往:美國及加拿大等埠。
CONCORD CHIKUMA 七月廿七日到 廿八日開 往:塞得港、利馬、拉塔基亞、貝魯特、比利尤斯、阿力山大港。
LOVCEN 八月三日到 四日開 往:蒙巴沙、內羅比、達巴斯薩拉姆、坦加。
KUBBAR 七月廿八日到 三十日開 往:吉布地、阿卡巴、遮打、Port Suez、比利尤斯、亞歷加西、的黎波里。
S.A. VAAL 八月八日到 九日開 往:德班、伊利沙伯港、開普敦。
WATERGEUS 八月八日到 九日開 往:阿巴巴、夏愁港。
ARC ODYSSEUS 八月十日到 十日開 往:吉大港、加爾各答。
RAINBOW AVENUE 八月十一日到 十二日開 往:P. Noire、杜阿杜、阿別彊、蒙羅維亞、隆美、Cotonou、添馬。
CONCORD ASKA 八月十一日到 十二日開 往:塞得港、卡薩布蘭加、里斯本、阿力山大港。
SILVER HAPPINESS 八月十三日到 十五日開 往:吉布地、荷鐵達、阿卡巴、塞得港。
A VESSEL 八月十四日到 十五日開 往:Curacao、阿路伯、聖多明各。
A VESSEL 八月十四日到 十五日開 往:曼薩尼羅、阿卡蒲爾科、危地馬拉、阿卡珍那、San Lorenzo Pt.Caldera、基士多堡。
海誠 OCEAN SINCERITY 八月十六日到 十七日開 往:喀拉蚩、孟買。
ASTRA PEAK 九月一日到 一日開 往:路易士港、留尼汪島。

總代理:大阪商船三井船舶(香港)有限公司
香港夏慤道十八號海富中心第二座廿一樓
電話:五─二九三二一○、八二三六八○

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
今日入口輪船				
高晴	SEKI KOCHI	日本	廿七	三利
漢江	HANGANG GLORY	釜山	廿七	東宇
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	廿七	振盛行
新高雄	ZIM KAOHSING	新加坡	廿七	新興
傑士	KATHRINE SIF	台灣	廿七	威高
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	廿七	華夏
哥倫比亞之光	COLUMBIA GLORY	日本	廿七	川崎
海通	OCEANIA EXPRESS	南太平洋島	廿七	怡和
諾明珠	NORASIA PEARL	台灣	廿七	歷信
東方鴻運	ORT. FORTUNE	美國	廿七	港郵
新澤西丸	NEW JERSEY MARU	美國	廿七	大三
東江	TONG CHIANG	高雄	廿七	永裕
協和筑摩	CONCORD CHIKUMA	日本	廿七	大三
東方皇冠	ORT CROWN	釜山	廿七	港興
新海曜	XIN HAI YUE	上海	廿七	華運
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	廿七	海陸
比利時勝利	BELGIAN SENATOR	新加坡	廿七	怡和
高力勤	KORRIGAN	歐洲	廿七	寶隆
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	廿七	川崎
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	廿七	川崎
基斯利夫	TIKKON KISELEV	歐洲	廿七	華林
立達寶	NEDERBERG	兩非	廿七	怡和
海皇瑪瑙	NEP AGATE	馬尼拉	廿七	港恒
馬西里亞	SD MASSILLA	日本	廿七	寶隆
蘇葛夫	KHUD ZHUKOV	澳洲	廿七	華林
海興	HAI XING	上海	廿七	招商局
富山	TOYAMA	歐洲	廿七	寶隆
海有	HAI YOU	台中	廿七	永裕
海陽	MARINE BRIGHT	台灣	廿七	永裕
明日入口輪船				
萬春	WAN CHUN	台灣	廿八	大榮
甲巴	KUBBAR	日本	廿八	日郵
建恒勇士	K H CHIVALRY	台灣	廿八	威高
阿蒂拉	LANKA ATHULA	台灣	廿八	東亞
神戶	KOBE	日本	廿八	山下
達春	HAI CHUN	基隆	廿八	永裕
普魯頓	VILLE DE PLUTON	台灣	廿八	偉特
寶莎	PULSAR	釜山	廿八	東宇
泰來	TAI LAI	高雄	廿八	永裕
南大	NANTAI 7	台灣	廿八	威高
利邦力加	NIPPONICA	基隆	廿八	天祥
新海華	NEW HAI HUA	上海	廿八	華運
	SUNRISE TWO	日本	廿八	維航
海安	JANE ANN	台灣	廿八	怡和
海虹	SEA RAINBOW	天津	廿八	華夏
廣州	KWANGCHOW	天津	廿八	華夏
勇鷹	BOLD EAGLE	台灣	廿八	港怡
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	日本	廿八	馬士基
阿美利加丸	AMERICA MARU	美國	廿八	大三
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	廿八	中央
海皇碧玉	NEP JASPER	基隆	廿八	港恒
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	廿八	寶隆
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	美國	廿八	利達
* * * *	* * *			
紫色協和	KYOWA VIOLET	南太平洋羣島	廿九	怡和
阿斯力量	ALS STRENGTH	兩非	廿九	亞聯
神戶	CR. KOBE	地中海	廿九	沙嗜
明宇	MING UNIVERSE	歐洲	廿九	華海
商城	SHANG CHENG	上海	廿九	朝聯
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	台灣	廿九	馬士基
通江	TONG JIANG	上海	廿九	金鋼
凱春	KAISHUN	台灣	廿九	大榮
金星	GEMINI STAR	印尼	廿九	五洋
派那可基	PIONEER NAKHODKI	發羅士芝尼	廿九	華林
威得烈治	WOENSDRECHT	美國	廿九	偉特
獅城	KOTA SINGA	台灣	廿九	太平
渣華長崎	NL. NAGASAKI	台灣	廿九	渣華
碧度亞	IBN BATTOTAH	歐洲	廿九	捷成
協和奧吉	KYOWA ORCHID	馬尼拉	廿九	怡和
風向	WINDWARD	高雄	廿九	川崎
耐能	SL. ENDURANCE	美國	廿九	海陸
榮衛	NATIONAL DIGNITY	美國	廿九	海豐
阿斯繁榮	ALS PROSPERITY	台灣	廿九	亞聯
士必快	SPECO EXPRESS	沙巴	廿九	國光
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	廿九	新興
捷成添馬路	JEESEN TIMARU	新西蘭	廿九	捷迅
嘉發	JIAFA	廈門	廿九	華運
長益	EVER OBTAIN	新加坡	廿九	利達
福興二號	FOO HSING 2	高雄	廿九	永裕
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	廿九	港興
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	廿九	寶隆
彩虹	RAINBOW	釜山	三十	港興
南江	NANGANG GLORY	釜山基隆	三十	東宇
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	美國	三十	總統
海皇琥珀	NEP AMBER	美國	三十	港恒
	CAMPBELL ISLAND	美國	三十	香島
天佑丸	TENYU MARU	日本	三十	中央
力士	HERCULES	日本	三十	益高
探險者	HYUNDAI EXPLORER	美國	三十	太古
木曾	KISO	美國	三十	日郵
渣華聖胡安	NL. SAN JUAN	新加坡	三十	渣華
長益	EVER OBTAIN	新加坡	三十	利達
莎寶高	SABOGAL	基隆	三十	天群
普蘭廷	PLANTIN	歐洲	三十	馬士基
東方康捷	ACE CONCORD	高雄	三十	朝陽
長宏	EVER GRAND	台灣	三十	利達
長洋	EVER OCEAN	新加坡	三十	利達
國利二號	KUO LIE 2	高雄	三十	永裕
女神	GODDESS	釜山	三十	港興
馬蘭	MALAN	海口	三十	招商局
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	三十	寶隆
香港怡美利	THOMASEVERETT	釜山	三十	福來
渣華萬樂	NL VAN NOORT	基隆	卅一	渣華
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	卅一	港郵
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	卅一	遂初
佐治華盛頓橋	GEORGE WASHINGTON BRIDGE	美國	卅一	川崎
馬士基朗桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	卅一	馬士基
五蓮泉	WULIANQUAN	青島	卅一	華夏
興華	HSING HWA	高雄	卅一	永裕
海勇	HAI YONG	台中	卅一	永裕
明光	MING GLORY	台灣	卅一	華海
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	卅一	馬士基
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	美國	卅一	馬士基
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	卅一	太古
捷途	CHIFRAL	新加坡	卅一	東海
獨立者	SL.INDEPENDENCE	美國	卅一	海陸
拿士灣	LARGS BAY	高雄	卅一	太古
柯米卡布	AL MIRQAB	台灣	卅一	怡和
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	美國	卅一	日郵
呂宋	SD LUZON	地中海	卅一	寶劉
柯亞美亞	AL AHAMADIAH	新加坡	一日	怡和
國隆	KUO LUNG	台灣	一日	偉利
明新	MING SUN	美國	一日	華海
東平丸	TOHBEI MARU	美國	一日	山下
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	日本	一日	華林
白河口	BAI HE KOU	澳洲	一日	遠運
獅門橋	LIONS GATE BRIDGE	歐洲	一日	川崎
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	一日	振盛行
安春	ANKHUN	台灣	一日	大榮
	AKRONA	歐洲	一日	東亞
馬士基東京	MAERSK TORYO	西北太平洋	一日	馬士基
安芸丸	AKI MARU	日本	一日	山下
美那	MAWLAMYAING	仰光	一日	新興
美國琥珀	THAI AMBER	曼谷	一日	港郵
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	一日	海陸
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	新加坡	二日	大三
奧菲士蘭	OSFRIESLAND	基隆	二日	天群

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
比利時勝利	BELGIAN SENATOR	西南太平洋	廿七	怡和
浦項	HANJIN POHANG	西北太平洋	廿七	天群
東方鴻運	ORT. FORTUNE	美國加拿大	廿七	港郵
哥倫比亞之光	COLUMBIA GLORY	中南美	廿八	川崎
韓國元善	KOREAN WONIS SUN	加州紐約	廿八	利洲
新澤西丸	NEW JERSEY MARU	西北太平洋	廿八	大三
阿美利加丸	AMERICA MARU	西南太平洋紐約	廿九	大三
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	西南太平洋紐約	廿九	馬士基
巠河	JING HE	紐約	廿九	招商局
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	廿九	海豐
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋紐約	三十	海陸
木曾	KISO	西北太平洋	三十	日郵
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	西北太平洋紐約	三十	總統
長宏	EVER GRAND	美國西岸	三十	利達
海皇琥珀	NEP. AMBER	西南太平洋紐約	三十	港恒
	CAMPBELL ISLAND	加州	卅一	香島
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY	紐約	卅一	日郵
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	卅一	太古
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	卅一	馬士基
明春	MING CHUN	洛杉磯紐約	一日	華海
佐治華盛頓橋	GEORGE WASHINGTON BRIDGE	西南太平洋紐約	一日	川崎
東米丸	TOHBEI MARU	西北太平洋	一日	山下
獨立者	SL. INDEPENDENCE	西北太平洋紐約	一日	海陸
渣華萬樂	NL.VAN NOORT	巴拿馬加勒比海	一日	渣華
奧菲士蘭	OSFRIESLAND	南美	二日	天群
長賢	EVER GENTRY	紐約	二日	利達
漢城	HANJIN SEOUL	西北太平洋	二日	天群
門羅總統	PRES. MONROE	西北太平洋	三日	總統
海皇翡翠	NEP. JADE	長堤紐約	三日	港恒
歐洲綫				
馬西里亞	SD.MASSILLIA	地中海	廿七	寶隆
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	廿七	華林
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	廿七	川崎
蘇葛夫	KHUD ZHUKOV	歐洲	廿七	華林
諾珍珠	NORASIA PEARL	歐洲	廿七	歷信
普魯頓	VILLE DE PLUTON	地中海	廿八	偉特
勇鷹	BOLD EAGLE	地中海	廿八	港怡
協和筑摩	CONCORD CHIKUMA	地中海	廿八	大三
珍安	JANE ANN	地中海	廿九	怡和
派那可基	PIONER NAKHODKI	歐洲	廿九	華林
利邦力加	NIPPONICA	地中海	廿九	天祥
甲巴	KUBBAR	地中海	廿九	日郵
銀河	YIN HE	英國歐洲	三十	招商局
東方康捷	ACE CONCORD	歐洲	三十	朝陽
巴拿利	PANAREA	地中海	三十	海柏
明光	MING GLORY	歐洲	卅一	華海
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	卅一	遂初
拿士灣	LARS BAY	歐洲	一日	太古
長賓	EVER GOODS	歐洲	一日	利達
普蘭廷	PLANTIN	歐洲	二日	馬士基
長洋	EVER OCEAN	地中海	三日	利達
富裕山	FUYU SHAN	地中海	三日	招商局
澳洲綫				
海通	OCEANIA EXPRESS	新畿內亞	廿七	怡和
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	廿七	遠運
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	廿七	新興
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	廿八	寶隆
紫色協和	KYOWA VIOLET	南太平洋	廿九	怡和
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	三十	川崎
捷成添馬路	JEBSEN TIMARU	新畿內亞澳洲新西蘭	三十	捷迅
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	一日	太古
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	一日	華林
坪洲	PING CHAU	澳洲	五日	香島
印·巴·中東綫				
馬西里亞	SD. MASSILLIA	遮打	廿七	寶隆
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	阿拉伯灣	廿八	馬士基
勇鷹	BOLD EAGLE	紅海	廿八	港怡
東方皇冠	ORT. CROWN	吉大港加爾各答	廿八	港興
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	廿八	東亞
甲巴	KUBBAR	紅海	廿九	日郵
	SUNRISE TWO	吉大港印度	廿九	維航
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	阿拉伯灣	三十	總統
香港怡美利	THOMAS EVERETT	吉大港印度	卅一	福來
捷途	CHITRAL	科倫坡卡拉奇	卅一	東海
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	卅一	怡和
明光	MING GLORY	遮打	卅一	華海
東南亞綫				
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	新加坡	廿七	川崎
新合	SUN HOPE	新加坡	廿七	海聯
金暉	GEMINI SUN	印尼	廿七	五洋
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	廿七	港郵
高晴	SEKI KOCHI	新加坡巴生庇能	廿八	三利
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	廿八	海陸
大隆	THAI ROSE	新加坡巴生	廿八	益高
華勝	HUA SHENG	馬尼拉	廿八	森那美
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	廿八	三寶
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	新加坡曼谷巴生庇能	廿八	馬士基
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉	廿八	中央
神戶	KOBE	新加坡巴生	廿九	山下
海皇碧玉	NEP. JASPER	新加坡	廿九	港恒
必達利	BETORA	印尼	廿九	五洋
泰紅寶	TUBTIM	曼谷	廿九	港郵
士必快	SPECO EXPRESS	汶萊古晉詩巫	廿九	國光
華納海地	AND. WANABHAKTI	印尼	三十	亞利來
獅城	KOTA SINGA	新加坡雅加達	三十	太平
柯米卡布	AL MIRQAB	新加坡	卅一	怡和
力士	HERCULES	新加坡巴生	卅一	益高
美上美	BOONKRONG II	曼谷	卅一	振盛行
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	卅一	福來
百達士	PARTAS	馬尼拉	卅一	日聯
台灣·日本·釜山綫				
傑士	KATHRINE SIF	高雄基隆	廿七	威高
蘇麒	SUQI	張家港	廿七	華夏
漢江	HANGANG GLORY	釜山	廿七	東宇
和平南進	HP NAMJIN	釜山	廿七	港興
和平東南	HP DONGNAM	釜山	廿七	港興
木星	JUPITER	釜山	廿七	港興
海洋	MILD OCEAN	上海	廿七	輝騰
錦江	JIN JIANG	上海	廿七	金鋼
海陽	MARINE BRIGHT	高雄基隆	廿七	永裕
萬春	WAN CHUN	高雄基隆	廿七	大榮
建恒勇士	KH CHIVALRY	仁川釜山	廿八	威高
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	廿八	中央
南太	NANTAI 7	仁川釜山	廿八	威高
萬春	WAN CHUN	日本	廿八	大榮
華昌	HUA CHANU	海口	廿八	華運
新海華	NEW HAI HUA	上海	廿九	華運
商城	SHANG CHENG	上海	廿九	招局商
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	日本	廿九	馬士基
凱春	KAI SHUN	日本	廿九	太古
寶沙	PULSAR	釜山	廿九	東宇
嘉發	JIA FA	廈門	三十	華運
陶南一號	DONAM 1	釜山	三十	港興
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	三十	新興
漢中河	HAN ZHONG HE	日本	三十	招商局
芝山一號	SHI SHAN 1	上海	三十	華運
協和奧吉	KYOWA ORCHID	關島	三十	怡和
非洲綫				
諾明珠	NORASIA PEARL	西非	廿七	歷信
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	廿七	川崎
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	東非	廿八	馬士基
亞斯繁榮	ALS PROSPERITY	東非	廿九	亞聯
渣華萬樂	NL. VAN NOORT	東西非	三十	渣華
奧菲士蘭	OSFRIESLAND	德班	二日	天群

康泰旅行社

總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字樓全層 5-211411
分社：銅鑼灣松坂屋百貨公司樓上20字 5-778111
尖沙咀星光行地下商場舖位G17 朝九晚八辦公 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-322301
官塘地鐵總站官塘商場1樓商場103號舖位 3-440222
荃灣南豐中心6字0-440101 沙田新城市廣場0-6959933 澳門563333

康泰服務最週到
免費代團友購買旅遊平安保險
最高保額達港幣拾萬圓
牌照號碼：350070

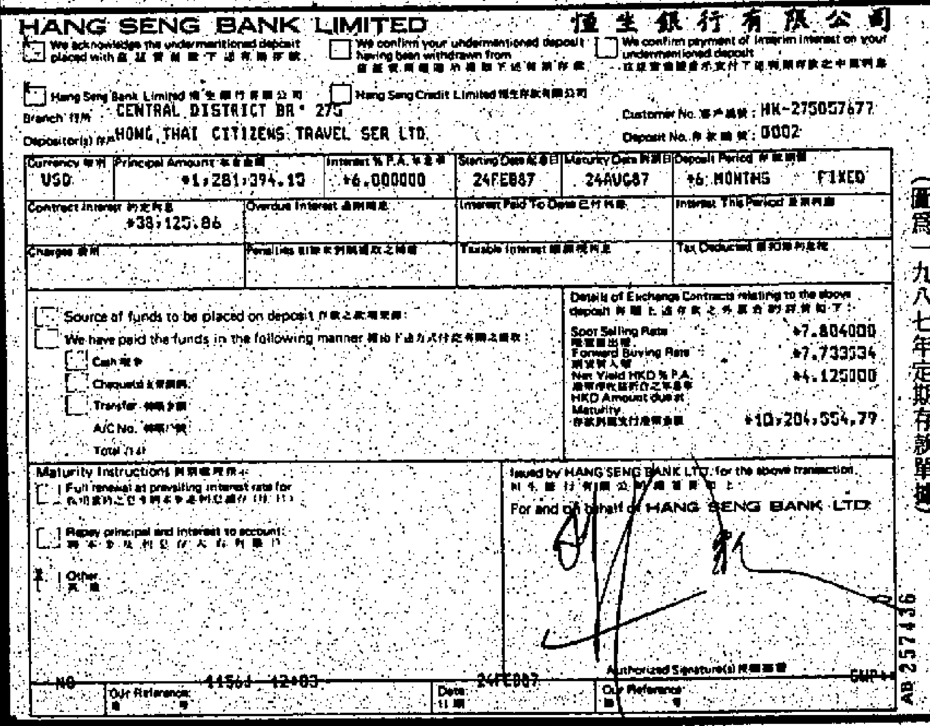
現金壹仟萬保障消費者

本社爲保障旅遊消費者已於1986年2月24日將現金港幣壹仟萬圓存入恒生銀行，作爲一年定期之現金保証計劃。現一年期已屆滿，本社將上述現金壹仟萬圓再向恒生銀行續存半年至1987年8月24日，上述恒生銀行壹仟萬圓定期存款單據已懸掛於本社茶會室入口，每位康泰旅行團參加者出席茶會時均可清楚查照。

規模全港最大、參加人數全港最多

參加人數越多，每個參加者所負担或攤分之廣告費越低。旅行社廣告成本之計算，是以廣告費除以參加人數，所以參加者越多之公司越有利，每位參加者應負担之廣告費越小。而且參加人數越多，機票、酒店、旅遊車及餐廳的折扣越多，因此成本減低，對大規模之旅行社或其參加者來說都有利。

成本越低，旅行社在獲取合理利潤之後，便能完全對辦地保障參加者。如參加人數不足成本便增加，旅行社或者取消旅行團，或者將貨就價……蝕底的便是參加者。


HANG SENG BANK LIMITED 恒生銀行有限公司
Branch: CENTRAL DISTRICT BR. 275
Depositor(s): HONG THAI CITIZENS TRAVEL SER LTD
Customer No.: HK-275057677
Deposit No.: 0002
Currency: USD　Principal Amount: 1,281,394.13　Interest % P.A.: 6.000000　Starting Date: 24FEB87　Maturity Date: 24AUG87　Deposit Period: 6 MONTHS FIXED
Contract Interest: 38,125.86
Spot Selling Rate: 7.804000　Forward Buying Rate: 7.733534　Net Yield HKD % P.A.: 4.125000
HKD Amount due at Maturity: 10,204,554.79
For and on behalf of HANG SENG BANK LTD
AB 257436

（圖爲一九八七年定期存款單據）

美加

乘搭中華或聯合航空

1. 檀香山、洛杉磯7天豪華團　$ 8090
出發日期：4/8, 7/8, 13/8, 15/8, 20/8
2. 夏威夷、廸士尼、環球片場、賭城9天　$ 9990
出發日期：4/8, 7/8, 13/8, 15/8, 20/8
3. 美國(賭城)西岸、溫哥華11天團　$ 12490
出發日期：13/8, 16/8, 27/8, 30/8
4. 全美國西岸、溫哥華8天團　$ 9990
出發日期：11/8, 15/8, 17/8, 27/8
5. 美加東岸10天/東西岸14天團　$ 13990起
出發日期：3/8, 11/8

澳紐

1. 澳洲七天豪華團　$ 8090（逢星期五）
暢遊：墨爾砵、坎培拉、雪梨
2. 澳洲七天黃金海岸豪華遊　$ 7990（逢星期三）
暢遊：布里斯本、黃金海岸、雪梨
3. 澳洲十一天遊覽團　$ 11890（逢星期三）
暢遊：奧克蘭、路多盧亞溫泉區、墨爾砵、坎培拉、雪梨

乘搭國泰747豪華客機

特點：
1. 乘國泰747珍寶客機，直飛澳洲中途無須停站，節省時間。
2. 包足三餐，免費安排嚐試當地著名之龍蝦海鮮餐，不計成本。
3. 節目豐富，食宿豪華，絕無將貨就價。
4. 特備豪華專車及華籍經驗領隊帶足全程。
5. 回程可自由停留澳洲各大城市，不另收費。

歐洲

乘搭國泰或新航747豪華客機

1. 歐洲十天豪華團(逢星期四)　$ 9280
2. 歐洲十天豪華團(逢星期二)　$ 9690
3. 歐洲十二天豪華團(逢星期六)　$ 11790
4. 歐洲十四天豪華團(逢星期二)　$ 12380
5. 歐洲十七天豪華團(逢星期五)　$ 14990
6. 歐洲二十天豪華團(逢星期五)　$ 16990

＊以上各團價錢暑假決不加價＊
機票有效期爲90天
回程更可停留歐洲不另收費

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索　旅行社牌照No. 350022
Goodie 大觀遊

韓國（全程單人房）天天出發

4天俗離山	$ 2890
5天俗離山、民俗村	$ 3190
4天漢城、道高	$ 3090
5天臨津閣、華克山莊	$ 3390
5天慶州、釜山	$ 3690
4天渡假特惠團	$ 2890

韓台 6天(單人房) $3690

菲律賓

5天(馬尼拉、碧桃源)	$ 1990
7天(馬尼拉、碧桃源、碧瑤)	$ 2390

逢星期一、五

5天(馬尼拉、宿霧)	$ 2290
7天(馬尼拉、宿霧、碧桃源)	$ 2690

逢星期日

威威旅行社有限公司 3-7801271

旺角彌敦道608號總統商業大廈603室
牌照號碼NO：350019（總統雀會樓上）

★眞正台灣專綫，分社直營，節目豐富，天天出發★　★卄國慶祝壽回國觀禮團★

台北四天 $555　花蓮四天 $666　12、14天 $2788　七、九天 $1888

暢遊世界最大小人國、亞洲最大木柵動物園、故宮、忠烈祠、中正堂、環亞夜總會　太魯閣、燕子口、九曲洞、天祥、故宮、大理石廠、中正堂、忠烈祠、山地文化村　參觀海陸空三軍萬人閱兵大典，花車遊行慈湖謁蔣公陵寢國府免費招待南下，台証全免！出發日期10月4,7,9,28,30日，截止報名8月10日，以上價錢絕不臨時加價

台証全套 $90　台北機票 $870　日月潭四天 阿里山四天 $888　台北機票＋三晚酒店 $1098（住宿華麗大飯店，免費代辦報出境省NT200,天天出發）　韓國四天 $2688（全程住宿單人房，免費伎生宴天天出發）

暑假期內特別加班團7月27、8月9出發，特價優待　代理全台灣各級酒店，直接簽發房劵，全港最平，台灣合法百貨免按金免買貨

康泰

總社：中環大道中皇后戲院樓上1字全層 5-240061
銅鑼灣5-778111　旺角3-322301　荃灣0-440101
尖沙咀3-7213381　官塘3-440222　沙田0-6959933
牌照號碼：350070　澳門563333

台北雙十觀光團

十四天

出發日期：10月2、3日

乘搭中華航空公司豪華客機

歐美

台北	900	馬尼拉	850	紐約	3050
曼谷	1250	星加坡	2050	倫敦	2430
日本	1700	馬星泰	2600	德國	2430
台韓	1560	夏威夷	2000	巴黎	2430
大阪	1750	三藩市	2430	羅馬	2900
印尼	2550	洛杉磯	2430	荷蘭	2430
橫城	2200	溫哥華	3130	雪梨	3370

特快台證 $150
各地特快簽證・平機票

新達

牌照號碼：240094
5-447821 5-447301
中環李寶椿大厦801室

中華台北四天豪華團	$ 1990(逢二、六)
中華全台灣六、七天遊	$ 2550(逢六)
中華台北花蓮四天遊	$ 2090(逢六)
韓國漢城假期四天遊	$ 2700
布吉島四天逍遙遊	$ 2890

印尼探親團 全套3500 台證130 快捷妥當
印度尼西亞（棉加達、萬隆、耶加、日惹、峇里島）9天團 $ 5099 M.C.I. 可參加，跟團往返
機票十酒店 1050 住華麗大飯店

台灣服飾百貨包收包賺包退

金門平價機票

3 7719151　牌照號碼：240133
旺角運輸署樓上登打士街栢裕大厦20字

留學探親移民平票

來回		單程	
台北	$ 900	三藩市	$ 2550
高雄	$ 900	紐約	$ 2900
曼谷	$ 1100	曼谷	$ 750
橫城	$ 2200	溫哥華	$ 2900
東京	$ 1850	倫敦	$ 2450
大阪	$ 1800	雪梨	$ 3800
韓台	$ 1800	菲律賓	$ 850
星架坡	$ 2100	星架坡	$ 1200

代辦各國簽證訂房

特快台證全套多次 $150

一心

慶祝第四間分社成立 旅行社牌照No. 350183
旺角彌敦道580號 3-7803233　5-211823　0-4984307

好消息！有大量平價機票（七、八、九月份）往美加、澳洲、歐洲先到先得

卄台灣雙十團

10—13天 $ 2880

★總統府前參觀盛大閱兵慶典
★國府招待南下參觀十大建設
★三軍基地參觀實地軍事演習
★參觀空軍列隊精彩飛行表演

台証 $100

台灣訂房
天城190
華麗170
一樂園230
第一160
美琪250

特約代理
翠明假期
捷旅假期
精華遊
日航天地
新航假期
甜蜜假期
其他旅行團
每位照公價減 $150—$500

倫敦2200	日台1650		
羅省2000	韓台1450		
三藩市2000	菲律賓830		
澳洲2650	星加坡1800		
檳城1200	泰國1100	北京518	南京398
溫哥華2330	馬星泰2300	天津518	武漢268
多倫多3330	雅加達2200	瀋陽726	南昌248
紐約2700	巴黎2200	成都479	大連678
歐洲2200	夏威夷1600	昆明448	上海408
台北900	意大利2200	福州288	大原508
愛明頓2850	紐西蘭3500	廈門248	重慶428

大量上海民航機位　廣州 $390上海　即時訂位，即時取票

台灣專綫 KTS 金滿假期有限公司

政府註册牌照號碼NO.350389 K320320
九龍彌敦道337號金滿樓3A座 K320841

金滿旅團最實際酒店靚行程好＊西門町最大之麒麟大飯店贊助

台北四天 $600　花蓮四天 $700　台全証套 $111　台北來回機票 $870

台證全港最平最快　機票訂位準確快捷

特廉機票酒店即時簽發穩健妥當天天出發台灣高級百貨包收包賺免按金賺機票

卄國慶12、14天 $2690 10月4.5.7.8日出發　國府免費簽發入境証 台北麒麟大飯店贊助　祝壽團八、九天 $1990 10月28.29出發

凱達旅運 MeraTravel

3-916892

蘇聯中亞細亞縱橫遊18天 出發日期：7月24,31日8月7日	$ 17600
尼泊爾青年大使計劃10天 出發日期：8月1日	$ 5600
美加夢幻樂趣遊20天 出發日期：8月11日	$ 12750
澳紐南北列島奇趣遊18天 出發日期：7月16日8月6,27日	$ 13750
歐洲歷奇26天 出發日期：8月4日	$ 12800

第一

3-882121　3-918787　5-8901186　3-808080

信譽標誌

台北	$ 900	倫敦	$2,450	紐約	$2,850
高雄	$ 930	溫哥華	$2,950	芝加哥	$2,800
漢城	$1,580	多倫多	$3,800	三藩市/洛杉磯	$2,480
東京	$1,750	亞松森	$8,960	墨爾本/雪梨	$3,730
曼谷	$1,160	加拉加斯	$6,960	星加坡	$2,100
馬尼拉	$ 850	波哥大	$6,750	吉隆坡	$1,900

珠海旅遊（香港）有限公司

皇后大道中16-18號新世界大廈3206-7室　電話：5-261188
代訂中國各大城市酒店直接出房單　旅行代理商牌照號碼：350422

上海	錦江飯店	$ 600
	淮海賓館	460
	上海賓館	490
	國際飯店	490
北京	燕翔飯店	$ 500
	華都飯店	410
	建國飯店	990
	京倫飯店	940
珠海特區	珠海渡假村	$ 210
	珠海賓館	220
	石景山旅遊中心	210
	石景山莊	575
	海景大酒店	207
廣州	中國大酒店	495
汕頭	龍湖賓館	315
澳門	東方酒店	$ 524
	凱悅酒店	345
	皇都酒店	414
	總統酒店	370
	聖地牙哥酒店	644
	松屋酒店	250

總代理：港澳飛翼船有限公司　港中飛翼船有限公司　電話：5 232136　5 261188

菲航假期

電話：5 263011 Licence No. 350307

馬尼拉・碧濤灣四天團
HK $1,790

馬尼拉、宿霧五、六天團 $ 2,290起
★住宿國際知名五星級大酒店
★行程精心策劃，歡迎比較

詳情請向各大旅行社
或菲律賓航空公司查詢

百福旅遊有限公司

牌照號碼：350042

桂林5天（直航）	$ 1590起
北京(雙程航空)高級團6天	$ 2190起
北京、華東高級團11天	$ 4490起
華東七、八、九天豪華團	$ 3098起
廈門（直航）豪華團4天	$ 1498起
廈門（直航）豪華團5天	$ 1650起
廈門、泉州、武夷山(直航)豪華8天	$ 2590起

司諾

總務部：3 691692　機票部：3 698008

新航夏威夷假期 $ 4990起	新航歐洲假期遊 $ 9380起
日航夏威夷精華 $ 3995起	國泰歐洲假期遊 $ 12990起
翠明假期夏威夷 $ 3998起	翠明假期歐洲遊 $ 9688起
新航美洲假期遊 $ 7790起	英航歐洲精華遊 $ 11390起
翠明假期美加遊 $ 6198起	國泰澳紐假期遊 $ 7290起
西北美加精華遊 $ 7690起	新航澳紐假期遊 $ 8690起
日航天地美加遊 $ 6600起	澳航澳紐精華遊 $ 7390起
國泰加拿大假期 $ 6990起	翠明假期澳紐遊 $ 7398起
翠明假期加拿大 $ 7398起	文明古國之旅遊 $ 14580起
加航加拿大精華 $ 6990起	東非之旅肯雅遊 $ 10960起

得其利 招牌嘛嚐！嚐！

旅行社代理商牌照No. 240188

老招牌做台証講信譽眞實

台證　三晚四日酒店—特平　台北機票—廉價　百貨　往台灣可帶合法

特快收費75　包賺包銷

總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③7801275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674

寶通旅遊

3-694802（4線）3-7215670
尖沙咀北京道16號3字樓（樂道口）
牌照號碼 350464

韓國專線4/5天 $ 2700起
漢城、溫陽、俗離山、濟州、慶州
※帝皇式享受「伎生藝宴」
※景福宮、博物館、民俗村
※516廣場，88年奥運會場
※參觀人參工場，免費HONEY BEE歌舞
※回程可停台北不另收費

代辦中國移民往美加南美旅遊出國機票
特平旅遊、探親、移民、學生機票
（七、八、九月機位有限，請早預訂）

馬航馬星泰遊	$ 2800起
新航歐洲假期	$ 9000起
大韓美加精選	$ 4900起
澳航澳紐精華遊	$ 7390起

特約代理縱橫遊各線旅行團

錦繡遊踪 GRAND TOURS 中國民航

牌照號碼：350135

桂林五天直航團 $ 1590

直接由香港出發，航程50分鐘，無須停站，快捷舒適。

暢遊：桂林伏波山、蘆笛洞、疊彩山、駱駝山、象鼻山、七星岩公園花橋、蘆笛岩等名勝。專船遊覽漓江、陽朔。增遊柳州或靈渠。
住宿：中外合資錦桂飯店或漓江飯店。

桂林錦桂飯店香港總代理

聯域旅行社有限公司
熱綫電話：3-323673

康泰 星馬

中環：5 211411　尖沙咀：3 7213381　旺角：3 7805707　荃灣：0 440101
旅行代理商牌照：350311

直接訂房・全港最平
新加坡機票十酒店 $ 2800

香港—新加坡來回機票、三晚大實華美達大酒店
新加坡大實華美達大酒店——名列世界第三位之華美達（RAMADA）酒店系統成員，而且位於新加坡市中心，交通十分方便。酒店內有500間客房及套房，傢具齊備，更設有按摩作用的淋浴設備，分機電話及直撥國際電話，同時各種美味飲食菜館如四川菜、泰國菜、日本料理、池邊小吃及24小時咖啡座、酒廊、DISCO 等任由選擇。

	酒店名稱	單人房	雙人房
星加坡	SHANGRI-LA	470	470
	PARK VIEW HOLIDAY INN	380	380
	NEW OTANI	330	360
	GLASS	330	360
	FURAMA	300	330
	RIVER VIEW	300	330
	YORK	300	330
	APOLLO	240	270
	SEA-VIEW	240	270
	GRAND CENTRAL	270	270
吉隆坡	MING COURT	360	390
	FEDERAL	360	390
	GRAND CENTRAL	200	250
檳城	GOLDEN SANDS	360	420
	RASA SAYANG	380	440
	MING COURT	280	320

德祥旅行社有限公司

具二十年歷史　值得信賴
牌照號碼：350176

上海賓館 $ 360

天天接受訂房
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票

九龍尖沙咀金巴利道號長利商業大廈三樓

康樂家庭

南極風光美好如畫 變幻莫測引人入勝

李樂詩在香港商業與專業婦女會中主講

香港商業與專業婦女協會日前假拱北行菱男軍餐廳舉行會員聚會，並邀請本港著名旅遊家及攝影家李樂詩主講背囊旅遊及攝影樂趣，伊還特別介紹她南極之旅的見聞和珍貴幻燈片。

李氏指出：現今交通發達，出外旅遊非常方便，而携帶相機拍攝珍貴景物，不但提高旅行樂趣，同時當你捕捉到特別鏡頭，會令你覺得開心和滿足，且具紀念價值。

她談及南極旅遊是一很富挑戰性的旅程，但令她回味無窮，這個被視爲神秘冰冷的地方，却另有一番清新景像。

這裏是個雪白寧靜世界，到南極的人，多是作科學探討和作研究工作，而且需要經過特別體能訓練，因爲到戶外研究和工作許多時要徒步在雪地上行走數小時，若沒有足夠體力是不容易應付。同時一定要結隊而行，如單獨行事，容易發生危險。

她表示在南極動物是被受保護的，企鵝、海豹是當地著名的動物，牠們喜羣居生活，有自己生活習慣和言語，很平和，不會傷害人，也不怕人，牠們自由自在享受南極生活，在鏡頭之下，牠們也是一派從容不迫的態度，非常有趣。

李樂詩又說：南極有半年時間是白晝，陽光直射非常利害，所以每當作戶外之旅，必須要全副武裝。除了穿着足夠保暖衣着手套、鞋襪、帽子之外，更要戴上面罩和太陽鏡，防止日灼。她自己的經驗是每次外出，要花上十五分鐘時間來穿着戶外裝備。

她携帶的相機也不能露在空氣中，否則機件很容易失靈，她必須將相機包裹在衣服內，到拍攝才取出使用，拍後又須藏回衣服內，以保持其性能良好。

她稱：南極是一塊美麗而變化莫測的地方，很引人入勝，但也容易發生危險，不過對喜歡新鮮事物和好奇的旅遊人士是一處最佳探勝之地。

伊稍後將會再探南極，而且會進入更偏僻荒涼的地區搜秘。（武）

李樂詩在香港商業與專業婦女協會主講南極之旅。（本報攝）

怎樣照顧兒女海灘游泳

一旦遇溺如何應付？

游泳是鍛鍊身體最好的運動，所以游泳前，也應該作必要的準備運動。

游泳的準備運動很簡單，在下游泳前手足須先屈伸兩三分鐘，腰部彎上彎下幾分鐘，沒有疲勞感覺或異狀時即下水游泳。要是平常身體虛弱的小孩，在進水游泳之前更要比較他人注意，因體質虛弱或體質特異的孩子，一旦浸入冷水裏極容易惹起心臟機能停止的，若是小孩的體質特異，最好不要給他游泳，因爲隨時會發生危險的。

有慢性中耳炎的小孩，對於游泳也要特別加注意，因慢性中耳炎很多人是不會自覺的，同時鼓膜可能有小穴，如果一旦冷水從這個小穴鑽進體內，極易發生其他危險的。退一步說，就是中耳炎治好了，鼓膜的小穴沒有完全恢復時，也應加以注意。

除上述的特殊情形外，游泳雖是一種很好的運動，但適當的準備運動絕對不可忘記，在疲勞時千萬不要進水。

水中發生抽筋等情形，多數都是因疲勞引起的。假使看到小孩的咀唇呈紫色，那就是身體疲勞的證據，再不能讓他去游泳，讓他好好休息才對。總之，携帶小孩前往海灘泳場或游泳池，每次在水裏的時間以十至十五分鐘爲宜，時間到了即上岸休息，這是不能忽略的。

注意上述事項外，不論是河流、海灘，只要不超出劃定地點以外，是不會有什麼危險的。可是萬一小孩被水淹或是不慎喝了多量水份進肚裏，如使水份排出體外，最好是施行人工呼吸，因爲人工呼吸是一種救急方法，在醫生找不到的危難時候，人工呼吸是一種極良好的救護方法，這是一種常識，特別是暑天裏喜歡携帶小孩往海灘游泳的父母，更非了解不可。

游泳時發生危險的急救，當然最有效的是人工呼吸法，若是三、四歲的小孩被水淹或喝進多量的水，只要抓緊他的雙脚倒頭提起，那麼肚裏的水便會吐出來的。要是稍爲年紀大的小孩，那麼就抱着他，把他的胃部頂在大人的膝上，讓他的頭垂下，在他的胸部與胃部用力壓，那樣的人工呼吸可使他體內的水嘔吐出來。

第二種吐水的人工呼吸是讓被淹者正面仰躺着，把他的雙手屈在前乳部下面，將他盤屈着的雙手向頭頂拉上拉下，大約一分鐘拉二十次，這樣被淹的人肚裏的水份即會吐出來。

第三種方法非常簡單，施行急救術的人，只要騎在被救者腰間，彷彿騎馬一樣，用兩手在他的胸前使力壓着，每分鐘十六次便可。

第四種人工呼吸法，讓被淹者伏臥，在背骨最下的地方用力壓着，要是進多量水份的時，施行這樣的急救法，所有水份便會吐出來的，不過要注意的是用力不可太大，恐怕弄斷背脊。

雖然在炎熱的季節，但對於保溫也須注意，施行人工呼吸時最好選擇溫暖的地方，要是陰涼地方則要燃火讓被淹者的身體溫暖才好。

施行人工呼吸時最好連續兩個鐘頭，於是經過醫生注射強心針也好，能多點時施行人工呼吸，對於患者將會有極大幫助的。

・時裝新設計・

世紀末的風情，雖然教人迷惑心醉，醞來却令人內心空滿，不免稀噓。悲劇性格的人祇有折騰於這醉死夢生的迷惘中。還是爽朗達觀性格的人，教人易於接受和具安全感。穿上幾條簡單的迷你裙，配上多底鬆邊，達觀性格的妳，泛起當今洋世美態，却沒有予人拖泥帶水的感覺呢。（良港）

花邊錄

艷星鍾歌蓮絲另結新歡 與舊愛打官司難分難解

新男友充滿魅力贏得鍾和愛女的心

鍾歌蓮絲雖然與其前夫彼得荷姆分了手，但是他們錢銀瓜葛仍然糾纏不清。這位美國電視紅星最近在洛杉磯法院離婚官司，並涉及她的產業問題。

因爲彼得荷姆不肯搬出屬於鍾歌蓮絲業權的比華利山寓所，這座價值六十萬美元的豪華住宅曾是他們的愛巢。但當他們鬧出分居時，搬出的却是業主。而荷姆就一於客家佔地主，享用這所華廈，而且他還向法庭申請，要求鍾歌蓮絲付給他每個月八萬餘美元的「贍養費」。

此舉令鍾大爲憤怒，於是實行你不仁我不義，委託律師收回她的寓所，要趕走荷姆，但這位仁兄却一於賴死不走，鍾沒有他辦法，再出第二招，委托地產經紀出售該住宅，當時亦已有買家斟盤，當他們去看屋時，買主拿了相機拍攝四週環境，荷姆竟然夾惡大聲指責別人干擾他的私生活，偷拍他的照片，結果嚇得買主却步。

鍾於是告到法庭，說荷姆霸佔住宅，阻延她出售物業，法庭判他遷出，怎料第一個買主可能怕麻煩，不敢再問津，地產經紀再介紹第二位來客，這荷姆又有古講，他的代表律師說，法庭禁令要他搬出，是將物業售給第一位買家，現在是第二人接手，他有權拒絕遷出。於是你有張良計，我有過牆梯，兩人像大鬥法的各出絕招，結果益了他們所委托的律師。他們的官司現在仍然在進行中，可能還有排期數的。

這位現年五十二歲，徐娘半老的艷女星，雖然比前夫激得「生蝦咁跳」，但是她的愛情生活一點也不寂寞。去年十二月她另結新歡，鍾的新男友是比她年輕十三歲的富商比爾韋士，她們經過數月的約會，態度親暱，鍾似乎這位年輕的男友甚有好感，大有相逢恨晚之意。

她會對記者說：「離婚之初，我情緒低落，又爲官司問題煩擾，使我痛苦憂慮，經常哭泣，但自從認識比爾，我感覺自己重現生氣，他帶給我新的人生觀，快樂和安全感，他的眼神、風度和個性都令我迷醉。」

四十歲的比爾韋健士有着成熟男士的魅力，加上他事業有成，手子多金而且風度翩翩，的確是女士們心目中的理想對象。難怪在情場上多年打滾的鍾歌蓮絲亦被迷倒，甚至連鍾的十四歲女兒姬蒂對母親的新男友也有好感，不再和他們對抗，以前鍾的相好，姬蒂總是採取冷漠，甚至敵視態度，而比爾却能令她接受下來。這令鍾歌蓮絲感到高興的。所以一些娛樂新聞便大字標題：「比爾成功地贏得兩個女人的心」，可見這位成熟而富有男士的魅力是沒法擋。

圖片說明：鍾歌蓮絲和新男友比爾韋健士在酒會上。（小圖）鍾的十四歲女兒姬蒂不再抗拒母親的新歡。（武）

愛情怎能多綫行車？

情火不可玩，信者才得救

人與人之間，實在難免有「戰爭」發生，分別僅是「大戰」或「小戰」吧了。而男人之間，更是容易「烽烟四起」，也許：第一、由於男人比較女人喜歡戰鬥；第二、由於男人之間的「同性相拒」的天性較女人的更強烈。此外，男人和男人之間的「戰爭」的導火綫多數是錢銀、女人和權力。不信？請仔細留意周圍的人和事，以及報章雜誌的報導，當知所言非虛也！

小姐，當你發現原來自己成了兩個男人甚至三個、四個男人的追求對象，換言之，是成了他們之間「戰爭」的導火綫的時候，感受如何？希望怎樣？以及將採取何種應變的措施？

也許，你會這樣想：「本姑娘難得有這麼多男子追求，歡喜還來不及呢？管得了那麼多嗎？他們之中，誰的條件最高，誰的表現最好，本姑娘就選擇他好了。至於戰爭的甚麼的，是他們的事啦！正是責客自理。」

也許，你會這樣想：「引起男人爲自己有所爭執，當然不好，但却不是我的本意，實在無能爲力，只得順其自然，拿定宗旨，不給他們任何機會傷害自己即行了，他們不是小孩子，有惡果應該自負。」

也許，你會這樣想：「沒有人追求，固屬可悲；太多人追求不特可悲，還引起爭奪戰，同樣不值得慶幸。罷了罷了，還是走爲上策。」

不同類型的人自會有不同的感受和對策，根本難以有「鐵律」。不過必須僅記一點，是：不可讓自己成爲他們之中的失敗的洩怨洩恨的對象。話好象說得累贅一點，但略一咀嚼，道理即慢慢滲出，而且會令你不寒而慄吧？

報章上偶而有某一方害，端的是驚心動魄、駭人聽聞也矣！須知愛的反面，往往是恨，人在恨意之中，甚麼事也幹得出來。

當一個女子同時接受兩個、三個或更多男子的追求，有點像不懂事的兒童玩火，幸運的話，平安無事；不幸的話，不但燒傷了自己，還會引起火災，家破人亡。

我們沒有什麼辦法，信者得救。

小姐，情火不可玩，阻止男子不追求自己。但面臨此等可大可小的問題時，不可大意！應盡可能把「過渡時期」縮短，換言之是盡可能不在同一段時間內接受幾個男子的追求，而寧願先跟甲來往，發覺交情應止步的時候，即停止來往，再講其他，俗謂「一件完了再做第二件」是也，最忌多綫行事。

李曹秀羣博士收契女十八名

日前正式上契，實行同打江山

退休之後以「雀」會友

一九八七年七月十六日星期四那一天，銅鑼灣利園酒店頂樓的水仙廳有一盛會那是本港名字響噹噹的傑出婦女先進李曹秀羣博士（李樹培夫人）契了本港十八位知名女士爲誼女。並有上契儀式。身爲契媽的打了十八個金牌連耳環送給契女們而契女們則合資買了一條金項鍊連耳環送給契媽。一下子成爲佳話。這些契女的來源，產自中國婦女會，他們大多是雀林高手，共磋牌藝的同志們。

契媽李曹秀羣博士表示退休之後，得到一班後輩朋友經常相伴。志趣相投，而這班後輩均認爲她慈愛可親，見多識廣，待她們親切有如女兒般，故相聚時都不自覺地會跟她的子女稱她爲「阿媽」。後來，李太認爲既然彼此有緣份，不如正式上契，結成誼母女之義，並且按認識誼女之先後，來排列長幼之次序。

這十八個契女是誰？相信許多人都想知道，她們的芳名是：貝聿嘉（林廣居夫人）、陳佩璣（陳曾芬夫人）、羅靜芳、盧勵智（蔡政慈夫人）、郭惠吟（李春融夫人）、阮美燕（周君廉夫人）、馬美玉（陳維信夫人）、湯慈穠（廖烈正夫人）、葉少霞（李大偉夫人）、陳若蘭（陳德廣夫人）、鄺潔英（張玉良夫人）、陳璧禧（湯于翰夫人）、方智婉（潘世安夫人）、陳素薇（劉文龍夫人）、譚少卿（王華生夫人）、熊仁寶（周克榮夫人）、黃玉儀（陳言強夫人）及莫靜衡（何耀棣夫人）。

這班契女們有些是太平紳士，有些則是有動衛的。誠有其契媽必有其契女之謂也。

大契女林貝聿嘉在上契儀式中，代表姊妹們致詞。她說：「我感到十分高興及榮幸，被衆姊妹推舉爲代表，在今日的上契儀式上，向誼母李曹秀羣博士表達我們的心聲。其實，論輩份，論才智，論勇貌，論身材或論對社會的貢獻，我都不如座中姊妹，如論牌技則更是最差的一位。我之所以不敢辱命，只是因爲我在衆姊妹中，認識誼母的時間最長。回憶一九四九年自滬抵港，首次參加滬江大學香港同學會之聚會便認識誼母當時她是同學會的活躍份子，她的光芒和活力，使我作爲小師妹的感到莫大的鼓舞，及後加入家計會工作，蒙誼母不斷耳提面誨，無論在公在私，都使我和誼母結下不解之緣。

不單我本人是這樣想，相信各姊妹都衷心同意；誼母是我們香港婦女界的先鋒和典範，她是首位被委任入市政局及立法局之女議員，她在政治，社會福利、教育和男女平等運動方面的貢獻，尤其是男女同工同酬、一夫一妻制度等，爲當代及現代香港婦女的地位，奠下穩固的基石，今日我們十八位姊妹一起上契，不單只是一件充滿歡樂的香港史創舉，更表示我們十八姊妹願意同心同德，追隨誼母的步伐，盡一己之力履行婦女的責任，推動社會福利事業。

昔日誼母對我們亦師亦友，今日復添誼母之義，希望在這個親情洋溢的大家庭中，誼母會繼續扶持和指引我們，而我們亦一定竭盡所能秉承教誨，如有差遣，赴湯蹈火，亦在所不辭云。

隨即展開杯酒言歡又上週五亦爲中國婦女會生日盛會，本月又爲李樹培夫人，胡永輝夫人、黎敦義夫人、張玉麟夫人及陳乃強夫人快樂誕辰，（後兩者未有出席）彼等在正副首長陪同下切生日蛋糕，分享會衆，午餐聯歡，是日赴會者除部份契女外，并有：陳鳳德夫人、梁紹榮夫人、漢森夫人、戴立平夫人、胡其廉夫人、李作樞夫人、林百欣夫人、鄭中鈞夫人、林拔中夫人、李鈞共夫人、李國樹夫人、施家宗夫人、何添夫人、陳紹常夫人、張一帆夫人、邢安勳夫人、楊錫禹夫人、白志誠夫人等。（萱）

（附圖爲契媽契女一家親）

親子閱讀營

父母子女齊參與

「小朋友畫報」於本年八月一日至二日（星期六、日）在粉嶺浸會園舉辦「親子閱讀營」，目的是讓小朋友發掘並享受閱讀的樂趣，讓家長以閱讀幫助孩子健康成長。

「親子閱讀營」內容包括：智力競賽、漫遊圖書國、故事扮演比賽、精采卡通片欣賞及圖書製作等。此外，還有特別爲家長而設的「家長意見交流會」，內容有：（一）鼓勵子女閱讀的策略及（二）如何選擇書刊給子女。

「親子閱讀營」費用每位六十五元（家長及小朋友同價），包括膳宿、來回車費、太陽帽及豐富獎品，有意參加或查詢詳情，可致電：五——六四七五八七。

温中理氣話蕎頭

食療保健

孫碩

日本人的家常醃菜，除有鹹蘿蔔，麵豉、海苔、海帶之外，還喜歡吃「酸蕎頭」。他們不但用酸蕎頭來佐膳，而且用爲下酒物，認爲酸蕎頭能令人強壯。但是，有偏食習慣之人，不喜歡吃或甚至不吃蕎頭，葱、蒜、韮菜與芹菜等香口菜蔬，實在可惜！因爲這些菜蔬，不但營養豐富，而且有不少療病藥效之價值。

蕎頭，是民間習慣稱呼，正名應爲薤（又名薤頭），屬百合科多年生草本，食用主要是它白色鱗莖和嫩葉。蕎頭的形狀，如卵狀鱗粒，略帶尖型，與蒜頭相仿，可是沒有蒜頭那股強烈的辛辣臭味，所以很多不喜吃葱蒜的人，也喜歡吃蕎頭。

據科學分析，蕎頭含揮發油，大蒜氨酸，甲基大蒜氨酸，大蒜糖和多種維他命B、B二、C以及胡蘿蔔素等藥效成份。蕎頭含有豐富的維他命，屬於葫頭類食品，和葱蒜同功。世醫藥學家發覺凡是葱蒜類食品，都有「抗生作用」，所以家庭常用來佐饗，可以預防各種疾病，因爲它對於一部份菌類有抑制其繁殖的能力。

蕎菜的療病作用，早在東漢名醫張仲景的「金匱要略」對它的治病作用已有具體論述：「（薤）治胸痺之病，喘息咳唾胸背痛」「本草綱目拾遺」指出：（薤）辛苦溫滑，」又云：「治胸痺刺痛，肺氣喘急，安胎利產。」凡鼻炎，咳嗽痰多，胸背悶疼痛，氣管不適，腹中脹滿不適等日常感不舒服的小疾患，均可用它作菜多吃。據說鼻炎（鼻淵）患者，可用蕎頭，辛夷花煲豬鼻飲，症狀有減輕的作用；用葛根，丹參，蕎菜與豬心煲湯具強心活血通竅作用，有舒張冠狀動脈，防治絞痛和血管栓塞的作用；酸蕎頭殺菌助消化，并能治療膽道蛔蟲。

蕎菜價廉，香口爽脆，具溫中通陽，理氣寬胸，散結止痛之功效，是目下難得之時蔬，它適宜與多種油質較多的肉類共炒，如豬腸、豬肉、鵝肉、燒排骨、臘肉等。炒時火候適中，以減少維他命的損失，及保持其爽脆獨特風味。此外，蕎頭宜於用白醋來浸，色澤鮮明可愛，滋味爽口。符合「水晶葱」的名稱。若用糟醃，或者酒浸，就會感到滋味過份濃烈，沒有醋漬的來得爽脆可口。

蕎頭屬於溫熱性的菜蔬，且較難消化，因此，胃熱燥火和胃病患者，一般應當少吃爲佳。

蕎菜除作食療外，還可以將蕎頭搗爛爲火傷外敷的冷敷劑，因爲它有清熱消炎的效力，由上述可見，蕎菜的藥療應用很廣泛，是值得重視的食物。

煮菜青綠有秘訣

家事常識

△煮綠色蔬菜，最重要的是「菜色」要好看，這其中除了時間長短要控制得當外，還有一個小秘訣。在湯滾沸時，加入少許鹽，把青菜放進去，這樣，青菜的顏色因爲鹽而更加翠綠鮮艷。

△毛豆、豆角、青瓜等著重綠色效果的青菜，可以在煮好時趁熱澆上冰上，這樣一來，不但使綠色鮮艷美麗，吃起來更是爽口。對於生吃的蔬菜，經過冰水浸過後，也能達到香脆的效果。

△白菜與綠色菜不一樣的是，白菜沒有[illegible]，所以在煮的時候基本上也有不同，煮白菜時，要放點水，加蓋煮，熟了之後，倒進篩簍，讓水滴乾，並自然散熱，這樣，白菜的味道和青綠顏色才不變。

△扁豆、青豆在煮前，必須先抹少許食鹽，然後在水沸騰時放下去煮，在快將煮熟時又再放少許鹽，顏色會更翠綠。

△做青菜湯的要訣是菜色必須均勻好看，因此，放入鍋內的水量，必須足夠將青菜蓋滿，最好是鍋內青菜高度的兩倍以上。

「幼兒護理」講座

莊生衛生教育服務部

莊生（香港）有限公司衛生教育服務部所舉辦之「幼兒講座」，將於七月廿七日（星期一）下午六時至八時在中環大會堂八樓舉行，內容包括嬰兒日常護理常識，發育過程，營養須知及小毛病，家居安全等，由莊生護士親自講解，加上幻燈片示範和討論時間。屆時並贈送莊生之護理用品樣本一份。欲索取免費入場券者可寄回郵信封到九龍長沙灣郵箱八〇六六二號，註明講座名稱及日期，或電〇一二三九九九七查詢云。

楊達人氣功學會 設暑期免費講座

註冊不牟利之「楊達人氣功靜坐學會」定本月廿六日（星期日）上午十一時至十二時半，舉行氣功康樂講座，由該會會長楊達人老師主持。他將中華民族的珍貴遺產，過去甚少人用科學態度和觀點去研究發揚之「氣功靜坐法」，包括各宗教之流派，與醫學上之聯繫「「練」、「運」、「養」」三者之實義，作詳細透徹演述，使各界人士深切了解人體潛能各種理論及實踐。如滿佈人體全身組織經絡，與神經系統，井臟腑器官等，勤練氣功，能使機能活潑祛除慢性疾病及收預防效果。不收任何費用。派發講義，歡迎參加。地址：九龍黃大仙區鳳德道（近地鐵車站，消防局對面），三十一至三十三號六樓，電話：三——二三〇三六八。

中婦生日會壽星婆切餅

圖左起：陳維信夫人、梁紹榮夫人、陳超常夫人、胡永輝夫人、李樹培夫人、黎敦義夫人、林廣居夫人（主席）、陳鳳儔夫人、陳曾芬夫人、戴立平夫人及王華生夫人。（本報攝）

兒童畫即兒童話

許多機構舉辦一些兒童的比賽活動都會用兒童畫，而且近期開設兒童畫班的地方也起來越多，因爲有一羣望子成龍的父母大力支持，所以畫班也樂得開個飽和。兒童畫是一種很實在的東西，它是環繞孩子四周的生活環境寫照。兒童從二、三歲時已開始畫他們的抽象畫，但人們偶說他們在「塗鴉」。因爲依照心路歷程來說，他們的寫畫過程是由想而畫，這實在是一個難度非常高深的過程，若要孩子跨過這條底線，必須開始時要他們畫一些他們所熟悉的，日常生活有關的圖畫，這樣才能慢慢牽引出他們的思維理路。若要孩子作好的畫，先要耐心培養他們敏銳的觀察力和好奇心。讓他們多看、多想，多接觸，才能作出好的畫。其實兒童話就是兒童心理情結，兒童畫每每能表現流露出該兒童的心理情緒，閱歷豐富的大人們一覽無遺，就是因爲兒童畫的寫實真直，才令大人們感動喜歡。閒時我也買些畫紙放在書櫃裏，著小傢伙有空及有興趣時便取來畫畫，他亦間有佳作，偶有神來之筆，在家作畫時他喜歡用水彩或許水彩對他來說易於控制，常常就着一管彩筆，畫了一張又一張，鋪滿了一室的寫意畫，閒亦學習別人拿一管毛筆，抄一首七言詩，竟也頭頭是道，令人喝彩，這些也許是沒有畫意訓練的結果吧。（余愛山）

華慧娜世界

招收八月份美容文憑科新生

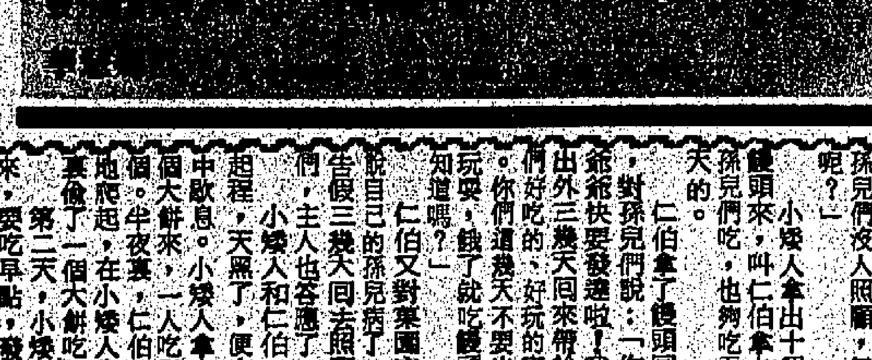
圖爲本校第48屆美容師畢業生與華慧娜女士。

前排左起：張晃珊、陳司徒玲、華慧娜校長、王嫣芬、黃彩蘭。

中排左起：蔡景明、馬淑莊、伍彩芳、何燕珊、曾偉芳、陳敏華、陳惜娟、羅素貞、司徒翠琴。

後排左起：陳淑貞、盧淑儀、鄒美玲、鄧淑雄、黃漢儀、張家齡、盧宵琴、謝潔桃。

在社會芸芸的行業中，您願意選擇受女仕們歡迎的職業嗎？祇要參加由華慧娜女士親自教授的職業美容師訓練課程，便能幫助您開拓事業的新發展，八月四日新班，現正接受新學員的申請入學手續，垂詢電話五——七七〇七八一，或親臨香港銅鑼灣高士威道二號華都大廈八樓A座華慧娜世界接洽。



青草地

講故事：仁伯和小矮人

・小淑・

從前，有一個老人家，人叫他做仁伯，仁伯的命不好，兒子和媳婦都先後去世，剩下三只孫兒給他。幸好仁伯是個樂天派，和他的孫兒們相依爲命，常常說些笑話給孩子們聽，引得他們嘻哈大笑，日子倒不愁寂寞。

仁伯在一個菜園裏做看更，生活相當困苦，仁伯有一個壞習慣，就是愛「吹牛皮」；更大的缺點是說了謊不肯認錯。

有一天，他坐在菜園裏，正在打瞌睡，忽然有些東西，擾得他鼻子癢癢的，他打起噴嚏來，人也醒了，張眼一看，只見一個身高約兩呎的小矮人，站在他面前，拿着一根羽毛。仁伯初時嚇了一跳，後來覺得小矮人很有趣，便和他對話起來。

仁伯說：「你是什麼人？從那裏來的？」小矮人答道：「我是你的幸運之神，我住在這菜園裏的，我可以給你帶來幸運，不過，我有一個條件，就是你不能說謊話。」仁伯眨了眨眼睛說：「我從來都沒說過謊話呀！」小矮人說：「明天我帶你到一個地方去，替你碰碰運氣。」仁伯說：「我的孫兒們沒人照顧，怎辦呢？」

小矮人拿出十個大饅頭來，叫仁伯拿去給孫兒們吃，也夠吃兩三天的。

仁伯拿了饅頭回家，對孫兒們說：「你的爺爺快要發達啦！我要出外三幾天回來帶給你們好吃的、好玩的東西。你們這幾天不要出外玩耍，餓了就吃饅頭，知道嗎？」

仁伯又對菜園主人說自己的孫兒病了，要告假三幾天回去照顧他們，主人也答應了。

小矮人和仁伯一同起程，天黑了，便在林中歇息。小矮人拿出兩個大餅來，一人吃了一個。半夜裏，仁伯悄悄地爬起，在小矮人袋子裏偷了一個大餅吃。第二天，小矮人睡醒要吃早點，發覺少了一個大餅。便對仁伯說：「我昨天留下兩個餅，準備今天吃的，可是現在只剩下一個，你承認那餅是你偷吃了的，我就把這最後的餅子和你平分。」

仁伯雖然想吃餅，可是他倔強地說：「昨晚我睡得很甜，怎會在夢中吃東西呢？一定是你自己吃了，反來冤枉我！」小矮人嘆了一口氣，終於把餅一分爲二。

大家吃飽，繼續起程，走到一個村莊。小矮人叫仁伯坐在樹下，自己去找些食物回來。仁伯的吹牛癮又發作了，對鄉人大吹大擂，說自己如何勇敢，火裏來水裏去的……突然，轟隆一聲大作，原來穀倉大火了。鄉人立即央求仁伯去救火。仁伯左閃右避的想走開。鄉人說：「原來你是說謊的！」仁伯生氣地說：「我沒說謊！」說完，衝向火場去。可是他進去了，却不能出來。

小矮人出現了，對仁伯說：「只要你承認剛才說了謊話，我不但把你救出去，還可把火救熄。」仁伯說：「我沒有說過謊話，你忍心見死不救，隨你的便吧！」小矮人又嘆了一口氣，一邊把火熄滅，一邊把仁伯救了出來。

鄉人還以爲是仁伯的功勞，簇擁着他到村裏去，路經一座木橋，仁伯一邊走一邊吹噓着自己怎樣熄滅了火……誰知一差錯腳，仁伯跌到河裏去了。

仁伯大叫救命，小矮人在水裏一扯，把仁伯扯到水底。仁伯不懂游泳，灌得滿肚是水。小矮人在河床中抓到一袋金幣，對仁伯說：「只要你承認你說了謊話，我不但救你一命，還把這袋金幣送給你。」仁伯喝水喝得眼也翻白了，有氣沒氣地說：「我……我根本沒……說過謊話。」小矮人長嘆一聲，把他托到水面去。

仁伯醒來，眼見這黃澄澄的金幣，樂得眉開眼笑，和小矮人連夜趕回家去。

當他們回到村口時，突然有三條紅色的小身影從路旁衝出，原來是仁伯的三個小孫兒。不過在他們的背後，來了一頭牛，瘋狂地衝前來。原來小孩子們穿了紅色的汗衫，引來了這頭蠻牛。仁伯大叫小矮人救命。小矮人說：「只要你說實話，我就救他們。」仁伯說：「是是我偷吃了你的大餅，是我對鄉人說謊話……」，小矮人已一拳打倒了蠻牛。

仁伯從此和小孩兒們過着快樂而幸福的生活，再不說謊話了。

小常識

雞蛋煮熟後，爲什麼放在冷水中一浸，蛋殼就易剝落？

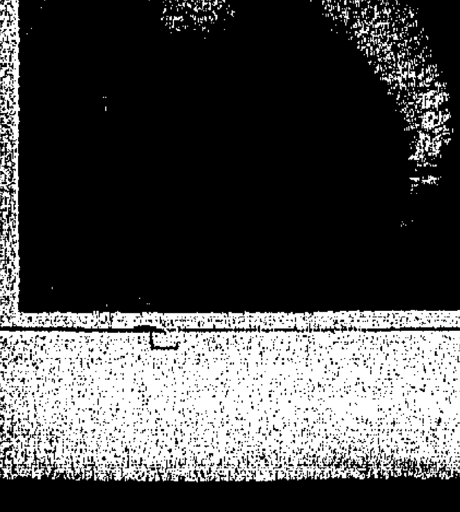
原來雞蛋是由硬的蛋殼和軟的蛋白、蛋黃所組成的。它們的伸縮程度都不一樣，在溫度變化不大時還看不出什麼，但如果一到溫度劇烈變化的時候，蛋殼和蛋白的步調就不一致了。當煮得滾熱的雞蛋一下子放進冷水裏，蛋殼猛烈收縮，蛋白還處在原有的溫度中，這樣蛋白和蛋殼之間就發生了脫離的現象，剝起來就容易了。

動物趣談：松鼠

松鼠，一名栗鼠，屬於哺乳動物嚙齒類。色黃褐，尾長，毛茸茸向上，反於背上。有一對稍靈的大眼睛，耳朵小，前肢較後肢稍短，趾有利爪，方便攀樹及捧持食物。

松鼠棲於森林中之喬木上，晝出夜伏，舉動敏捷，愛吃栗子、胡桃等硬殼果，也吃漿果。冬季時則穴居，利用長尾覆蓋體上以保持體溫。

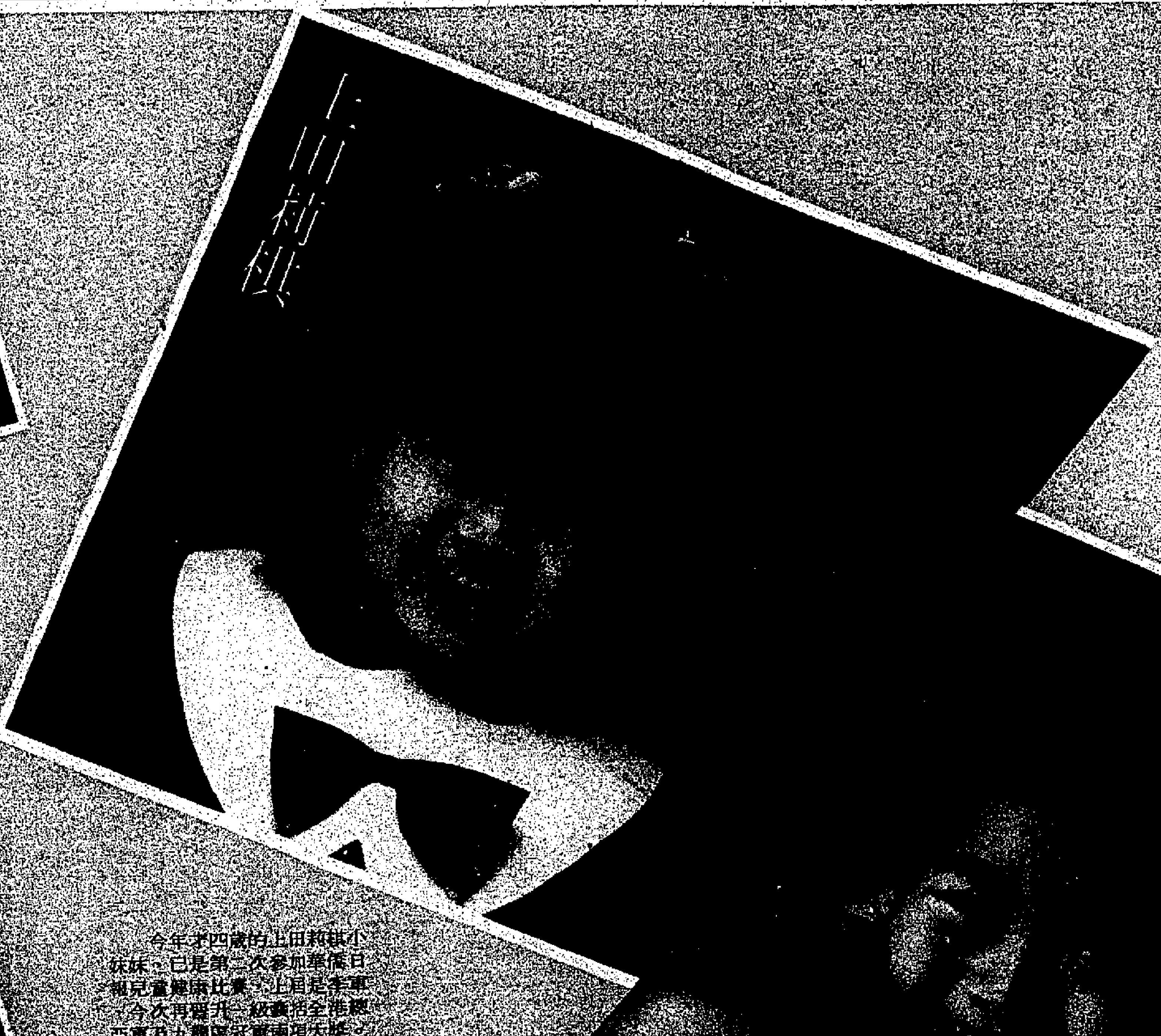
松鼠的交尾期在二、三月間，四五月便生產。每次可產小松鼠二至六頭。



好兒童　用力過度

南凱

捲土重來，再晉一級。



今年才四歲的上田莉琪小妹妹，已是第二次參加華僑日報兒童健康比賽，上屆是季軍，今次再晉升一級奪得全港總亞軍及九龍區冠軍兩項大獎。

上田莉琪除了擁有一健康的身體外，還有一張圓圓的蛋臉，經常掛在嘴邊的可愛笑容，若用人見人愛來形容這位小妹妹一點也不誇張。

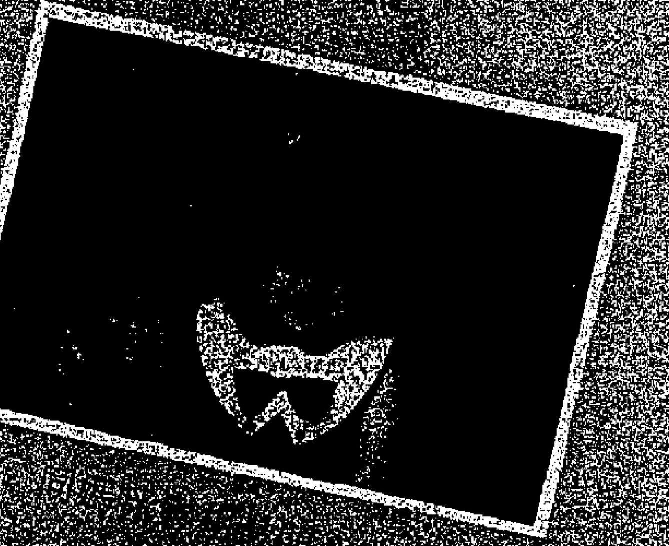
在家中莉琪小妹妹最喜歡音響，唱歌和跳舞，上田太太形容莉琪是位性格內向，依賴性強的孩子，她希望透過比賽從而培養女兒的獨立性格。

邊個夠我威。

鄺奕謙給人的印象總是與健康分不開，古銅色皮膚結實的身軀，相信很多愛好運動人士亦自嘆不如故能獲得是屆華僑日報兒童健康比賽季軍實非幸至。

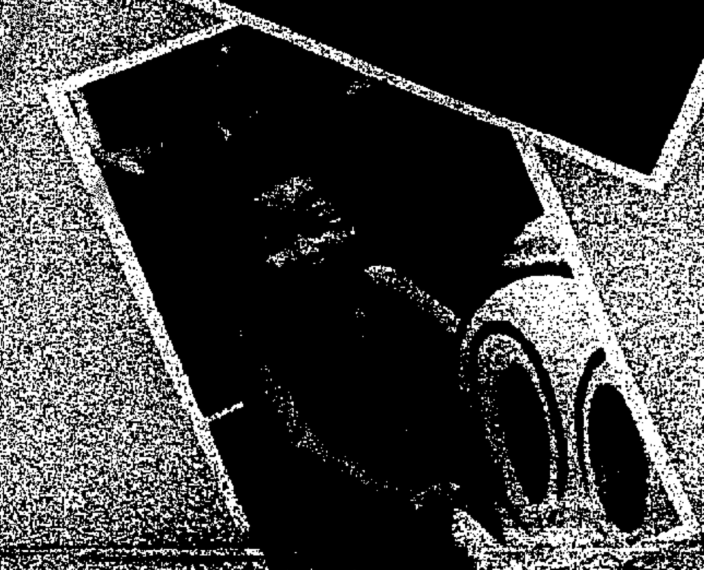
與季軍很有緣份的奕謙今年考試成績同樣是名列第三，碰巧前兩名亦同樣是女孩子，（男孩子有罵從嘛）。在家中奕謙是個極好動的孩子，除非沒跳躍至一百零三度，否則在家中永遠不能有一刻停下來。

奕謙最喜歡跟爸爸一起跑步，玩遙控模型車，看卡通片，宇宙大帝是他的偶像將來志願是做個「男子漢」C.I.D。



文圖：梁偉程

嚟吔快啲啦！



全家福。

屯門元朗新邨版

居民習慣鄉村生活不願上樓 鄉村清拆政策脫節 區議員認為要修訂

新圍村很多待清拆的住宅建築物都是戰前舊樓，有關業主都非原居民，但持有永久居住准許證或執照，而該等居民已習慣了鄉村式社區生活，所以多不願意接受安置入住公共屋邨，因爲有區議員認爲現時鄉區清拆政策已不合時宜，有待修訂。

但元朗地政專員郭理高在一次區議會中解釋，於進行清拆時，停止爲建築牌照或放寬租約牌照續期，一向是當局用以阻止鄉區臨時住宅建築物增加的策略。

郭氏不認爲這是一項不合時宜的政策，相反來說，由於新界近日漸發展，當考慮各項發展時，當局訂定一些規劃準則的需要與日俱增，因此從這個角度來看，現行的政策正好切合時宜，然而，他會向屋宇地政署總部反映，以作考慮。

就有關新圍村清拆問題，郭理高補充，當局承認有關市區政策並不完全適用於鄉郊情況，但事實上，是項政策已得到適當修改，以兼顧該等務農爲生的人士，現時政策規定，任何人士，郊屋署鑑別爲有資格獲安置入住公共屋邨後，便可獲發放寬租約牌照或短期租約以重建屋宇，但要注意的是，非原居民才可根據小型房屋政策獲得這樣的資格，然而，非原居民如有房屋建在政府要收回的屋地上，便可獲給予等同該等屋宇市值的補償，加上屋地特惠補償金以及有關他們居住地方的補償，總數應可足夠他們另購新居而沒有太大的經濟困難。

因此，有關當局沒有理由發出建築牌照給非原居民重建已受清拆的屋宇建築物，更且，在七十年代中期，新界區內的鄉郊管制屋宇於重新發展時比較上不受限制，既使郊區屋宇發展雜亂無章。

政府爲制止情況繼續惡化，決定自一九八〇年代初期起停止執行該項政策，至於最近推行的重建臨時建築物政策，其適用的範圍並不包括收地及清拆方面，因爲該政策旨在讓居民改善他們現有的臨時住宅建築物，由於這些建築物都是現存的，所以毋須担心會有胡亂發展的情況出現。

多個政府部門在屯門屋邨調查所得 社區會堂舉辦活動 只有三成居民參加

屯門區四個社區中心及會堂管理委員會，聯同政府四個部門，進行一項調查，並完成報告書，發覺只有三成被訪者有參加社區會堂所舉辦的活動，故建議特別在居民空閒時間提供節目，並舉辦更多的文娛活動，使市民的興趣及消閒活動有平衡的發展。

該調查是爲了解本區一般居民對社區中心或會堂所舉辦的文娛康樂體育活動及興趣的意見及需要進行。

該調查發現家庭主婦在下午和晚上均比較空閒，青少年的時間多集中在晚上，故建議計劃對上述時間而提供服務，及政務處人手充裕時，將會堂開放時間擴展至星期日晚上。

該報告書亦指出，調查所得，被訪者的興趣多集中在體育運動上，但對於教育性及進修性的活動，如家政、美容、電腦、語言訓練、攝影等，活動亦較喜歡，故建議提供有關進修機會，及多舉辦一些文娛活動，使市民的興趣及消閒活動有平衡的發展。

同時，報告亦建議在各中心當眼處設置一個活動宣傳報告板，按每月的活動詳情，列在佈告欄上，以方便市民參考。

該份五十四頁的調查問卷報告書，將會分發給有關政府部門、地方團體及各社區會堂管理委員會，作爲策劃活動的參考，而是次問卷調查是由四個社區會堂及中心管理委員會聯同政務署，區域市政署及房屋署進行。

是次調查只集中在公共屋邨及居者有其屋邨，並未包括私人樓宇，調查共收回有效問卷八百五十二份，故該報告亦指出，由於調查樓本數目及回報率不高，所以調查結果的代表性受到一定程度影響。

群言堂

新發邨民成立委員會 關注樓宇維修問題

編輯先生：吾屯門新發邨的樓宇維修問題，長期以來煩擾各居民，「關注新發邨維修問題委員會」自成立即密切關注邨內的樓宇結構狀況，天花頂漏水、石屎及批盪剝落、牆壁出現裂痕、鋼筋外露、兩渠生銹及滲漏等問題，委員會曾於今年四月與區域市政局會同廣源進行一項新發邨樓宇結構情況調查，發覺邨內的樓宇維修問題非常嚴重，居民亦不滿房屋署的改善工作，委員會即發佈調查結果，並引起各界人士、新發邨居民及房屋署屋邨辦事處等對問題的注意。

關注新發邨維修問題委員會及部份熱心街坊其後在四座及全體居民會議中認爲有需要約會屋邨辦事處房屋經理爭取了解：

一、新發邨的全面維修計劃；

二、對於無法維修的單位居住的搬遷安排；

三、對於進行入屋維修工程時，造成住戶傢俬損壞的賠償問題；

四、新發邨的重建安排。

在會晤房屋署過程中，房屋經理楊穎華表示已留意到邨內樓宇維修問題的嚴重性，由於新發邨已有十六年樓齡，結構損壞及需要不斷進行維修是正常的事件；此外楊經理亦表示現時邨內所有結構出現嚴重問題的單位經已修葺完成，而問題次級嚴重的單位亦正開始進行維修，由於部份維修工程需要入屋進行，必須得戶主同意開門及協助才能展開，故此未能提出明確的完工日期；

在答覆居民對維修改善工作的不滿時，楊經理表示住戶如認爲維修工程未能改善屋內滲漏剝落情況或認爲所住單位的損壞情況屬嚴重類別而未被安排入屋維修，可以直接向屋邨辦事處投訴。

至於因無法維修而要搬遷的住戶，楊經理表示通常會優先安排，但若要求搬往其他新型屋邨，因須該邨之辦事處批准，需時較長；對於在入屋維修引致傢俬損壞的賠償問題，屋邨辦事處會接受及處理此等投訴；最後在談及重建安排方面，楊經理指出若新發邨辦事處有任何重建的確實日程，屋邨辦事處當儘快通知各居民，而新發邨現正計劃及進行多項大型改善工程，包括更換成水渠、照明燈，增加屋邨電壓、油漆走廊及外牆等。對於房屋署的維修改善工作，委員會將繼續關注及定期與居民進行監察。

關注新發邨維修問題委員會

六十一班次不足 改大車提高載客量

華僑日報編輯先生大鑒：

貴報於六月廿二日刊登「楊美光區議員辦事處與蝴蝶灣居民權益促進會」來函，謂61A綫繁忙時間班次不足及欠準。查本司行走而班次方面，則維持六至十二分鐘一班車；61A綫共編派有十六部雙層巴士，又爲疏導沿站候車乘客，該綫現已全部改換三軸大車行走，以提高載客量，並知會外勤人員加强留意該綫之服務情況，於必要時當作適當調整，配合需求。

謹此致覆，並候編安。

九龍巴士（一九三三）有限公司公共關係部副經理李小莉謹啓

若候巴士等出火 促使朱偉彬參政

屯門區議員朱偉彬相信據理而力爭，不難令政府折服。

「就地區事務來看，我們應悉力以赴，向當局反映大部份居民意見，爭取成功的，自然值得高興；不被接納的，也只管儘力而爲。依靠羣衆力量亦是十分重要的。」屯門區區議員朱偉彬所指的羣衆力量，並非盲目的煽動羣衆，而是憑調查、尋確據、倡民意和論道理。

向當局爭取大興邨加建有蓋行人通道時，這種羣衆力量便再一次發揮作用。朱偉彬、吳明欽議員辦事處於去年已向房署反映問題的嚴重性，但一直未獲當局重視，故此他們特別在邨內進行調查，了解居民遇到那物的情況。最近，他們將有關意見向外界發表並會見房署副長溝通，終於獲得當局正視，並着手處理此項爭取逾年的問題。

「羣衆力量」的成功，給予朱偉彬莫大的鼓舞。八三年反對馬會在大興邨設投注站事件，他們一羣關注大興邨民生的熱心人士，本來處於孤立無援的境況，政務處同意投注站設立已是事在必行。但他們堅持以民意爲依歸的信念，實行逐戶進行全民調查，只訪問了三座樓宇，政務處已知道民意傾向反對，於是便自動取消原定計劃了。

該次事件，使朱氏確信據理而力行，不難令人折服的。

此後，這羣志同道合的朋友，仍不斷透過關注民生活動，組織屯門區關注民生協會，積極改善社區生活。及至八五年，他們決定參選區議員，希望進一步發揮羣衆力量。

監察政府政策，可以透過羣衆力量，但監察區議員，同樣是須要市民的參予。朱偉彬認爲市民監察區議員可以從靜態及動態兩類途徑進行。

他解釋，「靜態方面是居民可透過報章、海報和區議會會議紀錄等，了解自己的意見有否經該位區議員向有關方面表達呢？市民可由此決定下次選舉會否給予這張選票。」

至於動態的監察途徑，他說，「透過親自參予區議員辦事處的工作，了解他們處理區務的準則，及與政府爭取的經過。」

談到這裏，他向記者表示，現時市民對區議員的信任感已增加，市民往往寧向他們投訴，也不向政府機構直接交涉，朱氏認爲這是發揮區議會功能的進步現象。

有云，「成功的男士，背後都有一個女人」，朱偉彬雖不至於是社會上響噹噹的知名人士，但仍算是甚受邨民歡迎的區議員，究竟家庭方面給予他多少的支持呢？

他有點無奈的表示，「太太一直不大支持我參加區議會工作，一方面是恐怕我受不利勢力傷害，另一方面是對家庭的關注可能相對地減少了。」

雖然他受家庭的壓力，但一羣熱心改善社區的朋友，卻成爲了他服務市民的最大動力。

「我堅持羣體參予，在競選時我已向朋友們聲明，若他們解散，我亦會退出選舉。」可見朱氏是一個頗重友情的人，在參政當中，他自言獲得一份滿足感，最可貴的，相信還是得着寶貴的友誼吧！

不過，若家庭與社區服務兩者只許取其一，他毫不猶豫地表示取前者，畢竟，家庭乃社會的一個基本單位。

追溯朱偉彬立志改善社區的源頭，真是要感謝九龍巴士公司，八年前他在大興巴士站經常苦候巴士一句半鐘，激發起他爭取居民合理權益的決心。直至八年後的今天，他仍努力不懈，至於將來如何，有待大家拭目以待。

假若有一天我們同樣遇到一些不合理的對待，又將會給我們多大啓示呢？

市區屋邨通訊

下面涼浸浸上面熱騰騰 冷氣機排大量熱風 難爲樓上仿似蒸籠 何文田住戶投訴房署未有善法解決

關於何文田邨居民投訴爲冷氣機排出大量熱氣一事，據該邨辦事處副經理李先生表示，現階段仍未有徹底解決方法，該辦事處職員只有勸喻市民盡量減低使用之度數。

李氏解釋，現時何文田邨已完成加强電壓之工程，亦方便市民在夏季來臨時安裝冷氣機，由於市民是合法裝置，因此，當使用冷氣機時排出熱氣是必然的現象，不可能進行取締。

對於上述投訴，李氏謂已派員上樓視察情況，發覺其安裝位置是合乎規定，只好勸喻市民使用冷氣機時，選擇較低之度數，噴出的熱氣便減少，對樓上住戶構成影響亦較少。

另外，李氏亦提醒市民，安裝冷氣機時，位置盡量靠近窗台兩側，可避免熱氣直迫上層。

他說，何文田邨有許多住戶最近才安裝冷氣機，且使用頻率亦非常大，相對地排出熱氣便多，所以居民一時未能習慣。

他表示，現時該辦事處共收到三個有關投訴，至於釐訂長遠而具體解決辦法，須視影響情況而定，現時未有進一步決定。

顧問公司作出報告 改善元朗防洪渠 提四項可行措施

在元朗政務專員的要求及拓展委員長的指示下，一項探討如何減低元朗防洪渠對環境影響的研究於八六年十二月展開，並於八七年四月提交研究報告。

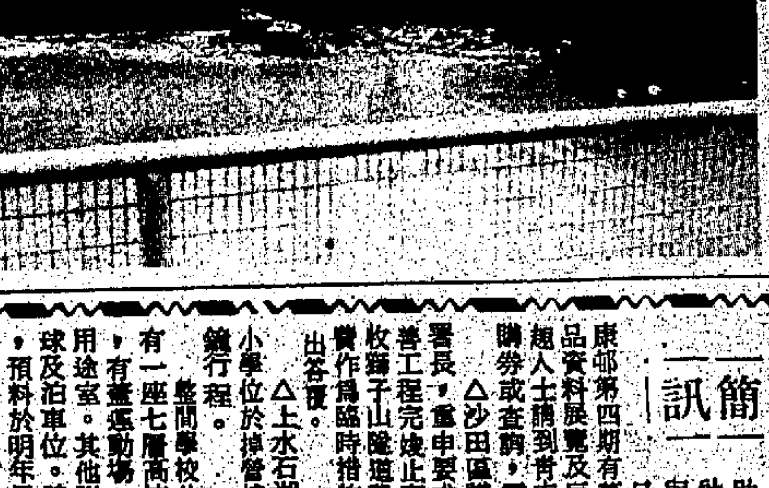
據報告載述顧問公司所作出的案頭研究，研究目的是找出最適合的計劃，於政府建議的「農業廢料管制政策」（現改稱爲「家畜廢料管制計劃」）生效前，過渡期內減少元朗防洪渠的臭味及觀瞻影響。

報告書中有載述污染的來源，防洪渠的污染負荷，發展趨向及政府對處理污水和元朗盆地排除污水方向的長期策略等等。

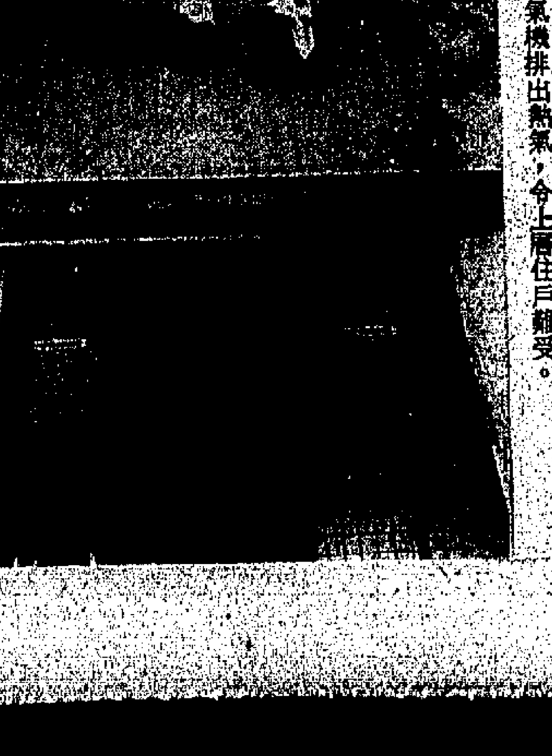
有關方面提供了六項可供選擇的建議計劃，是就該等建議計劃在減低防洪渠臭味和觀瞻影響方面的相對成本及收效作出比較。

獲推薦的計劃包括（甲）在元朗下游豎設一度充氣尼龍水壩，以隔開污染的潮水。（乙）興建低位水流渠道，把水流局限在防洪渠的中央，從而將流速增至最大及盡量減少沉積物的堆積。（丙）興建一個抽水站，以運送低位水流繞過或越過充氣尼龍水壩及（丁）沿防洪渠向北興建混凝土渠壁。

上述獲推薦的計劃預計費用爲四千八百萬元，興建混凝土渠壁的費用估計是二千二百萬元，該計劃可於大約四年內，即在一九九一年之前開始運作，這使其至充氣尼龍水壩的位置在「家畜廢料管制計劃」令水質顯著改善之前，至少有四年發揮效用的時間，於水質改善後，該充氣尼龍水壩可以將截水流，在元朗市中心設置一個類似建築爲大水圍新市局提供的康樂活動水域。



圖爲元朗防洪渠的污染情況。



何文田邨住戶冷氣機排出熱氣，令上層住戶難受。

簡訊

△由葵青常務委員會贊助，長康明愛服務中心青年社會體驗小組主辦之「毒品與你嘉年華」，將於八月二日下午二時至五時，假長康邨第四期有蓋運動場舉行，內容包括毒品資料展覽及反吸毒攤位遊戲對活動有興趣人士請到青衣島長康邨青苑二樓本中心購券或查詢，電〇一—四九七二八六九。

△沙田區議會全體議員通過致函運輸署長，重申要求由八月開始至大埔公路改善工程完竣止實行南行交通二十四小時免收獅子山隧道費及北行交通收取五元隧道費作爲臨時措施，並要求該署於十天內作出答覆。

△上水石湖墟興建一所小學校舍，該小學位於掉營埔，距離上水火車站約十分鐘行程。

整間學校佔地約三千七百平方米，將有一座七層高校舍，內設有二十四個課室，有蓋運動場，禮堂，辦公室及五個特別用途室。其他附屬設施還有員工宿舍，籃球及泊車位。建築工程將於本月稍後展開，預料於明年暑假新學期開始前落成。

音樂週刊

香港葉氏兒童合唱團應國際公益金之邀請 赴美加巡迴演出

一行共五十二人，已於七月廿一日啓程將先到夏威夷、西雅圖、溫哥華、多倫多、紐約、三藩市……共十一個城市，演出十七場盛大音樂會，團員年齡最幼七歲。音樂會的內容，有古今中外的藝術合唱作品。

是次爲該團之第七次海外演出，將由指揮葉惠康博士率領，團員及工作人員共五十二人，而四十四名團員的年齡由七歲至十七歲。

此次海外演出之行程先後將前往火奴魯魯、西雅圖、溫哥華、多倫多、紐約、華盛頓首府、德州的福和堡和達拉斯、三藩市、屋崙市及洛杉磯。

葉氏兒童合唱團八七美加之行是應國際公益金及美加多個文化藝術團體的邀請，在世界幾個最具規模的音樂廳演出，其中的精華列如下：

（一）應國際公益金之邀，將分別在紐約、溫哥華及多倫多舉行「國際公益金百週年紀念慈善音樂會」，其中在紐約的演出，是在具二千七百座位的「林肯表演藝術中心」的「愛菲費斯音樂廳」舉行，將是一個極爲隆重的音樂會。

（二）應邀參加在華盛頓首府舉行之「國際兒童合唱音樂節」，將在「甘迺廸表演藝術中心」有盛大演出，並與多個合品團觀摩交流。

（三）應邀在三藩市的「戴維斯交响樂音樂廳」舉行音樂會，此爲全美最新穎及瑰麗的音樂廳之一。

（四）應邀在加州灣市「夏日音樂節」有八千座位的RED MANDS BOWL舉行音樂會。

音樂會的內容，有古今中外的藝術合唱作品和民歌，既有學術性、藝術性，又兼顧趣味性，此外，還有鋼琴隊合奏，小提琴獨奏及中國民族樂器獨奏。

葉氏兒童合唱團於一九八三年成立（隸屬葉氏兒童音樂實踐中心），是葉惠康博士以十多年致力兒童音樂教育工作所得經驗而創辦的，現有團員五百名，合唱團貫徹葉博士一向宗旨，以演出和實践爲訓練的重要一環，故每年均策劃海外演出，讓團員能與各地音樂團體作有意義的觀摩交流，海外演出組曾先後到過美國、維也納、荷蘭、芬蘭、波蘭、澳洲、中國、星、日、韓、台灣作巡迴演出，在海外音樂界已廣受認識和建立良好聲譽。

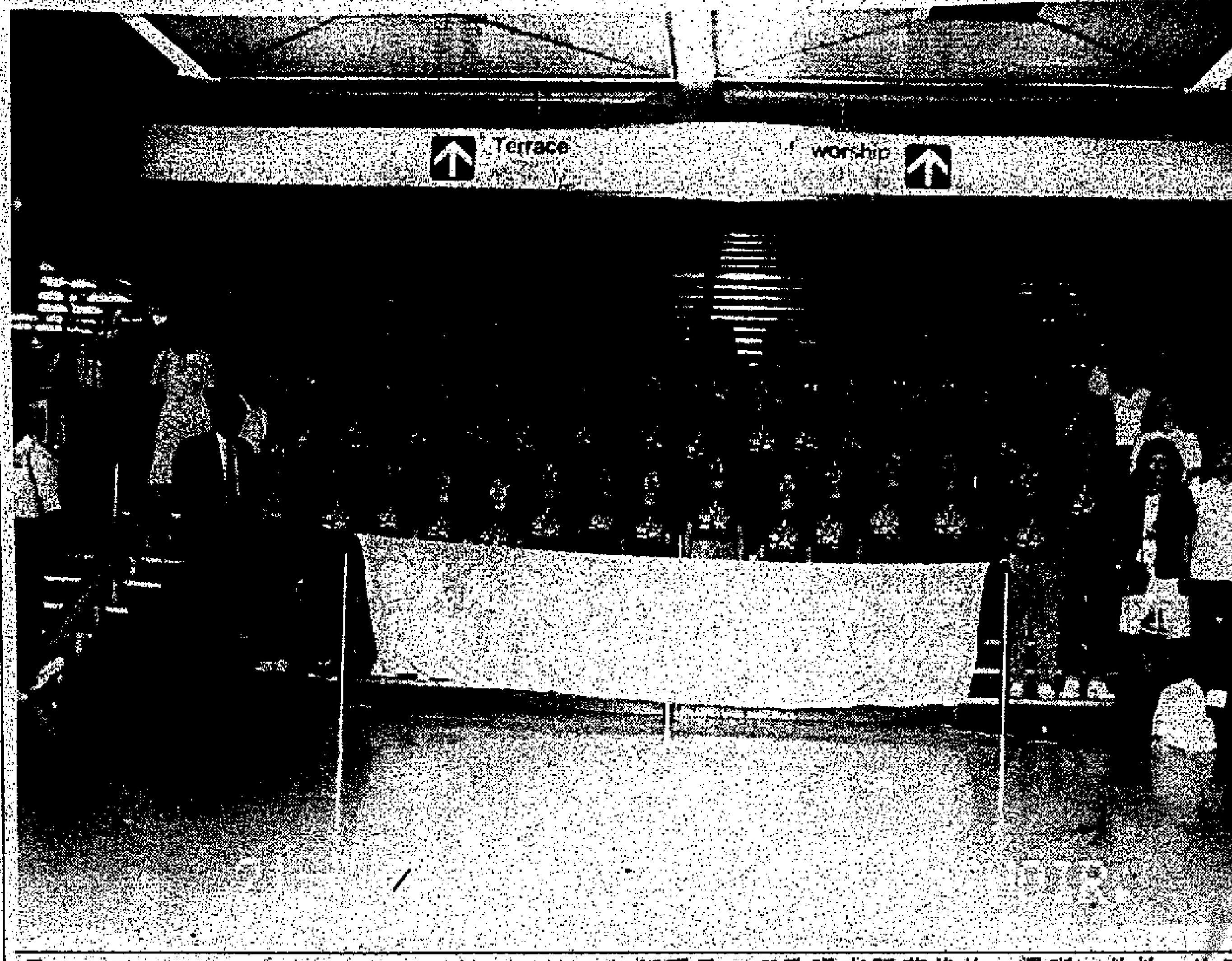
應市政局邀請 行前參加嘉年華演出

香港葉氏兒童合唱團應市政局之邀請，參予國際綜藝嘉年華之演出，並已於日前（七月十九及二十日晚上）假香港大會堂音樂廳舉行了兩場音樂會，由於這個節目安排在暑假期間舉行，爲此，葉氏合唱團泡製了一連串清新暢快的節目，以適合一家大小前來欣賞。

筆者欣賞了二十日晚之演出，當音樂會開始時，是由合唱團高級組團詠唱三首古典歌曲，他們那輕逸之歌聲深深吸引着在場的每一位聽衆，令他們有繞樑三日之感覺。當高級組表演過後，便由他們的木琴組演出兩首舞曲，從歌曲的難度及小朋友的合作性，實難令人相信這羣表演者只學了短短一年之光景。這個節目完畢後，隨之而來的是一個更具吸引力之兒童音樂劇——「小紅雞」，由百多位初級組團員負責演出，於是這個音樂劇中，無論是佈景、服裝，以致道具極具童話色彩，而那羣六至八歲的小演員活潑可愛之演出，不時令筆者及在座的觀衆發出會心的微笑。當中場休息過後，便由中級組團員演唱六首各國民歌及演出一齣音樂劇——「切勿吸烟」，這齣音樂劇的表現形式較爲抽象，而整套劇的節奏更爲明快，最後便由高級組員再次出場，演唱數首富有特色之歌曲，而全場音樂會亦於熱鬧氣氛中結束。

總括是次音樂會在節目安排方面實用了不少心思，尤以兩齣音樂劇，無論在佈景設計、服裝、燈光以及音响方面也看到是下了不少功夫，且達到專業水準。筆者希望在未來的日子中能再有機會欣賞到這羣小孩子美妙的歌聲及帝動的演出。

葉氏兒童合唱團在國際綜藝嘉年華中演出音樂劇「小紅雞」。



葉氏兒童合唱團出發美加巡迴演唱時攝於啓德機場

夏夜樂悠悠

泛亞交響樂團沙田演奏 邀請指揮家丘健彬作客席指揮

成立將近十一年的泛亞交響樂團，應區域市政局之邀，於本月三十日（星期四）晚八時在沙田大會堂演奏廳舉行一場「夏夜樂悠揚」音樂會，並邀得荷籍華裔指揮家丘健彬作客席指揮。

卅日音樂會的節目有舒伯特的「羅沙蒙特序曲」、約翰史特勞斯的「維也納森林故事」、「撥弦波爾卡舞曲」和「蝙蝠」序曲、葛利格的「皮爾金」組曲、布拉姆斯的「第一號匈牙利舞曲」和德伏夏扎克的第八首斯拉夫舞曲等，該場音樂會門票一十二律元，現可在各城市電腦售票處購買。

丘健彬簡介：

丘健彬出生於印尼棉蘭，七歲開始隨俄國學派教師波利斯．馬利亞夫學習小提琴。一九五四年赴荷蘭阿姆斯特丹音樂學院深造，師承格魯克教授；並獲優異成績畢業，在歐洲繼續學習過程中先後曾隨著名小提琴家范．納斯特、亨利．斯蓬利克以及蘇聯最著名的小提琴教授揚開列維奇學習，同時曾在意大利威尼斯跟從世界著名的「意大利四重奏團」學習弦樂四重奏等室內樂課程。

一九六〇年丘健彬被聘担任世界最著名管弦樂團之一的荷蘭阿姆斯特丹音樂廳管弦樂團第一小提琴演奏員長達二十五年，此外經常參加室內樂的演出和電台錄音演奏。

積累了多年豐富的樂隊經驗，丘君近年來已開始其指揮工作並担任阿姆斯特丹莫扎特樂團、阿姆斯特丹弦樂團、海牙巴達夫交響團常任指揮。荷蘭哈斯日報評論「樂隊在丘健彬的指揮下，出色地演奏了一場迴非常的音樂會節目」。一九八六年底丘君應邀前往北京担任中央樂團客席指揮，音樂會演出極獲成功，深受歡迎。

指揮家丘健彬

歐西作曲家介紹（一）

余主珍

本文爲連載之歐西古典與浪漫派作曲家介紹，特爲英國皇家音樂院及本港中學會考音樂科考生而寫。

作者余主珍女士（MISS JUDY YU. DIP. MUSIC EDAUCATION R.S.A.M.）將其留學英國之心得，寫成劄記，首先發表于本刊。如有志參加上述或其他同性質考試之讀者，請勿錯過。

作曲家介紹不分什麼次序，既不是按出生年日，也不是按名字母次序。只是隨手寫起。讀者可以按需要而自己編排。

舒伯特（1797—1828）（SCHUBERT）

舒伯特生于奧國維也納，是一位多產作曲家；在他十八歲的一年內，已經完成了交响曲兩首，彌撒曲兩首，歌劇五部，歌曲一百五十多首。但舒伯特生前寂寂無聞，死後才華然後爲世人所知。

舒伯特是藝術歌曲（LIEDER）之首創者，其所作之歌曲有六百多首，有「歌曲之王」之稱。享年只有卅一歲。

舒伯特作品甚豐，此處只提一些有代表性的：樂劇「羅沙蒙」（ROSAMUNDE），交响曲九首，包括著名之「未完成」（第八）交响曲，器樂曲包括即興樂曲等曲無數，歌曲六百多首，包括套曲「冬之旅」、「美麗的磨坊姑娘」、「天鵝之歌」等。歌劇十四部，清唱劇六部彌撒等宗教歌曲，樂曲六首。

舒伯特的作品以旋律優美見稱，在風格方面，他是作爲古典樂派與浪漫樂派之間的橋樑——既嚴謹而又比較自由。

「評」 聯合音樂會

李惠珍譚秉傑 賴潔冰張朝暉

謝思光

七月十一日，新成立的牛池灣文娛中心上演了一場以本港藝術歌曲樂壇新秀爲主的音樂會，別有一番清新的氣象。

音樂會以一首四重唱開始，亦以二首四重唱結束，其餘全是獨唱作品。三首四重唱中以林聲翕作的「笑之歌」演出最好，其第二首「送別」及黑人靈歌「摩西下去吧」的聲部不很平均，女中音和男低音弱了一些。

男低音譚秉傑是一位經驗老到之歌唱家，五首獨唱曲中以「逍遙是頭一遭」和「揚白勞」最出色。譚君聲音渾厚，感情真摯，把這兩首歌曲唱得最傳神，他的技術很好，即使聲量很龐大時仍然唱得很鬆弛，其餘三首中的「是在鎖鍊中」的對比略嫌不足。「伏爾加河船夫曲」的弱音很好，但強音部份則聲音略嫌緊迫。附帶想講一個題外話，譚君的眼鏡相當反光，影响了他的神態，若能改用不反光鏡片，相信會有更佳的效果。

接着便是賴潔冰的演出，她似乎有點疲勞，第一首唱來聲音略緊，但由第二首開始她便克服了疲態，愈唱愈好，賴君聲音清純，技術嫻，喉嚨開得很好，她對樂曲亦有深入的體會，她的「吉卜賽女郎」，和三首中國歌曲有很好的處理。

女中音李惠珍唱了二首布拉姆斯的作品和三首中國歌曲。李君的頭腔共鳴好，強音能有「爆破性」很頭上穿出來。五首歌曲中以「野火」最好，那豪放的氣氛，十分懾人。而「難以酣睡」，若能唱得更爲「深情」，當有更佳的演繹。

張朝暉是一位活躍於香港樂壇的男高音，他當晚的聲音非常集中，「咬字吐詞」非常清晰，兩首外文歌曲中他選出了一首難度頗高的「我至愛的寶貝」。他的氣息好，聲音高亢，美中不足的是把曲中的華末樂段唱得急了些。

張君對抒情歌曲的處理亦有一手，把「輪迴」唱得很優美。唱「白雲歌送劉十六歸山」，處理深入細膩，聲情並重。

是晚的演出，四位歌者都有令人滿意的表現，兩位鋼琴伴奏項德媛及牛伊樂亦很出色，把歌者的演唱襯托得很好，市政局主辦這類音樂會的本意甚佳，使本港的藝術歌曲老手及新秀有更多的演出機會。

每週唱片推薦

神奇演奏者系列—文治 演奏白遼士之「幻想交响曲」

范殊

唱片名稱：幻想交响曲

唱片編號：R.C.A.身歷聲數碼新錄音 035628 520319

作曲家：白遼士

演奏者：波士頓管弦交响樂團

指揮者：查禮士．文治

樂曲——第一面（A）影像與善心，（B）舞會

第二面：（A）田野上，（B）斷頭台進行曲，（C）女巫的祭禮。

文治出生于一八九一年九月于法、德邊境之史塔斯堡。（阿爾薩斯省，現屬法國；第一次世界大戰前割讓予德）文治生于音樂家庭，父親文安士．文治是阿爾薩斯省的一位合唱隊指揮，文治兄弟三人，他排行中間。兄弟三人也是指揮。他的大哥曾經繼承父業，接任當地聖威廉合唱團指揮。但名聲最响亮却是老三——文治本人。不過他担任指揮却遲到他四十多歲後才開始。

文治本來是學小提琴的。他在當地的史塔斯堡音樂院學小提琴，他也在萊比錫學指揮，不過當時只是作爲副修。

第一次世界大戰時，文治被徵調入德軍。他在一九一八年在凡爾登戰役負傷。德國戰敗後阿爾薩斯重歸法國，文治也成了法國公民。文治受聘爲史塔斯堡管弦樂團的首席，二十年代轉任萊比錫管弦樂團的首席。一九三二年，他第一次担任指揮工作。當時他所指揮的是巴黎華爾達史特拉潔管弦樂團。經此一指，巴黎各個樂團爭相聘請。他還組織自己的樂團——社會愛樂管弦樂團，自任指揮。在一九三九年德軍佔領巴黎前曾多次錄音。

二次大戰後，他被聘任美國波士頓管弦交响樂團指揮。三年後即升任該樂團的最高席位——首席指揮。在波士頓任內，他率領樂團爲R.C.A.唱片公司多次灌錄唱片。他對白遼士有特別的理解。這張「幻想交响曲」，是他演繹白遼士自成一家的明證——白遼士音樂的色彩與內心的節奏，都充滿分爲文治所掌握。這張白遼士，直到目前爲止，都難有出其右者。

他死于一九六八年，享年七十七歲。當時他正率領法國巴黎管弦樂團巡迴美國東部演奏。在維珍尼亞州列治門特市途中心臟病發而逝世。

介紹 香港管弦樂團 新樂季中的小提琴家

名望貢獻首推舒爾寧，他是聯合國的文化大使；與上述介紹有不同取向的西崎崇子，根本已成爲本港樂迷偶像之一，她的演奏生涯，遍及中日歐美澳亞……。柯洛夫是歐洲樂壇的深資小提琴家之一，曾是海牙及阿姆斯特丹管弦樂團的團長。壓軸的是本港出生的陳浩堂，十月份他抵港時，必有一番哄動。

港樂新樂季中鋼琴家雖然佔數很重，但小提琴家在質及量方面亦未見遜色，是值得在此一一介紹的。

在多位名家中，論造詣、名望及在音樂上的貢獻幾方面，首推舒爾寧（HENRYK SZERYNG）這位一級高手；但如果要介紹這位年事已過七十的藝術家在音樂上的成就，不但會耗費大量篇幅，而且根本無此需要，因爲與他合作過的樂團、指揮及名家，以及有幸欣賞過他演出的國家均數之不盡，而且以他的名氣，本地樂迷對他實在是熟悉不過，例不如數數他在其他方面的才能及成就：他能操及書寫八種語言；是唯一一位使用外交護照的藝術家；他在五十多年的演奏生涯中所獲贈的榮譽，相信在演藝界中無人能及；他是聯合國UNESCO的文化大使——他是一位音樂家、外交家、教育家及慈善家。

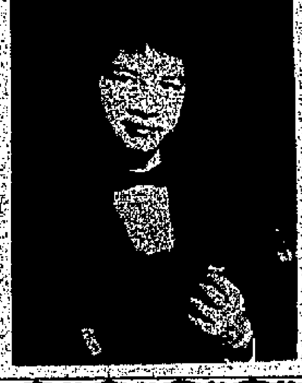
要介紹西崎崇子（TAKAKO NISHIZAKI）却剛剛需要取向。這位日本籍小提琴家在香港根本已成爲樂迷偶像之一，她近期在灌錄唱片及演繹中國音樂的成就，大家都經常聽聞，所以倒不如介紹她在香港以外的活動。她的演奏生涯其實遍歐、美、澳、亞各大洲，包括東歐國家如保加利亞及蘇聯等。她又曾與多位名家合作，如蘇格文（PINCHAS ZUKERMAN）、帕爾曼（ITZHAK PERLMAN）等（其實在西崎崇子獲得亞軍的一九六四年里文次國際賽中，冠軍正是帕爾曼）。

日本音樂家近年於國際樂壇受重視，在西崎崇子後，要介紹的是一位日本的女小提琴家藤川真弓（MAYUMI FUJIKAWA）本港樂迷對她的認識自然不及對西崎崇子，但她的造詣及在外國的知名度絕不遜於後者。藤川是七〇年比利時數歡當大賽的冠軍，現居倫敦，把與她合作過的名指揮家列舉數位，如小澤征爾、奧曼第、歷圖及戴維斯等，已知她的技藝非凡。

藤川以演繹莫扎特的作品名聞，曾與皇家管弦樂團作灌錄他全套的小提琴協奏曲。

柯洛夫（THEO OLOF）比舒爾寧年輕約十歲，是歐洲樂壇資深的小提琴家之一，十一歲時在布奴華特指揮下與荷蘭亞因斯特丹樂團作初演而開始他的演奏生涯的柯洛夫，曾任歐洲兩大樂團：海牙及阿姆斯特丹管弦樂團的團長。除經常演奏及灌錄唱片外，他也從事寫作，是多本音樂書籍的作者。

從介紹以上數位資深的外國名家轉回來，才介紹本港的陳浩堂，絕對不是看低本地土生土長的音樂家，反之，是想作一個壓軸的介紹。這位十三歲時已爲港樂作獨奏的年青小提琴家，在剛結束的樂季因事取消來港演出時，令大批他的擁躉非常失望。亦足見他受歡迎的程度。現時他在費城寇蒂斯音樂學院一年的學習，跟隨史也沙、布魯斯基及夏美．拉威度兩位名師，最近他參加了敬高達及史頓教授的大師班，深受讚賞。正是千呼萬喚始出來，相信他十月份來港將必有一番哄動。



小提琴家舒爾寧與陳浩堂

唱片選介 莫扎特的長笛四重奏

谷可應

唱片名稱：莫扎特長笛四重奏

唱片編號：CBS數碼錄音唱片7464—42320—1

作曲者：莫扎特

演奏者：金寶（RAMPELL）長笛 艾薩．史頓（ISAAC STERN）小提琴 羅斯卓波維奇（ROSTROPOVICH）大提琴 艾卡度（ACCARDO）中提琴

出版者：CBS傑作唱片公司

莫扎特在一些有關他的長笛四重奏作品的不準確的報導給後人留下一種神秘感。一七七七年十二月，莫扎特從曼海姆寫給他父親，他說有一個荷蘭人願意付二百金幣請他創作三首簡單的長笛協奏曲和兩首長笛四重奏曲。而他在一七七八年一月卅一日，莫扎特寫給母親的信却說是四首四重奏。同年十二月，他給老莫扎特寫信時又說是兩首協奏曲及三首長笛四重奏曲已經完成；同年七月在巴黎，他給他父親寫信報導是兩首四重奏，但十月份又說是三首。

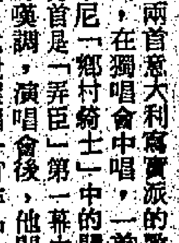
老莫扎特對于兒子這種不盡不實的報導很生氣。他恐怕兒子的胡鬧把這筆可觀的一次委約給弄糟了。唯一可以爲莫扎特辯護是他還年輕，才廿二歲；他又剛剛從薩爾斯堡大主教那裏得到短暫的自由時間；他又正在熱烈地追求一個只有十六歲的歌唱女郎阿來西亞．韋伯。這樣一個頭腦發脹的青年人，他清楚地記得會經幹過什麼。實在是一件困難的事。直至後來，他的母親突然逝世加上韋伯又拒絕他的求愛，他才垂頭喪氣地回到薩爾斯堡。

過去有那些名演奏家彈奏過他的四重奏，已經無從考究。但這張唱片的四位重奏者，都是目前國際樂壇响噹噹的人物。這四位演奏家也都來過香港開過獨奏音樂會。不過，就筆者所記憶，艾卡度的獨奏樂器是小提琴而不是中提琴。在這唱片中他奏中提琴，是他禮讓給資望比他高的艾薩．史頓之故。

這張唱片中所灌錄的莫扎特四重奏是作品編號K285，285A，298一共四首。其中K285A，K285B，據一些莫扎特權威所提，就是莫扎特爲那位荷蘭人德莊所委約而創作的兩首。

風格

周文珊



欣賞音樂，也可以更嚴格的用鑑賞音樂來說，真不是件容易的事，有的時候聽別人演奏，或者演唱，彷彿感到他們的表演也沒什麼差錯，但是總覺得還是欠缺了一點，未能將原曲的神髓演繹出來，恐怕那就是風格的問題。

筆者曾有多次的實際體念，覺得風格對於音樂的表現非常重要；記得幾年前，在英國參加一個聲樂大師班的課程，有一位已經在歌劇院演唱的女高音，她參加課程，演唱舒伯特的那首「迷孃之歌」，聽起來聲音圓厚，表情也很投入，當她唱完之後，教授批評她說：「你不是在唱舒伯特，是唱的普契尼！」

還有一次，教授要一位女中音唱威爾第的一首詠嘆調，唱完之後，他說：你用莫扎特的發聲法來唱這首曲，唱完之後，問在座的聽衆：『你們覺得這首曲是否改頭換面，變了莫扎特的作品？』

多年以前，美國著名男高音理察．塔克，在香港舉行獨唱會，演唱會後，有些音樂界的朋友，請他講點歌唱心得，他說自己有幾套不同類型的練聲方法，爲了配合上演不同類型的歌劇而應用，如果道一歌劇季他扮演「魔笛」中塔米若王子的話，他就用較飄逸的練聲曲，要是唱普契尼的「杜蘭多」，他就用威爾第歌劇式雄偉有勁的發聲方法。

幾年前，有一位歌唱家，他選了兩首意大利寫實派的歌劇詠嘆調，在獨唱會中唱，一首是馬斯卡尼「鄉村騎士」中的開場曲，另首是「弄臣」第一幕中弄臣的詠嘆調，演唱會後，他問我的意見？我說選唱一首作品，不僅是將音唱準了，拍子正確，表情的經重做出來就稱完美了，而最要緊的是要能掌握曲中情，而是符合這位作曲家風格的情，說起來好似有點抽象，或者他認爲我有點吹毛求疵呢！

我想在琴鍵上或許較難了解，那麼我舉另外兩個例子，你說，如果你彈琴的話，能否用彈貝多芬的觸鍵方式去彈莫扎特的作品？能否用李斯特的指法去彈德彪西呢？

如果你懂得戲曲的話，你說能否用唱昆曲的唱腔去唱京戲嗎？

這些例子告訴我，風格是樂曲的靈魂，如果沒有靈魂，只有外表，也不過是行屍走肉，聽衆一定不能被吸引的。

最近有一位先生聽了一場演唱會，他聽後對我說：「爲什麼我愈聽愈沒興趣，要中途離場，他問我是什麼道理？」而這場音樂會是頗獲佳評。

我回答他說：「他的演出千篇一律，沒有將樂曲的靈魂帶上舞台，僅是美好的音韻，沒有內心的感應，表演者不能進入藝術境界，聽衆也只能隔岸觀火，引不起感情上的共鳴，所以聽多了也會感到乏味。」

多年前，我教過有一副好嗓子的學生，她是花腔女高音。但是毫無樂感，雖然我用盡九牛二虎之力，也帶不出她的風格，我最後說：如果你不能利用萬物之靈的人類優點，聽你唱歌，還不如聽百靈鳥叫吧！

我想先要去研究作曲家的風格，再通過自己的聰明智慧，使它在你的演繹中復活起來！

「夏日精選」特輯 中國樂韻齊奏唱

八月一日香港仔文娛中心演出

由本港卅多位青年音樂家組成的「樂部木管五重奏」與「頌雅歌集」，將於八月一日（星期六）晚上七時卅分在香港仔文娛中心五樓文娛活動廳，爲該中心的「夏日精選」特輯演出。

樂部木管五重奏於四月下旬演出的熱門室樂作品音樂會，備受區內居民歡迎。此次「樂部」木管五重奏將會演奏兩首全新編配的中國作品，包括氣勢激昂的「星天雷」及哀怨感人的「梁祝」。木管五重奏團員除長笛黃耀宗、雙簧管江先達、單簧管余天罡及圓號張發榮外，還邀得張月薰担任客席巴松管手。

張君爲應屆香港中文大學音樂系畢業生，曾先後師隨李自榮、陳樹森及香港管弦樂團前巴松管首席唐英偉及甘滿超學習。張君曾爲本港多個樂團担任巴松管手，並於一九八一年隨香港精英樂團往澳洲演出。

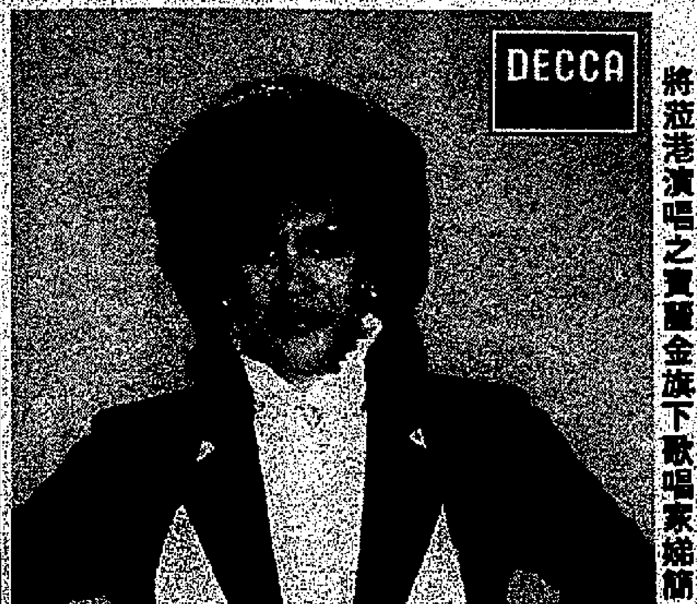
此外，爲推廣本港正統音樂及鼓勵年青一代音樂家在不同的環境中吸取寶貴經驗的「頌雅歌集」，將會演唱多首樂迷耳熟能詳的歌曲，其中包括中國著名作曲家黃自、黃友棣及劉雪庵的作品與及一些熱情奔放的民歌，担任指揮的是畢業於香港浸會學院音樂藝術系的周啓敦。周君曾跟隨陳培勳主修作曲，後又隨張振才、韋文琪、洪鈞、鄧育民及龍向榮等習器樂演奏。其間獲麥高菲博士及葉惠康博士教授指揮。在學期間成績優異，屢獲重要獎學金。畢業後，即加入香港管弦樂團爲合唱團秘書及樂友社聯絡及聽衆拓展主任。

音樂會由市政局主辦，免費入場，按座位有限，座位將以先到先得處理。

蜚聲國際女歌唱家 娣簡娜娃蒞港演唱

本年八月，寶麗金旗下蜚聲國際歌唱界巨星娣簡娜娃（KIRI TE KANAWA）將會蒞臨香港演唱一場，門票在五月上旬推出後瞬即被搶購一空，可見這位在國際樂壇極負盛名的女高音在香港亦同樣大受歡迎。幸好寶麗金爲娣簡娜娃灌錄的唱片款式衆多而且多元化，向隅的樂迷也可從她各款新舊作品中欣賞到她精湛的歌藝。

娣簡娜娃最新矚目的雷射唱片爲迪佳公司出品的「窈窕淑女」（MY FAIR LADY），相信在九月間在香港推出，而娣簡娜娃已出版及最受歡迎的雷射唱片「夢斷城西」（WEST SIDE STORY）更獲得最受歡迎雷射唱片獎，在英美兩地銷數均達數十個簽。一九八一年，她在英國皇儲查禮斯的婚禮中作御前表演，全球共六億多人通過人造衛星收看這個節目，更使娣簡娜娃剎成爲歌唱界無人不曉的名字，除了以上各款作品外，她還有多張與著名樂團及傑出指揮家合作灌錄的雷射唱片，其中「BLUE SKIES」抒情歌曲唱片更具代表她另一音樂領域的突破。



將蒞港演唱之寶麗金旗下歌唱家娣簡娜娃

非牟利位派政府
基督教英文中學
基教書院
HONG KONG CHRISTIAN COLLEGE
尖沙咀赫德道8-10號 [illegible]
招收
F.1-3 政府[illegible]
F.4-5 文、理、商科[illegible]
F.6 [illegible]
F.7 [illegible]
師資：[illegible]海外大學留學生[illegible]
[illegible]
携帶原校成績表及照片兩張，即日開始接受報名。

騙財兼職

天娜

星期六上午，麗明像平日一樣，回到商科學校上課，不過，這天不同的，除了因週末而早放了兩堂課外，還有一個已退學多月的舊同學美興回來「探班」，於是一班同學放學後便興高采烈地去吃午飯，敘舊一番。

喧喧鬧鬧的吃完了一頓午飯，各人便散去。麗明，美興和另一個同學小媚都同住港島，同搭地鐵。

途中，美興忽然問她兩人，有沒有興趣做兼職，若有的話可代爲介紹。麗明和小媚都是中下家庭出身，聽有「外快」可搵，當然樂意，於是一口便答應了。

翌日，美興與一名男子阿金，約同麗明和小媚出來詳細「傾談工作範圍」。

首先，阿金取出一個電子廠的地址來，叫麗明和小媚明天九時到該地址應徵，填好一份履歷表，便可上班，不過，她們只需上班一天，便無需再工作，以後數月都會有收入，但必須聽從他的吩咐去做。說完話後，阿金先行離去。麗明和小媚惟有向美興查問，但卻沒有得到明確的答覆，只叫她們聽從吩咐，便可舒舒服服地賺錢。兩人對此事情感到非常懷疑，商量之下，決定不去應徵了。

深夜，麗明家中的電話響起來，她在睡意矇矓中拿起聽筒，立即便傳來美興焦急的聲音，質問她倆爲何不前去應徵。麗明啞口無言，最後只能說不清楚事件詳細情況，不欲參與。

美興終於說出眞情，原來他們屬於一個騙財集團，主腦人是該電子廠的人事部經理，而工廠內多個部門的主管都是他的同黨。

他們的騙財手法就是利用一些女孩子混入工廠內做工人，她們只需上班一、兩天，便可自動消失，然後在人事部長，就有同黨替這些女子每天「打打咭」，謊騙會計部。

由於有主管人包庇，兼且女工流動性大，通常都不爲人所覺，但爲以防萬一，集團數個月便會轉換一批新的女工。

翌日，麗明和小媚戰戰兢兢的踏入電子廠大門，辦好申請職位手續後，便立即被安排上班，來到生產部，部門主管人曹先生果然和她們「打眼色」，二人像普通的女工一樣，由指導工教導工作，好容易才捱到放了工。回到家中才鬆了一口氣。以後三個月，兩人都要依時到銀行支人工，交到美興手中。過了三個月期滿，她們不幹了。

翠湖憶舊遊

海隅小品　海天

在心坎裏，昆明對我一直有着忘不了的迴味，雖然已經是半個世紀了，和老同學談起來，還是津津有味的。在這不能算短的日子裏，也曾隨旅行團同去探望一次，而且又是住在翠湖賓館，可惜行色匆匆，沒到兩天，又復登程，試問那裏會是味道呢？不過，我還是要爭取的，翠湖附近，變化不算大，幾條街道，總算依稀認得，想當年的翠湖，野草叢生，棲息了不少水鴨，人來便聯羣振翅起飛，今天沼澤淤泥經已清理，變了供遊人欣賞的荷池，晚上納涼亭也成爲附近居民生活習慣，間有搓麻將的，我停下來看了一會，便被邀入局，并非盛情難卻，自己委實也手癢起來，搓了兩副，沒有和出，亦不知輸了多少，還是及時撤退，免敗人家雅興的好，從這裏足見雲南人的風格了。

昆明人愛喝茶，喝茶就是喝茶，既不像我們「灌水」，別說吃點心，連他們的地道糕餅也少吃，只剩些葵瓜子和抽口竹筒烟。這個年頭，竹筒烟多已改抽紙烟，雲南普洱茶最有名，看他們的優閒，不知羨煞幾許。

晨早再臨翠湖，風味自有不同。年青人在吊嗓子，老人家在作運動，是打太極拳的，不一定，各適其適，姿態有些像跳夏威夷草裙舞的，也有男女携手在跳社交舞的，多有人指導，總求健身就是了。

翠湖今已闢爲公園，例收門劵，港澳同胞是否可以獲得優待，不得而知，只不過身上沒有零錢，不由不橫衝直撞。

旅行團節目排得緊湊，眞不容易才抽得點時間來，中飯趕快吃，午睡不必了，就憑一點兒尚存的記憶力，從旅館出門轉右，走上小斜路，那不是「先生坡」還有別的嗎？果然不錯，巍我的雲南大學校門，不是已在目前，再過去還是文林街嗎？路面雖然擴闊多少，可是石砌已變爲水泥，不但而且有巴士行走，從前的基督教文林堂，亦改建成爲警察派出所了。

再過去，不再有城門，拆去後改作交匯點，鳳翥街頭有間電影院，自然也熱鬧得多。

忘不了翠湖旁邊的錢局街啊！這條街相當直，印象亦深，錢局街之名，是來自鑄幣廠，已不復見，附近興建高樓大廈，漂亮得很，面積頗大，低層平房，屋頂是像寶塔般突出，中央黃玻璃瓦，遙望華山，俯覽翠湖，建成後必然是個好去處，是旅館還是大機構，誰也沒曉得。

巷口有個小吃檔，有人在扇風，這是踏破鐵鞋無覓處的著名小食——餌塊，小佇足一股焦香直衝腦袋。

夏夜無蚊

・無所不談・　嘉志

據從內地一些旅遊點回來的朋友提及，夏夜給蚊叮，是很平常、很討厭的事。港人慣住在無蚊的環境，偶然受蚊欺，自然是難忍受的事。

其實，很少地方如香港九龍的市區那樣無蚊，就是住近山邊水腳的地方，只要投訴蚊患，就會有衛生局人馬在附近噴殺蟲劑。有時幾場雨之後，有些地盤積水，很快便滋生蚊虫，困擾居民，也很快獲當局解決。

但是國內田野山林池塘，哪裏沒有？因而就必然有蚊。有年冬日往佛山，住的旅舍，窗戶裝有紗窗防蚊，晚間燈光照映下，即見窗上有許多蚊。

中山溫泉賓館，內面有蓮池多個，外面有田野，照理必然有蚊患嚴重了？但我夜裏在廣場散步，卻未碰過一隻蚊。

入境處噪音確難頂

香・江・近・事　木人

最近因被人偸了荷包，連身份證也沒了，祇得往人事登記處補辦，結果在破財之下，竟然會連耳朵也被擾到受無妄之災。事因在尖沙咀東部帝國中心的人民入境事務處（人事登記處）辦理手續，我們普通小市民已深知打政府工的大哥大姐的工作情況，我們花點時間都無所謂，破財鬼叫閣下「之」了身份證，兼花時間最天公地道。

但最頂唔順就是那些擴音機的噪音，職員大哥大姐叫名的聲量連對面海都可以聽到，刺耳的噪音不停的傳出，結果苦了等候的市民，個個愁眉苦臉，但求儘快脫離原地。

我唔相信如果港督及入境處長賈達德有機會親嘗此苦痛經驗時會無動於衷。那些叫名的噪音簡直可以令人發狂。同時在該辦公室辦公的大姐大哥也是有壞影響的，如果其待遇和我們小市民一樣，他們的耳朵長期受噪音損害，後果可想而知。但或者個擴音喇叭器不是向正他們，再加上有玻璃窗隔住，寧靜到連蚊飛過都聽到也說不定。

或者入境處高官會撥出絕無僅有的投訴作爲擋箭牌，但其實每一個到該辦事處的市民都是怨聲載道，如果賈達德處長唔清楚，最好找在同一樓宇的環境保護處噪音組同事檢查。

市民投訴不少只不過是吧了，最多以後唔幫襯，怪番咪氣養神好過。

從這些例子可見，市民對投訴政府途徑並不多，一來怕麻煩，二來怕石沉大海，恐日後要去左問右問，唔使盈食半！結果最多是投信到報館，希望能藉這些市民喉舌，代爲反映。

一二八

媽媽的確生病的時候不吭聲，只是睡覺。我也是這樣的，住在孫阿姨家裏，她要去上班，孫明上學，我一個人在屋子裏，發燒，頭痛，要喝口水只得自己爬起來，醫院裏有病牀，可是輪不到我們睡的，孫阿姨帶我給醫生看，看罷又送回來，叫我吃藥，睡覺，又趕去上班了。我吭什麼聲呢？吭給誰聽？

所以我聽到別人生病吭聲，也覺得討厭，想逃避開這種聲音，但是避不開，就厭惡了。

媽媽一定也是的，她要逃避這種叫喊痛苦的聲音，但是逃避不了，覺得刺耳，因此討厭，忍不住罵了。

媽媽罵得也不錯，一點小感冒，算得什麼呢？値得大叫大嚷。媽媽生了肝炎，白血球過多症，顯然很痛苦，可是什麼時候吭過一聲？現在大阿姨不過扭傷了腳踝，又連夜叫醫生看了，即使有點痛楚，也不是什麼嚴重的病，她卻這樣嚷，眞是莫名其妙。

大阿姨這一嚷，我沒有再睡着，直到天亮。一早，隣居周伯和周伯母知道了，又當作一件大事，過來問長問短，周伯說到劉國群師父也好拿跌打傷科的？不及賀文良，現在是洪家拳掌門人了，治傷科脫臼折骨，那眞是手到病除，住得遠一點，在對面海，要是過了幾天沒有起色，可以去看賀文良師父，早看了他，也不會讓你痛一晚。

大阿姨聽了，就想去看，給大姨丈阻住了，說：

「既然看了，各師各法，過幾天再說，有效沒效，總要看一看的。」

「不錯不錯。」周伯說：「先看幾天再說，其實劉國群到底也是有名的師父。」

鬧了一陣，拉了大姨丈去飲早茶了。周伯母卻還在嘮叨，說這種爬高的事，你也不好做了，要換光管，不妨等一等，阿森回來了，冬冬回來了，讓他們去做。年輕人跳上跳下不費事。又說：

「彩姑，不是說你，你也太動力，什麼事都親力親爲，大女沒出嫁，還有個幫手，現在就是你一個做家事，其實阿森也好成婚了，討個媳婦回來，你就省力得多。」

「唉！不用說了。」大阿姨說：「現在的年輕人，還像我們老一輩嗎？」時代不同，都要出去做事，指望他們是白費，我也不打這個主意。」

這顯然是指我，昨晚回來，見她和大姨丈在換光管，故意不理，今大就說壞話了。她不直說，卻在背後轉彎抹角罵我，可見她的虛僞。

春霧深深　高旅

一二七：理芬的發現

華運島　易夏

理芬的研究工作，有了重大發現。這消息終於發佈出來了。這一來，她立刻成了個大衆矚目的人物，立刻被各方面的熱烈祝賀包圍，立刻被迅速來自各地的記者包圍。

連育芬都是從外界傳來的消息才知道這件事，打電話去問：「你怎麼事先完全不透露一點事實讓我知道？」

「實驗還沒得完全證實以前，一切也只不過是一連串問號，有什麼可說的呢？」理芬說。

理芬是快樂，但并不興奮。她已經快樂了好一段日子，實驗工作走到最後一個成功步驟時，她已經快樂，現在倒是旁人比她興奮得多了。

她暫時連跟育芬在電話長談的機會也沒有。因爲，她需要應付幾乎是不斷的訪問和採訪。

理芬所發現的，用普通的言語來說，就是整個人腦的全面運作情況。

促成她這個發現的主要助力有兩方面。一是「坡特惠勒儀」，這種儀器可以迅速錄下腦中的形象思維和無聲語言——未用口說出來的語言。

另外一個助力就是方泰醫生的研究成果。

方泰醫生把經絡系統和身體其它的生理系統之間的關係和運作情況都研究得清清楚楚。

而理芬自己一向是研究化學作用與思維作用的關係的。

這三方面的研究成果，便促成了她的綜合性發現。

理芬是用人來作實驗的，有好些個自動貢獻自己讓她實驗的都是處在不同學習階段的學生。

參加實驗的人，全部生活都由理芬控制。飲食，作息時間，輔助食物，注射，特殊的體操，等等之外，他們要進入一間特別設計的實驗室裏，這個實驗室除了有「坡特惠勒儀」之外，還有理芬自己設計的放射燈，空氣成份控制器……等等。

這個實驗，有一個特定的目的。

詩與畫

精讀

香港人讀書可說十分勤力，許多經書之外，還多一本綠皮書。正是：

此書必讀君知否
每日看他十幾回
背誦如流當更妙
假如攷試必掄魁

……半個詩人……

萬家

痴心不是聰明會是蠢　人對自己痴心是幸福

情網集

痴心、痴情，都是情種的態度，對痴情的人一般總會說她或他：是蠢才，是懵仔或懵女，是自己作賤自己！

但，在當局者來說，是他的專情，是她的一條心，而身受別人痴情或痴心者，又會暗自高興，也會暗暗驕傲！

因爲，已證明自己有無窮吸引力，可以令到對方廢寢忘餐，可以令到對方神魂顚倒，可以令到對方心無別想！

這是價値問題，也是高度戀情的顯示，作爲一個女子，能令到一個男子痴痴的向她，等她，及非她不愛。

應是何等可喜之事，也是一個可遇不可求之事。因爲，除了她，世界上還有第二個她，有更多的她，何況，她是否就是最堪戀愛？

是否最漂亮？是否最聰明？

答案是「未必」的。

因爲：聰明與漂亮，是沒有準標的，正所謂「一山還有一山高，僅是「情人眼裏出西施」罷了。

所以，遇到痴心者，遇到痴情者，另一方是不應過於自大，不應過於驕傲，要分析一下：自己是否有這樣巨大條件，令他或她如此痴心及痴情。

有人對自己痴心，是幸福，對自對別人痴心，是痛苦，就算有幸福也是用痛苦包裹住的，是外苦內甜。

當然，也是好事，祇恐怕：外苦內苦！因爲，自己對別人痴心，未必能令對方心動，更難要求對方對你痴心！

痴心的人，他或她必然以爲自己聰明，以爲自己識貨，以爲自己有品格！但，在某些角度去看，她或他極可能是個傻瓜！

「痴」，等於「一邊顚」，等於「一行死路」，當然，如果行通了，當然可以到達另一些路子。但，萬一不通時，痴會甚麼？

這個變會是可怕的，會是恐怖的，會是悲劇的。首先，是害到自己，誤了自己。故此，情不能朝三暮四。但，太痴了，亦不是好事，更不會是聰明事！

葉玲女士主持　爲君解結信箱

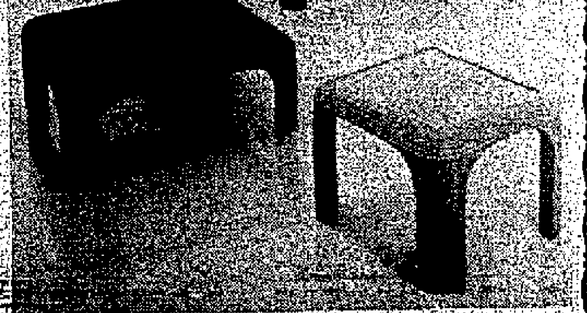
藤器小枱几　新穎家居品

櫥窗內外　・赤松・

藤器傢俬並不祇局限於坐椅方面，例如一些雜物籃等，都是藤器傢俬的一種，不過，利用藤器製造的枱桌，則不見太多，而藤器的小枱几，就更加少見。

事實上，以藤器織製枱桌，實在需要高度的技巧，而精緻的小枱几，難度更高；然而，在新穎的製作技術下，便把小枱几巧妙地織製出來，而織花圖案也比前更多變化。

正如圖中這三款藤製小枱几，整張是以籐器織成，既有不同大小尺碼，也有不同的圖案花款，任君選擇；在此炎夏的季節，家中添置一張籐器小枱几，也帶來一份清涼的感覺。



操辦賄選的邊守靖

京華感舊錄　周簡段

北洋政府時代，曹錕賄選總統一事，是衆所周知的，然而，給他出謀劃策，操辦賄選的人，知者不多。據熟知這內幕的人談過，給曹錕操辦賄選的人叫邊守靖。邊守靖字潔卿，河北省靜海縣人，直隸高等工業學校畢業，民國初年成立議會時，先曾被選爲靜海縣議員，議長，後又被選爲直隸省議會議員，議長。此人機警善逢迎，與當時直隸督軍曹錕的四弟，直隸省長曹銳結成金蘭之交。從此，邊守靖成爲曹錕家族中的座上客。

民國十二年（一九二三），曹錕任直隸督軍又兼直魯豫三省巡閱使，兵權在握，實力雄厚，早已覬覦大總統寶座。邊守靖爲曹錕的頭號智囊人物，他看出曹錕的野心，就出頭鼓吹，以議長地位，爲曹錕拉選票。先在天津南市「蔣香館」飯莊成立賄選總部；然後以直隸省議會名義，致電各省議會，鼓吹擁護曹錕當選總統。又向各省議員發出秘密電報，凡投曹錕一票者酬銀五千元，可先到天津「蔣香館」領取酬金，再赴北京投票。結果，共花了二百四五十萬元，收買了四百八十多個「猪仔議員」，湊足了當選總統的法定人數。

天津「蔣香館」飯莊，原是天津大鹽商「李善人」於民國初年開辦的專做素席的飯館。因李家老太太虔誠信佛長年吃素，「蔣香館」主要供應李家享用，也兼對外營業。從北京聘來原御膳房作素菜的買供奉掌灶，供奉曾給慈禧太后做素菜，能用麵、豆等材料製成外形酷似的雞鴨魚肉素菜，技藝絕佳。李家與曹家本是姻親，李家當然要支持，遂將「蔣香館」暫停營業，供做賄選總部，邊守靖整天在此坐鎭，各省議員奉邀到津，汽車接送，簽付支票，再去北京。

邊守靖爲曹錕賄選出了力，大得曹家的信任，因此，曹家投資興辦的企業，也都委托邊守靖，邊遂成爲曹府的大管家。

但邊守靖也頗有自知之明，曹錕失勢之後，即辭去各項公職，息影津門，成爲天津士紳之一。據說到五十年代初，此人才因老病逝世。

春夜星辰

勤隆

楊遠帆生活中突然刮來一場風暴，終於平息了。他回復了寧靜的田園生活。除了上學，改作業和寫作，有空時都在小菜園裏活動。離島郊野的陽光，把他晒得一身健康的古銅色。

有一天，楊遠帆下課後，回到教員室，看到李美恩的便條壓在枱上玻璃板下，請他今晚打電話給她。

晚間，楊遠帆到周先生家裏去。原來羅彼得和淑玲都在那兒聊天。他到來，大家更覺得特別高興。

「楊先生，我們下月就搬離榆樹灣了……」淑玲說。

「爲什麼？」楊遠帆有些愕然。

「我們要到加拿大去了。」彼得說。

「到那邊做事，還是旅行小住一個時期？」

「我們移民到那邊去。」彼得說。「我父親在那邊經營的小餐館，他已做了差不多廿年，很想退休，叫我快些去接手。」

「哦！」楊遠帆說。「換換環境，眞是賞心樂事呢！香港到底會是老家，若干時候，你們會回來走走，會會舊朋友，記得也來榆樹灣看看我們呀！」

「當然的。」彼得說。

「我提議他們不用客氣，在這裏住到離港，那十天八天，無須算租錢，但是……」周先生說。淑玲搶嘴說：「我們先搬回我母親那兒去，好打點行李，以及購應用物品等。」

「那麼，下月初你們就離開這裏？」楊遠帆問。

「是的，我們就這樣預算。」彼得說。（七五）

僑樂村

偷心記

三：幽會　・童華信・

翠翠的媽是同意翠翠與米高在一起的，米高是億萬富翁的兒子，有財有勢，嫁給他，一生不愁，而且米高也長得一表人材，英俊，才學又好，正是女孩子心目中的白馬王子，翠翠離開了家門，媽媽在爲她關門的時候，照例叮囑：「早點回來。」翠翠也照例答了一句：「是的，媽媽，看完電影便回來了。」她口中說的電影，是彈性的。是晚上九時半那一場，還是午夜場，她沒有明確的說，但無論如何不會是公餘場。翠翠的媽，早已有了經驗。翠翠出門去了，那個老地方，是在一間幽雅的別墅，是純粹租房的別墅。女孩子做事膽子小，但偸情的膽子卻大，這是他們相會的老地方，早已不是在戲院大堂，車站，咖啡室，碼頭，或者公園的噴水池邊了。

她與米高已是熟客了，她是的士來的，直駛進了那別墅的大門，略拐了彎，街外的行人便看不到別墅進出的人，翠翠下車，認得米高的車子，正泊在那邊，雖然車之後有一個小木牌，剛好把車牌遮擋着，好教別人認不出這一部車，誰是主人，但翠翠對米高的一切都那末熟識，這一部車，她也常是座上客。白色車身，黑皮車頂，還是當年小跑車最愛的款式。米高早已在房間等候了，翠翠進了別墅，女侍應便告訴她，她的男友在那一號房，翠翠輕輕的敲了兩下，門便開了，她已倒在米高懷中，反手把門關上。兩人緊緊的摟着，沒有見面不過兩天罷了，倒似是兩年沒有見面，兩人倒在梳化上。

「你明天要見工嗎？」米高問。

「是的，我希望早一點能夠賺錢。」翠翠低聲說，「實行我們的計劃。」她的計劃是什麼，米高當然知道，是結婚，可是米高對于結婚，並不熱心，雖然他口中常說婚禮如何安排，婚後又怎樣怎樣，其實，他從來便沒有這打算，這些話，使翠翠聽來，心坎裏甜甜的。

「你也去見工。」翠翠問。

「是的，也是明天去。」米高答。

遺・囑

勾奇錄　・扁臨・

在西方世界，不少人感到離開這個世界之前，遺囑乃留下自己的永恒紀念。如果不立下遺囑，似乎死不瞑目似的。在多數人來說，遺囑是一件莊嚴的事情，然而也有這樣的人，死後也會給後人開個玩笑的。

英國有個婦女，花了二十年時間，寫下了一篇長達九萬字的遺囑裏，詳細地說明了怎樣分配超過一百萬英鎊的財產。她死後，天哪！這個女人的遺產僅有二萬零五百八十三英鎊哪！有人說她留下的是一「超級遺囑」。

美國費城有個名叫萊特的影迷，終日夢想當明星，但卻缺乏演戲的天才，直到死也沒有登台表演的機會。然而他的願望却沒有隨着他離開這個人世間而泯滅，他立下了遺囑，把他的頭顱獻給他生平最喜歡的劇院，並希望有朝一日他的頭骨能在舞台上出現。後來，他的頭顱果然在舞台上派上用場。當劇院上演莎士比亞名劇「哈姆雷特」時，他的頭顱骨被用作爲墳場的佈景。

一個意大利音樂家在逝世前立下遺囑，希望有知音者拿他的骨頭去製作樂器，讓他死後仍然能夠發出美妙的音樂聲。他的一位老同事完成了他的遺願，因爲死者生前是一位橫簫手，便用他的脛骨製成了一枝橫簫，並用作於公開單獨演奏。（上）

牛心王傳

桂文

「不是講好我請的嗎？」有個人走進來抗議着。

沈長松直着眼打量這陌生的人。

「爸，他是宋爲仁，最喜歡平劇。」蔣芳說：「在國外多虧他照顧我們。」

「照顧不敢當。」宋爲仁向沈長松鞠躬致意：「能夠得上力就是我的光榮了。」

「啊！」沈長松哦了一聲，他想起這位宋先生來了：「宋先生！」

「我們眞讓人家宋先生請客嗎？」桑老師笑着問沈長松。

「這可得由你作主了！」

沈長松的話誰都聽得懂，曉鐘是桑老師的得意門生，別人誰也不便決定接不接受宋爲仁的好意。

「那！」桑老師向蘭芳說：「今兒個妳也做客人，反正還有好幾天公演呢，不怕輪不到妳。」

「老師說甚麼就是甚麼？」蔣蘭芳說：「我一律服從。」

那串響亮的日子

朱秀娟

「喝！」桑老師拉着她的手笑了：「沒想甚麼吧！」

「那兒敢，一日爲師終身爲父。」蔣蘭芳兩眼有點泛紅：「我不念着老師們，我同來幹甚麼！」

桑老師也眼熱了，她拉着蘭芳的手問：「怎麼樣？都還好吧！」

蘭芳看着遠遠的程嵐山一眼，幽幽的說：「不怎麼樣，生了個孩子，票房也差了，一天到晚既不練功，也不喊嗓，白混日子了。」

桑老師也看了程嵐山一眼：「他倒出息了，等曉鐘的汾河灣時，妳來聽聽他的二胡，眞响！」

「這幾天，我每天都來。」蘭芳說。

「平時也常到團裏來看看我們。」

蘭芳搖頭：「我發過誓，再不到團裏去！」

「唉！」

晚飯後就寢前的時間，原本是一天最輕鬆愉快的休息空檔，同學們都利用着做零零碎碎私事，或是幾個人談談說說，三五成羣的聚集在後花園，或者徘徊在操場上，這天大家情緒很是凝重，全都集中在團長辦公室外面，看團長如何挽留住沈長松老師。

「——你的理想是宏揚國劇，不是辦老人院，我的腿——」

「你看他們練功，指點一下。」團長覺得詞窮了。

「有人看，也有人指點。」沈長松說：「說句粗話，團長別見怪，佔着毛坑不拉屎，就誤了別人，台灣不只我一個能教武生的，趁此機會重新物色個好老師，孩子們也多學一點新玩意兒。」

（七八）

可賞可作藥用的花卉

花鳥蟲魚　園叟

花卉是給人們欣賞的，但有不少著名的花卉，最初之被人栽種，而是在藥用方面，後來逐漸才給人作欣賞；如今，却被人忽略了藥用方面的價値，而只是觀賞價値了。

比如菊花，菊花是很早爲人類所栽種的花卉，最初栽種菊花，是因爲它可以藥用，有明目、輕身、散風清熱的功效，並且認爲菊花可長壽。

據古籍的記載，發現一個村，村內很長壽之人，後來得悉，村內有一小溪，溪旁皆植滿菊花，溪水從菊的根莖流過，村民皆飲此溪水，所以得以長壽。

中國的菊花最初只有黃菊，所以菊花便有「黃華」之稱，後來經人工栽培才出現變種，第一個突變是白色，其他顏色才陸續出現。（一）

柳波橋畔

・翠瑩・

一・話引

上月讀華僑日報，閱睹外國有關輪迴前生今生的幾段新聞，言之確確，頗教我記起了「柳波橋畔」這個故事，並非有意導人迷信，不過有時很多事實，十分奇妙不由不信，例如我去年寫過一本「找」的長篇故事。

內容描述一個絕色少婦，相逢天外人之幻特戀愛，天上人間，永留缺憾，地老天荒不了情，凄艷迷人，女主角長生不老，求死不能的可哀，本屬教人絕不可能相信的結構，可是今天六月二十四日便有一段新聞（特訊）居住在海地的一百一十七歲人瑞西蒙妮魯普兒，常自怨自艾認爲自己是這世界上最不幸的人，自殺二十一次仍未能遂願，求死不得，九十年前，她是全村最漂亮的女郎，因爲曾拒絕一位愛慕者的求婚，而這人原是一個巫毒教術士的孫子，於是他的祖父對這位美麗的少女施咒術……

西蒙妮魯普兒，她曾經投水自殺六次，舉槍自殺兩次，服毒五次，割脈自殺三次，外帶絕食、刀刎、撞車五次，均獲救未死，因她已經中了巫毒教咒術，可是她的三任丈夫，十一個子女，十二個孫子，五個曾孫均已不在人世，祇剩下她孤零零的一個人，還有甚麼生趣，這樣情況，長生也不快樂吧？現在可憐她連自殺的氣力意志也消失了。

由此證明我去年寫的「找」也並非玄之又玄，話說回來，「柳波橋畔」的故事也應該開始了。

一九三八年前後，由於中日戰亂影响，廣州灣這個小地方成了全盛時期，初時大約因爲它是法租界，同時也是由香港及海南一帶居民，遷移桂林柳州直入重慶的唯一方便停留站，加上愛國藝人，紅星紅伶紛紛過境，都停留演出，更加添了繁華的氣象。

玉珮記

峰高

七・域外異人闖中州

在金通之意，只要守得三招不敗，他便穩贏了。沒有絕對的把握，他不敢貿然出手反擊，致授强敵以可乘之機。陸思崖看了半响，嘆了一口氣，道：「赤血子徒有虛名，眞實功夫也不見得好到那裏，師叔祖若用玉柱指神功，這仗早已贏了。」

珊兒笑道：「怪不得天鶴師祖巴巴的教你玉柱神功，原來是專門爲了對付赤血子的驚雷掌。」她想到就說，也不知所言，是否有理，陸思崖一聽，呆了一呆，沉念一陣，忽地跳了起來，道：「對，對，玉柱神功專門剋制驚靂掌，不錯，不錯，珊兒，你眞有眞知灼見，我佩服你了。」

珊兒又驚又喜，心道：「玉柱指我也會一點兒，今後如會那赤血子，我對付他的徒兒，一口氣把他們那些什麼蝙蝠什麼蛇，全部點倒了，那才好看呢，也叫文霞兒瞧瞧我張珊兒的手段。」

她心中一喜，蓦地長了身形，仰頭大叫一聲道：「珊兒，你幹嗎大叫？」

場中紅青兩條人影一分，一齊住手，金通和尚叫道：「誰人在此大叫大嚷？」赤血子只道是對方埋了伏兵，心道：「先下手爲强，後下手遭殃！」

他趁金通和尚呆了一呆之際，出手快如閃電，又駢左手食中兩指，齊向金通左肩「巨骨」、「巨井」兩穴點來。金通這時，剛剛轉過頭去，猛不妨眼前紅光一閃，勁風颯然，已沾肩衣，叫一聲：「不好！」

他急急向後一仰，用了「移宮易位」之術，把自己的身子硬生生向右撤出三尺。那料赤血子手法，飄忽之極，右手只是虛招，左手五指並攏，蓄勢而待，覷準時機，疾然拍將過去，金通向右撤移，正好把自己的身體，移到赤血子的掌力之下，吃虧之極。（二九八）

畸型情殺案

新聞故事　梁悅意

「一切都是自己的錯！」容×蘭心裏正責罵自己，方×東已把她推向床邊了。

她極力掙扎。

「你乖乖的聽話，不然，休怪我對你不客氣！」方×東聲音充滿冷冰冰：「你是知道我的爲人的，哼！」

容×蘭心中一凜，不敢妄動。

「我這個人是很極端的，你順從我，怎樣也可以，反對我，我會殺了你，然後自殺。」

容×蘭聞言，心中一寒。

不錯，方×東這個人的確有點神經質，他在小公園不是意圖自殺麼？

但，自己怎能長期被他控制？任他發洩？任他蹂躪？自己又不是他的奴隸。

此時，方×東又粗獷地，將她壓住，有所動作……

這個男人，簡直是衣冠禽獸，是社會敗類，是人的渣滓。

容×蘭只覺悔恨交迸，自己交上了這樣的一個男朋友，眞的是前世的冤孽。

「阿東！」她突然道。

「怎樣？你想怎樣？」方×東停止了動作，逼住她問。

「我們以後怎樣？」她柔聲問。

「有什麼怎樣？你就是我的，我也是你的，我們是打鈴噹！」他笑笑道。

「假如我不想呢？」她搖了下身子道。

「你想離開我？」方×東冷冷地道：「不能，絕對不能，你是我的呀！」

他視她作自己私有財產、玩物。

「我不愛你也要跟隨你？」她問。

「當然。」方×東吃吃笑：「你是我的老婆仔呀！」

「不，我是你的禁臠，洩慾器、玩物！」容×蘭叫着。

「隨你愛怎樣說就怎樣說。」方×東慾火高漲，在她身上摸索、担弄。

這個人那裏會愛自己？容×蘭感到絕望非常。

「阿東——我想分手。」容×蘭堅決地道：「希望你放我一馬。」

「哈哈……」方×東縱聲狂笑，像狼叫似的，十分剌耳：「你想脫離我的掌握？怎可能？沒那樣容易！」

容×蘭果然嚇住他，在嘆氣。方×東冷冷地道：「你既然是我的，就休想脫離我，我只有拿別人的東西，怎會讓別人拿走我的東西？」

「我……」她欲言又止。（十一）

祇求歡樂拒同居

公關麗人手記　貝莎

貝沙問巴黎梁，伊朗與法國交惡，法以重警包圍使館，其中關係之主角戈爾基爲何等樣人？巴黎梁話，照法國報紙所載，此位仁兄來頭不少。要講戈某，可先自去年九月始，該月巴黎發生連串爆炸事件，死傷多人。警方四出追查恐怖分子，至今歲三、四月間，法警終破獲兩宗恐怖組織案，便牽到與去年九月之爆炸案有關，警方向一名黎巴嫩人莫哈澤者查詢，獲料甚多，並對若干消息嚴守秘密。孰料法國老記十分了得，知去年九月爆炸案涉嫌主謀者爲戈爾基，大字標題登於報上，並話警方獲得莫哈澤與戈爾基的通話錄音。而戈某則閒處於伊朗領使館，法警乃加以包圍，要使館交人，事情就如此這般者。至於戈爾基的身份，法報所載：高米尼流亡法國期間，身體欠佳，却由一位伊朗藉醫生爲其治病，數次轉危爲安，此醫生便是戈爾基的父親。及一九七九年，伊朗王倒台，高米尼回國，戈醫生亦隨其左右，且封官晉爵焉。

戈爾基本人則受教育於法國，通法語及法國歷史，畢業後曾一度返伊朗，後派至法國伊朗使館爲代辦以下的第二號人物。法國之米特朗總統咬牙切齒話要繩戈某於法，但伊朗又幾大都唔俾法警拉人。大家都無法埋手，戈某亦脫身不得，法國又一於照圍使館。

傻妹仔話法國人本該好浪漫，至被極端份子連搞大爆炸，又不知尚浪漫否？巴黎梁話但以前講香係法國新一代男女，同居而不結婚，如今更進一步係連同居都唔制，一於獨身生活。潮州音樂，自己顧自己。

貝莎問其理何在？巴黎梁話原因甚多，職業，收入，女性個人事業等等都有關。職業不安定，收入少就不結婚優於結婚，要疏英時丁文食件好過長期養隻牛。女性有其事業就不想嫁矣。是以法國全國獨身成年男女，數達六百萬。

珍妮曰：「青年男女又如何？」巴黎梁答曰：「如今法國男女不想結婚，亦拒同居，有相好者，約好去同宿一兩晚。談情說愛一番，全無手尾，亦無需養老婆或養老公。等到有需要時又電話約會，於是共聚一晚，其樂融融也。」

清心直說

[illegible]

旅遊熱

聽潮人語　新潮居士

暑期旅遊熱。香港報紙上滿是旅遊廣告，從廣告上看，香港人幾乎到達地球上的任何一個地方，只要那個地方容許遊人去，就有香港人去。

最新的旅遊地點是北朝鮮，這個一直在那方面都表現得異常保守的地方，現在也發展旅遊了。廣告上列出的旅遊地點，除了有個妙香山應該是風景區之外，主要就是平壤與板門店。平壤是大城市，一國之都，有其代表性。板門店則是南北朝鮮（南邊現在通稱南韓）分界處，五十年代朝鮮戰爭炮火連天，就打出這麼一個南北分的結果，不知今日到板門店的遊客，有什麼感想。

蘇聯與東歐，也成熱門的旅遊路綫了。其實早幾年已經有不少香港人去旅行過，但旅行社作爲一個重點旅遊路綫介紹，還是較近的事。這除了蘇聯與東歐都逐漸開放之外，也配合着香港人的需要。許多人年年旅遊，美加、西歐、日本、東南亞、大陸、台灣、紐西蘭、澳洲，都去過了，於是蘇聯與東歐，自然具有新奇的吸引力。事實上，蘇聯與東歐也很值得去，這都是具有文化傳統之地，也是許多歷史大事件的舞台。只不知一般香港人的旅遊興趣何在，一般似乎還是局限於看新奇的風景，奇風異俗，至於在賭城看「騷」

向小處着眼

藝文什記八十六　雙魚

我們學書學畫，要臨習前人的作品，不要只注意那些舉舉大者，應該不遺巨細。比如臨帖，應該注意字與字之間，筆與筆之間的呼應，許多書法家獨到的地方，是在折轉處，是在提按轉鋒，而不是在鋪毫。鋪毫，凡是會執筆寫字的人都懂，書家心得乃在於提按使轉而已。

臨畫，可有注意到名家的一些小小的筆觸，比如黃賓虹寫的屋宇，帆船，多有淡墨痕迹。

理解他老人家先用淡墨起了稿，也無不可。但老畫家作畫，寫的是胸中丘壑，意到筆隨，還需要用淡墨起稿否？[illegible]

效果必更好。張大千的屋宇帆船，都常在頂部加濃墨綫，只加上部，使屋子與帆船都是上部深色了點，這又是表現甚麼，這寫法是更妙的，是適用於寫雲烟，屋頂帆頂勾以濃墨，這是突出了雲烟之處，而屋子與帆下半部仍然是略淡之墨綫，表示了這部分是在雲烟之中，是隱約見之。

還據筆濃墨綫勾的輪廓，便大有學問，既使屋子與帆船突出，也讓人領悟到是在雲烟之中，再在上部的輪廓勾以淡赭石，使更立體了，勾以淡赭石，乃石濤遺法。

我們可有注意到石濤大千寫的溪澗小草[illegible]

雙魚小品

衣與食

王玲瓏　盧青雲

到美國念碩士的亞傑回港，匆匆一個月又要回去念博士。他在港時除了見這個那個之外，還得購買禦寒衣物，大毛褸、大毛衣、卡曲之類，也可以一一挑選。彼邦甚冷，大毛褸穿一兩年就要換，而在美買的衣物自不及香港便宜，難怪每年回來的人都滿載而去。

談及漢堡包，他說五毛九一個，跟我在美時吃的一樣。還有競爭呢！友人亞黃開了間迷你超級市場，賣九毛九兩個，當時我也曾在他的市場裏做過半日義務助手，來光顧這種大減價漢堡包的人不少，幸好是自助式，不然光是塗茄汁都會手軟。亞傑說漢堡包已不算貴，做學生都吃得起，算是不錯。

傳情千里

小朱

「千里送鵝毛，物輕情意重」，更何況這不是鵝毛，而是「馬來西亞」的名產「錫」器。沒有任何雕花，錫瓶的名貴大方，配合它鈍型的設計，更顯出光滑的抛面。選購者的品味，我不要以爲是只想讚美她的眼光。雖然結婚已兩個多月，不算新婚，但此時仍收到結婚禮物，我的心裏還是萬分高興。高興的是珍貴的友情不分遠近，不分遲早，我滿懷感激。

在大學的四年裏，我們一起共同分享每一件事物，一共四個女孩，如今却只剩下三個，她自己的工作和沉醉在她自己的生活方式裏，早就脫離了。所以我們仍在一起使我們感到驚奇和珍惜，不過所謂在一起，也只屬於心靈上的交融，我們三個人，分別處於不同的地方，我們不可能再像從前一般擠在一個小地方，但我們依然可以互訴心聲，共分苦與樂，互助扶持彼此的生活。我們知道，這就是我們唯一不變的思念和關懷，也是我們的一份禮物，而這一份禮物，又是一次的證明。

四方城

[illegible]，更似是不可走雞。文化方面的尋求，只是小部份人的樂趣。

東非、尼泊爾、印度、中港旅客也有往北極，也有許多香港人嘗試進入南極洲，也已經有幾位女士先生踏足過。雖然這許多地方，不可能由一兩位旅行家全部踏遍，但是把香港旅行家們的足跡所及，全部登記起來，一定是驚人的廣闊。問題倒是：香港人去了這麼多的地方遊覽，到底吸取了些什麼回來？又帶了些什麼東西去？千萬不要帶着香港第一的眼光，以香港爲尺度，到處一量，儘笑人家這也不行，那也不行，空手回來。或者相反，對人家拜倒，一心想移民去了。

如何解決

江望

不管是哪一個地區，哪一個民族的民間故事，看得多了，便會覺得，全都有那麼一些共同點。全都是編故事來滿足願望。生活不如人意，於是編故事滿足人意。於生活使人絕望，於是編故事使人恢復希望。受了欺凌、虐待、冤枉，甚至殘殺，無從反抗、伸冤、報仇，於是在故事中借想像中之鬼鬼神神，伸張正義。看了這些故事，還會覺得，「的確公道自在人心」；在故事裏，老是善有好收場，惡有該得的懲罰。看了這些故事，有時會在悠閑有趣的外表，感到一股正氣，普遍存在於大衆心中。他們擁護善良，嫉惡如仇，他們讚美好打不平的英雄。

然而，寄希望於故事，這希望會變得多麼無力！寄希望於鬼神呢，實在無可奈何之至；這希望比煙霧還要渺茫；這比影子的實質還要稀薄。

一百年又一百年過去，一千年又一千年過去，改善物質生活的願望倒是實現了不少，依靠的是實踐的力量。千百年過去，人間醜惡仍存，善不能消滅惡，惡就是那樣毫不留情地向善進攻，進攻個不停；這有歷史爲證。請問世間聰明人，這問題如何解決。

一位任性的女王

紅塵　方芹

現代時興女強人，古代亦有女強人，中國有個武則天，古埃及亦有一個凱薩素女王。

在古埃及史中，凱薩素是一位任性的女王，亦是一位聰明、才智和魄力都過人的女王，起初她只是爲繼子攝政，這位太子尚未成年她就篡奪了政權，一共統治了埃及二十年。

這位才幹驚人的女王喜作男性打扮，我們一般見到埃及法老像是有時有鬍鬚，有時沒有，原來這些鬚是假的，當有盛大典禮時便戴起假鬚以示莊嚴，在平常的日子則不戴鬚以代表親民的形象，這位女王不但穿男裝，還如法王一樣，在盛典中戴起假鬚表示莊嚴，並表示自己和一般的男性的統治者無大分別。

而她確是有眞材實料，對埃及立下一定的功績，是憑其本事當國王的並不是如某些王后是以國王之妻的身份得享盛名，我們熟悉的埃及妖后——克麗歐帕特拉亦是一位聰明的女王，但凱薩素的功績遠駕於她。

這位女王以任性出名，她的好勝心強，東征西討，立下不少輝煌戰績，國內則富強繁榮，這位女王亦一如所有法老一樣，爲讓自己留芳百世，在一處形勢險要的懸崖邊建築了一座紀念堂——她的神廟。

凱薩素女王神廟堪稱全埃及最宏偉、龐大的神廟，堂皇華麗，畫棟雕樑，每一牆一柱都是藝術的表現，是由當時一位大才建築，藝術家爲其設計，這個佔地龐大的神廟就位於帝王谷後面的帝后谷。

可惜女王死後，被她篡政的繼子實行大報復，將神廟破壞得很厲害，現已是一片頹垣敗瓦了。

公德之心・人應有之

四東集　陳康

巴士上看到宣傳乘車要有公德心的漫畫，心裏十分不舒服。因爲漫畫除了中文說明之外，再無他國文字對照，這好比說公德心只合懂中文的有；或者是暗示不懂中文的都有公德心，不必再作宣傳教育。

且不論設計漫畫的人所抱的是什麼動機，香港人在公德方面的表現差强人意始終是事實。清潔香港的運動推行以來，雖然已取得不少成果；但隨地吐痰或拋棄垃圾的事情至今却依然到處可見。令人痛心的是，不少年青的父母竟公然讓他們年幼的子女把垃圾拋到地上而不加以斥責教導。這點，恐怕已可以反映出社會教育的成效了。

不少人到外地去，却很欣賞那地方的清潔整齊。也許那裏人人都把公共的設備當作自己的財產來愛護，香港呢？難道香港不是香港人的家？

加强即改革

茶餘之筆　孫燕

「換湯不換藥」之說，表示是一切如舊，並無不同。

譬如服中藥，再服過「頭煎」，加兩碗水煎之，名曰「二煎」，正是「換湯不換藥」。不過「頭煎」比較濃，二煎比較淡。所以「換湯」一雖用原藥，不免有些分別。

但這樣的「換湯」的行動，很難說是一種「改革」。如果在一換湯一時多加一劑原藥進去，原藥還是原藥，於理會比「頭煎」爲濃，這就變淡爲濃，且有進步，這能算「改革」嗎？說是「加强」比較合適，但也似可稱爲「改革」。

在政治上，也有以「加强」即是「改革」的。鄧小平最近對美國前總統卡特的談話，那報導說：鄧小平說，黨大會將把政治體制改革提到議事日程上來。政治體制改革包括加强民主和法治兩方面。

這就是說，「民主」和「法治」，大陸早有，不過顯得「弱」，現在要「加强」。不管怎麼「理解」，總是表示已經有了的，現在要「加强」它，也就是「改革」了。

常常聽到「加强黨的領導」一語，大凡在有甚麼「運動」時，這句口號便特別叫得響。言「黨的領導」已經有，但是未足以應付當前的某一「運動」，於是乎要「加强」一下。是否有「改革」的意思在內呢？完全有，因爲把過去「領導」得不足之處，加以充實，予以强化，這自然也可稱爲「改革」。

譬如一服強心補中的藥方以黨參爲主藥，本開三錢，不大見效，現在開六錢，翻一番，開一兩，這就是「加强」了。「加强」與不「加强」之間豈不是大有分別，雖然是原藥，稱之爲「改革」也是通的。如稱之爲「換湯不換藥」，顯然是不合事實了。分量不同，中醫稱爲「改方」，也是有「改革」之意的。

朝朝

太太棋高佈下天羅　走私大王金蟬脫殼

拾趣篇　溫霜

從來壓力愈大，反抗力愈強，道高一尺，魔高一丈，非有意作對，實自然現象。

好友L君，以走私爲業，步入中年，仍不失爲個活躍份子，自然少不免應酬，然活動只限於白天，可是太太仍意猶未足，從前不是有大天茶舞嗎，太太不離左右，表面上是陪着玩，投丈夫所好，且召女坐枱，以博丈夫歡心，且手段圓滑，與舞女仍大打交道，久而久之，都變成閨中摯友了。

表面看來是如此，別人都讚太太大方，能得丈夫歡心，骨子裡却是佈下大羅地網，每一個舞女都是她的心腹密探，丈夫一舉一動，瞭如指掌，尋且猶恐不足，更吩咐司機要隨時報告行踪，全部都是不動聲色的。

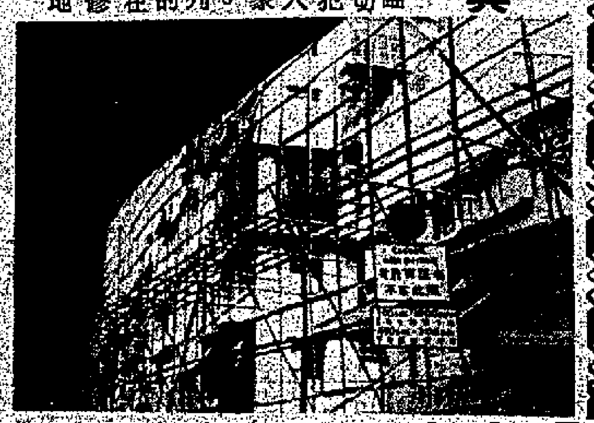
可是聰明的L君，那裡會不睜得，故意裝出一無所知的樣子，暗地裡却施金蟬脫殼，東躲西，另闢戰綫，到太太發覺時，亦徒呼荷荷了。

人說：L君眞不愧爲走私大王。

竹棚搭起那兒修建　角度不同答案有異

長鏡頭　圖・文・森溪

現場看個準切，除非親臨其上，否則極易犯「以貌取人」的毛病，或一「表象」之誤導。竹棚，結紮的竹棚，這一大列，主要目的是修葺清風街天橋。但在「表象」角度上去看，它却與待修築物距離頗遠。想更清楚，去實地看看。



[illegible]

奶媽談故

盛山

老一輩的人，都知道從前富貴人家，每當家裏有嬰兒出生，便請奶媽給嬰兒餵奶。這是當時一種風氣，不請奶媽，便不足以顯示自己的富貴似的。

近數十年，由于西風東漸，已由奶粉取代了奶媽的地位，如今還僱奶媽的，已是少之又少，甚至絕迹了。但人們還可以從「紅樓夢」的描寫中，知道賈寶玉有個奶媽，叫李嬤嬤，是把寶玉奶大的，直到寶玉長大之後，她仍然十分神氣哩。

奶媽來源甚古，至遲在漢代就已經出現，「史記・張蒼傳」說張蒼年已無齒，吃女子的奶汁維持生命。可知奶媽的出現比這更早。

封建時代，皇子、公主出生，更是必須奶媽。明代有一本筆記，記載皇室奶媽的制度，相當詳細。據說北京東安門外，有禮儀房，俗稱奶子府，專門養備一批奶媽，隨時聽候宣喚。這些奶媽都是在宛平、大興兩縣的民家選來。凡是年在十五以上，二十以下，丈夫健在，兒女健全，形容端正，而又檢查過沒有暗病的，在她們第三胎生兒女或三個月內便有資格應選。通常是入選以後，進入奶子府，不論有無宣喚，都要守候三個月，叫做「坐季」，三個月後，便又再換一批人，每一批奶媽，進入奶子府的有四十名，作爲預備的另有八十名，稱爲「點卯奶口」。當選的每人每日發給米八合，肉四兩，此外還可支取日用雜物之類。雖然「坐季」的人不少，但只有皇子、公主誕生時，才從中選取一個奶媽，因此能入宮正式當上的，其實也不容易。

奶媽入宮後，便與衆不同，梳一個高高的假髻，換上簇新的宮裝，頗有點「飛上枝頭變鳳凰」的氣派，便是已有名號的宮女，她們的母親也不能入宮中看望女兒，但奶媽却可以出入宮禁，而且一經成爲皇子公主的奶媽，便獲得終身的榮耀，假如皇子長大登極，奶媽照例封爲夫人，連她的丈夫也因此得到封贈，例如永樂帝的奶媽馮氏，封賢順夫人，她的丈夫王忠，贈右都督，便是。

奶媽因有這些特殊優待，也便有人借此爲非作歹，最著名的是天啓帝的奶媽客氏，居然勾結奸臣魏忠賢，權傾中外，她的子弟都居官都督，作惡多端，中國歷史上最有權勢又最淫虐的奶媽，無過於此人了。

書信（四十八）

應用文譚　懷冰

寄譜弟，允資助經營商業文書信例：「某某如弟如晤，來書誦悉，吾弟有意經營文具生意，以謀什一之利，從事正當買賣，兄極贊成，至於資本問題，爲數不鉅，兄自當竭盡棉力，以副雅意，茲由某某銀行如數匯上，至祈查收。此覆，並頌時祺。兄××啓。×月×日。」注：異姓結盟兄弟，稱「譜兄弟」。在書信上的稱謂，則稱爲「如兄」、「如弟」，即如同胞兄弟的意思。

媳婦稟告翁姑，告知在校教課情形。文言信例：「舅姑大人安鑒：敬稟者，日前叩別慈顏，沿途安好，於某日午後安抵校內，請釋念。本校於此間開辦最早，故成績較爲優越，經費亦頗充裕，設備頗爲完善，媳所担任之國文算術兩科，每週授課三十二小時，稍覺繁重，然精力尚足以繼之。惟媳筆耕於外，定省有虧，晨昏歉疚。日來春寒料峭，祈隨時善爲頤養，是所盼禱，尚肅敬請福安。媳××叩稟。×月×日。」

上例所示「舅姑」二字，應平列書寫，「舅」字在右，「姑」字在左，這裏因篇幅關係，不得不直書。「慈顏」要抬頭，與「舅姑」平齊，「鑒念」、「頤養」亦須另行抬頭，與「舅姑」平齊。凡要抬頭的敬語都不能直書。

智慧廣場

杭州靈隱冷泉

鄭家鎮

下廚燒飯正式客串

旅遊記趣　步行人

外國人心目中，有地大人稀之感，除他們兩老之外，只有兩頭小狗來解寂寞，坐下來先吃一杯香濃咖啡，和一些精美點心，這些都是出自太座之手[illegible]

領養

法例淺談　英華

老天常常捉弄人，不想要的，偏要給你，刻意追求的，往往雙手空空。有些戀人，婚前性行爲，千小心，萬謹慎，害怕有孕，可能僅一次，偏偏就有了；有的人，燒香敬佛，想方設法，還是不得生養。有時候，不要的，還是不要，棄之於屋外，想要的，就要想法領養。

當然，被領養的兒童來源有多方面，被遺棄僅是其中一種，也有的是迫於經濟的問題，情願子女被他人領養，還有的是父母雙亡的可憐孤兒。有關領養問題，由本港「領養子女條例」規範，其主要精神是保護被領養兒童的利益，領養人的條件也是很嚴格的，一般說來，領養人需滿二十五歲，如是親屬，可降低至二十一歲，但獨身的男性不得領養女童，除非法庭深信其些特殊情況可以證明該項領養是必要的，在提出申請前，必須獲得雙方一致同意。

領養兒童，不論從保良局領出，還是從道旁垃圾堆拾來，都必須履行嚴格的手續。首先由領養人簽署一份申請書，經過初步審查，再由社會福利署簽發一張授權書，從這時候起，半年爲適應期，在這段時間中，社會福利署會常派人到領養人家中探視被領養兒童的狀況，如果理想，半年期滿，便會擬定一份調查報告，上報法庭，推薦法庭向申請人發佈領養證。

在這之前，領養人須領養兒童四個月後，便可正式向法庭提出申請，法官如認爲合格，便會通知領養父母往出生登記處辦理領養證書，至此領養人與兒童之間才成爲合法的親子關係。

如未經過上述程序，而收養的非親生兒童，都屬於不合法，無論共同生活多久，也需補辦上述一切手續。

思考樂（四）

成害思

[illegible]

工作精神壓力

科技之窗　孫飛

今天世界生活節奏快速，工作精神壓力乃一重大問題，這會引起人們酗酒，情緒低落，心臟病甚附自殺。科學家對精神壓力很有興趣研究，他們想要了解甚麼使到一種工作比其他工作更予人重大精神壓力？又爲甚麼在一個地方工作比其他地方工作壓力更大呢？

根據英國調查，如果你想得到一份精神壓力最低工作，就最好去當圖書館理員。而博物館工作人員，美容師及牧師，其工作也屬於較輕鬆。工作精神壓力大有警察，醫務人員，新聞工作者，教師，秘書及政治人物等。有時工作壓力也是不好的，則要是我們毫無壓力，就缺乏挑戰沒有鬥志。研究人員發覺辛苦工作本身並非壓力，工作缺乏安全感及工作上有情緒上壓力才是危險壓力。

在英國，牙醫自殺率比全國平均自殺率高兩倍。其中一個解釋理由是雖然鑲牙本身並不是精神壓力工作，但很多牙醫原本都是想做醫生的，所以在其工作時有一種失落感，而且在爲顧客服務時，他們下意識憎厭工作爲一種苦痛施與者，所以壓力是來自心理。

礦工在礦坑工作，環境惡劣危險，所以壓力也大。而流行曲歌星的精神壓力亦高踞榜上，因爲入息不穩定，表演時担心失準，而且恐怕自己名聲不能維持長久。根據一項國際性調查，行政人員工作精神壓力最大是在日本，工作時間長，競爭大，其次是美國，而壓力最輕則在瑞典云。

答病者問

醫藥隨錄　張濟森

廖君來信問及他患上痛症，兩脚骨的痛不良於行並有腎病，現問痛風症是否不治之症？

痛風症是一種身體內一類化學成份的代謝紊亂所造成，它的原因多種多樣，一些是先天性的，一些是後天性的。

如果是先天性的，通常並無根治之法，但是目前已有一些藥物可以控制病情，降低其嚴重性。

後天性者即需根據是甚麼原因了。如果病因可以治療的，那麼痛風症可以消退，如果原因難以治癒，痛風也是要經常服藥物來控制。

一般醫生認爲，痛風症在治療中嚴格控制飲食並不佔重要地位。除非是肥胖者。

通常飲食中含有脂固醇類較多的食物包括有甜麵包，動物的肝臟、腎臟、腦、心、魚卵、沙丁魚，肉類的提煉物。某些酒類或含酒精成份的食品或藥品有可能促使痛風發作的作用，應盡量避免。

因此只要不屬於以上範圍的食品，就是無害的，可以自由進食。

至於中藥的治療，黃芪、防風、茯苓、桂枝、熟附子、秦艽、木瓜等用來治療痛風。

但必須經過診治後，根據具體的病況對症下藥，才會較爲準確，因爲中藥的成方不一定對每一位病人均有同樣的效果，因爲每人的病情並不是完全相同。

TRESPASS

馮凌波

[illegible]

TRESPASSERS WILL BE PROSECUTED!

[illegible]

閑人和白撞

阿濃

[illegible]

「松柏之聲」陳炳麟

英雄榜　蔡奇士

「成功是一把梯子，雙手插在口袋是爬不上去的。」這是陳炳麟的座右銘，他認爲努力必須靠自己，否則距離成功的道路總是遙遠的。

陳炳麟是聖雅各福羣會出版的「松柏之聲」的編輯，說是編輯，其實會內許多工作都是他親力親爲，例如成人服務部，家庭及兒童服務部，團體及社區工作部等的活動，他都要參與宣傳推廣的工作。

當然，松柏之聲的編輯工作是最重要的，每月出版一次，每份有八版之多，而負責提供稿源的全是義工，且亦是來自各行各業的，譬如社工、漫畫家、專欄作家、記者、律師、學者、講師、醫生、護士、專業人員、退休人士等，只要懂得寫，又切合這份報刊的題材者，都是主筆。

那麼陳炳麟如何找得這大批義工呢？筆者就以個人經歷說一下，那是在一位同事游說下肯首的，本着助人爲快樂之本之道，兼且很具意義，當與陳炳麟第一次接觸後，發覺他爲人健談，說話快但清楚，把每一件事都重點地說出，很容易誘導一個不善辭令的人說下去。

此外，松柏之聲許多題材，全都由陳炳麟構思的。自然這是因其工作經驗豐富，觸角靈敏所致。

事實證明，松柏之聲這份報刊是成功的，在一九七六年初版的每期五百份，增至今日的二萬份，可見其受歡迎程度，亦正因爲這緣故，陳炳麟說報紙紙質都採用上等的，又用最好的印刷，而編排亦顯見心思，就曾經有老人逐期珍而藏之，送予有需要的人士，這件事頗叫陳炳麟感動呢！

分類廣告

大字四個 小字卅四個
每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

聘請

大埔幼師 誠聘經驗幼師數名，全日半日均可，有意者函元朗信箱337

旅行社聘 男練習生，年18至25，勤勞，有升機會，電H898893人事部

中區律師 行聘信差，年卅以上，女性，有意者詳履歷寄本報信箱476號

聘請幼師 九龍某幼稚園聘請幼師，學歷中五以上，有經驗者優先，日報信箱312號

名畫家 招收學員，質費廉，期數有限，大量招聘，學習另有意者，歡迎試工K939804

教師助教 北角幼稚園聘請教師及助教，有經驗者優先，照片履歷寄華僑日報信箱1637

聘女文員 塑膠玩具廠聘請有經驗女文員，中學程度，有意者電0-8241883郭小姐洽

廠女雜工 葵興區工廠聘請女雜工，年卅以上，星期一至五，日薪70元，有晚班，有意者請電0-261512

冷氣技工 兩名，學徒多名，中學程度，有經驗者優先，高新牌更好，黃竹坑廠，電H四八九四〇七一班

幼兒主任 東區幼稚園誠聘幼兒主任，工作經驗有意者及持有幼兒主任證書者，函華僑日報信箱1638號

津中誠聘 下午英文數學及科學教師，有意者詳履歷地址電話寄本報信箱1478號

聘請幼師 深水步區全日幼師，有經驗者請備履歷到華街一〇三號面洽

津中教師 誠聘數學、英文兼科學及公民教師，有意者請備函屯門藍地明愛書院

影印速印 中文打字，女性，有意者請勿打，兼職亦可，三四〇林洽 電0-1七時九

油畫國畫 男女年齡不限，全工作經驗，時薪25元，外發日晚舊先施1204室③942127

誠聘會計 有經驗能處理全盤賬目，新優厚待遇，有意者請函元朗街10號陳洽

聘請幼師 沙田區幼稚園聘上午幼師乙名，經驗優先，有意者函沙田銅鑼灣山路101號

誠聘主任 官塘街71號聖巴拿巴幼稚園誠聘主任，35歲以下，基督徒優先，愛兒童，畢業

教師 英文數學中史、中國文學科目教師，七〇四八六七信箱，中央郵局

鋼琴樂理 經驗教師專業音樂訓練，家庭授課，保送考試，到府教授各級，電K854702皇家

津貼中學 急聘中學教師，中英數科等，有意者電話九龍荃灣學佳廈香港街九號，函校長

學校助理 書記，數字打字，千二月薪，正協和小學，B號，一九八二號，九龍太子道

誠聘幼師 元朗區非牟利幼稚園聘請幼師，八月到職，有意請電0-718747黃小姐洽

津中聘GM 理科（IS）及0.5CM，體育（IS）文學，函附照寄九龍荔枝角道325號

聘女幼師 葵涌區上午班及全日班，經驗不拘，有意者函香港郵箱3596

元朗津小 聘甲級教師，畢業元朗學校，履歷寄元朗郵箱214，下白泥村公立學校

工廠船務員 誠聘有工作經驗處理工廠船務，貨文件及新聞，待遇高，請電K713164李小姐

英音教師 津小選修英文甲級教師，請寄履歷及近照寄香港西灣河街基督教堂上午校收

聘請幼師 八月有經驗者，近照履歷寄到大埔墟仁和里恩幼稚園

電器補師 誠聘電器補師，工作條件優厚，無經驗者亦可，有意0-811767李洽

誠聘幼師 九龍幼稚園誠聘幼師，有意者寄本報954信箱，附近照履歷電話

即日來電 明天刊出

本報爲增強分類廣告客戶服務起見特設熱線電話：五—四六弍五八叁洽

省時又省力

元朗津小 誠聘英文教師多名，音樂教師甲級，有意者履歷附近照函朗郵箱49號

誠聘幼師 基督教幼稚園徵聘幼師多名及助教，有經驗者請函履歷相片八號四樓李小姐洽

聘請司機 新一高薪，男女，有假期補水，紅磡三七一七二五八〇

誠聘教師 津小誠聘甲級教師，有意者詳寄履歷及學歷香港西灣河街明德學校，聘教

急聘幼師 半名聘幼師，經驗不拘，有意者函元朗鳳翔路樓A室

元朗津小 誠聘英文教師，教元朗路畢業，大廈履歷，合則約見

津小教師 誠聘教師，有意者請寄履歷寄信箱1214號，七月面見

九龍津校 誠聘音樂、英文科教師，中華，有意者請附相片履歷，學校長收

誠聘幼師 教學幼稚園聘日半日幼師乙名，有經驗者優先，電⑤604879

兼職送書 送書10元，合時間，電話7991998見

元朗夜英專 誠請高級英文教師，五年以上經驗，晚七時至十時，後電⑧779561

琴行招聘 鋼琴及電子琴教師，能教兩科優先，經驗不拘，電③643078

登記助護 九龍市區醫務所中五程度，生熟均可，詳履歷住址電話近照寄本報948信箱

津小甲級 觀塘區小學聘甲級體育教師，名額有限，履歷附近照寄觀塘街法學校

工業中學 誠聘畢業生，有興趣對模型製作者，請電③7863332面洽，深水步工作

聘請幼師 葵涌區幼稚園聘請教師，中五程度，電話相片寄本報信箱1207號

津小誠聘 全年半日幼稚園請有經驗音樂教師，課程函埔公立學校，校長

聘請幼師 全職荃灣區幼稚園聘請幼師，經驗優先，寄日報信箱1216號

誠聘幼師 九龍基督教幼稚園乙名，詳列學歷履歷，相片附近照電話函本報1217信箱

誠聘幼師 大埔幼稚園聘請上午班幼師，八月到職，照片函大埔德明倫學校

體育英文 津小誠聘英文教師及體育，一年代課，青衣郵師陳黎紀念學校

聘請教師 九龍英文學校聘小學英文教師，有意者詳履歷寄本報信箱1208號收

津小員工 誠聘一年代課教師，親音樂、美工，九龍衛理學校，有意電話寄33號學校

見習文員 中區商行聘F5，可讀夜校，詳履歷待遇電話，香港總局郵箱5105號

屯門幼師助 全日幼稚園上午教師，助教，段三街12元，號朗教

屯門幼師主 錦繡花園教師助教及主任，段三街12元，號朗識

任 錦繡花園教師主任，電話H段三街話，12元號

會計文員 女性，25歲以下，中學畢業，能獨立處理全盤賬目，西區工廠，電5-488183

幼稚園 誠聘上午班教師，清潔女工各一名，有意者請電0-6514333

補習社主管 女性，中五程度，高薪，請電K7114368約見

上門補習 中五以上能補英文數學者，時間地點任擇，優K7114368

誠聘幼師 葵涌區幼稚園聘請全日及上午幼師，有意者請電K745266

聘幼師事務員 港島幼稚園聘幼師及事務員，請電K7452660

某大文娛中心

①中心主任預科程度有小組補習經驗富負責感能獨立處理事務薪由3000—4000

②助理秘書女性年20—25能處理一般書信往來懂記事打字薪由2500—3500

③補習導師中學程度薪由2000—3000以上各職均有雙糧病假津貼大假晉升機會高前途佳有意者電K 7960911. K 7557629. 0- 6063006及0-203969

荃灣津小 誠聘體育教師，請詳履歷寄荃灣郵箱一二三號，上午小學③0-4910256

聘請教師 港島私立中學誠聘英文科教師，有意者請詳細履歷寄本報547信箱

粵曲女兼職 請電③771767小姐或林小姐③780914 8

實驗室助理 九龍某英文書院誠聘實驗室助理，有意請電③8616558

幼師及助教 九龍英文幼稚園聘幼師及助教，經驗優先，請電③656581

聘幼師事務員 多名有經驗幼師及事務員，具履歷相片函本報信箱1661

急聘幼師 某幼稚園急聘經驗幼師及助教，有意者電：⑤693113

誠聘教師 津小聘甲級全年代課教師，數學及體育，郵箱884號，詳履歷

聘請女傭 官塘小家庭請女傭，清潔煮食，月薪一千二，電K4560025林小姐

誠聘幼師 屯門區幼稚園聘上午幼師及全日助教，有經驗優先，電0-4501719

股票公司 聘男女外交，中五程度，月薪二千，經驗⑤246631優先，請電⑤252424

聘女會計 中區全盤會計L經驗，月薪六千，電⑥252424

留宿照顧 小童小家庭聘請熟手，年齡不拘，薪優，請電③

日校教師 荃灣私立中學聘小學教師，有履歷函荃灣郵箱309號

活動教學 元朗津小教學活動，有意者請電話，郵箱236號

女幼師 九龍區上午幼師，有經驗，中五畢業，懂琴優先，電0-4921113

助教校工 某幼稚園誠聘助教及校工，有意函本報信箱987號

會計師樓 中區會計師樓聘請會計文員，經驗不拘，電五一七〇〇

兼職訪問 員工程度中學以上，晚上時間，九西區，工作，電③

津校工友 九龍彭黃某小學誠聘校工，有意者請函郵箱，基督教

聘請幼師 荃灣區幼稚園聘請幼師，有意者請寄郵箱49號，黎

聘請幼師 青衣區幼稚園聘幼師數名，有意請寄相片地址

特殊津校 聘甲級體育教師及0.5音樂，請寄履歷，校長

男練習生 公司聘男練習生，中學程度，附照函華僑日報信箱475號

元朗幼師 元朗區幼稚園聘請經驗幼師，有意者請電話洽

聘電腦系 學位教師兼授電腦，經驗優先，電5-432

離島津小 聘英文教師乙名，有意者詳履歷函香港郵箱2458號

中區文員 懂中英打字，可處理一般文書，信箱四五六號

教師會計 須懂簿記及會計，有意者請函

聘半日幼師 上午，大角咀，新優，請電②

外勤 男性，全職或兼職，葵涌

五金工具 公司聘營業員，男性，有經驗者優先，詳履歷函本報信箱1213號

急聘信差 男女，年十六以上，有意者K7440001洽

製版公司 聘電腦技工及學徒，電②

音樂教師 東區聖公會小學聘請音樂教師，附履歷寄

中心主任 老人中心聘社工程度主任，照片函中央郵箱2172號

會計文員 中學畢業男性，懂中英打字，有經驗，請電③7

實驗員室 技術員，中英文學校誠聘技術員，有經驗者請函近照寄

聘全職及兼職女校務員

需中五畢業，識打字及商科，有意者請備証件於晚上六時至八時到：灣仔軒尼詩道274號三樓洽

聘女簿記 文員兼任，行有意請附履歷寄本報信箱

誠聘幼師 九龍幼稚園聘請幼師，中五畢業，照片寄本報1221信箱

誠聘幼師 九龍區幼稚園，有意者請函本報1220信箱

聘女文員 中英文打字，有經驗，請郵箱一三七號

誠聘幼師 西區幼稚園聘請經驗幼師及舞蹈教師，請寄相片

元朗津小 活動教師，有意請函元朗郵箱

元朗幼師 元朗區幼稚園聘請幼師，有意電話洽

聘請幼師 港島幼稚園聘經驗上午及全日幼師，須字體端正、禮貌端莊，有愛心爲合親繕履歷要求待遇近照電函本報1212信箱。

津沙中田 本校乙科男職員，信修體業特別，為佳，電水合事務

校務書記 港島幼稚園聘字體端正有興趣學習幼稚園工作者爲合親繕履歷近照要求待遇電話函本報1211信箱。

校男工 屯門某校聘男性工友，有意者請電

聘女文員 中區出入口公司中五程度懂打字週記詳履歷待遇電話近照函本報信箱311號。

音樂教師 屯門某小學聘音樂教師，有意請函

葵涌津貼中學 請音樂及中文學位或文憑教師九月到職有意請電0—265669約見

聘請幼師 九龍區幼稚園，中一至中五，有意請電

工廠出口請女文員 大製衣廠請出口部女文員數名需中五程度熟打字年廿五歲以下經驗不拘有意詳函履歷待遇本報955信箱。

聘校務員 屯門小學聘校務員，新月薪，請電

代課一年 九月上任教中一二英文及中文大學大專師範預科畢業均可履歷電話寄屯門青山道22號

學位經濟教師 聘經濟科學位教師，有意者請函本報

旅行社聘 職員多名①櫃枱文員②女部記員③男女練習生中五程度懂英語經驗優先⑤246631 ⑤269255

代課教師 官塘區津中誠聘代課檢定女教員乙名任教體育連其他科目爲期一年有意請付履歷近照函功樂道七號。

急聘助教 幼稚園聘助教中三以上程度喜愛幼兒者携履歷證件親臨北角永興街10—16號田華閣二樓近清風街

學校女文員 預科程度或會修讀一年秘書課程打字快準返朝八時至晚六時或午一時至晚上七時至灣區及工作經驗優先親繕及口齒伶俐者請電0—4981287約見。

學聘師化 本歷程年度聘40工以下經驗，化學教師，電話

聘請幼師 幼稚園教師及校工證件鰂魚涌康怡花園康盛街十六號地下電5—8844186

沙田津中聘請教師 聘請科學及中文教師，有意者電話

半日幼師 元朗區幼稚園誠聘半日（上午）幼師有意者請電0-6580132

誠聘津小 聘教師，有意者請寄履歷

主任及幼師 幼稚園誠聘下列教職員主任：需受訓及有行政經驗優先。幼師：需經驗及受訓優先薪酬按資歷計算有意請函履歷相片電話寄青衣青華苑停車場大廈地下。

誠聘津貼中學文員 懂中英文打字，有意請函

聘請教師 九龍教會英文全日制中學聘請各科教師及實驗室管理員電話註明履歷像函本報953信箱。

補習社聘請 角學站莫期上全職，有意請電

出版社聘文員 ①男性②中六以上程度③理科須學歷成績附相片電話寄九龍白布街14號17樓A室張先生。

代課教師 門有到屯友意職門，請全區年津小學，有意者電

建材行聘請 送貨司機多名日薪$150及跟車日薪$120女文員多名薪優供膳至灣或旺角工作有意請親臨荃灣大觀街19號地下或電0—4903201洽

英專教師 旺角英專聘教師任教F.1至F.6薪優電：K—808286洽

聘請幼師 北角區幼稚園聘請上午班經驗幼師數名全日事務員數名有意請親繕履歷寄北角和富中心UG 3—UG 7

鰂魚涌藥廠 請男雜工不限年齡每月二千元工作時間八時半至五時半附照片履歷地址電話函寄香港軒尼詩道402號德興大廈502室洽。

教師 F.5/6GCE語文商科教師早午晚時間任擇另聘主任及副校長加津威老道8號③軒尼詩道210號②字

誠聘教員 九龍某津中誠聘體育兼英文科文憑教師兩位凡符合該職位資歷者請即繕履歷近照寄九龍高超道要號

天主教聘幼師 港島教會聘上午幼師全日助教教徒優先詳履歷近照速函本報信箱1662號

招請看更 中區商業機構招請年齡不超過50歲男性每天輪值當班8小時內有假期試用期內月薪式仟式佰元期滿另行調整應徵者請書履歷附近照聯絡電話寄華僑日報信箱301號約洽。

練習生 鰂魚涌藥廠誠徵練習生初中程度無需經驗有意請電：⑤631303

聘日校商科教師

某商科學校誠聘日校全職商科女教師，需授下列三科或以上：①必文速記 ④部記 ②商業書信 ⑤打字 ⑥商業學 ③辦公室實務 ⑦進出口及CIF 應徵者請附學歷薪酬及電話函九龍彌敦道570—572號二樓（2字）

貨運公司急聘練習生 多名，中四程度，灣仔區工作，有意請電：5—8330603 人事部洽

實驗室助理 大埔大埔頭路居住，7界履理大，6埔要乙名，0號運求中學，頭待有學，角遇意誠，6近者聘，約照請實，地寄親驗，段新歷助

津中CM 官塘區津中聘男性臨時一年教席非學位教師需本港教育學院畢業負責教中文及數學有意者請函寄履歷相片電話官塘瑞寧街20號校長收

天主教津貼中學誠聘 ①學位教師乙名任教英文及地理（任期一年）②文憑教師乙名任教工藝與設計申請書連詳細學歷經歷函寄華僑日報信箱1487號

化驗所請專業人材 超音波電腦素描X光技術人材各一名另練習生乙名有意者請寄履歷地址電話函本報1209信箱。

津中教師 香港道教聯合會鄧顯紀念中學位於新界上水彩園邨（近上水火車站側）誠聘地理學位教師乙名有意者請逕函本校收。

廠商會蔡章閣職業先修中學招聘文憑教師 ①英文兼中文②英文兼數學③英文兼科學④數學兼科學⑤空調及冷凍請親繕履歷附証書副本，照片、電話寄屯門青海圍一號本校校監收。

護老

太子老人院 太子道301號地下護理費用每月$2200元電話：K856178

老年中心 於英皇道設療養房間專收年老體弱殘廢者全新設備特聘專科精心護理收費合理歡迎參觀 5—8071146

城市護老之家 ①爲全港規模最大最廣②私家花園八千呎③北角城市花園第三座三樓④由註冊西醫主辦⑤免費醫療服務電話查詢：⑤668213—4

華泰護老院 銅鑼灣區虎豹別墅側設備完善私家花園西醫主辦經驗護士食宿一流$1600起 *5-8903723

裕康護老院 彌敦道近佐敦③9368

永康護老 交通便利，優待老人，針灸理療，③716236

平安護理院 地下專門護理老弱，至高道，三樓K385573

百樂護老院 雜誌專業，醫歡迎，入住環境優美，西醫，樓5-569701

得福老人 持護通理費便宜，大專業主管，0-790603

應屆畢業生求職佳音 灣仔區大商業集團誠聘

練習生：中四或以上程度有志青年刻勤奮有上進心一般寫字樓工作時間不妨礙進修夜校薪優有意應徵者請電5—281226黃小姐洽。

女收發員

屯門大製品廠物料部請女物料收發員負責外發加工年18—25F 3有兩年以上電子廠裝配工作經驗者優先有意請電0—860488約見。

松柏國際（香港）協會

全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名

老人 護理：月費2200元，包括食、住、醫療、物理治療、24小時護理、餵飯、紙尿片等。（不另收什費）宿舍：月費1360元，供食、宿、洗衣、康復醫療。特價宿舍：月費980元，供食、宿、康復醫療。會址：石崗錦田公路111約2139地段0-986132 九龍辦事處：彌敦道343號永安實業大廈1104室3-856177

香港護老之家 九龍塘正分院共百餘位，金巴倫道二號，註冊西醫主辦免費醫療，施他佛道一號，全新獨立花園別墅護理完善設備上乘，年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎，請親臨參觀比較③—386228三線

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較爲明智選擇 查詢電話：0-716407-8 0-718397

西貢護老院 註冊醫護 設備完善 花園別墅 環境幽雅 收費便宜 歡迎參觀 地址：西貢大網仔道志蓮路口 電話：K-2817202 K-2817285

安敬護老院 每月收費1800元，不收其他費用，並有免費醫療服務，直設有冷氣及專車接送，交通方便，鄰近窩旺角地鐵站及大角嘴碼頭，門口有小巴總站至白田及尖沙咀地址：九龍大角咀大同新邨大全街十號一樓A 2D（大富樓）電話：K968217

界限街專收女性 界限街松柏老人院月費2200元包括食住醫療物理治療24小時護理餵飯紙尿片等（不另收什費）K856178

牛津老人院 牛津道一號九龍塘高尚花園洋房24小時護理每月2200元查詢K856178

九龍護理安老院★豪華老人院★金巴倫護老之家

界限段171號（法國醫院對面）3—370287 九龍塘對衛道20號（喇沙利道口）3—374279 九龍塘金巴倫道13號 3—370155

★註册西醫主理，經驗護士護理★

高尚住宅區 設備豪華 園林勝地 頤養天年 交通方便 提供適當物理治療 全港九最大 收費最低 歡迎參觀比較 設：單人雙人房老人宿舍等健康老人1500元起

中英老人院 九龍馬頭涌道90—98號福安大廈2字樓A 2室 電話③7144956③7243631

徵求

港男徵婚 本相安定，若女子，先體健，徵求年生，男本報信箱1402號

誠徵女友 附28大學，歷中專，照片電女，業寄本報，26健29，1215箱

未婚擇友 歡迎本會律師，護主，公證人，③320088知己婚生

誠徵男友 詳男，職五三十下事，本呎以上基，寄115信箱，照磁女廿

誠徵女友 僑供5尺7技工，照本報，33下有未男，箱女免婚38

誠徵女友 半賭男，來女年50工人，有意誠，0-752314馮洽，三時不

徵女友 電照寄本報信箱，五尺不酒，煙，賭，1200號

誠徵老伴 話健，本身單產，報業，信箱466號，時50上純男，通老健貌

緣 未婚男友，情負責，42未身業婚，本報962信箱

碩士 未婚女，品學高，萬39八月樓，吾弟，K7378郵局

貴婦徵婚 九基龍30塘，除城品大貌，郵箱8583號，電55

誠徵女友 中忠誠，女業下婚，純本報473信箱，貌男，美職端43

誠徵女友 附近心貌照徵，26佳，本址活潑可，本報1218信箱

誠徵華僑 沙正中，職誠，郵先，箱友，八〇七五二號，未，健婚36

誠徵女友 九女人，龍友健，城佰郵大，箱89124，不限，東歲55

雅會聯歡 退休人士，何處樂去，70855電K926547，九龍

外埠婚姻 本會託辦，合法電話，③3636302婚美協籍

徵女友 基礎正誠，友和協徵，175號，街22歲，以上電D官工職34

誠徵女友 正教職，電照，本報信箱，有31號

誠徵女友 有物業，未婚，請本報947信箱，30-40 貌端，文婚42

收購鋼琴 *香港鋼琴服務公司* ⑤789057 ③650928

誠徵女友 文30正職38五尺八呎，電照本報信箱550，中學未婚44

美滿婚姻 數仕相免費，全九龍，一樓833889，男女

誠徵女伴 慰旅職同感，行業退休，者寂寞公，本報1636箱，互助專門有

代客徵婚 俊男卅八未婚碩士五呎十百六磅銀行高職厚薪自置居所家境中上誠徵卅二以下學士或以上家庭簡單未婚女先友後婚有意者備近照及學歷副本親臨河內道二號五樓幸福公司或電K689986

詳情請電 ★國際電腦婚姻協進會 ⑤8921282

美加婚姻 本會專有數千位美加籍男女來港擇偶先友後婚

女誠友徵 拘下廠男有女東53意士，未婚，函本報1653信箱，不以工

誠購 球根料 線橡布 拉鍊袋衣 膠成 H468093

誠徵女友 5尺3有，未婚，正職，本報957信箱，女婚27

誠徵男友 士品，純友互助，電華僑報956信箱，男34

誠徵男伴 純男士，請誠函本報958信箱，靜36歲

徵求女友 誠36有事業，意上品健，函電照本報952信箱，友正男職端

待聘各業 **會計報稅** 廿年經驗，旺角彌敦道611—615號大廈1504室林文會計服務公司電③7714177

國際電腦婚姻 撮合鐵證遍世界 享譽國際擁大資料最佳 政府註冊 免費電話委託⑤8921282保密 全港首創電腦即時撮合影視錄影多客選擇 全港唯一高級仕女擇偶集中地婚姻資料館 鳴謝成婚夫婦接受亞視訪問業務各界好評 洛克道186號銀城商業大廈14樓（10-7時）

東亞電腦婚姻協進會 鳴謝亞洲電視下午茶專訪 政府註冊專業人仕主理電腦電視錄影助選成婚率高免費電話委託 5—8336302 香港灣仔洛克道212號洛洋商業大廈13字樓B.2

幸福婚姻國際有限公司 香港婚姻同業商會成員：誠信穩健 置尖沙咀河內道2號5樓無看更免搭（11-8時）24時電3689986 3665857 1972年成立優客萬千供擇配 撮合遍世界彩視錄影助客選 電腦爲你助時撮合免費參觀 謝傳播界訪問及推介美加澳設分行

★婚姻介紹★靈通舍★締結良緣★ 緣姻通靈 合成選擇 齊美五妙 情花六美 更添合奇 融融進功 電話：③—662865 地址：九龍尖沙咀山林道46號運通商廈2字樓17室（假日照常）

司公務服姻婚美善眞 託委話電受接不，理辦臨親須人託委，立創年1965 中修裝齊富斯波址新移遷址原地馬跑，行總 口入街貴西由1302樓四十廈大安永 343道敦彌 就成業事有少甚，性男身單 你與姻婚 化老易緒情响影，性女婚遲 律一女男費託委K 328615-7718367 庭家建重婚失爲，偶佳擇選婚未爲

全球最具規模撮合通世界政府註冊 知己電腦婚姻 詳情請電3—320088 世界性專業電腦婚姻事級仕女擇偶集中地 電腦挑選·快捷可靠·錄影助選·成功率高 自置：彌敦道580號彌敦中心1902室

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：002 016 018 019 023 028 035 042 044 052 081 099 113 115 119 123 134 141 130 143 144 152 157 166 186 244 262 181 254 280 283 291 294 295 296 300 110 301 302 304 305 306 308 310 337 397 399

九龍佐敦道代理信箱號碼：902 905 907 908 913 914 918 927 929 930 934 935 937 938 939 941 942 943 944 945 946 949 962 964 968 969 970 972 974 976 979 980 981 982 983 984 986 991 992 993 994 995 996 997 998

中區辦事處信箱號碼：409 414 416 417 422 425 427 428 429 437 439 443 444 447 448 445 450 452 453 454 455 458 460 464 465 466 467 469 474 546 501 505 506 508 510 511 514 515 520 521 525 529 532 533

旺角辦事處信箱號碼：534 537 539 541 542 544 545 546 1477 1479 1480 1484 1485 1486 1491 1499 1122 1123 1125 1129 1131 1134 1135 1136 1137 1138 1141 1144 1145 1146 1147 1153 1156 1157 1161 1164 1165 1166 1168 1169 1170 1171 1173 1175 1176 1177 1178 1180 1181 1183 1184 1186 1188 1189 1190 1193 1194 1195 1196 1197 1198 1200 1201 1206

北角分處信箱號碼：1400 1402 1404 1408 1410 1411 1412 1413 1414 1415 1416 1417 1418 1419 1420 1421 1424 1425 1426 1427 1429 1431 1433 1434 1435 1438 1439 1440 1441 1442 1444 1445 1447 1449 1450 1451 1452 1453 1454 1455 1456 1457 1458 1460 1461 1462 1464 1465 1467 1469 1470 1471 1472 1473 1474 1475 1476 1575 1582 1583 1584 1586 1587 1601 1602 1603 1604 1613 1615 1621 1634 1635 1643 1645 1653 1654 1664

精補數學 ⑤中大學士★上門補習★ 9812113

精補數學 ③補習各級數學，尤其中五升中六，方法佳，生大 3849943

數系倫大 小組補習，經驗，英文升中三，留學預科，地鐵 K3510444

精補英文 8文F1至F4或以下各級補習，3科會考午後補K426 經驗生洽

補習

尋人 黃偉光聯絡 0-1656483 劉有腿

尋人啓事 本木人電現邱薇邱秀翠女請母見字聯絡 年約22歲左右 5-827179

訪尋

遺失聲明 行上海商業銀行存摺遺失 30-14-14084-3 除向報作廢，文星

遺失聲明 安人壽保險公司保單S1872455號遺失，報作廢

遺失聲明 失會街坊，明一本新，特此聲明作廢B組380號，仇笑

遺失聲明 安人壽保險公司保單S156067號遺失，鍾美容

遺失

訓犬專家 防盜護門，服從技巧，請電H471386王 卅年經驗，速成

貓狗

立成會計 上門登記，退稅計，K八四七二〇〇一六〇五一六，結數，張

暑期課程

中學補習班 兒童繪畫班 第七屆開辦 小學小組補習 會考'88英文班 師資優良 教學立案 啓示研習中心 彌敦道749號歐亞銀行大廈5字樓 ③800313-4

港大精英補習社 七月中新班95元五位一齊報名90元 A 88年保証合格英文或數理化各班 B 暑期中小學各級補習班160元 C 暑期中小學或成人個別200元起 亞皆老街98號二樓一室K 7124121★ 觀塘廣場二樓27舖近地鐵412957★ 葵芳信芳街6號近保齡球場274466 荃灣河背街57號近聞宮★416050 8

英數教師 女男學位教師，廿年經驗，F1至F6數理化，以補數學，K 763997

上門補習 到府補習，不論各區，九龍新界均可，不滿意可退換，K7114368

大學預科 下③全科中五，數理化，補習經驗豐富，電712138，K

上門補習 程度誠實，中小學，專業補習各科，電K324558

理工女生 誠替中小學生補習，電三一一七一九二四九六

港大畢業 學生補習各科，中英數理，K8174073

經驗教師 合故學歷⑤7134778，北角中小鋼琴補習

社工補習 富經驗，生誠品德，⑤7046425

經驗補習 大學中小學各科，⑤620871

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

鳴謝

伊組利友沙陳，飯伯歌醫院，黃華誠謝

嘉組烈友醫院，誠謝

嘉組烈友醫院，誠謝

爾組斯友醫院，誠謝

伊組利友沙李，誠謝

救組醫友醫羅，誠謝

佛組教友醫周，誠謝

威組爾友斯張，誠謝

所組友好，誠謝

洲組醫友，誠謝

廣安 旺民利角互助會五金八鳴三謝八〇二四號

精補英文 F.1—大學 英文文法作文 港大畢業廿年經驗精 F4S 會考GCECU HKU 學生成人自修 K810752洽

分類廣告

大字四個 小字卅四個

每天十五元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定爲一個位，每天收費十五元，字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

津懋 5-751751 跑馬地毓秀街3號

津懋地產最多　跑馬地樓租售

跑馬地（售）：仁安 1350呎 台60萬｜豐和 苑160起 複式多層｜藍塘 道140 1500 露車｜利華 閣138 1200 傢車｜成和 坊128 1000 裝傢｜麗成 780 全新三房｜鳳輝 閣56 裝修｜旭逸 [illegible]｜怡豐 30餘萬 [illegible]

跑馬地（租）：金山 豐暉 樂陶苑 高景 售20000｜複式多層 11000｜賽馬道 1300呎新裝修 11500｜山光道 1500呎 11000｜1300呎三房車 9500｜680 二房 裝修傢俬｜花園平台 8500｜山光道 780呎 7800｜靚三房 6000起｜400-650 裝全傢俬｜馬景 5000起｜八百呎 商住 3800起

購不交吉

全幢分層・樓舖均合
交吉亦可・無須睇樓
免費估價・即日成交
出價最高・歡迎來電

中興地產 3-610260 3-610287

單邊旺舖 帝街40-A 新山道口 萬壹仟尺 吉街$185萬 電話K 8330768 大北瓜

換地證 高價收購 0-763683

海濱花園 北角 613 呎三房兩廳 景 冷氣 鐵閘 自向東樓座 電話2211 48 5 5 8 5 9 9 7

補習社讓 二十個座位 設備齊全 電③4297978 晚電0-648225 旺區 業主 長租機日 萬門 陳洽

油麻地唐樓 近西貢街 600呎 新裝 四樓 三房 大廳 首期三成 即住 K 867343 [illegible]

舖位出讓 呎高17 公時工業 閘間 ③可交有 3303181 林洽 [illegible]

龍珠島東 吉有 晚 10運裝修 ③位傢 8 1392 [illegible]

業主急讓 換修 鋼 傢俬 電器 [illegible] ③743930 [illegible]

窩打老山 3位 8新 4修 4 2 6 何洽 樓千四呎 三房兩廳 裝修 1車 18嗎 嘉 [illegible]

欽洲街39 水步 電梯 東南 千萬 平地深 K 7 2 0 2 1 6 8 [illegible]

出讓 九龍

財團收購 不交吉樓 無須入睇樓 免費估價 代客買賣 歡迎詢問 舖及交吉樓 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 ③7802275 **致利地產**

高價收購港九均合 不交吉樓 成交快 無須睇樓 免費估價 **金豐地產**③856007 彌敦道625號豐斯商業大廈1207室洽

財團徵求 港九均可 不交吉樓舖 即付現金 無需看樓 免費估價 ★假日照常 歡迎查詢★ 3－926630 **永寶**

彌敦道 516號 錦華大廈 交吉商住 近油麻地 千呎62萬 另680呎38萬 向東南 柚木地板 三房二廳 八代成交 吉投資保值 無物業 可分期③7790237 代收交不睇 [illegible]

購收租舖

天祥地產

成交最快　免費估價　佣金照付　行家來盤　分層均合　全幢收租

K 7802293-4 K 7710032

九龍上海街136號閣樓

財團高價收購

不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批・大小樓舖
港九均合・無須睇樓
即日成交・免費估價・歡迎查詢

K 928102 **沙龍地產**

九龍旺角洗衣街105號A地下（亞皆老街交界）

招租 天后地鐵站十五號天后廟道上一樓 日用住宅 百餘呎 干元 [illegible] 管理位置 舖 [illegible]

商業二樓 灣仔洛克道325號 700呎 另五樓住宅 電：5-220148 梁或鄧洽 [illegible]

西環商厦 97號 800呎 德輔道西 H 2 5 7 4 7 1 租大有厦 電 用 [illegible]

租賃 香港

購收租樓 及交吉樓舖 無須入屋看樓 成交快捷 中環 臨街 二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

物業

錦田公路 邊七佰 車水 租 電 ０９８７０５０ 洽 [illegible]

荃灣廠房 3500呎及7000呎 出租 梯 交通 方便 四部 大 ０四九三二 七 九 [illegible]

廠房招租 元朗工業大厦 泰利 七樓 街2號 約250呎 林生洽 0-792131 [illegible]

租賃 九龍

29萬 四房 交吉 全新裝修 八成按 代 ③7790560 [illegible]

千呎二樓 全幢 19號 平分 每層 四樓 二廳 [illegible]

夜冷買賣 三菱冷氣機15, 20, 30匹 安裝保用肉食櫃超級市場風冷櫃熱水器焗餅爐 軟雪糕機菓汁機旋轉餅櫃生果櫃水櫃小食用具 20呎貨櫃車床黃榮記電 0-911314或0-762627

出讓 項什

歡迎委託 無約現銀 行追倉 大平賣 自用 電梯 ③7293700 ③7293871 [illegible]

灣仔商厦 750呎38萬 新一厦 美 電梯 [illegible]

十三萬伍 350坪洲 [illegible]

香港仔中心 [illegible]

半山住宅 64號 [illegible]

茶餐廳急售 香港仔區 [illegible]

出讓 香港

柴灣工廠 地鐵站 千呎 分租 5-581825 楊姑娘洽 [illegible]

豐裕大厦 三樓 182號 [illegible] 5-401574 [illegible]

細細房租 清靜 交通方便 [illegible] 5-496356 [illegible]

寫字平租 號五、六唐樓600呎 通合各行業 旺區 前交後 電H 7430230 代 [illegible]

一級大酒樓夜總會結業

九成新日本不銹鋼芳德搭枱水晶吊燈金銀色銀器打蛋機出冰機滾水罐大小肉食機汽水柜電焗爐保暖爐新型不銹鋼按枱三洋組合冷房紅木雀枱厨房不銹鋼用具英國羊毛花地毡所有生財用具什物平沽。

地址：彌敦道６０—７０壹樓洽（前金冠酒樓）

一級大酒樓結業

金薄龍柱龍並九紋龍30尺高五龍古畫木雕刻原桌滿漢銀器舞台射燈電子琴音响大邦水晶大小吊燈美國40至60匹槍牌冷氣機什物平沽彌敦道60—70一樓前金冠大酒樓。

夜冷酒樓大平賣

２—４門凍肉食櫃玻璃菜櫃地櫃出冰機切肉機碎肉機辦餡機磨米機蒸櫃點心車下欄車不銹鋼案枱碗碟大批疊椅花梨鵲枱雞亦枱茶几三菱大冷氣滅蠅燈一律大平賣！

地址：九龍大角咀道２４１號地下近界限街（前金光樓）

華聯地產公司

誠意徵求港九各區工商住宅樓宇，舖位租售，大量客戶需求成交快捷，歡迎委託，業主免佣

地址：油蔴地碧街39號地下C舖（碧街地鐵口）

☎3-888041　3-7703201

書法國畫篆刻 鋼鑼灣 軒尼詩道 5 1 4 號 8 9 1 5 7 6 6 8 2 2 [illegible]

泳 ⑤670435 安教註國 全師册際 速授游泳 成泳泳[illegible]

國畫書法 招初級均可 門上 小組 [illegible] 電：7736441 詢

鋼琴花園 男女 教授 初學 二百五 逐級 加二十 北角 灣仔 區5-704757

托兒 安全 便利 園 二 仔 幼稚 [illegible] ⑤2759 來校面洽

英文作文 前中大講師 教大學F.5 ORAL Precis Multiple Choice ③812678 [illegible]

汽車修理班 暑期 夜班 日班 招生 九龍 窩打老道 山文 福 職業 青年會 K 713921 [illegible]

教高級鋼琴 五級以上 及 實用 鍵盤 配 曲 演奏 錄音 ③329139

弱智兒童 課程 按摩 教療 垂範 [illegible] ⑤6098654 訂 樂 發展 及治 [illegible]

招生

夜冷空運公司

大批北歐大班枱椅三菱冷氣系統警鐘系統鋼枱文具飲水機打字影印油印計算機大小磅新款屏封衣櫃西德名廠眼鏡架貨架碎紙機文儀用品各類貨品等等大平賣。

土瓜灣偉恒昌新村偉晨閣朗月街９號Ａ地下新碼頭街（近九龍城碼頭側邊）

靚平士汀爐讓

30匹FULTON直立式全自動六成新有保養使用率低廉價出讓有意請電：

0—4995186

小型影印機 長18 新性能 良好 16 高 九龍 尖沙咀 9 成 水 機 售 千八元 K 670827 洽

精英游泳會 暑期游泳訓練課程 [illegible]

溫兆明 專池授泳 留英國際高級游泳教練 太平山飛魚六屆游泳冠軍 親授 請電 H 615737 H 638446 K 778666 [illegible]

英語小組 太子道141長榮11/F B 恒生銀行上③—819952 彌敦道96美敦4/F A 頂好酒樓上③—686720 英美加籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

不限程度個別商用移民升學交際 彌敦道554號 K 8464685 [illegible]

英人會話

韓氏 電車 灣仔 洛克道 416號 3字 包括F4 F5 F3 F1 [illegible] 聽英文補習 讀 文法 寫作 精編 H 7261 3 1 K 7 1 3 8 9 0 7 [illegible]

YMCA 晨早日文 日文中班 八月初開課 中區安樂園大廈按1字⑤2223 22或223356

英人會話 個別 時費 30 小組 每月 [illegible] 院 ③ 9 1 1 6 0 9 [illegible]

鋼琴 六歲 七歲 考試 佐敦 上級 各 [illegible] 7 3 K 8 5 1 9 3 5 [illegible]

教授鋼琴 英國 皇家 樂理 考試 H 7 5 2 4 9 3 [illegible]

游泳駕駛補習翻譯美術 電 K 七八 ○○八 七 三

藝晶鋼琴 琴學 電院 ③7 1 1 1 7 1 9 [illegible]

英法日語 移民 升學 實 [illegible] 1號利 威7樓 K 7212391 [illegible]

鋼琴小提琴 保證 送考 皇家 K 9 0 3 7 1 3 [illegible]

快活嬰兒院 政府註冊 經驗 護士 主理 灣仔 355號 H 730354 [illegible]

鋼琴畫院 周間 經驗 幼師 兒童 [illegible] ③7710937 [illegible]

大學導師 一至四 八級 教授 鋼琴 ③715442 [illegible]

個別授泳 教練 皇家 八會 小時 16 3-7567661 [illegible]

托兒輔導 教師負責 早餐 午膳 功課 ③4630 [illegible]

南方畫院方劍青主持

素水國書 描彩畫法　兒童美術考畫會油畫

創辦廿餘年成績卓著 銅鑼灣高士威道16號 高威樓7樓B—C座 電話H768484

黃炳坤社交舞 訓練學校

專業教師會主席及國際舞協總盟親授 全科社交舞：初、中、高班（全期8課 $160）週末及週日早、午、晚速成班 專科選修班：牛仔、查查、探戈、華爾滋個別或小組★九龍或荃灣上課 查詢：3-329332（2—10P.M.） 0-4936556（7—10P.M.）

日本語文化館

開設（暑期）初中高級課程並設有高級會話班訓練日語人材會話班全由日籍導師教授師資優良另設個人進修班適合各行業人士需求保證學員能學以致用。校址：香港軒尼詩道467號2字三樓H 8339078 九龍彌敦道524號2字K 323331

名家藝術中心 [illegible]

協韻音樂院 鋼琴 小提琴 古箏 琵琶 二胡 笛子 [illegible] 高士威道高威樓12A ＊5—8904197＊

鍾靈習泳班 現職泳會教練主理 小組學習（不過八人），個別輔導 保證能游100公尺以上 索章及報名處：官塘新區20座地下41號陳炳記士多（官塘泳池對面） ☎3-838688叫2201

朝日日語 日本語八月份新班招生 初級班・中級班・高級班・暑期班・會話班及一年制文憑班 H—8335688 K—7390223

西人英語 個別或小組個別商業升學或實用會話 不限程度時間任擇 佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

私各成英家業人語 港大畢業語言專才廿年 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作翻譯各業移民旅遊K 804361洽

立文案憑 香港藝專

暑期擴班招中西繪畫考美術青少年兒童等班新生插班生詢問請電旺角③801846分教處香港仔⑤537121大埔0-6517909何文田③7126357

香港皇家總部認許全港最大正宗氣功太極學府

中國氣功太極詠春總會

招男女生，增設移民歸僑速成班電③681478

氣功太極拳　靜坐氣功　大雁氣功
鶴翔庄氣功　外丹氣功　禪密氣功
實戰太極拳械班・應用詠春拳械班

國內氣功儀，助練功通週天治偏差百病皆190元

密宗內氣功 健康學院

教您一套氣行全身經脈氣道的氣功保證氣通大小周天，治癒各種慢性疾病以辦中西醫藥難以治癒之病 [illegible] 3-7802025

雅倫專業插花會

本會多項課程，歡迎有興趣人仕參加
A 西洋式基本班
B 西洋式職業（全科）證書班
C 深造班　D 速成班
E 兒童插花班　F 絲帶花班
G 專業結婚花球、頭飾製作班
H 8936321 9:00Am-5:30Pm
灣仔謝斐道221號仁英大厦接3D

凱鯊游泳學院

第二十一屆續招新生室內暖池四式授泳

教練體育大學畢業現任大學體育教席曾多次參加亞運和國際賽授泳經驗豐富保証速成安全招男、女及兒童新生K.651023＊K.920286＊

港九 德法厨師 學校

★名厨袁石師傅親自認真教授★
科目衆多，以下揀選學均可收費特廉
粵京燒西點調月打油豆素蟀西麵雕魚菜菜烤餐心酒餅麵腸腐食油餅飽味蛋
彌敦道494號21樓③7806427、7800110
莊士敦道137號16樓⑤—55810、755718

縱橫電腦中心

基本課程，Lotus 1-2-3Wordstar，D Base Ⅲ等日夜班。每班只限十人全部時間一人一機。師資優良，收費合宜。查詢請親臨銅鑼灣怡和街42—44號華人銀行大厦（松坂屋對面）13/F或電：H 7707191

旅遊介紹

B 唯一商科語言學校 初．中．高級速成班招生 [illegible]

石川日文

73年創立教署註冊高級會話訓練中心培訓少數高實日語人材適從本港社會需求教材特別設計人數少練習多早晚8917147軒尼詩467④字下午8908700

凱熊游泳訓練

成人班每週一三五晚或六日338元十堂名教練余炳滿親授維園泳池及鮮水室內泳池自由轉班方便輪班暑期學員早午班旅遊車接送背囊帽恤438元七月十五開課或八月七電取簡章九龍城衙前圍道150 K 377246K 371584

上海音樂學院

精製 古箏 仿古黑面 21弦古箏 認明商標 提防假冒

東方琴行 九龍長沙灣道３０號１—B 3-7767118　3-7767001 中僑國貨公司有售（旺角）

華商 速成日語

港大創校留每早讀廿年三實人校大十話五或五府專校址日月午班元齡月用人址道二⑤五⑤八註文最高華一般不程速教可灣東號二九二一冊憑早尚家日初百限度成材學仔七電七二八六

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090 [illegible]

泰國・清邁・布吉島

行程種類全港最多，任君選擇

華欣七岩七天	$2880
曼谷四天、五天、七天	由$2470起
清邁四天、五天、七天	由$2590起
布吉島五天、七天	由$3090起
清邁曼谷布吉島八天	$3790

增加成本，全港獨有

①佛城②天然浮島③暹邏人工海濱園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊曼谷住湄南、獨家住布吉芭東沙灘酒店
＊乘國泰、泰航，早機去、晚機返
天天出發（可延期返港）

泰星馬・星馬・泰星

行程種類最多、成本最高

泰星馬九天、十天	由$4190起
星馬（檳城、怡保）七天	$3730
馬星（檳城、怡保、邦咯島）七天	$3730
馬星（檳城、關丹）八天	$4090
星馬六天	$3500
泰星六天	$3500
新加坡四天、五天	由$2800起
馬來西亞（檳城、怡保、邦咯島）六天	$3050

乘國泰、馬航、星航、早去晚返
逢一、二、四、五、六、日出發

日本・韓國

本州五天、六天、七天	由$4190起
九州本州廸士尼聯遊 七天 八天	由$5890起
日本全九州 六天 七天	由$5150起
東北日光廸士尼 六天 七天	由$4790起
東北、北海道廸士尼七天	$5590
日本北海道 六天 七天	由$5690起
韓國本州廸士尼八天	$5690
韓國九州八天	$6090
韓國溫陽四天、五天	由$2850起

天天出發，回程可停東京、大阪或台北

台灣

＊直飛高雄，台北返港
＊獨家安排蒙古烤肉、豪華夜總會
＊台北住最高級之環亞大飯店

台灣專線、行程種類全港最多、任君選擇

增加成本，多增：
(一)秀姑巒溪 (二)台東 (三)楓港
(四)溪頭 (五)佛光山 (六)墾丁公園

台北四天	$2050	台北阿里山五天	$2310
台北花蓮四天	$2150	台北花蓮五天	$2310
台北阿里山四天	$2150	高雄阿里山五天	$2310
環島阿里山六天	$2590	環島七天	$2830
環島八天	$3090	環島九天	$3350

天天出發（回程可由台北、高雄返港）台證收100元

菲律賓

碧瑤、百島、大富郡、宿霧、碧桃灣

高級 四天、五天、六天、七天	由1890起
宿霧 五天、六天	由2390起

增加成本，多增

碧桃灣、大富郡、百島嶼（媲美泰國布吉島）兩晚夜總會，獨家安排愛加多夜總會

馬尼拉住六星之巴拉沙，碧瑤住凱悅

乘搭國泰，上午十時出發，下午十時返港

天天出發，可延期返港

星晨旅遊有限公司

票務部：[illegible]

（全港最豪華，成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，文化村（千島縮影），大高地，碧瑤，賭場，百勝灘，漫遊碧桃源渡假村等。航機選用國泰或菲航豪華噴射客機早去晚返，住宿馬尼拉花園大酒店、碧瑤凱悅大酒店及碧桃源渡假村大酒店。

五天　$2050
七天　$2390
天天出發

馬尼拉宿霧豪華遊
五、七天$2390起
逢星期二、四、日出發

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，皇宮玉佛寺，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化村，鱷魚湖，人妖花街，奇妙樂園，四面佛，布吉島攀牙灣，占士邦島，芭東海灘，神仙島等。國泰直航泰華客機早去晚返，住宿曼谷五星級大酒店及芭堤雅西班牙式酒店，膳食豐富，包括夜總會乳豬餐及海鮮餐。

曼谷、芭堤雅五、七天$2550起天天出發
布吉島、曼谷、芭堤雅六、七、八天 $3190起逢一、三、四、五、六
清邁、曼谷、布吉島六、七天 $3290起逢一、三、四、六
布吉島四天$2810逢一
清邁、南邦四天$2560逢三

暢遊邦咯島，檳城怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖陶沙島，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鄭皇廟等。

乘泰華噴射客機往返，住宿馬來西亞最豪華的太平洋大酒店，香格里拉大酒店，新加坡喜來登大酒店。

馬星泰（馬六甲）九天 $4190逢一、六出發
馬星（檳城，邦咯島）七天 $3730逢一、三、六、日

北京七天超值航空團
$2090逢一二三四五出發
北京七天豪華航空團
$2290逢六、日出發
北京、上海、杭州八天航空團
$3390逢星期三、日出發
北京、蒙古（呼和浩特、包頭市）九天航空團
$2790逢星期六出發

桂林、陽朔、靈渠
五天直航團天天出發$1590
桂林、陽朔五天航空團
天天出發　$1490
全江南七天直航團
逢星期二、五出發$2790
全江南八天航空團
逢星期一、三、六、日出發$3090

廈門、東山、惠州八天活力團$1290天天出發
海南島五天直航團
逢星期一、三、五出發$1690
海南島五天航空團
逢星期二、四、五、日出發$1690
福建、廈門八天直航團
逢星期三、六出發$2390
中山、珠海兩天遊
天天出發　$288起

星晨旅遊有限公司

票務部：[illegible]

暢遊日本東京，箱根，富士山，白絲瀑布，電力館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園，日光，鬼怒川，仙台，松島，鐘乳洞，五色沼，三春人形博物館等。早機去，晚機返，大阪至東京乘坐內陸機，舒適省時。專人領隊，獨立成團。

本州七天 $5090 天天出發
六天 $4690 天天出發
五天 $4290 逢四、六出發
東北（仙台、松島、鐘乳洞）七天 $5290 逢二、五、六、日出發
北海道、廸士尼七天$6090 逢五、日出發

暢遊九州鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎，池田湖，霧島，宮崎，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本城，福岡；韓國暢遊漢城，景福宮，民俗村，南山公園，國立博物館，華克山莊，５１６廣場等。

九本州八天$6290 逢四、五、六出發
鹿兒島九州七、八天 $5550起逢二出發
海陸空九本州八天$6290 逢四、一出發
韓國本州八天由$5990起逢五、日出發
韓國九州九天 $6490 逢六出發
東京、韓國、九州九天$6690逢一出發
韓國、濟州島五天$3590 逢三出發

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，漳化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及［中國縮影］小人國等。航機選用日本亞細亞航空豪華噴射客機，早去晚返，住宿六福、希爾頓等豪華大酒店，膳食節目豐富，包括豪華夜總會。

八天（阿里山）$3090 天天出發
七天 $2850 逢二、四
台灣五天渡假豪華團 $2350 逢星期一、四

國泰歐洲十天豪華團	$10790	逢日
荷航歐洲十五天豪華團	$13390	逢三
國泰歐洲十六天豪華團	$14290	逢二
國泰歐洲十九天豪華團	$15990	逢日
國泰歐洲十天精選遊	$9590	逢二
國泰歐洲十一天精選遊	$10190	逢五
國泰歐洲十二天精選遊	$11690	逢二
德航歐洲二十天精選遊	$16690	逢日

KLM

夏威夷五天豪華團	$4990	逢五
夏威夷、西岸七天豪華團	$8290	逢三、五
夏威夷、西岸（賭城）八天豪華團	$9590	逢六
夏威夷、西岸（賭城）九天豪華團	$9990	逢三、五
新航夏威夷、西岸七天豪華團	$8290	逢日
新航夏威夷西岸十天豪華團	$10490	逢日
美國西岸七天豪華團	$8690	逢四
美加西岸九天豪華團	$10690	逢四
美加東西岸十三天豪華團	$16990	逢一
日航夏威夷西岸七、九、十一天	$8090起	逢五
加拿大、洛磯山六天豪華團	$10090	逢一

CPAir

暢遊墨爾砵，巴拿利，溫度利湖，蘇菲力山，黃金博物館，廸加賀湖，新城，皇后城，美麗灣，奧馬拉馬曲山國家公園，雪梨歌劇院，雪梨塔，首都坎培拉使館區，電視塔，戰爭紀念館，剪羊毛表演等。

黃金海岸、雪梨、坎培拉七天 $9090逢一、五
黃金海岸、墨爾砵、雪梨、坎培拉七天 $9890逢二
墨爾砵、雪梨七天 $8290逢二
墨爾砵、雪梨、坎培拉七天 $8890逢二

大通「理想之家」計劃

- 提供多元化信貸，包括：一樓宇樓花按揭　一裝修貸款　一電器貸款
- 利息優惠，還款期長
- 特設信貸服務中心，歡迎查詢

中環5-8443738・旺角3-910636・樂富3-374181・沙田0-6940322・荃灣0-4111811

美國大通銀行 CHASE

L&D ASSOCIATES 利達行

香港總行：中環皇后大道中8號7樓至8樓（雪廠街交界）
非辦工時間熱線電話：〇－4857208
圖文傳真：852－5－8450930
九龍分行：彌敦道192至194號崇山大廈8樓全層（柯士甸道交界）
非辦工時間熱線電話：〇－4857209
圖文傳真：852－3－7397577
投訴專綫：5－241923馬經理（所有投訴將會審慎處理）
業務範圍：物業代理及發展・測計工程・建築工程・專業估值・物業拍賣等

香港租售部　5－8108188（20線）
九龍租售部　3－7394333（20線）

香港 出讓 特別介紹

- 蔚山花園 麥當奴道 2195呎 四房廳 蓋車位 全新 270萬
- 雅柏苑 大潭水塘道 2288呎 海景 車位 385萬
- 嘉苑 司徒拔道 1350呎 高層裝修 山景車位 169萬
- 肇輝台2號 司徒拔道 2325呎 中層雙車位 泳池 248萬
- 康威園 干德道 1411呎 四房廳 雙車位 145萬
- 金堅大廈 堅道 1300呎 高層 二房 海 113萬
- 慧景台 堅尼地道 865呎 中層 邊 車位 111萬
- 雲峯大廈 雲景道 1650呎 全海景 連車位 155萬
- 威景台 雲景道 810呎 高層 海景 95萬
- 城市花園 北角 1048呎 裝修 園景 128萬
- 年達閣 跑馬地 1280呎 一梯一伙 豪華裝修 馬場景 145
- 寶馬台 北角 900呎 高層 全海 靚裝修 車 90萬
- 富澤花園 760呎 中層 77萬
- 青松閣 太古城 1137呎 高層 海景 119萬
- 杏花邨 2720座 4座 8 671 579 海景 海景 5363萬萬
- 康怡花園 F座 642呎 中層 豪華裝修 傢俬 72.8
- 置富花園 3座 694呎 全海 裝修 68萬
- 薄扶林花園 5座 833呎 東南 裝修 89
- 金豪閣 西環 557呎 多層 照訂價 加一萬 特平
- 伊利沙伯大廈 705呎 高層 全海 95萬

山頂
- 寶雲道峯景園 1900呎 三房 345萬
- 柯士山道 3859呎 獨立屋 海景 550萬

干德道
- 昆廬 2400呎向海四房 2600海景車位350 300萬
- 地利根德 2678呎高低層海景 400萬
- 嘉慧園 3200另天台海車 500萬
- 花園台 2800新裝修雙車 465萬
- 聯邦花園 1250呎向南山景 150萬
- 美景台 2400呎四房海景 265萬
- 李園 2750新裝修海車高 280萬
- 鑑波樓 195萬
- 芝蘭台 2000三房車位 130萬
- 干德道54號 1600呎車位 1400裝修車位140 1600呎三房廳125
- 富景花園 703呎全新高層 98萬

麥當奴道
- 聚安樓 2650四房雙車位 400萬
- 威豪閣 1450呎向南中 185萬
- 麥當奴道 1850連車位中 188
- 麥當奴道50號 1750呎三房165萬

羅便臣道
- 羅便臣道 2100三房花園海 320萬
- 碧翠園 850東南三房 80萬
- 燕貽大廈 1000呎三房廳 80萬
- 第一大廈 950呎中層向南 80萬
- 明苑 704二房全新樓 80萬
- Palm Court 2600三房三浴全海車
- 賓士花園 670呎高層海景 82.5
- 昭景大廈 2200呎海景車位 240萬

中半山
- 豫苑第二期 A中層海加二萬 B海中加二萬 C中海加三萬 C頂樓加十萬 D低層海加二萬伍 D特高海蝕三萬 E中層向山77萬 E高層南三萬 F中層南加萬五 G高層加二萬 H低山加二萬 H座向南照原價
- 金麗閣 1900另花園車位 260萬
- 雅翠園 1450呎低層三房 140萬
- 恒柏園 1450呎向南 2700全海車248 135萬
- 好利閣 2650呎高層四房 330萬
- 清暉大廈 2000海景蓋車位 190萬
- 美麗台 900低裝冷氣 85萬
- 愛都大廈 3347中海景 430萬
- 今時大廈 1360中東南車 126萬
- 香海園 1100車位 95萬

般含道
- 廣堅大廈 全新 670高海加一萬
- 寧養台 1334三房高海景 160萬
- 元明大廈 580呎全新裝修 53萬
- 金鳳閣 650呎三房廳 72萬
- 禮賢閣 1100三房小海蓋車 110萬
- 堅都大廈 1000高海景 102萬

堅尼地道
- 格蘭大廈 1300呎三房一廳 78萬
- 豐樂新村 1300高新裝修車 145萬
- 慧景台 835高裝修車 113萬
- 慧景台 875高層邊三房車 115萬
- 時和大廈 1400高層三房 138萬
- 文苑花園 2000傢俬車位 200萬
- 永福閣 904另天台套車位 135萬
- 鳳凰閣 995呎向南三房 1234連車位135 103萬

司徒拔道
- 嘉苑豪華裝修 1350高層山景169 1450高層車位180 1506海馬場景175 1700高馬場景170
- 騰黃閣 2300車位海景 250萬
- 肇輝台 2325中馬場景 248萬
- 文華新村 1450低層 128萬
- 美麗邨 1100呎新裝修中 105萬
- 滿輝大廈 1450呎高海車 145萬
- 玫瑰新村 2300呎高層裝修 280萬
- 松柏新村 2800呎高層海景290 200萬
- 銀輝大廈 1750呎三房連車位 1500呎中層車位 135萬

渣甸山
- 嘉雲台 1B座2265高層368 3A座1819雙車260 6B座1907高層280 7A座1907高車280
- 畢拉山徑 1400連天台車位 230萬
- 睦誠道 三層共4100呎向山 430萬
- 栢麗園 1750呎泳池套車位 190萬
- 永安閣 1600呎套車位 185萬

慧景園
- 1座C 1302高層海160　1座C 1302高層海170　1座D 1302低層153　1座D 1302特高層168　2座C 1302高層165　2座D 1302低層150　3座C 1302高層165　3座D 1302高層163　3座D 1302特高層150　1座B 1518中層160　2座B 1518高層170　2座B 1518中層186　2座B 1518高層170　3座A 1533低層168　3座A 1533高層185　2座A 1533低層168

大坑道
- 永威閣 1680呎靚裝修 192萬
- 龍華花園 880呎海景三房 112萬
- 兆暉閣 1209呎海景148萬 1225呎低層155 170萬
- 大坑台 1350中層裝修 68萬
- 大坑道 680呎傢俬裝修 170萬
- 明達閣 2000呎裝修 135萬
- 瑞士花園 1200呎連車位 1600呎高層車位 153萬
- 龍園 1800高全海車 190萬
- 麗星樓 1100呎裝修 96萬
- 宏豐台 1100靚裝修雙車 105萬
- 億景大廈 2030另天台裝修120 1400特高層泳池車 160萬
- 愉富大廈 2329呎中央冷氣 295萬

南區
- 豪園 3300靚裝修傢俬 320萬
- 華翠別墅 1800高層三房兩廳 200
- 雅柏苑 2288車位海景 385萬
- 環翠苑 3900花園露台 420萬
- 淺水灣新村 2300裝修海景 230萬
- 海天徑 2100呎四房海 360萬
- 康芷苑 4479海景雙車花園 615萬
- 環角徑 3000全海裝修車房 420萬
- 環角道 1800另天台車位 220萬
- 靜修里 1400呎海景 190萬
- 赤柱灘道 2700全海另花園 403萬
- 嘉麟閣 1780呎泳池車位 275萬
- 南灣道 4209呎花園泳池 950萬
- 南灣大廈 2738中海雙車位 195萬
- 華景園 1463呎三房廳 1657中海車位220 190萬
- Manhattan Tower 2008高新裝修雙車
- 大潭道33號 2263高海380萬
- 海天別墅 2000呎連車位 150萬

薄扶林道
- 嘉林閣 2600呎向海裝修 270萬
- 美景台 2200高全海車位 223萬
- 利嘉大廈 1750呎傢俬海景 155萬
- 富林苑 1750呎向南中層 170萬
- 福慧苑 2000裝修海景車 200萬
- 摩星嶺道 2200呎傢俬海景 250萬
- 昌麗閣 1400呎三房廳 110萬
- 華亭閣 2000高車位海 250萬
- 翠海別墅 2000呎中層 250萬
- 碧海閣 1600車位海景 165萬

天后廟道
- 龍景花園 858呎低層 84萬
- 乘龍閣 1206呎連天台160萬 1198呎海景160萬 180萬
- 金龍大廈 1479呎三房廳 115萬
- 華園 962傢俬車位 125萬
- 摩天大廈 1200呎裝修高 210萬
- 瓊峯園 2400呎高車位240 2200高全海傢俬 160萬

雲景道
- 豪景大廈 1050裝修雙車位 1800中新裝車195 115萬
- 威景台 810特高海景車 95萬
- 威景台車位
- 雲景台 多個由1250元起 142萬
- 海景台 1200呎傢俬海車位 115萬
- 萬德閣 1037呎頂景車位 103萬
- 886裝修中層 1221雙車位高130 1455裝修車145 1473雙車位135
- 珊瑚閣 1500呎高層車位 133萬

賽西湖
- 富豪閣 878高傢俬車位 90萬
- 雲峯大廈 1042雙車高海120 155萬
- 峯景大廈 1750中裝修車位 167萬
- 豐林閣 2110呎低層 1970呎三房156 1800特高海175萬 2090低層153萬 1400呎裝修雙車 125萬
- 1260呎 13座中全海160
- 1490呎 5座高層208萬 14座低層175萬 2座高層220萬
- 1640呎 9座高全海225
- 賽西湖不交吉 1260傢收萬六155 1260中海收13340 1260高層收萬七190 1400高層收萬七150 1400收16500售220 1640收24000 250 170萬
- 多蓋車位六萬

跑馬地
- 山村閣 900呎豪華裝修 105萬
- 永富苑 1500高層裝修傢俬 138萬
- 金輝園 1500中層車位 145萬
- 聚文樓 1200高傢俬連車位 150萬
- 怡景閣 603高全馬場景 88萬
- 嘉蘭閣 970高三房車位 150萬
- 仁安台 1400三房連車位 160萬
- 山光苑 780二房新裝修 85萬
- 學談花園 2500呎五房車位 280萬
- 榮慧苑 1050呎豪華裝修 138萬
- 藍塘道 [illegible] 190萬
- 雲地利台 1380呎三房泳池 165萬
- 華景閣 700呎低層 62萬
- 寶輝大廈 750高三房新裝修 88萬
- 金珊閣 675中層東南 65萬
- 愉寶大廈 478呎高多層 53萬
- 山村台 1600豪華裝修車位 145萬
- 金光大廈 600另天台 65萬

樂陶苑
- 1211呎多層售 [illegible]
- 1225呎多層售 [illegible]

海峯園
[illegible]

栢景臺
- 一座 A 1276特高加十萬 B 1276高層加五萬 C 1276呎高加六十萬 D 1276特高加十萬 H 1210特高加一萬
- 二座 B 1112特高147萬 C 1363高加12萬

富澤
- 富嘉閣 812呎向南 75萬
- 富邦閣 760呎中層東南 77萬
- 富威閣 760呎高層三房 78萬
- 富慧閣 880呎97萬 832呎86萬 883呎90萬
- 維多利中心 956呎中層93萬 1685複式加25萬

和富
- 1201呎天台加170 768高層三房85萬 1201全海極高155
- 5座963中層110萬 5座895 6座1537 7座1537 10座1537 [illegible]

城市
[illegible]

康澤
[illegible]

碧瑤灣 / 薄扶林花園 / 置富花園
[illegible]

太古城
- 40座高東南150 30座中高200萬 2400呎 2700呎 4645座連租約230萬
- [illegible]

杏花邨 / 康怡
[illegible]

峻峯花園 / 新翠 / 鯉景灣
[illegible]

北角
- 康明苑 1682高裝修雙車 203萬
- 康和苑 1169中層裝修南 130萬
- 康福園 876呎三房廳車 105萬
- 康福台 885全新低層 96萬
- 900呎中層 98萬

鰂魚涌
- 寶峯園 1000呎 滙景 惠安苑 華蘭 南豐 富景閣 [illegible]

商廈
- 中區安泰大廈 1150呎@12
- 萬邦行 647-3018呎@16
- 中區海外大廈 2500呎實用@17.5
- 啓德商業大廈 560-5300呎@7.5
- 國際大廈 5030呎@9.2
- 亞細亞行 6600呎@18
- 灣仔維德大廈 1060-5032@15
- 灣仔熙信樓 995-2621@10.5

租舖 5-8108188
[illegible]

廠廈
- 新力工業大廈 [illegible]

銅鑼灣
[illegible]

灣仔
[illegible]

上中西區
[illegible]

租賃 香港
- 中區半山 羅便臣道2800海裝車 慧苑一大廈850中6300 慧苑台3068海泳池車 花園台1340海車2000 金輝閣1850車萬八 明珠台2200萬八 黃泥涌3000全海傢 興東850傢俬8000 愛都3347高三萬八 威都閣2700海傢俬車
- ★尖沙咀中間道300　地點旺年息30萬售250萬
- ★官涌街市旺舖950　呎自由閣950　呎售230萬
- ★通菜街1000呎自由閣950　呎售440　萬可吉
- ★土瓜灣道近嘉賓酒樓1100呎另閣售398萬
- ★彌敦道近旺角2600呎有閣樓1900呎租27萬
- ★彌敦道近敦煌酒家二仟八佰呎租16萬8
- ★花園街244號一樓3032呎售335萬（商用）
- ★彌敦道業坊街700呎另閣租二萬伍售230萬
- ★官塘道2000呎近翠坪道租3800售410萬
- ★紅磡黃埔花園地舖近黃埔酒樓售120萬

旺舖 5-8108188
- 香港仔大道地廠 5300@1200交吉
- 得力工業地廠 1800及2200@1600
- 怡安3700呎150萬連車位
- 聯益5300呎180萬
- 黃竹坑廠廈售 益年5000呎140萬
- 東達2700及3853 另地庫1300-1400@440
- 祥華工業大廈 5100呎快吉售@480
- 鰂魚涌 另連寫字樓連約@620
- 新業7800呎 部份交吉@450
- 協興3500 另平台2500快吉售135萬
- 新藝3200另平台156萬
- 勝景4416 @365
- 快吉2600呎@370

九龍 出讓 特別介紹
- 康澤 城市896高裝一萬 城市1368高12000
- 康澤 A座778呎特7500 A座749特高7000 B座734特高6600 C座724呎7000 D座765高特7500 D座556高萬5000元
- 太古城 青松983中層8500 青松1137高層11000 青松1237中傢俬13000 海棠1237高傢俬15000 翠榕983高層9500 翠榕1237中傢俬14000
- 康怡花園 728呎高南海6200 588呎高層4800 1027中海9300
- 北角灣仔 維多利1201特高萬二 清暉壹680高南6000 駱克536傢俬7000 廣生行550高南五千 珠城505高裝傢4000 灣景459中層3000 康富350傢俬6000 伊利沙伯705海傢9000 杜誌台460高傢5000
- 碧瑤灣 1020山景8500 1520傢俬13500 1650中海12000 2400裝修萬六 2700中海18500
- 置富 1200頂樓萬二
- 薄扶林花園 833呎高層裝修
- 傢俬租7800元 1345呎Ⅰ座萬三元
- 美孚新村 1300呎 南全海景 四房裝修 168村
- 巴富大廈 超級豪華裝修 有蓋車位 460
- 又一村花園
- 超值特平 只售120萬 機會難逢
- 樂恒花園 火炭 1502呎 花園800呎 裝修蓋車 175
- 伯樂居 九肚山 2223呎 花園3230 蓋車遠景 310
- 碧湲別墅 清水灣 2100呎 多層花園 雙車 海景 200
- 屏山花園 元朗 2300呎 雲石花園 雙車泳池 170

九龍塘
- 窩打老道 5000呎地520
- 1100呎 不獨立交別吉墅售 620
- 映月閣 3208呎 3房天台 430
- 喇沙利道 5500呎 三層豪華複式 620
- 多寶街 10000呎 花園別墅 700
- 新德園 2490呎裝修235萬 2419呎老人院315 2885呎向泳池365
- 不交吉 2222年租售270 2423萬售310 2419年租萬售310

康樂園
- 1650呎112萬 靚裝修車位大露台
- 1650呎125萬 裝修西式廚房吉售
- 1660呎120萬 花園850明年入伙
- 1660呎126萬 連花園1400快入伙
- 1850呎119萬 花園1064快入伙
- 1850呎129萬 花園1318呎快入伙
- 2000呎160萬 靚花園傢俬裝修吉
- 2150呎160萬 連花園2005快入伙
- 2150呎170萬 花園2416呎快入伙
- 3000呎A型 花園2310裝修傢俬
- 3500呎A.B型 花園4120售280
- 全新裝修連傢俬270
- 沙欄別墅 2100呎 車位花園 海景吉售 125
- 世界花園 月桂閣不交吉
- 百合閣 1025呎高車位93萬 138萬
- 龍栢閣 1500呎中層向東南 1500呎東南雙車位 250萬
- 2500高層靚車位

瑞峯花園
- 1 B座1674中車154萬 2 A座1945高車208萬 3 A座1945低車172萬 3 B座1674低車153萬 3 A座1945車加5萬 4 B座1674車加3萬 4 A座1872中車175萬 5 A座1872低車182萬 5 B座1872中車183萬

西貢
- 海景台 2100呎向海交通便 150萬
- 西沙小築 2000呎裝修海景 190萬
- 南圍 140萬
- 匡湖 2100呎花園1000呎 185萬
- 西貢苑 1400呎裝修車花園 79萬

畢架山 花園
- 5座1303萬海175 5座1450連花園靜 15座C 1051裝修135萬 19座B 1051東南132 19座C 1022高層125 2座F 1022呎高層售 2座A 980 6座D 1022高層145萬 6座C 1497海景208萬 12座A 1478呎高層215 14座D 不交吉1050呎136萬
- 碧華閣 1300呎裝修雙車 128萬
- 映月台 1480呎台遠景裝修 160萬
- 晶苑 1100高層靚裝車位 138萬
- 和域台 1650呎高豪華裝車 188萬
- 福景苑 1150呎3房單位 112萬
- 霞明閣 1050呎高層裝修車 99萬
- 麗景樓 2500呎高全海景

畢架山
- 碧華花園 1308呎裝修車145萬 1742球場高層215 1742球場裝修220
- 根德閣 1613呎南露台車位
- 喇沙利道 2000呎2套車位 180萬
- 秀竹苑 1300呎3房套蓋車 158萬
- 嘉林閣 1500呎4房鋁窗 135萬
- 愛賓花園 2125呎高層車位

廠廈 3-7394333

九龍灣廠
- 九龍灣富洋 2846呎地廠大單邊 樓高25呎吉售350萬
- 同力工業大廈 2060呎高層@480 1864呎負重250磅
- 順發工業大廈 2763呎低層@465 2963低層@485
- 健力工業大廈 2782呎低層130萬 10000至12000呎多層@470
- 合力工業大廈 2311呎中層@480 2119呎中層@480 1857呎中層@480 713呎中層@475
- 信和工商中心
- 福康工業大廈 2408呎低層即交吉 有裝修合寫字樓150萬
- 利通工業大廈 2000-6500呎吉@240
- 永發工業大廈 4000呎低層極低高 15呎吉售@220 合貨倉吉售@260

屯門廠廈
- 世紀城市中心 2800呎高層多吉
- 屯門偉邦工業大廈 6780呎實用九成低層 連租約現染廠89年吉
- 利行工業大廈 12000呎高層連租約 收租@2500萬售350萬
- $1100萬現售@470

不交吉廠
- 合興工廠大廈 3382呎低層收租
- 時來工業大廈 2200呎連天台1300呎 交吉合製衣售150萬
- 合製衣寫字樓 500呎高層可交吉 售@600
- 長城工業大廈 5200呎低層快交吉 現寫字樓間隔@540
- 大角咀合桃街 5200呎衣輕工@530

青山道廠
- 合興工業大廈 2100呎中層快交吉 合製衣輕工業貨倉
- 香港工業中心 2940呎低層A座 合寫字樓輕工@575 4312呎低層A座 即交吉合寫字樓 出入方便售@680
- 大眾工業大廈 4000呎開源道交通 衣交吉年售@230
- 越聯工業大廈 4500呎合各行或製
- 美康工業大廈 4500呎快吉 合漂染售125萬
- 毅力工業大廈 719呎至1490呎多層 7月入伙全新@430
- 好運工業大廈 2800呎合各行7年 樓近地鐵站@330
- 成業工業大廈 1050呎連天台679呎 1326呎中層售59萬 3895呎低層@450 全新廠房快將入伙

觀塘廠廈
- 彩虹工業大廈 6000呎交吉高層@300
- 開聯工業大廈 850呎中層即交吉 連寫字樓裝修@520

廠廈
- 沙田花園 2100呎花園裝修車
- 希爾頓中心 1290呎裝修64萬
- 2408呎複式雙車228
- 多石村 188萬
- 5 A座1872低車166萬 6 A座1872中售188萬 6 B座1872高車192萬
- 757呎低層靚裝修

本港新聞

勞工處就業輔導組 職業介紹服務

（港訊）勞工處本港就業輔導組爲求職者提供免費之職業介紹服務，現在部份急聘空缺如下：

臨時救生員（男女）

港、九、新界離島之泳池及海灘。年卅五以下，視力良好，持有皇家救生會銅章，有急救證書優先，八小時輪班，工作日期，八七年度泳季，日薪：一百四十五元或月薪三千六百元。

臨時二級工人（男女）

上水蓮塘尾，具耕種，泥水或水喉經驗，工作日期八月十七日至十月卅日，日薪：一百一十八元，朝八晚五工作。

品質檢查文員（男女）

鯽魚涌。年十八至廿五，中五會考合格或以上程度，手機打字每分鐘四十字，對電腦操作有認識及經驗者優先，朝八晚五，每星期六大工作，月薪：二千八百至三千元（視乎資歷及經驗而定）。

兼職投注職員（男女）

跑馬地，沙田及各區場外投注站。年十八至卅八歲，流利粵語，居港滿七年，完成中二程度或以上，於九月起工作，一般電話投注按錢。場內外投注站售票，派彩及顧客諮詢服務，時薪十六元起（非賽馬日），十九元（賽馬日）。

香港陸軍（男）

港、九、新界各地。年十八至廿五歲，中五程度（應屆畢業生亦可），體重一百一十磅以上，高度五呎三吋以上，本土出生（有香港出世紙），家境清白，受訓後須簽約四年）受訓期四個月。需接受體能測驗。跑步，筆試及面試三項測驗，朝八晚五，月薪四千元（在調整中）。

勞工處專上教育就業輔導組職位空缺：

（一）檢查員

男女均可，工業或理工學院或大學電子工程系畢業，有一年品質檢查或品質保證之工作經驗，月薪六〇〇〇元，在灣仔一公司工作。

（二）品質工程師

男性，理工或大學電機或機械工程系畢業，有三至五年品質檢查或品質保證之工作經驗，月薪面議，在塘觀一公司工作。

（三）經理

男女均可，持有工程學文憑，或以上學歷，有五年玩具及管理之工作經驗，月薪四〇〇〇元，在香港灣仔一玩具製造公司工作。

（四）營業工程師

男性，年三十以下，大專或大學土木工程系畢業，懂國語者爲優，月薪三五〇〇元，在沙田一公司工作。

（五）見習工程師

男性，持有機械工程高級文憑，或具同等學歷，有一至兩年工作經驗者爲優，月薪四〇〇〇至五〇〇〇元，在太古城一公司工作。

（六）營業代表

男性，年四十以下，工業學院機械或電機工程系畢業，有工作經驗者爲優，月薪面議，在土瓜灣一公司工作。

勞工處就業輔導，查詢地址及電話：

灣仔辦事處：香港灣仔軒尼詩道四號地下。電話：五—二七〇二七六

油蔴地辦事處：九龍油蔴地廟街二六〇—二六四號地下 電話：三—六九五五二五—六

荃灣辦事處：新界荃灣大河道六七—六九號地下 電話：〇—四九二〇二五四—六

時裝技師孔強龍來香港 介紹最新男裝裁製技術

圖：華商時裝技師孔強龍。

在法國享負盛名的華裔時裝技師孔強龍，日前抵港，將於月底假座理工學院，主持「立體量裁」研討會。孔君表示：是次應邀來港，除了要剖析最新工業立體裁技術外，尚要介紹歐洲最新男裝高級工業裁製研究。利用立體式平面量裁來製造男裝，在歐洲早已流行，而孔龍強則率先把這門嶄新技術，帶進香港。它的優點是能供給服裝足夠的伸張度，並着重優美線條的雕琢，立體量裁研討會主要分位三個課程。課程一及二是專門研究女服，而課程三則是介紹男仕服。這些課程自開始報名以來，反應熱烈，現在尚有少量學額，歡迎致電三—七二一四四三七查詢。

機械人下榻太子酒店

機械人「ARBIE THE ROBOT」最近應邀來港演出，並於留港期間入住太子酒店。

「ARBIE THE ROBOT」於七年前由一位英國學生羅渣賓尼所創造，再加上賓尼在戲劇學院所受之訓練，「ARBIE THE ROBOT」模仿機械人的動作就更栩栩如生，這亦令他成世界知名的機械人模仿者。「ARBIE THE ROBOT」曾在世界各地演出，包括挪威，德國，丹麥，瑞典，塞浦路斯，非洲及中東等。

「ARBIE THE ROBOT」與太子酒店公關經理吳嘉和小姐於酒店大堂。

李錦濤訪問新加坡 應邀參觀國立大學

「世界名人總會」副總會長李錦濤博士日前由新加坡返港，過去一星期在星進行活動，獲得新加坡政府旅遊局熱誠招待。

李錦濤舊地重遊，認爲新加坡比十年前在多方面都有長足的進展，例如多條大馬路都已擴潤，以「烏節馬路」爲例，兩旁行人路均甚寬敞，大酒店林立，新型購物中心密集，人民生活富裕，過去數年來雖受世界經濟衰退打擊，現已逐漸回復繁榮，且教育事業蓬勃，人口達二百五十多萬，其中甚多屬福建移民。

「新加坡國立大學」於廿二日邀請李錦濤博士參觀校園，特別安排訪問程序表，歷程六小時，會訪問行政大樓，日文系，英文系，中文系，圖書館，電腦中心等等，由各學系教授及主任接待，雙方交換對當前教育原理及方法的意見，李錦濤贊該大學之規模及設施，認爲是亞洲最宏偉大學之一。離星前曾到駐新加坡英國高級專員公署訪問，由第一級秘書「謝夫羅弼」接待，提供不少意見給李氏參考。

中國醫藥學會 選出第三屆理監

（特訊）中國醫藥學會理監事任滿，選出第三屆理監事。首席會長伍卓琪，理事長譚寶鈞，監事長黎宗岷。

於七月廿六日，假環華酒樓開理監事會議，商討就職禮。

第三屆理監事會：首席會長：伍卓琪。會長：陳養吾、夏劍屏、曾富城、梁學樵。理事長：譚寶鈞。副：劉漢江、白遜廷、江覺非、陳庭柏。監事長：黎宗岷，副：雷傳烈、麥少英、潘文韜、楊昌有。總務：劉漢江、潘殷雲、方志君。交際：白遜廷（兼）、楊偉南、白錦江。財務：江覺非（兼）、莫偉權、楊寶華。文書：陳柏（兼）、王達人、陳志揚。學術：賴永和、劉雪明、劉雪瓊。出版：江一葦、張天驥、黃德寧。組織：何樹坤、譚立仁、羅詠儀。福利：黃昌、鄧可祥、劉金池。服務：吳英鑑、譚金、胡澤。康樂：陳定中、盧明、徐國興。調查：吳奕本、譚拔峯。圖書：馮學庚、李燦高、雷耀光、梁遠昌。婦女：黃德卿、謝儁民、廖桂琪。監察：任貴新、陳國權、周虹。審核：馬青驥、陳玉環、范均成。秘書：陳舜炳、陸愛珍。理事：陳建邦、蘇健康、許仁生、梁森炎。監事：陳啓仁、許展章、方銘標、范兆海。（奕）

蒙羅麗莎新髮型集團 夏日之繽紛盛大展覽

香港蒙羅麗莎髮型集團是一支年青的美髮界新力軍，憑著他們敢於嘗試創造精神，奇風突出，不斷露頭角，備受重視，終於在香港美髮界佔一重要地位，影響頗深遠。

蒙羅麗莎髮型集團是由鄧氏家族所領導，集年青美髮師精萃，共創天下，優異成績有目共睹，經常被邀出席重要美髮界聚會與場合，出任評判或貴賓要職，但他們並未因此而沾沾自喜，反而更虛心求教，謙謙有禮，對美髮界前輩尤爲尊敬，所以被老行尊認爲孺子可教，他日終非池中物，香港美髮有待他們盡顯光芒。

七月二十六日（星期天）正是他們顯露才華的日子，蒙羅麗莎髮型集團將於當日，在尖咀漆咸國多福大廈一樓，城市美髮美容學院，舉行盛大的表演，名爲「夏日繽紛彩」，出席者更有鼎鼎大名的琦琦模特兒儀容中心，被邀李琪琪小姐，主講台心得，及甜甜美容健美訓練學院彭玉珍院長，示範八七年度最新的化粧技術，內容豐富，包羅萬有。城市美髮美容學院爲培育新秀發展，更積極全力輔助，同時蒙羅麗莎美藝組亦秉承良師指點，將全力以付，把節目演得更有聲有色，詳情致電三—72 364或三—7245867查詢。

家寶郎抽郎獎迎夏日 八月起豐澤各店舉行

啓祥泰行與豐澤聯合舉辦的「家寶即抽即獎迎夏日」將於八月一日起至八月卅一日止，在港九新界十六間豐澤分店舉行。其間只需在各豐澤分店購買任何一款「TURBO家寶」家庭電器，即可即時現場抽獎一次，多買多得抽獎機會，獎品包括有：愛華高級音響，英國百事得高速煲，韶關松山賓館雙兩天遊套票，及名貴禮物，獎品特多，即抽即獎，保證永不落空。

啓祥洋行更在「家寶即抽即獎迎夏日」舉行同期間，於多間豐澤分店設有「TURBO家寶」重量級抽油烟機及微波爐實食示範，介紹主婦關於家寶微波爐多款巧妙的實食功能。

上環交通改道 進行重建工程

（港訊）運輸署宣佈：爲方便拆除一面危險招牌，介乎急庇利街與摩利臣街的德輔道中的一段路，明日凌晨零時三十分至上午二時三十分暫告封閉。

受影響的車輛須改經急庇利街，永樂街及摩利臣街，再轉入德輔道中。

（港訊）運輸署宣佈：由星期二（七月二十八日）上午十時起，上環將實施臨時交通措施，爲期約兩星期，以便於禧利街與文咸東街交界進行重建工程。

介乎文咸東街與永樂街的禧利街將暫予封閉，受影響的車輛須改經孖沙街，蘇杭街及摩利臣街。此外，介乎文咸東街與蘇杭街的禧利街將改爲雙程行車，而這段路的停車收費錶及電車泊車位亦會暫停使用。

國際舞蹈會議 組地區性組織 列爲下屆議程

（中央社香港二十五日電）參加香港第二屆國際舞蹈會議的各國暨香港華商代表，決定組織一個臨時性的籌備委員會，負責策劃今後亞洲地區華裔舞蹈家的交流活動。

至於有關籌組一個地區性舞蹈組織的意見，經討論後，決將這一問題列爲下屆會議議程之一。

香港主辦的第二屆國際舞蹈會議，係於七月十九日揭幕，而於昨天結束。明年的第三屆會議，仍在香港舉行，會期自七月十五日起至十九日止。

分類廣告 旅遊 搬屋 商業 大字四個 小字卅四個 每天13元

商業

冷氣租售 本號有大量翻新冷氣機租售由一百元起 K九五〇三三〇

通廁包渠 水喉大記 日K320241 夜K646188

漏水 專科補漏 維修請電 堅城防水公司 K771617

疝氣帶 美國製造 愛羣行 威靈頓街45號

包通渠廁 電③663980

水晶地板 各國靚油新舖 修補翻新 公司0-831824 呼機3-7891155 叫8079

包妥裝修 泥水木器油漆水電鐵鋁 ③826655 ③920937

中國法律顧問 國內律師主理 尖沙咀咸道87-105號百利商厦一樓30室 全日3-7390608

專改西裝 上海興昌洋服專家 H711595 703389

收買酸枝 古董 銅器 花樽

東方縮放 影印 晒圖

囊背包書 旅行袋 國內設廠八年 大量優產出口 批發特平 華昌廠K860191

鍾應堂 已出版命相書 精批命運 中外命書 接五樓 預約電話 ③655528

羽毛球 新到 特級航空牌羽毛球 數量有限請速選購 地址：天樂里9-17號兆豐大厦三樓⑤8937466

臘氈 打地 洗潔 清乾 室內裝修 水晶地板 聯安公司⑤444221 ⑤441615

奇華結婚禮餅 馳譽港九數十多年 奇華金黃蓮蓉 精工巧製 食過讚好 特備中西餅券 利便派送親友

總工廠 長沙灣長順街十一號 電話三—七四三五七一四
分廠 官塘道三百一十六號 電話三—七五六一式八一
總行 旺角上海街四百五十八號 電話三—八四五一九六
分行 油蔴地上海街二百一十八號 電話三—七七一五〇〇七
分行 深水埗北河街一百八十七號 電話三—八六四五八二
分行 紅磡蕪湖街五十八號 電話三—六四四五一八
分行 灣仔莊士頓道一百零六號 電話五—七二八八一八
分行 北角英皇道三百四十四號 電話五—七一九四二九
分行 土瓜灣道七十八號E 電話三—六四八六五四
分行 青山道四〇六號 電話三—七四一一六一
分行 荃灣眾安街79號地下 電話〇—四九三八五一二

美聯偵探社 政府註冊 絕對保密 假日照常 歡迎詢問 九龍旺角總社3-812388 3-812389 香港中環分社5-8152626 5-8153610 英國偵探總會會員

收縮機 蛋捲機 九龍馬頭圍道262A ③628149 ③332035

環宇防水工程 專業包醫漏水

美國偵探社 ③881889 ③7703393 旺角彌敦道610號506室

爛舊酸枝 修理收買

買賣修理打字機 K840931

水晶地板 麗都清潔公司 K7435875

收買舊字畫

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊
廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話：5-413083
每週有團出發
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大厦廿一樓 電話：5-413081

海明威旅運 3-958807・3-958547 牌照號碼240265
台灣百貨 賺機票
★四天三晚單人房 1330
來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証 $200
★代理台灣酒店機票特廉
旺角彌敦道655號胡社生行801室

港島私家偵探社 政府註册・委託保密・創辦10年 破案快速・信用昭著
自置旺角辦事處：九龍通菜街二號A鴻光大厦商場一樓16室 ③847655 ③327831 ③843513

香港偵探社 自置旺角總社3-818008 818781 政府註册 自置北角分社5-783600 783699 絕對保密 自置荃灣分社0-4986332 4986332 創辦12年 世界偵探會員

宇宙防水建材有限公司 電話③-940168

漏水 專業包醫

旅遊 中聯搬運有限公司 5-635157 5-627922 3-333532 3-632345 0-287288

搬運

鋼寫字樓 鋼具 國泰第一品質 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

漏水！裝修 泰華防水裝修工程公司 電話：3-7780399

欣欣旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 3-841331 旅行社牌照：350238

台北四天逍遙團	$2130
台北溪頭五天團	$2330
阿里山六天團	$2570
東京迪士尼五天團	$4190
韓城漢州四天團	$3290
夏威夷逍遙團	$3998起
美國楓島西岸團	$7490起
加拿大西岸探親團	$6990起
美加東岸10天團	$13990起
澳洲七天精選團	$8790起
國泰12天歐洲團	$11390起
全鑽15天優惠團	$12990起

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

寶通旅運 3-910377 3-969861
台灣渡假團 四天$720 天天出發
台灣豪華團 七天$2780 逢週日出發
清邁豪華團 四天$2560 逢週三、六出發
韓國豪華團 四天單人房 天天出發
台灣急證$150 泰證130 牌照號碼：350720
台北機票十酒店十接送 $1210 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

康樂 5-441531 牌照號碼350440
特廉機票・商業考察・旅遊觀光・學生移民
三藩市$2000 洛杉磯$2000 西雅圖$2000 夏威夷$1600 紐約$2380 溫哥華$2400 愛門頓$2880 多倫多$3300 溫尼泊$3500 南美$4500
倫敦$2200 歐洲$2350 台北$770 東京$850 韓國$1650 星加坡$1080 印尼$2250 曼谷$730 馬尼拉$1200 澳洲$2800
13年專業經驗 代辦各國簽証 歡迎(VISA卡)付款

錦江假期 暑期精選遊・旅遊講享受 一程郵輪一程機 旅遊潮流由我起
上海、杭州六天 2,590
上海、寧波、杭州八天 2,990
江南、海陸空八天 3,190
江南、南京九天 3,590
北京、南京九天 3,990
詳情請查詢各大旅行社 或電：5-265651 牌照號碼：350154

捷威旅行社 雙十國慶 $2050起 回國觀禮團7~14天（包括政府招待四天三晚南下節目）
＊總統府前參觀盛大閱兵典禮花車遊行
＊國府招待南下節目參觀祖國十大建設
＊海陸空軍基地巡禮參觀實地軍事演習
＊專人全程領隊遍遊寶島各地名勝古蹟
10月2,3,4,5,6,7,8,9,28,29,30,31出發

信譽的標誌

新華旅行社
美加 夏威夷、西岸6-10天豪華團 $6580起 西岸、南加州、墨西哥6-11天 $6780起 東岸、加拿大10-12天豪華團 $12880起 夏威夷、東西岸、加拿大15-17天 $17880起 乘搭新航・逢一、三、四出發

菲航美洲假期 牌照：350160
夏威夷美國西岸 七天 $6888
夏威夷美國西岸 八天 $7688
夏威夷、羅省賭城九天 $8088
美國東岸奧蘭度十一天 $13688
美國加拿大東岸十三天 $14688
熱綫電話：3-7232882, 3-7230339

WONG'S TOUR 環通旅行社 5-776685 Lic. No.: 350287 5-765017
台灣泰國專線 台灣四天 1990 泰國5天 2520 韓國包單人房 2850 日本5天 4060 夏威夷逍遙遊 3990 澳洲逍遙遊 6990
特價台灣泰國酒店 （電腦直接訂位）歡迎信用咭

金輝旅行團 3-916347-8 3-963132 3-951635
十十國慶祝壽觀禮團 10月2,3,4,7,8,9日出發 8天精華團$2,390 12天環島$2,990 八天紀念誕辰團10月28,29日出發只收$2,290 以上收費包個人慶典台證 八月八日截止報名
★不以廉價招徠惹煩惱保證行程食宿均兌現★
★年年主辦雙十國權威請聰明招牌確堪信賴★
★參觀國慶閱兵南下十大建設三軍精彩表演★
★僑委會貴賓式接待暢遊寶島全省名勝風光★
九龍彌敦道655號胡社生行10樓1010室

百順旅行社有限公司 電話：3-810276-8 九龍彌敦道771-5號栢宜中心605室 牌照號碼：350718
北京專綫 酒店訂房、國內機票 北京旅行團 $1380起

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

常運旅行社有限公司 LICENCE NO.350125
香港往返廈門 逢星期一、二、三、四、六、日
香港往返福州 逢星期一、二、三、五、六
香港往返南京 逢星期一、二、四、五、六
香港往返杭州 逢星期一、二、三、四、五、六
香港往返昆明 逢星期二、三、六、日
特快外賓簽証（一次、三個月及半年多次証）
專售世界各地廉價機票

大閘旅遊有限公司
泰國 曼谷、芭堤雅五天豪華團 $2020 天天出發 +500=2520
韓國 四天渡假團 全程單人房 $2850 天天依期出發 漢城道高溫泉五天$3290
北京 七天航空豪華團$2070 上海、杭州、北京八天高級航空團$3090
海南島 五天航空渡假團$1490 五天直航豪華團$1690
菲律賓 乘搭菲航 早去晚返 馬尼拉、碧瑤、百勝灘五天高級豪華團 $1970
桂林 港穗採用直達交通 五天航空豪華團$1170 五天直航豪華團$1390
華東 八天高級航空團$2590 七天高級直航團$2590
中山 兩天豪華團$248 三天渡假團$398

星宇旅遊（機票部） 專售世界及國內機票 泰國、韓國、菲律賓機票，全港最平，簽証最快。 代理港龍機票 世界各地酒店總滙 機票十酒店 天天出發 牌照：350645

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845 註册牌照號碼：350348
夏威夷美加 $4490起 歐洲十天 $8180起
日本 $3990起 菲律賓 $1890起
馬星 $3499起 泰國 $2520起
韓國 $2890起 台灣 $1990起
關島考察團 $3590起 澳洲八天 $7990起
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及港澳船票 台証$150
中環德己立街17-19號德和大厦4字全層自置物業

永安旅行團 WOTS 旅行社牌照 350074
馬星 吉隆坡、雲頂高原、新加坡五天 逢星期二 $3150；吉隆坡、關丹、馬六甲、新加坡六天 逢星期四 $3440；吉隆坡、雲頂、馬六甲、新加坡六天 逢星期一、六 $3440；金馬星東西岸（關丹、檳城）八天 逢星期四 $4020；星馬泰（檳城、馬六甲）布吉島十二天 逢星期五、日 $4980
泰國 曼谷、芭堤雅、桂河橋、古都大城五天／六天 天天出發 $2520起；清邁、曼谷、古都大城、芭堤雅五天／七天 逢星期二 $2740起；布吉島、曼谷、古都大城、芭堤雅五天／七天 逢星期五 $2990起；布吉島、拉郎、七岩、曼谷、芭堤雅六天／八天 逢星期三、日 $3170起
菲島 碧瑤、馬尼拉、百勝灘五天 逢星期二、四、日 $2020；碧瑤、馬尼拉、碧瑤七天 逢星期二、四、日 $2380；宿霧、馬尼拉、百勝灘五天／六天 逢星期二、日 $2290起
台灣 高雄、阿里山、台北五天 逢星期一、四、六 $2310；高雄、阿里山、花蓮、台北七天 天天出發 $2830；全台灣（阿里山）環島八天 天天出發 $3090
日本 大阪、富士山、東京、迪士尼六天 逢星期三、五 $4680；全本州（獨家加遊日光）七天 逢星期二、四 $5090；全九州（鹿兒島、別府、福岡）六天 逢星期四 $4790；九州、本州、迪士尼、日光八天 逢星期二、四 $5980

本會設有質素保證賠償基金，如有貨不對辦，可向本會投訴。電話：五—四五八三八四